

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 305

Volume 34

25 November 1991

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	European Parliament	
	1991/92 session	
91/C 305/01	Minutes of the sitting of Monday, 21 October 1991	
	<i>Proceedings of the sitting</i>	
	1. Resumption of session	1
	2. Approval of minutes	1
	3. Membership of Parliament	2
	4. Petitions	2
	5. Transfer of appropriations	2
	6. Documents received	2
	7. Texts of Treaties forwarded by the Council	4
	8. Order of business	4
	9. Deadline for tabling amendments and motions for resolutions	6
	10. Speaking time	6
	11. Textile industry (debate)	7
	12. Open network for leased lines (debate) ** I	7
	13. European space policy (debate)	8
	14. Insurance committee (debate) ** II	8
	15. Birmingham Six (debate)	8
	16. Dignity of women and men at work (debate)	8
	17. Wines (debate) *	8
	18. Application of Article 85 (3) of Treaty to shipping companies (debate) *	9
	19. Agenda for next sitting	9

(Continued overleaf)

Price: ECU 68

Part I: Proceedings of the sitting

1. Approval of minutes	12
2. Documents received	12
3. Decision on urgent procedure	12
4. Supplementary budget No 2 for 1991 (debate)	13
5. General budget of the Communities for 1992 (debate)	13
6. Agenda	14
7. UK management of ESF (decision on the request for an early vote)	14
VOTING TIME	
8. Textile industry (vote)	14
9. European Space Policy (vote)	14
10. Birmingham Six (vote)	14
11. Dignity of women and men at work (vote)	14
12. Wines (vote) *	15
13. Application of Article 85 (3) of Treaty to shipping companies (vote) *	15
END OF VOTING TIME	
14. General budget of the Communities for 1992 (continuation of debate)	16
15. Amending ECSC budget 1991 (debate)	16
16. Classification of expenditure in the budget (debate)	16
17. Inadmissibility of requests for waivers of immunity (debate)	17
18. Agenda for next sitting	18

Key to symbols used

* : ordinary consultation (single reading)

** I : cooperation procedure (first reading)

** II : cooperation procedure (second reading)

*** : parliamentary assent

(The type of procedure is determined by the legal basis proposed by the Commission.)

Information relating to voting time

— unless stated otherwise, the rapporteurs informed the Chair beforehand in writing of their position on amendments;

— the results of roll-call votes are given in Annex I.

Abbreviations used for Parliamentary Committees

POLI: Political Affairs Committee

AGRI: Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development

BUDG: Committee on Budgets

ECON: Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy

ENER: Committee on Energy, Research and Technology

RELA: Committee on External Economic Relations

LEGA: Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights

SOCI: Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment

REGI: Committee on Regional Policy and Regional Planning

TRAN: Committee on Transport and Tourism

ENVI: Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection

CULT: Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport

DEVE: Committee on Development and Cooperation

CONT: Committee on Budgetary Control

INST: Committee on Institutional Affairs

RULE: Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities

WOME: Committee on Women's Rights

PETI: Committee on Petitions

Abbreviations used for political groups

SOC Socialist Group

EPP Group of the European People's Party (Christian-Democratic Group)

LDR Liberal, Democratic and Reformist Group

ED European Democratic Group

Greens Green Group in the European Parliament

EUL Group for the European Unitarian Left

EDA Group of the European Democratic Alliance

ER Technical Group of the European Right

LU Left Unity Group

RB Rainbow Group in the European Parliament

NA Non-attached members

Part II: Texts adopted by Parliament

1. Textile industry	
Resolution on restructuring the textile and clothing industry in the Community (A 3-0257/91)	19
2. European Space Policy	
Resolution on European Space Policy (A 3-0265/91)	26
3. Birmingham Six	
Resolution on the Birmingham Six (A 3-0252/91)	28
4. Dignity of women and men at work	
Draft Commission recommendation on the protection of the dignity of women and men at work C(91) 1397	30
Legislative resolution (A 3-0264/91)	36
5. Wines *	
Proposal for a regulation I COM(90) 0554	37
Legislative resolution embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending for the second time Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions (A 3-0246/91)	37
Proposal for a Council regulation II amending Council Regulation (EEC) No 358/79 on sparkling wines produced in the Community COM(90) 0554	37
Legislative resolution (A 3-0246/91)	38
6. Application of Article 85 (3) of Treaty to shipping companies *	
Proposal for a regulation (EEC) on the application of Article 85 (3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between shipping companies COM(90) 0260	39
Legislative resolution (A 3-0236/91)	44

91/C 305/03

Minutes of the sitting of Wednesday, 23 October 1991

Part I: Proceedings of the sitting

1. Approval of minutes	48
2. Documents received	48
3. Common foreign and security policy (debate)	48
4. Situation in the Middle East	49
5. Situation in Yugoslavia	49
6. European civil service (debate)	49
7. Official welcome	50
8. EEC-EFTA agreement on European Economic Area	50
9. Intergovernmental conferences on economic and monetary union (debate)	50
10. Communication of common positions of the Council	51
VOTING TIME	
11. Identification of lot to which a foodstuff belongs (vote) ** I	51
12. Cooperation agreements with Iceland and Sweden (STEP and EPOCH) (vote) ** I ..	52
13. Cooperation agreements with Austria, Finland and Norway (STEP) (vote) ** I	52
14. Insurance committee (vote) ** II	52

(Continued overleaf)

Contents (continued)	Page
15. Open network for leased lines (vote) ** I	52
16. Inadmissibility of requests for waivers of immunity (vote)	52
END OF VOTING TIME	
17. Agenda for next sitting	53
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Identification of lot to which a foodstuff belongs ** I	
Proposal for a Council directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (COM(91) 0297 — C 3-0361/91 — SYN 357)	54
2. Cooperation agreements with Iceland and Sweden (STEP and EPOCH) ** I	
Proposal for a decision COM(91) 0093 — SYN 341	54
Legislative resolution embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of bilateral Cooperation Agreements between the European Economic Community and the Republic of Iceland and the Kingdom of Sweden on research and development in the field of the environment: 'Science and Technology for Environmental Protection' (STEP) and 'European Programme on Climatology and Natural Hazards' (EPOCH) (A 3-0258/91)	54
3. Cooperation agreements with Austria, Finland and Norway (STEP) ** I	
Proposal for a decision COM(91) 0094 — SYN 334	55
Legislative resolution embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of bilateral cooperation agreements on science and technology for environmental protection (STEP) between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway (A 3-0259/91)	55
4. Insurance committee ** II	
Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive setting up an Insurance Committee (A 3-0260/91)	56
5. Open network for leased lines ** I	
Proposal for a Council directive on the application of open network provision to leased lines COM(91) 0030 — SYN 328	56
Legislative resolution (A 3-0255/91)	61

Minutes of the sitting of Thursday, 24 October 1991

Part I: Proceedings of the sitting

1. Approval of minutes	70
2. Documents received	70
VOTING TIME	
3. Supplementary budget No 2 for 1991 (vote)	72
4. General budget of the Communities for 1992 (vote)	72
END OF VOTING TIME	
5. Waiver of member's parliamentary immunity	79
6. Budgetary control (debate)	79
7. Legal protection of Community's financial interests (debate)	79
8. Dangerous chemicals (debate) *	80
9. EEC-EFTA agreements (ERASMUS) (debate) *	80

Contents (continued)	Page
VOTING TIME	
10. Amending ECSC budget 1991 (vote)	80
11. Classification of expenditure in the budget (vote)	80
12. UK management of the European Social Fund (vote)	80
13. Common foreign and security policy (vote)	81
14. European civil service (vote)	81
15. Intergovernmental conferences on economic and monetary union (vote)	81
16. Budgetary control (vote)	82
17. Legal protection of Community's financial interests (vote)	82
18. Dangerous chemicals (vote) *	82
19. EEC-EFTA agreements (ERASMUS) (vote) *	83
END OF VOTING TIME	
20. Agenda for next sitting	83
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Supplementary budget No 2 for 1991	
Draft supplementary and amending budget No 2/91 for the financial year 1991 (C 3-0357/91)	84
Resolution on draft supplementary and amending budget No 2/1991 (A 3-0276/91) .	85
2. General budget of the Communities for 1992	
(a) Resolution on the draft budget for the European Communities for the financial year 1992 Section III — Commission (A 3-0270/91)	86
(b) Resolution on the draft general budget of the European Community for the financial year 1992 Section I — European Parliament, Section II — Council, Annex: Economic and Social Committee, Section IV — Court of Justice, Section V — Court of Auditors (A 3-0275/91)	89
3. Amending ECSC budget 1991	
Resolution embodying the opinion of the European Parliament on the draft amending ECSC operating budget for 1991 (A 3-0268/91)	92
4. Classification of expenditure in the budget	
Resolution on the classification of expenditure in the budget (A 3-0241/91)	93
5. UK management of the European Social Fund	
Resolution on UK management of the European Social Fund (B 3-1700/91)	94
6. Common foreign and security policy	
(a) Resolution on the creation of an Institute of European Security (A 3-0239/91) ..	95
(b) Resolution on the intergovernmental conference on a common foreign and security policy (B 3-1703/91)	98
7. European civil service	
Resolution on the European Civil Service (B 3-1715/91)	100
8. Intergovernmental Conferences on economic and monetary union	
Resolution on the proposal of the Netherlands Presidency of the Council to the Intergovernmental Conference on Economic and Monetary Union (B 3-1712/91)	101
9. Budgetary control	
Resolution on strengthening the European Parliament's powers of budgetary control in the context of its strategy for European Union (A 3-0253/91)	103

10. Legal protection of Community's financial interests	
Resolution on the legal protection of the European Community's financial interests (A 3-0250/91)	106
11. Dangerous chemicals *	
Proposal for a Council Regulation (EEC) concerning export and import of certain dangerous chemicals COM(90) 0591	108
Legislative resolution (A 3-0256/91)	112
12. EEC-EFTA agreements (ERASMUS) *	
Proposal for a Council decision concerning the conclusion of Agreements between the European Economic Community, on the one side, and Kingdom of Norway/Kingdom of Sweden/Republic of Austria/Republic of Finland/Republic of Iceland/Swiss Confederation/Principality of Liechtenstein on the other side, establishing cooperation in the field of education and training within the framework of the Erasmus programme (European Community action scheme for the mobility of university students) COM(91) 0128	113
Legislative resolution (A 3-0263/91)	117

91/C 305/05

Minutes of the sitting of Friday, 25 October 1991

Part I: Proceedings of the sitting

1. Approval of minutes	514
2. Documents received	514
3. Referral to committee	515
4. Texts of treaties forwarded by the Council	515
5. Opinion in the form of a letter	515
6. Promotion of theatre and music (Rule 37)	515
7. Imports of maize and sorghum into Spain (debate and vote) *	515
8. Environmental impact of projects in Member States	516
9. Written declarations (Rule 65)	516
10. Forwarding of resolutions adopted during the sitting	517
11. Dates for next part-session	517
12. Adjournment of session	517

Part II: Texts adopted by Parliament

1. Promotion of theatre and music (Rule 37)	
Resolution on the promotion of the theatre and music in the European Community (A 3-0262/91)	518
2. Imports of maize and sorghum into Spain *	
Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1799/87 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 COM(91) 0155	521
Legislative resolution (A 3-0266/91)	523

I

(Information)

EUROPEAN PARLIAMENT

1991/92 SESSION

Sittings from 21 to 25 October 1991
Palais de l'Europe — Strasbourg

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF MONDAY,
21 OCTOBER 1991

(91/C 305/01)

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR BARÓN CRESPO

*President**(The sitting was opened at 5 p.m.)***1. Resumption of session**

The President declared resumed the session of the European Parliament which had been adjourned on 11 October 1991.

The President, referring to the attacks carried out on 17 October 1991 in Madrid which claimed several lives, condemned, on Parliament's behalf, these criminal acts and appealed to democratic forces to defend those values which were fundamental to society. He informed the House that he had sent his condolences to an expressed his solidarity with the Spanish authorities and the victims' families.

The President also announced that he had sent Parliament's condolences to the Indian government and the families of the victims of an earthquake which had recently shaken the north of India.

The President announced that Mr Zavvos had informed him in writing that he had intended to abstain and not vote against in the vote on amendment 6 of the motion for a resolution on the situation in Yugoslavia (B 3-1604/91) (*part I, item 7 of minutes of 10 October 1991*).

2. Approval of minutes

Mr Vázquez Fouz, referring to the vote on the Latailade report on fisheries (A 3-0245/91/rev.) (*part II, item 5 (c) of the minutes*), informed the House that the last two amendments adopted should be switched; he also announced that Captain Rosales, who had been held prisoner in Iran, had been freed. He thanked the President and Parliament for their support (the President replied that the minutes would be amended accordingly).

The minutes of the previous sitting were approved as amended.

The following spoke:

— Mr Cunha Oliveira, who reported that there was an error in the verbatim report of his speech on the Community support framework for Portugal;

— Mr Pannella, who referred to tragic news currently coming out of Dubrovnik where fighting was taking place in the ancient city centre; he asked for the President of Parliament, the President of the Commission and the President-in-Office of the Council to combine their efforts to prevent the city's heritage being des-

Monday, 21 October 1991

troyed (the President replied that several initiatives had already been undertaken and that on Wednesday Parliament would once more be discussing the situation in Yugoslavia);

— Mr Lane, who asked for statements from the Council and the Commission on Friday on the new concessions on agricultural prices which the Community had reportedly made in the GATT negotiations (the President replied that there were various procedures available to Members to introduce a request of this kind);

— Mr Robles Piquer, on behalf of the EPP Group, who endorsed the President's remarks at the opening of the sitting on the criminal attacks in Madrid and the remarks made by Mr Vázquez Fouz on the freeing of Captain Rosales, and then welcomed the fact that Madrid would be the venue for the Middle East peace conference;

— Mrs Belo who, noting that the current part-session did not include a topical and urgent debate, called for the President of Parliament to forward his best wishes for the success of the Middle East peace conference in Madrid (the President replied that the agenda for the part-session included a statement with debate on this topic).

3. Membership of Parliament

The President announced that the Spanish authorities had informed him that Mr José María Lafuente López had been appointed Member of Parliament to replace Mr Cabanillas Gallas, who had died recently.

He welcomed the new colleague and drew attention to the provisions of Rule 6 (3).

4. Petitions

The President announced that he had received the following petitions:

— by Mr Jean-Paul Arzur and 800 other signatories (No 505/91);

— by Mr Anxel Guerreiro Carreiras and 44 other signatories (No 506/91);

— by Mr Giovanni Galbiati (No 507/91);

— by Mrs Margit Ahlfeldt (No 508/91);

— by Union Européenne des non-fumeurs (No 509/91);

— by Mr Pere Miquel Mayor i Penades (No 510/91);

— by Mr Gerrit van den Bos (No 511/91);

— by Mr Richard Teversham (No 512/91);

— by International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (No 513/91);

— by Mrs Mary Kelly (No 514/91);

— by Mr S. Packard (No 515/91);

— by Mr Ioan M. Richard (No 516/91);

— by Friedensgruppe der Evangelischen Gemeinde Thessaloniki (No 517/91);

— by Mr David Williams (No 518/91);

— by Mr Wolfgang Hamhaber and 48 other signatories (No 519/91);

— by Verband Deutscher Sporttaucher eV (No 520/91);

— by Mr Jean Descamps (No 521/91);

— by Mr Manuel Maria Cardoso (No 522/91);

— by Mr Luigi di Forti (No 523/91);

— by Mr John Barker (No 524/91);

— by Mrs Liliane van Strydonck (No 525/91);

— by Mr Charles Winfield (No 526/91);

— by Mr Henri Kirschfink (No 527/91);

— by Mrs Erika Keilbart and 14 other signatories (No 528/91);

— by Mr Franz R. Wiese (No 529/91);

— by Mrs Elke Hawlitzky (No 530/91);

— by Mrs Rita Sibilio and 37 275 other signatories (No 531/91).

These petitions had been entered in the register pursuant to Rule 128 (3) and had been referred to the Committee on Petitions pursuant to paragraph 4 of that rule.

5. Transfer of appropriations

The Committee on Budgets had approved the proposal for transfer of appropriations No 19/91 (C 3-0315/91 — SEC(91) 1647).

The Committees on Budgetary Control and Budgets had approved the proposal for transfer of appropriations No 17/91 (C 3-0314/91 — SEC(91) 1646).

6. Documents received

The President announced that he had received:

(a) from the Council, requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:

— Proposal for a decision concerning the conclusion of a multilateral Cooperation Agreement 'Community-

Monday, 21 October 1991

COST' on eleven concerted action projects in the field of food science and technology ('FLAIR' programme) between the European Economic Community and COST third states (COM(91)0289 — C 3-0359/91 — SYN 355)

referred to
responsible: ENER
opinion: AGRI, BUDG, ECON, ENVI

legal basis: Article 130q EEC

— Proposal for a regulation on the conclusion of the Protocol establishing for the period 16 June 1991 to 15 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Guinea-Bissau on fishing off the coast of Guinea-Bissau (COM(91)0286 — C 3-0360/91)

referred to
responsible: AGRI
opinion: BUDG, DEVE

legal basis: Article 043 EEC

— Proposal for a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (COM(91)0297 — C 3-0361/91 — SYN 357)

referred to
responsible: ENVI

legal basis: Article 100a EEC

— Proposal for a decision concerning the conclusion of a multilateral Cooperation Agreement 'Community-COST' on five concerted action projects in the field of research in biotechnology (BRIDGE programme) between the European Economic Community and COST third states (COM(91)0290 — C 3-0362/91 — SYN 354)

referred to
responsible: ENER
opinion: BUDG, ENVI

legal basis: Article 130q (2) EEC

(b) from the parliamentary committees, the following reports:

— report of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport on the promotion of the theatre and music in the European Community. Rapporteur: Miss Rawlings (A 3-0261/91)

— * report of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of Agreements between the European Economic Community, on the one side, and the EFTA countries and Liechtenstein, on the other, establishing

cooperation in the field of education and training within the framework of the ERASMUS Programme (European Community Action Scheme for the Mobility of University Students) (COM(91)0128 — C 3-0223/91). Rapporteur: Mr Coimbra Martins (A 3-0263/91)

— report of the Committee on Women's Rights on the Commission recommendation on the protection of the dignity of women and men at work (C(91)1397 — C 3-0279/91). Rapporteur: Mrs Crawley (A 3-0264/91)

— report of the Committee on Energy, Research and Technology on European Space Policy. Rapporteur: Mr Roving (A 3-0265/91)

— * report of the Committee on External Economic Relations on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation (EEC) No 1799/87 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 (COM(91)0155 — C 3-0240/91). Rapporteur: Mr Marck (A 3-0266/91)

— report of the Committee on Budgets on the draft amending operating budget for 1991 (SEC(91)1331 — C 3-0319/91). Rapporteur: Mr Pasty (A 3-0268/91)

— report of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities on the inadmissibility of the requests for the parliamentary waiver of Mr Constantinos Tsimas and Mr Panayotis Roumeliotis. Rapporteur: Mr Gil-Robles Gil-Delgado (A 3-0269/91)

(c) from the parliamentary committees, the following recommendations for the second reading:

— ** II Recommendation of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive setting up an Insurance Committee (COM(90)0344 — C 3-0308/91 — SYN 286). Rapporteur: Mr Janssen van Raay (A 3-0260/91)

— ** II Recommendation of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the common position established by the Council with a view to the adoption of a regulation concerning the elimination of controls and formalities applicable to the cabin and checked baggage of passengers taking an intra-Community flight and the baggage of passengers making an intra-Community sea crossing (COM(90)0370 — C 3-0305/91 — SYN 289). Rapporteur: Mr von Wogau (A 3-0267/91)

(d) oral questions with debate by the following members:

— Cassanmagnago Cerretti, on behalf of the Political Affairs Committee, to the Commission: Common foreign and security policy (B 3-1486/91)

Monday, 21 October 1991

— Cassanmagnago Cerretti, on behalf of the Political Affairs Committee, to the Council: Common foreign and security policy (B 3-1487/91)

— Cassanmagnago Cerretti, on behalf of the Political Affairs Committee, to the EPC: Common foreign and security policy (B 3-1488/91)

— Beumer, on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, to the Council: Proposal by the Dutch Presidency on Economic and Monetary Union (B 3-1489/91)

— Beumer, on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, to the Commission: Proposal by the Dutch Presidency on Economic and Monetary Union (B 3-1490/91)

(e) the following written declaration, for entry in the register, pursuant to Rule 65:

— by Mr Vandemeulebroucke, on a general ban on chemical weapons (No 15/91).

7. Texts of treaties forwarded by the Council

The President announced that he had received from the Council certified true copies of the following documents:

— Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia in the field of transport;

— Protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Lebanese Republic.

8. Order of business

The next item was the order of business.

The President announced that the draft agenda for that part-session (PE 156.722) had been distributed, and that the following changes had been made or proposed to it (Rules 73 and 74):

Monday 21 October 1991:

the Caudron report on television (Item 362) had not been adopted in committee and had therefore been withdrawn from the agenda;

the SOC Group had asked for the De Gucht report on direct insurance other than life assurance (A 3-0195/91, Item 307) to be referred back to committee, pursuant to Rule 103.

The following spoke: Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Giscard d'Estaing, on behalf of the LDR Group, and Mr Bangemann, *Vice-President of the Commission*. Parliament approved the request by roll call vote (ED, EPP):

Members voting: 256

For: 129

Against: 115

Abstentions: 12

Mr Pannella pointed out that he had asked to speak in support of this request and protested at the fact that he had not been given the floor.

at the request of the Green Group, the Joanny report on shipping companies (A 3-0236/91), Item 381 on Friday's agenda had been brought forward to the end of Monday's agenda;

Tuesday 22 October

as the negotiations on the revision of the financial perspective had not yet begun, the Cornelissen report on this subject (Item 369) had been withdrawn from the agenda.

Mr von der Vring, *Chairman of the Committee on Budgets*, pointed out that the Committee on Budgets had actually studied this matter and asked for a footnote to be added in the agenda to the Cornelissen report on the draft general budget for 1992 indicating that the conclusions of the Cornelissen report on the revision of the financial perspective were included in the Cornelissen report on the draft budget for 1992 (the President agreed to this request).

the SOC Group had asked for a report by Mr Gil-Robles on the inadmissibility of the requests for the parliamentary waiver of Mr Tsimas and Mr Roumeliotis (A 3-0269/91) to be added to the agenda, pursuant to Rule 74.

The following spoke: Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Patterson, on the deadline for tabling amendments (the President replied that this information would be given at the appropriate moment), and Mr Klepsch, on behalf of the EPP Group.

Parliament approved the request by electronic vote.

This report was added to the agenda after the von der Vring report (A 3-0241/91, Item 373).

The deadline for tabling amendments, which could only concern the admissibility of the request, was

Monday, 21 October 1991

12 noon on Tuesday, and the vote would be on Wednesday, after the votes under the Single Act.

Mr Falconer spoke on the numbers present in the Chamber.

the vote on the request for an early vote on a motion for a resolution by Mr McMahon and others, tabled to wind up the debate on the management by the UK of the ESF (B 3-1700/91) (debate: Part I, item 11 of minutes of 11 October 1991) would be added to voting time at 12 noon.

The following spoke:

— Mr Pagoropoulos on the deadline for tabling amendments to the Gil-Robles report; he considered that, as this report had been drawn up pursuant to Rule 118, amendments could not be tabled (the President replied that this matter would be looked into);

— Mr Ford, who pointed out that, apart from Mr McMahon's motion for a resolution, a further motion for a resolution by Lord O'Hagan, on behalf of the ED Group, had been tabled to wind up the debate on the management by the UK of the ESF (the President replied that this motion had been declared inadmissible);

— Mr Chanterie, on behalf of the EPP Group, on the position of the Gil-Robles report in the agenda and the deadline for tabling amendments to this report (the President drew Mr Chanterie's attention to the information he had already given);

— Mrs Pollack, who asked for an assessment of the cost of processing a motion for a resolution as frivolous as Lord O'Hagan's;

— Sir Christopher Prout, on behalf of the ED Group, who asked to know why this motion for a resolution had been declared inadmissible, and noted that it had not been declared inadmissible during the meeting of the political group chairmen that morning (the President replied that this motion involved amending Parliament's Rules of Procedure, but suggested that Lord O'Hagan table it, if he so wished, as an amendment to Mr McMahon's motion for a resolution, which Lord O'Hagan said he would do).

Wednesday 23 October

The agenda would be as follows:

9 to 10.30 a.m.:

joint debate on the McMillan-Scott report and three oral questions with debate on security policy (Items 374 and 375);

the oral questions to EPC by Mrs Fernex and others (B 3-1492/91) and the Green Group (B 3-1493/91) on the survival of NATO and a new European security framework would be included as a footnote in this joint debate.

10.30 a.m. to 1 p.m.:

— statement by EPC on the situation in the Middle East, followed by 30 minutes of short questions, pursuant to Rule 56 (2);

— statement by EPC on Yugoslavia, followed by 30 minutes of short questions, pursuant to Rule 56 (2);

— oral question with debate by all the political groups to the Council on the future of the European civil service and the renewal of the Method for adapting remunerations (B 3-1491/91);

3 to 6 p.m.:

statements by the Council and the Commission on Economic and Monetary Union (Item 376). This debate would include, in addition to the two questions by the Committee on Economic Affairs (B 3-1489 and 1490/91), the following oral questions:

— on behalf of the EUL Group, to the Council (B 3-1494/91) and the Commission (B 3-1495/91), on progress in the Intergovernmental Conference on EMU,

— on behalf of the LU Group, to the Council (B 3-1496/91) and the Commission (B 3-1497/91) on the Dutch Presidency's proposals on EMU at the Intergovernmental Conference,

— on behalf of the Committee on Transport, to the Council (B 3-1498/91) and the Commission (B 3-1499/91) on the Intergovernmental Conferences and Treaty amendments concerning transport and tourism;

6 p.m.:

votes on reports under the Single Act and the Gil-Robles report (A 3-0269/91);

Mrs Aglietta asked for confirmation that the deadline for tabling amendments to motions for resolutions and joint motions for resolutions on security policy was 12 noon the next day (the President replied that this was the case).

Thursday 24 October

— no changes;

Friday 25 October

at the request of the RB Group, a Commission statement followed by a debate on the development of Dounreay into a site for the storage, processing and

Monday, 21 October 1991

reprocessing of nuclear waste had been added to the agenda;

The following spoke:

— Mr Vandemeulebroucke, who noted that Mr Ripa di Meana, the Commissioner responsible, had agreed to speak on this subject during the November part-session (the President decided under these circumstances that the item should be withdrawn from the agenda for the current part-session);

— Mr Collins, chairman of the Environment Committee, who asked when Mr Ripa di Meana intended to make the statement he had agreed to make on the transfer of nuclear waste from Iraq (the President replied that he had not yet received any information on this, but the matter would be looked at in connection with the next part-session).

— the SOC Group had asked for a Commission statement on its position regarding the environmental effects of projects in Member States to be included in the agenda;

The following spoke: Mr Ford, on behalf of the SOC Group, Mr Patterson, Mr C. Beazley, Mr Bangemann, *Vice-President of the Commission*, who said that Mr Ripa di Meana would not doubt be willing to make this statement but that the date would have to be agreed, and Mr Cot.

Parliament approved this request. This item would be provisionally added to the end of Friday's agenda pending the Commission's agreement.

The order of business was thus established.

Requests for urgent procedure (Rule 75)

by the Council for:

— a proposal for a directive on the adoption of standards for satellite broadcasting of television signals (COM(91) 0242 — C 3-0290/91 — SYN 350).

Reason for request: the Council would like the cooperation procedure with Parliament to finish as soon as possible so that there could be a trouble-free transition period between the expiry of Directive 86/529/EEC on 31 December 1991 and the entry into force of the new provisions on 1 January 1992.

— a proposal for a regulation establishing a support system for soya beans, rape seed and sunflower seed (COM(91) 0318 — C 3-0339/91).

Reason for request: Article 3 of Regulation (EEC) No 1720/91 stipulates that the Council must take a decision by the 31 October 1991 at the latest on the new regime to be applied from 1 July 1992 to oilseeds. Any delay in taking a decision on this subject could compromise the application of the new regime during the next period.

Parliament would vote on these requests for urgent procedure at the beginning of Tuesday's sitting.

9. Deadline for tabling amendments and motions for resolutions

The President announced that the deadline for tabling amendments to reports on the agenda had expired.

This deadline had nevertheless been extended to 7 p.m. Monday evening for the following reports:

- Roving report (A 3-0265/91),
- Pasty report (A 3-0268/91),
- Marck report (A 3-0266/91).

For budget reports, which would only be adopted in committee that evening, the deadline for tabling amendments to the Lamassoure, Cornelissen and Tomlinson reports and for motions for total rejection of the budget was 1 p.m. on Tuesday.

The deadline for tabling amendments to items added to the agenda would be set later.

10. Speaking time

The debate are to be organized as follows, pursuant to Rule 83 of the Rules of Procedure:

Speaking time for debates on Monday

Rapporteurs: 40 minutes (8 × 5 minutes)

Draftsmen: 16 minutes in all

Commission: 40 minutes in all

Members: 150 minutes

Speaking time for debates on Tuesday

Mr Cornelissen, general rapporteur: 20 minutes

Mr Tomlinson, rapporteur: 15 minutes

Other rapporteurs: 20 minutes (4 × 5 minutes)

Draftsmen: 2 minutes each

Council: 30 minutes (including replies)

Commission: 30 minutes (including replies)

Members: 300 minutes

Monday, 21 October 1991

*Speaking time for debates on Wednesday**(a) Debate on European security*

Rapporteur: 5 minutes

Author: 5 minutes

Commission: 10 minutes (including reply)

Council: 10 minutes (including reply)

Members: 60 minutes

(b) Statement on the situation in the Middle East

Council: 15 minutes (including reply)

Members: 30 minutes of questions

(c) Statement on the situation in Yugoslavia

Council: 15 minutes (including reply)

Members: 30 minutes of questions

(d) Debate on the European civil service

Author: 5 minutes

Council: 10 minutes

Members: 30 minutes

(e) Debate on Economic and Monetary Union

Council: 30 minutes (including reply)

Commission: 30 minutes (including reply)

Members: 120 minutes

Speaking time for debates on Thursday

Rapporteurs: 20 minutes (4 × 5 minutes)

Draftsmen: 8 minutes in all

Commission: 20 minutes in all

Members: 90 minutes

**Allocation of speaking time for members
(in minutes)**

Total	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
<i>Group</i>										
Socialist Group	14	24	35	45	55	65	75	86	96	106
Group of the European People's Party	10	17	24	31	38	45	52	59	66	72
Liberal, Democratic and Reformist Group	5	8	11	14	17	19	22	25	28	30
European Democratic Group	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
Group for the European Unitarian Left	4	6	7	9	10	12	13	15	17	18
Green Group in the European Parliament	4	6	7	9	10	12	13	15	17	18
Group of the European Democratic Alliance	4	5	6	7	9	10	11	12	13	15
Rainbow Group	3	4	5	6	6	7	8	9	10	11
Left Unity Group	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10
Technical Group of the European Right	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10
Non-attached members	6	7	8	10	11	12	14	15	16	18

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

*Vice-President***11. Textile industry (debate)**

Mr Cravinho introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on restructuring the textile and clothing industry in the Community (A 3-0257/91).

The following spoke: Mr Colom i Naval, on behalf of the SOC Group, and Mrs Peijs, on behalf of the EPP Group.

IN THE CHAIR: MR MARTIN

Vice-President

The following spoke: Mr Porto, on behalf of the LDR Group, Mr Ribeiro, on behalf of the LU Group, Mr A.

Smith, Mr Chanterie, Mr Ephremidis, Mr Christiansen, Mr Lucas Pires, Mr Titley, Mrs Ferrer, Mrs Junker and Mr Bangemann, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 8.

12. Open network for leased lines (debate) ** I

Mrs Read introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the application of open network provision to leased lines (COM(91) 0030 — C 3-0103/91 — SYN 328) (A 3-0255/91).

Monday, 21 October 1991

The following spoke: Mr Herman, on behalf of the EPP Group and Mr Pandolfi, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 23 October 1991, part I, item 15.

13. European Space Policy (debate)

Mr Roving introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on European space policy (A 3-0265/91).

The following spoke: Mr Linkohr, on behalf of the SOC Group, Mr Sälzer, on behalf of the EPP Group, Mr Seligman, on behalf of the ED Group, Mr Bettini, on behalf of the Green Group, Mr Pompidou, on behalf of the EDA Group, Mrs Mayer, on behalf of the LU Group, Mr Robles Piquer, Mr Pandolfi, *Vice-President of the Commission* and the rapporteur.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 9.

14. Insurance committee (debate) ** II

Mr Janssen van Raay introduced his recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive setting up an Insurance Committee (C 3-0308/91 — SYN 286) (A 3-0260/91); he also spoke on behalf of the EPP Group (he also announced that a correction should be made to the procedural page of the report as the recommendation had not been adopted unanimously but rather by a majority).

The following spoke: Mr Medina Ortega, on behalf of the SOC Group, and Sir Leon Brittan, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 23 October 1991, part I, item 14.

15. Birmingham Six (debate)

Mr Bontempi introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the Birmingham Six (A 3-0252/91).

The following spoke: Mr Cooney, on behalf of the EPP Group, Mr Desmond, on behalf of the SOC Group, Mrs Salema, on behalf of the LDR Group, Lord Ingle-

wood, on behalf of the ED Group, Mr Bandrés Molet, on behalf of the Green Group, Mr Andrews, on behalf of the EDA Group and Mr Blaney, on behalf of the RB Group.

(The sitting was suspended at 8.05 p.m. and resumed at 9 p.m.)

IN THE CHAIR: MR CRAVINHO

Vice-President

The following spoke: Mrs Oddy, Mr Nicholson, Mr Maher, Mrs Ewing, Mrs Crawley and Mr Van Oustrive.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 10.

16. Dignity of women and men at work (debate)

Mrs Crawley introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Women's Rights, on the Commission's draft recommendation on the protection of the dignity of women and men at work (C(91) 1397 — C 3-0279/91) (A 3-0264/91).

The following spoke: Mrs Rønn, on behalf of the SOC Group, Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group, Mrs Salema, on behalf of the LDR Group, Mrs Napoletano, on behalf of the EUL Group, Mrs Crawley, on Mrs Salema's remarks, Mrs van Dijk, on behalf of the Green Group, Mrs Vayssade, Mrs Banotti, Mrs van Putte, Mr Sarlis, Mrs Santos, Mr Pannella, the rapporteur and Sir Leon Brittan, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 11.

17. Wines (debate)

Mr Fantuzzi introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposals from the Commission to the Council concerning:

I. a regulation amending for the second time Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions,

II. a regulation amending Regulation (EEC) No 358/79 on sparkling wines produced in the Community

(COM(91) 0554 — C 3-0176 and C 3-0177/91) (A 3-0246/91).

Monday, 21 October 1991

The following spoke: Mr Sierra Bardaji, on behalf of the SOC Group, Mr Dalsass, on behalf of the EPP Group and Sir Leon Brittan, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 12.

18. Application of Article 85 (3) of the Treaty to shipping companies (debate) *

Mrs Joanny introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation (EEC) on the application of Article 85 (3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between shipping companies (COM(90) 0260 — C 3-0210/90) (A 3-0236/91).

The following spoke: Mr Sarlis, on behalf of the EPP Group, Mr Wijsenbeek, on behalf of the LDR Group, Mr Van der Waal, non-attached member, Sir Leon Brittan, *Vice-President of the Commission* and Mr Wijsenbeek, who put a question to the Commission to which Sir Leon Brittan replied.

The President declared the debate closed.

Vote: Minutes of 22 October 1991, part I, item 13.

19. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting on Tuesday, 22 October 1991:

9 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:

- decision on urgent procedure;
- Lamassoure report on draft supplementary budget No 2;
- joint debate on Cornelissen ⁽¹⁾ and Tomlinson reports on the 1992 budget;
- Pasty report on the amending ECSC budget;
- von der Vring report on the classification of expenditure in the budget;
- Gil-Robles report on the parliamentary immunity of Mr Tsimas and Mr Roumeliotis.

12 noon:

- votes on:
- request for early vote on UK management of ESF,
- motions for resolutions on which the debate had closed, with the exception of those under the Single Act.

⁽¹⁾ This report would also cover the proposal for a revision of the financial perspective.

(The sitting was closed at 10.55 p.m.)

Enrico VINCI
Secretary-General

Enrique BARÓN CRESPO
President

Monday, 21 October 1991

ATTENDANCE REGISTER

21 October 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORLOO, BOWE, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMANN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Observers from the former GDR

BEREND, GOEPEL, KERTSCHER, KOCH, KREHL, MEISEL, THIETZ.

Monday, 21 October 1991

ANNEX

Result of roll-call votes

- (+) = For
 (-) = Against
 (O) = Abstention

Request for postponement of the De Gucht report A 3-0195/91

(+)

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARROS MOURA, BELO, BETTINI, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CHEYSSON, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DESAMA, DESMOND, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FORD, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HORY, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LANNOYE, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, READ, RIBEIRO, ROMEOS, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BÖGE, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, COONEY, CORNELISSEN, COX, DALSSASS, JARZEMBOWSKI, DE CLERCQ, DE VRIES, DEFRAIGNE, DURY, ELLES J., FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GISCARD D'ESTAING, GRUND, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOWELL, INGLEWOOD, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, RAWLINGS, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMANN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, VON WOGAU, ZAVVOS.

(O)

BLANEY, BROK, CANAVARRO, CHRISTIANSEN, ESCUDERO, EWING, JENSEN, RØNN, ROTHLEY, DE LOS SANTOS LÓPEZ, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF TUESDAY,
22 OCTOBER 1991**

(91/C 305/02)

PART I

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR BARÓN CRESPO

President

(The sitting was opened at 9 a.m.)

1. Approval of minutes

The minutes of the previous sitting were approved.

2. Documents received

The President announced that he had received:

(a) from the Committee on Budgets, the following reports:

— report on the draft general budget of the European Communities for the financial year 1992 — Section III — Commission (C 3-0310/91). Rapporteur: Mr Cornelissen (A 3-0270/91)

— report on the draft general budget of the European Community for the financial year 1992, Section I — European Parliament, Section II — Council, Annex: Economic and Social Committee, Section IV — Court of Justice, Section V — Court of Auditors, (C 3-0310/91) Rapporteur: Mr Tomlinson (A 3-0275/91)

— report on draft supplementary budget No 2/1991 (C 3-0357/91). Rapporteur: Mr Lamassoure (A 3-0276/91).

(b) the following written declaration, for entry in the register, pursuant to Rule 65:

— by Mr Raffarin, on Community rules to govern hunting (No 16/91);

(c) from the Commission:

— Proposal for the transfer of appropriations No 21/91 between chapters in Section III — Commission — Parts A and B — of the general budget of the European Communities for the financial year 1991 (C 3-0346/91)

referred to
responsible: BUDG

3. Decision on urgent procedure

The next item was the vote on two requests for urgent procedure.

— proposal from the Commission to the Council for a directive on the adoption of standards for satellite broadcasting of television signals (COM(91) 0242 — C 3-0290/91 — SYN 350)

The following spoke: Mr Beumer, *Chairman of the Committee on Economic Affairs*, and Mr Caudron, rapporteur on the subject.

Parliament rejected the request for urgent procedure.

— proposal from the Commission to the Council for a regulation (EEC) establishing a support system for soya beans, rapeseed and sunflowerseed (COM(91) 0318 — C 3-0339/91)

The following spoke: Mr Colino Salamanca, *Chairman of the Committee on Agriculture*, and Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*.

Parliament rejected the request for urgent procedure.

The following spoke:

— Mr Chanterie, on behalf of the EPP Group, who asked whether the Commission, if possible in the person of Mr Andriessen, *Vice-President of the Commission*, could make a statement on the agreement apparently concluded the previous day between the Community and EFTA on the European Economic Area (the President replied that he would contact the Council and Commission on this subject);

— Mr P. Beazley, in support of Mr Chanterie's request and to call for a definite time to be set for such a statement;

— Mr von Wogau, who complained that Parliament was insufficiently informed on the subject and insisted that Mr Andriessen himself should make the statement;

— Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, to point out that Mr Andriessen could not be in Strasbourg that week because of unavoidable commitments;

Tuesday, 22 October 1991

— Mr von der Vring, who felt that Parliament, in Brussels, could have obtained a reply from Mr Andriessen that same morning;

— Mr Ford, on behalf of the SOC Group, who also insisted that Mr Andriessen should make this statement in the course of the week;

— Mr Chanterie, who called for urgent contacts to be made with Mr Andriessen and argued that, if Mr Andriessen could not be present, the information could be supplied by the Council or the President of the Commission;

— Mr Moorhouse, on behalf of the ED Group, who insisted that there should be a Commission statement as soon as possible and added that Parliament had the right to reject draft agreements;

— Mr Musso, who stressed that there would be no final agreement unless it was approved by Parliament and that the necessary information should be requested from the Council as well as from the Commission;

Mr Tomlinson, who also referred to the requirement for Parliament to ratify the agreement and called for it to be informed by the Commission and Council as soon as possible;

Mr Schmidhuber, who said that the Commission would make a statement on the subject that week.

4. Supplementary budget No 2 for 1991 (debate)

Mr Lamassoure introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, on draft supplementary budget No 2/1991 (8419/91 — C 3-0357/91) (A 3-0276/91).

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 3 of minutes of 24 October 1991.

5. General budget of the Communities for 1992 (debate)

The next item was the joint debate on two reports drawn up by the Committee on Budgets.

Mr Cornelissen introduced his report on the draft general budget of the European Communities for the financial year 1992 — Section III — Commission (A 3-0270/91) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This report also dealt with the proposed revision of the financial perspective.

Mr Tomlinson introduced his report on the draft general budget of the European Community for the financial year 1992, Section I — European Parliament, Section II — Council, Annex: Economic and Social Committee, Section IV — Court of Justice, Section V — Court of Auditors (A 3-0275/91).

The following spoke: Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, and Mr von der Vring, *Chairman of the Committee on Budgets*.

The following spoke: Mr Newton Dunn, draftsman of the opinion of the Political Affairs Committee, Mr Guillaume, draftsman of the opinion of the Committee on Agriculture, Mr Arias Cañete, draftsman of the opinion of the subcommittee on fisheries, Mrs Hoff, draftsman of the opinion of the Committee on Economic Affairs, and Mr Adam, draftsman of the opinion of the Committee on Energy.

IN THE CHAIR: MRS PERY

Vice-President

The following spoke: Mrs Onur, draftsman of the opinion of the Committee on Social Affairs, Mr Porto, draftsman of the opinion of the Committee on Transport, Mr Muntingh, draftsman of the opinion of the Committee on the Environment, Mr Oostlander, draftsman of the opinion of the Committee on Youth, Mr Lamassoure, draftsman of the opinion on the Committee on Budgetary Control (he also spoke on behalf of the LDR Group), Mrs Daly, draftsman of the opinion of the Committee on Development, Mrs Vaysade, draftsman of the opinion of the Legal Affairs Committee, and Mr De Clercq, *Chairman of the REX Committee*.

General debate

The following spoke: Mr Colom i Naval, on behalf of the SOC Group, Mr Langes, on behalf of the EPP Group, and Mr Elles, on behalf of the ED Group.

IN THE CHAIR: MR ALBER

Vice-President

The following spoke: Mrs Napolitano, on behalf of the EUL Group, Mr Cochet, on behalf of the Green Group, and Mr Pasty, on behalf of the EDA Group.

As it was now voting time, the debate was suspended at that point; it would be resumed that afternoon.

Tuesday, 22 October 1991

6. Agenda

On a proposal by the President, Parliament agreed to include at 12.30 p.m. on the following day's agenda statements by the Council and the Commission on the conclusion of an EEC-EFTA agreement on the European Economic Area, to be followed by 30 minutes of brief questions (the sitting would therefore continue until 1.30 p.m.).

VOTING TIME

7. UK management of ESF (decision on the request for an early vote)

Parliament agreed to an early vote on motion for a resolution B 3-1700/91.

The vote on the motion itself would be at 6.30 p.m. on Thursday.

8. Textile industry (vote)

(motion for a resolution in the Cravinho report — A 3-0257/91)

Amendments adopted: 2, 1 (amended).

The different parts of the text were adopted in order.

Mrs Ferrer spoke to propose, with the rapporteur's agreement, an amendment to amendment 1, so that the words 'fabric content' should be inserted before the word 'labelling'.

Explanations of vote tabled in writing by:

Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group, Mr Caudron and Mr Cunha Oliveira.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 1*).

9. European Space Policy (vote)

(motion for a resolution in the Rovsing report — A 3-0265/91)

Amendment adopted: 3.

Amendments rejected: 2, 1.

The different parts of the text were adopted in order.

Explanations of vote:

The following spoke: Mr Bettini, on behalf of the Green Group, and Mr Christiansen.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 2*).

10. Birmingham Six (vote)

(motion for a resolution in the Bontempi report — A 3-0252/91)

Amendments adopted: 4, 5, 6.

Amendments rejected: 3, 2, 1.

The different parts of the text were adopted in order.

The rapporteur spoke before the vote on all the amendments.

Explanations of vote:

The following spoke: Mr Cox, Mr Pannella and Mrs Crawley.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 3*).

11. Dignity of women and men at work (vote)

(Crawley report — A 3-0264/91)

— *Draft recommendation (C(91) 1397 — C 3-0279/91)*

Amendments adopted: 1 by electronic vote, 2, 3, 4, 5, 6, 22 by split vote (LDR), 7 (second and third parts) by electronic vote, 21 by split vote (LDR), 9 by electronic vote, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 by split vote (LDR), 18 by electronic vote, 19.

Amendments rejected: 7 (first part) by electronic vote, 8.

Amendment fallen: 20/corr.

Split votes were held on:

amendment 22:

first part up to 'ethnic minorities',

second part: remainder;

amendment 7;

first part up to 'vulnerability',

Tuesday, 22 October 1991

second part up to 'work of those affected',
third part: remainder;

amendment 21:

first part up to 'conduct',
second part: remainder;

amendment 17:

first part: first subparagraph,
second part: second subparagraph.

The rapporteur spoke on the vote on amendment 7 and also on amendments 8 and 21.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*part II, item 4*).

— *Draft legislative resolution*

Explanations of vote:

The following spoke: Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group, Mrs Veil, on behalf of the majority of members of the LDR Group, Mr Domingo Segarra, on behalf of the EUL Group, Mrs Larive, Mr Pannella, Mr Ribeiro, Ms Tongue, Mrs Belo, on behalf of the SOC Group, and Mrs Crawley, rapporteur.

Explanations of vote tabled in writing by:

Mr Killilea, Mrs Randzio-Plath, Mr Cunha Oliveira, Mrs Lulling, Mrs Pollack and Mrs Lenz.

Parliament adopted the legislative resolution by roll call vote (SOC):

Members voting: 219

For: 193

Against: 0

Abstentions: 26

(*part II, item 4*).

12. Wines (vote) *

(Fantuzzi report — A 3-0246/91)

— *Proposal for a regulation I COM(90) 0554 — C 3-0176/91*

Parliament approved the Commission proposal (*part II, item 5*).

— *Draft legislative resolution*

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 5*).

— *Proposal for a regulation II COM(90) 0554 — C 3-0177/91*

Amendments adopted: 1, 2.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*part II, item 5*).

— *Draft legislative resolution*

Explanations of vote:

The following spoke: Mr Guillaume, on behalf of the EDA Group, and Mr Vázquez Fouz.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 5*).

13. Application of Article 85 (3) of the Treaty to shipping companies (vote) *

(Joanny report — A 3-0236/91)

— *Proposal for a regulation COM(90) 0260 — C 3-0210/90*

Amendments adopted: 1 to 15 by successive votes.

Amendments rejected: 16, 18, 19.

Amendment fallen: 17.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*part II, item 6*).

— *Draft legislative resolution*

Mr Wijsenbeek gave an explanation of vote.

The following spoke: the rapporteur, who wanted to know the Commission's proposal on the amendments adopted by Parliament, Sir Leon Brittan, *Vice-President of the Commission*, the rapporteur, to request further clarification, and Sir Leon.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 6*).

END OF VOTING TIME

(*The sitting was suspended at 1.05 p.m. and resumed at 3 p.m.*)

IN THE CHAIR: MR CAPUCHO

Vice-President

Tuesday, 22 October 1991

14. General budget of the Communities for 1992 (continuation of debate)

The following spoke: Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, Mr Blot, on behalf of the ER Group, Mr Pannella, non-attached member, Mr Dankert, *President-in-Office of the Council*, Mr Tomlinson, rapporteur, Mr Cornelissen, général rapporteur, Mr Dankert, Mr Lo Giudice, Mr Lalor, Mr Papoutsis, Mr Zavvos, Mr Cravinho and Mr Samland.

SECTION III — COMMISSION

Agriculture

The following spoke: Mr Wynn, Mr Böge, Mr Lane, Mr Martinez, Mr Ainardi, Mr Görlach, Mr McCartin and Mr Maher.

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

Vice-President

The following spoke: Mr Mottola, Mr Vohrer, Mr Sonneveld and Mr de Montesquiou.

Research, energy

Mr Lannoye and Mr Anger spoke.

External economic relations

The following spoke: Mrs Miranda de Lage, Mr Desama, Mr Cano Pinto, Mrs Randzio-Plath, Mr Iacono and Mrs Peijs.

Social affairs

The following spoke: Mr Pronk, Mr Marques Mendes and Mr Alavanos.

Regional policy

The following spoke: Mr Lambrias, Mr H. Köhler and Mr de los Santos López.

Transport

Mr Lüttge spoke.

Environment

Mrs Green spoke.

Youth and Culture

Mrs Dührkop Dührkop spoke.

IN THE CHAIR: MR GALLAND

Vice-President

Mr Vecchi and Mr Barrera i Costa spoke.

Development

Mrs Simons and Mr Verhagen spoke.

SECTION I — PARLIAMENT

The following spoke: Mrs Theato, Mr Seligman and Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 4 of minutes of 24 October 1991.

15. Amending ECSC budget 1991 (debate)

Mr Pasty introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, on the amending ECSC budget 1991 (SEC(91) 1331 — C 3-0319/91) (A 3-0268/91).

Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, spoke.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 10 of minutes of 24 October 1991.

16. Classification of expenditure in the budget (debate)

Mr von der Vring introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, on the classification of expenditure in the budget (A 3-0241/91).

The following spoke: Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, and the rapporteur.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 11 of minutes of 24 October 1991.

Tuesday, 22 October 1991

17. Inadmissibility of requests for waivers of immunity (debate)

The next item was the report drawn up by Mr Gil-Robles, on behalf of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, on the inadmissibility of the requests for the parliamentary immunity of Mr Roumeliotis and Mr Tsimas to be waived (A 3-0269/91).

The following spoke:

— Mr Chanterie, who pointed out that this report had been included on the agenda following a request by the SOC Group on the basis of Rule 74 (2); he asked for the provisions of Rule 77 to be complied with which meant that the debate and vote could not be opened, since the report had not been tabled within the deadlines;

— Mr Rothley, who argued that the provisions of Rule 77 could not obstruct the sovereignty of the House when it established its order of business;

— Mr Chanterie, who repeated his request;

— Mr Galle, *Chairman of the Committee on the Rules of Procedure*, the Verification of Credentials and Immunities, who in reply to the President, noted that the House had taken a sovereign decision to include the report on the agenda pursuant to Rule 74;

— Mr Anastassopoulos, in support of Mr Chanterie's request, and to call for the provisions of the Rules to be strictly adhered to;

— Mr Lambrias, who also called for strict adherence to Rule 77;

— Mr Patterson, who stressed that there could be no derogations from the provisions of Rule 77 except for the urgencies provided for by Rules 64 and 75;

— Mr Cano Pinto, who said that the previous day's decision to include the report was a sovereign decision by the House;

— Mr Pierros, who also called for strict adherence to Rule 77;

— Mr Chanterie, who also spoke on this obligation;

— Mr Nianias, who referred to the sovereign decision taken by Parliament;

— Mr Galle, who argued that, according to Rule 74 (2), the agenda, once it had been adopted, could not be amended except in application of Rules 75 and 102 to 106, or on a proposal by the President;

— Mr Cot, who pointed out that there had been numerous derogations from Rule 77 in order to enable the House to carry out its business more effectively;

— Mr Anastassopoulos, on the previous speaker's remarks;

— Mr Pagoropoulos, who pointed out that these objections should have been made when deciding on the inclusion of the report the previous day.

Noting that there was a contradiction between Rule 74 (2) and Rule 77, the President proposed that the debate should take place immediately and he undertook to ensure that, the following day, before moving on to the vote, the President of the sitting would consult the House on whether or not to move on to this vote.

The following spoke:

— Mr Chanterie, who proposed that the debate should take place immediately but that the vote should be postponed to the November part-session;

— Mr Cot, who opposed this proposal;

— Mr Nianias, who called for a vote on the President's proposal.

The President put his proposal to the vote.

Parliament rejected the proposal.

Mr Chanterie called for strict adherence to the provisions of Rule 77.

Pursuant to Rule 74 (2), the President then proposed an amendment to the agenda, i.e. withdrawal of the Gil-Robles report.

Mr Chanterie asked for the quorum to be checked pursuant to Rule 89.

The President ascertained that a quorum was not present.

Mr Cot stated that it would therefore be advisable to move on to the debate.

The President decided to suspend the sitting for five minutes and asked Mr Cot and Mr Chanterie to consult with him.

(The sitting was suspended at 7.35 p.m. and resumed at 7.40 p.m.)

The President announced that, following his discussions with Mr Cot and Mr Chanterie, it had been decided that:

— the debate would start immediately,

— the Bureau would meet at 10 a.m. the following day,

— Mr Chanterie would request referral of the report back to committee, pursuant to Rule 103.

Mr Gil-Robles introduced his report.

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, who first complained that the rapporteur

Tuesday, 22 October 1991

had not presented the committee's opinion but rather the opinion of the minority, and argued that he should have resigned as rapporteur, Mr Janssen van Raay, on behalf of the EPP Group, Mr Patterson, on behalf of the ED Group, Mr Nianias, on behalf of the EDA Group, Mr Pierros, Mr Chanterie, and the rapporteur, who made a personal statement.

The President declared the debate closed.

He announced that the vote would be at 6 p.m. on Wednesday, unless the request for referral back to committee was approved.

18. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting of Wednesday, 23 October 1991:

9 a.m. to 1.30 p.m. and 3 p.m. to 7 p.m.:

9 to 10.30 a.m.:

— joint debate on a report and oral questions on European security ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Oral questions B 3-1492 and 1493/91 would be included in the debate.

10.30 a.m. to 12.30 p.m.:

— statement by EPC on the Middle East (followed by 30 minutes of brief questions);

— statement by EPC on Yugoslavia (followed by 30 minutes of brief questions);

— oral question on the European civil service.

12.30 to 1.30 p.m.:

— Council and Commission statements on the EEC-EFTA agreement (followed by 30 minutes of brief questions).

3 to 6 p.m.:

— Council and Commission statements on Economic and Monetary Union (followed by a debate) ⁽¹⁾.

6 p.m.:

votes on:

— Single Act reports.

— possibly the Gil-Robles report (A 3-0269/91).

⁽²⁾ Oral questions B 3-1489, 1490, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498 and 1499/91 would be included in the debate.

(The sitting was closed at 8.05 p.m.)

Enrico VINCI
Secretary-General

Georgios ROMEOS
Vice-President

Tuesday, 22 October 1991

PART II

Texts adopted by the European Parliament

1. Textile industry

— A3-0257/91

RESOLUTION

on restructuring the textile and clothing industry in the Community

The European Parliament,

- having regard to the Commission's annual report for 1991 on the textile and clothing industry (SEC(91) 0405),
 - having regard to the Commission's report on encouraging the competitiveness of the soft goods industries through cooperation in the post-1992 European Community, presented in April 1991,
 - having regard to its resolution of 11 October 1990 on the possible renewal of the Multifibre Arrangement or the subsequent regime after 1991 ⁽¹⁾,
 - having regard to the motion for a resolution on the restructuring of the Community textile industry tabled by Mr Carvalhas and others (B3-0676/90),
 - having regard to the conclusions of the hearings on industrial policy organized on 19 June 1990 by the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the Committee on External Economic Relations,
 - having regard to the Communication from the Commission on industrial policy in an open and competitive environment (COM(90) 0556),
 - having regard to the report by the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on External Economic Relations (A3-0257/91),
- A. mindful of the inherently complex structure of the textile industry and the consequent difficulty, particularly for this sector, of achieving greater integration between the different stages of the textile-clothing chain,
 - B. mindful of the different structures and levels of development in the various textile-producing regions of the Community,
 - C. mindful of the general vulnerability of this sector, particularly in certain countries in the south of the Community, in view of completion of the single market and the need to be competitive, and of the constraints of international competition,
 - D. mindful in particular of the effect of the policy of greater openness towards Central and Eastern European countries, and of the establishment of closer links with neighbouring EFTA and Mediterranean countries,
 - E. having regard therefore to the need to extend the Multifibre Arrangement and its bilateral agreements, on the same conditions, at least until 31 December 1992,
 - F. mindful also of the need to implement a Community industrial strategy geared to the year 2000 in the textile and clothing sector,
 - G. mindful of the consumers' interest in the price and choice of clothing,

⁽¹⁾ OJ No C 284, 12.11.1990, p. 147.

Tuesday, 22 October 1991

- H. mindful of the efforts of adjustment already required of the textile industry, and the serious consequences for economic activity and employment in some Member States and regions,
- I. mindful of the different regional structures and levels of development in the various regions of the Community where the textile industry is of considerable importance,
- J. mindful of the disproportionate impact of the MFA and bilateral agreements on poorer families throughout the Community,

1. Notes the importance of the textile and clothing industry for the economy and employment in the Community, as this sector employs about three million people and in certain regions of Portugal, Greece or Spain, for example, provides more than 50% of the jobs in manufacturing industry;

2. Notes also that this sector, in spite of the restructuring under way, and the high level of investment which represents a considerable effort of modernization, still faces many problems mainly arising from current conditions of international competition, the demands of modernization and, especially for some countries in the south of the Community, the implications of completion of the single market;

3. Is particularly concerned at the increasing gap between Community imports and exports of textile products (the deficit doubled between 1985 and 1989) and at the disparities in terms of investment and modernization in some less developed regions or regions in industrial decline;

4. Notes also the complexity of this sector which is divided for technical reasons into several segments (divided according to fibre, end use and manufacturing process), fragmented into a large number of enterprises, and increasingly dependent on distribution;

5. Points out therefore the need to evolve a Community strategy to promote this industry, which without usurping the initiative of the enterprises themselves, would act as a catalyst to increase the competitiveness of every aspect of the sector, provide the necessary aid for regions in difficulty, and implement a Community commercial policy for the textile and clothing industry;

I. A competitive industrial strategy

(a) *The new requirements*

6. Considers that the direct and indirect effects of the completion of the single market by 1993, and of a probable greater opening-up of the market combined with other long-term developments, will present serious challenges to the ability of industry in the Community to compete, and cope with:

- a general process of increasing internationalization of the market,
- more imports from low-wage countries,
- changes in consumer attitudes, particularly a diversification of preferences and greater fashion awareness,
- concentration and specialization of distribution, a greater role played by distribution in the marketing, organization and even programming of production,
- a growing need for integration and cooperation between producers and between the different stages of the production chain;

7. Takes the view that the future of the European textile and clothing industry lies essentially in creativity, quality and efficient production in the context of a close network of interlinked suppliers, producers and distributors able to call on up-to-date know-how throughout the whole textile-clothing chain;

8. Considers it essential that the strategy for European competitiveness takes as its central point of reference the consolidation and dissemination of this up-to-date know-how, not only in the technological field but also in product design, skills acquisition, production organization and

Tuesday, 22 October 1991

in-house management, as well as in the various points of contact between highly efficient interlinking networks of suppliers of goods and services (including leather dressing), producers and distributors;

9. Considers it particularly important to establish, both within enterprises and in networks of suppliers, producers and distributors, management and operational abilities with regard to:

- technology (new materials, dyeing and finishing, development of textile techniques, CAD and CAD/CAM, computerized production and distribution systems, automated stock control, research on environmental protection),
- logistics (strategies for seasonal changes, elimination of late deliveries, development of systems to improve links between production, supply and sales),
- cooperation, (particularly greater involvement of supply and sales chains in product design, and information systems to produce 'quick response' management reactions),
- marketing (price setting, identification of target areas, labelling, adaptation to changes in fashion and to consumers' changing demands, distribution policies to reinforce sales positions),
- production (improving programming and greater control of production, organizational flexibility to respond to variations in demand, cost cutting, particularly by better time management in production and by the use of new technologies, automation and improved logistics);

10. Points out, given the current importance of the role played by organization in competitiveness, the need to develop closer links between producers and organized distribution chains in order to:

- improve the ratio of imports to products manufactured in Europe (two-thirds of imports from outside the EEC are accounted for by organized distribution chains),
- improve the interaction between design and marketing,
- reduce risks and costs by means of joint planning and speedy product delivery,
- increase the variety of products according to consumer preferences, at minimum cost,
- ensure effective and fair interaction between European producers, commercial networks and consumers,
- renew exhortations to innovate and adjust to market changes, a continuing factor affecting competitiveness;

11. Notes the need for increased subcontracting (improving the competitiveness of these labour-intensive enterprises which are very vulnerable to competition from low-wage developing countries), particularly by upgrading the European label and setting up an integrated European communication systems between main contractors and manufacturers;

12. Stresses that this desirable increase must not, however, help to promote underground economic activities in the black economy, in which jobs are becoming increasingly insecure and workers, in particular children, are being increasingly exploited;

13. Calls for the inclusion of minimum social clauses in all opinions and agreements on the textile industry;

14. Notes that reinforcing cooperation between the various links in the textile-clothing chain is also essential in order to better identify target areas for production and sales in relation to the potential supply and to improve control of quality and production costs as well as to tailor product design to suit the wishes of the more demanding consumers;

Tuesday, 22 October 1991

15. Advocates that, in view of the difficulties experienced by Community agriculture and the large volume of textile fibres imported by the Community, an agricultural programme should be promoted to step up the production of natural textile fibres;

16. Considers that, especially for many SMUs, one of the major problems, which will be aggravated by the 1993 single market is the lack of an export tradition; hence believes that the Community should assist, in the textile sector, the dissemination of the technical and administrative expertise needed in foreign trade;

17. Points out finally the need for a coherent strategy for delocalization both within the Member States (contact between technological and subcontracting centres) and in relations between the Community and neighbouring countries in EFTA, Eastern Europe and the Mediterranean basin;

(b) Vocational and management training

18. Considers that, to meet the constant demands of modernization in this sector, it is essential to take effective action on vocational training (in the whole EEC textile sector there are only 1,4% engineers and 6% advanced technicians);

19. Takes the view therefore that specific vocational training programmes (particularly multimedia training) need to be introduced in this industry with financial support from the Community and based on a Community study of requirements; the vitality of this sector, which must become an advanced technology sector, particularly from the organizational point of view, and its image among young professionals, depends on up-grading its work and increasing wages accordingly;

20. Considers it essential to promote measures to improve the quality of management in the sector, both within the companies and within bodies which support and accompany business;

(c) Technology

21. Notes the need for the Community to make greater efforts with regard to technology in this sector; considers therefore that encouragement must be given to participation by textiles and clothing undertakings not only in traditional scientific research programmes but also in one of the new *ad hoc* programmes, whether 'integrated projects' or 'targeted projects'. The relevant technological areas are:

- 'quick response' (the right product in the right place, a technological and organizational challenge),
- computer aided design and automated cutting,
- textile machines,
- research into new materials,
- environmental research,
- development of the technical textile;

22. Calls on the Commission to report on technological advances made so far, particularly under the BRITE, EURAM, and CRAFT programmes, a global analysis of this sort is essential for setting guidelines for the future and ensuring that they have an effect on SMEs; welcomes the recent feasibility study, notably with regard to robotization of manufacturing processes, logistics and quick response (PRACTICE) (1);

23. Supports the concept of 'integrated programmes' for the textile industry in particular with regard to a 'quick response strategy' and environmental problems;

(1) PRACTICE: Programme for Research in Automated and Computerized Technologies for the Industries of Clothes and Knitwear in Europe proposed by MAILLEUROP (Committee of Knitwear Industries in the EEC) and AEIH (European Association of Clothing Industries).

Tuesday, 22 October 1991

24. Supports the efforts which enterprises and regional and local authorities have made, to use non-polluting technologies in this sector, both to prevent pollution and to reclaim polluted areas, and calls for urgent and substantial reinforcement of Community aid to this effect;

25. Points out, in view of the fragmented nature of this sector, the need to provide better dissemination of new ideas and to ensure transfer of know-how and relevant training by all possible means; this requirement is particularly important for SMEs, to whose needs particular attention should be paid;

26. Welcomes the Commission's recent work in exploring these areas, in particular the application of 'quick response' and other improvements in R&D and the need to improve contacts between producers and distributors; considers, however, that there is still a lack of recognition and implementation of the role the Community has to play to improve the industry's competitiveness, taking account of the need for:

- precise targeting of activities,
- close integration of existing instruments,
- taking a sufficiently progressive and global view of the nature of the problems, the respective situation of the various operators and national, regional and structural differences within the Community;

(d) Internal market

27. Calls on the Commission to indicate as quickly as possible how it intends to transform national quota into Community quota with a view to the completion of the internal market without frontiers;

II. A regional strategy

28. Points out the need for a package of specific measures comprising official action at national and Community level to assist less developed textile regions and other vulnerable Community textile areas, particularly those in countries in the south of the Community but also in other areas such as the new Länder of the Federal Republic of Germany, the United Kingdom or areas of industrial decline;

29. Calls on the Commission to make a detailed survey, in cooperation with those concerned, including consumer organizations, both sides of industry and local and regional authorities, of the strengths and weaknesses of the Community's textile industry;

(a) A coordinated package of national and Community measures

30. Urges the Commission to apply regional aid programmes to assist these regions which are very vulnerable to international competition and which need to restructure and modernize: calls on the Commission in the near future to draw up a RETEX Community action programme for this sector, focusing on the cumulative improvements which will occur as a result of simultaneous diversification in the regions concerned and modernization of the enterprises, particularly existing SMEs;

31. Calls on the Commission to ensure coordinated preparation before the entry into force of Regional Fund programmes;

32. Calls also on the Commission to actively support the implementation of the programmes for revival of the textile industry which have been put forward recently by three Member States (Portugal, Greece, Spain);

33. Considers, finally, that modernization of the infrastructures of education, training and R&D, and the promotion of creativity, communication and telecommunications in less developed textile-producing regions is an essential precursor to the success of efforts to modernize the textile industry;

Tuesday, 22 October 1991

(b) Increased cooperation between the various bodies at all levels

34. Considers it necessary to reorganize the structures of the sector in these regions, particularly by setting up multi-disciplinary consortia in the form of EEIGs (European Economic Interest Groupings);

35. Considers it essential to compensate for the delay in recognizing some regions' needs for technological and management adjustment at production, training and marketing levels, by an information campaign directed at SMEs, and also at both sides of industry;

36. Advocates, following the example of the AETC (Association of European Textile Communities) and that of the similar network being set up for the car industry, the setting up of close cooperative ties between the various European areas with a high textile profile and the development of all forms of partnership with all the operators concerned; recommends the introduction of similar cooperative links between the various training (textile institute) and R&D networks;

(c) Essential accompanying measures

37. Points out the need for accompanying measures which would closely link Community bodies, the governments of the Member States, local and regional elected representatives and both sides of industry to lessen the social impact of restructuring in the regions, in a sector which has already lost 700 000 jobs in the last decade (creation of new jobs and vocational training in the regions concerned);

38. Considers that despite efforts to modernize and become competitive, the Community textile industry is at risk, according to experts' predictions, of losing just as many jobs during this decade, and that it is therefore necessary to draw up plans for industrial redeployment accompanying social measures and training to tackle this problem in the regions concerned;

III. A Community commercial strategy

39. Insists, given the vulnerability of the Community's textile industry to international trade conditions, on the need to apply a determined commercial strategy in this field, as an essential corollary of a coherent industrial strategy;

40. Reiterates its commitment to an open international trading system in which rules and disciplines must be strengthened; in this connection there is a need to make the fabric content labelling of textile and clothing products from outside the European Economic Community compulsory;

41. Considers in this respect that:

- the current MFA regime should be extended at least until 31 December 1992,
- the subsequent regime instituted in the context of the Uruguay Round negotiations should include: a transitional period, gradually leading to a reduction in customs duty not exceeding 12% for Group A ⁽¹⁾ countries and 30% for Group B ⁽²⁾; strengthening of GATT disciplines (revision of anti-dumping code, measures to combat counterfeiting, improved defence of intellectual property rights, a minimum social clause pursuant to the ILO conventions) and effective monitoring of their application by a permanent supervisory body for the textile industry, to be set up under GATT and open to both sides of industry,
- the Commission should strengthen the customs protection measures against counterfeiting with a view to the single market in 1993 and should urge the Member States to halt copying and brand piracy in the Community,
- advocates an improved operation of EC Regulation 3482/86 and its extension to cover models and designs;

⁽¹⁾ Group A: industrialized and newly industrialized countries.

⁽²⁾ Group B: developing countries.

Tuesday, 22 October 1991

42. Supports the elimination of non-tariff barriers worldwide;
43. Considers it also appropriate, in this context of gradual opening up of markets in third countries and introduction of fair and equitable conditions for international competition, to develop Community firms' export capabilities and to implement all necessary means of carrying out an aggressive commercial policy;
44. Urges the necessity of a coherent policy at the external frontiers and a coordination between national custom officers to monitor the new system;
45. Recommends setting up a system of aid for external market surveys (grants for participation by European enterprises in trade fairs outside the EEC, insurance for trade fairs and market entry guarantees, etc.) and a European information network for textiles in the main export markets;
46. Points out the need, both to ensure the sector's competitiveness and to develop its export capacity, to have available in the Community the statistical and economic information needed for a better assessment of the development of technology, the needs of various sectors of this very diversified industry and the preferences of the final consumer; considers that the Commission should collect data to enable an analysis to be made, in the context of the forum referred to in paragraph 47, at the latest;
47. Calls finally for the implementation of an appropriate, coherent and integrated industrial strategy for the textile sector within the broader framework of the Community's industrial policy, this strategy being founded mainly on the following actions and measures, which the Commission is urged to implement with all speed:
- programmes for vocational training and consistent and appropriate R&D,
 - a package of integrated measures for assistance to the regions, particularly a RETEX programme,
 - the introduction of accompanying social measures in textile manufacturing regions facing job losses,
 - a coherent and determined strategy for both defensive and offensive commercial action,
 - the creation of a market observation system for the textile industry which would adopt a watching brief in the context of an operational strategy and with the assistance of both sides of industry, to monitor technology, trade and vocational training,
 - a meeting, at the beginning of 1992 and annually thereafter, of a European forum for the textile and clothing industry (including the leather industry) and distributors, which would bring together Commission representatives, producers, trade unions and local and regional authorities as well as interested MEPs, to consider the overall picture of industrial, social, commercial and environmental policies which could affect the development of the Community's textile industry;
- *
* *
*
48. Instructs its President to forward this resolution to the Commission and the Council.
-

Tuesday, 22 October 1991

2. European Space Policy

— A3-0265/91

RESOLUTION

on European Space Policy

The European Parliament,

- having regard to the motions for resolutions by:
 - (a) Mr Nielsen on space policy (B3-0005/90),
 - (b) Mr Robles Piquer and others on a Community centre for the universe (B3-1081/90),
 - having regard to its resolutions of 25 April 1979 ⁽¹⁾ on Community involvement in space research, 18 September 1981 ⁽²⁾ and 17 June 1987 ⁽³⁾ on space policy in Europe,
 - having regard to the Communication from the Commission 'Towards Europe-wide systems and services — Green Paper on a common approach in the field of satellite communications in the European Community' (COM(90) 0490),
 - having regard to the report of the Committee on Energy, Research and Technology (A3-0265/91),
- A. aware of the importance for Europe to have a strong space capability and applauding the role of the European Space Agency and the valuable contribution made by major public bodies engaged in space research and development in certain Member States,
- B. aware of the leading role in space technologies of the USA and the USSR,
- C. determined to exploit the competence of Europe's space industries for social, economic, ecological and political progress within the Community and to harness the technological strengths of states in Central and Eastern Europe,
- D. determined to strengthen collaboration with Central and Eastern Europe in the domain of space applications,
- E. desirous to place Europe's competence in space technologies at the disposal of the developing countries, particularly the ACP states, as a tool for sustainable social and economic development,
1. Calls on the Commission to bear in mind the economic and political dimension of the Community in defining and implementing successfully a comprehensive and balanced European Space Policy and in particular in ensuring optimal exploitation of space applications for the benefit of the citizens of Europe and the world;
 2. Requests the Commission and the Member States to set up a space technology application network for the purpose of coordinating existing European research activities;
 3. Calls on the Commission to support the development of an economic, legal and commercial environment, within the General Agreement on Tariffs and Trade, to ensure that European space and space-derived industries, particularly those which supply launch and telecommunications services, can prosper within the Community and be competitive in the world market;

⁽¹⁾ OJ No C 127, 21.5.1979, p. 42.

⁽²⁾ OJ No C 260, 12.10.1981, p. 102.

⁽³⁾ OJ No C 190, 20.7.1987, p. 78.

Tuesday, 22 October 1991

4. Calls on the Commission to elaborate comprehensive actions and submit proposals on the basis of a series of pilot programmes, such as those already carried out or planned by the Joint Research Centre, to ensure the optimal development and utilization of earth observation applications, addressing in particular:

- (a) the operational use of data in support of Community policies for agriculture, environment, regional development and aid to developing countries,
- (b) the development of the ground infrastructure serving various user communities, with particular reference to storage, preprocessing, validation, archiving, distribution of data, and of a consistent data policy,
- (c) the development of new applications, research on data interpretation techniques and promotion of standardization in close consultation with the Community's user and supplier industries,
- (d) the definition of data requirements and priorities for Europe in consultation with users;

5. Calls on the Commission in the context of its environmental policy and actions to ensure a vigorous European participation in international programmes for the study and monitoring of the environment on a regional and global scale (e.g. Global Change), and to propose actions on the issues of European interest, in particular atmospheric pollution, the Mediterranean and the North Sea, Eastern Europe and desertification and deforestation, using the concept of a Community Green Eye in the Sky. Therefore calls on the Commission to release a suitable budgetary appropriation for the realization of the 'SPOT IV VEGETATION' programme (space monitoring of world vegetation resources) which will enable the Community to obtain the necessary information in the areas of concern to it (development aid, environment, etc.);

6. Calls on the Commission to conduct a study in the Member States of the state of university space research and the extent to which coordination takes place between businesses and universities and to make appropriate policy recommendations;

7. Calls on the Commission, Council and Member States to stimulate or initiate major international, technical and scientific cooperation in the space sector, particularly for the benefit of the developing countries and the countries of Central and Eastern Europe, and to give these countries access to the European Space Agency;

8. Calls on the Commission, together with the ESA, to establish the principle of participation by Third-World countries through Community commercial and technological cooperation agreements and to submit suitable proposals along these lines to Parliament and the Council;

9. Calls on the Commission to conclude immediately joint research protocols with the competent space authorities of the USSR, in order to stop enormous funds being wasted on research already carried out and effectively completed in that country;

10. Calls on the Commission to make every effort to ensure that space research is coordinated at international level by using all available knowledge, thereby saving considerable funds and avoiding unnecessary duplication;

11. Instructs its committee responsible to submit to it within two years a report on implementation of the European space policy at both Community and national level;

12. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the European Space Agency and to those third countries which are signatories of the Convention establishing the European Space Agency.

Tuesday, 22 October 1991

3. Birmingham Six

— A3-0252/91

RESOLUTION

on the Birmingham Six

The European Parliament,

- having regard to its resolution of 23 November 1989 on the Birmingham Six ⁽¹⁾ in which Parliament called for a thorough review of the case of the Birmingham Six and instructed its Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights to draw up a report on this case,
 - having regard to the joint Declaration on Fundamental Rights by the European Parliament, the Council and the Commission of 5 April 1977,
 - having regard to the third recital of the preamble to the Single European Act in which the Member States stress their determination to work together to promote democracy on the basis of fundamental rights recognized in the constitutions and laws of the Member States, in the Convention for the protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and in the European Social Charter, notably freedom, equality and social justice,
 - having regard to the case-law of the Court of Justice of the European Communities concerning the European Convention on Human Rights and taking into account in particular Article 6, paragraph 1, of the latter according to which everyone is entitled to a 'fair trial',
 - considering in this context the Commission communication of 19 November 1990 on Community accession to the European Convention on Human Rights and some of its Protocols,
 - having regard to recent documents published by Amnesty International on Human Rights in the United Kingdom, in particular concerning the Birmingham Six ⁽²⁾,
 - having regard to the conclusions of the European Council of 27 and 28 June 1991, in which it is reaffirmed that respect for, and promotion and safeguarding of, human rights is one of the cornerstones of European cooperation as well as of relations between the Community and its Member States and in which it is stressed that expressing concern about the violation of human rights cannot be considered as interference in the internal affairs of a State,
 - having regard to its resolution of 14 June 1991 on Union Citizenship ⁽³⁾,
 - having regard to the joint motion for a resolution replacing the motions for resolutions Docs B3-0929, 0930, 0931 and 0934/91 on human rights in which Parliament had instructed its Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights 'to analyze, with the assistance of the Commission, the reports of non-governmental organizations on respect for human rights in the Member States of the European Community and to draw up annual reports on respect for human rights within the European Community' ⁽⁴⁾,
 - having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A3-0252/91),
- A. fully aware that jurisdiction for cases of miscarriage of justice lies with national courts and, where appropriate, possibly with the organs set up by the European Convention on Human Rights,

⁽¹⁾ OJ No C 323, 27.12.1989, p. 103.

⁽²⁾ A.I. Index, Eur 45/14/88 of August 1988, A.I. Index, Eur 45/01/90 of February 1990 and A.I. Index, Eur 45/04/91 of June 1991, 'United Kingdom: Human Rights concerns', p. 21.

⁽³⁾ See minutes of 14.6.1991, Part II, Item 18.

⁽⁴⁾ OJ No C 240, 16.9.1991, p. 45.

Tuesday, 22 October 1991

- B. recalling in this context, however, that, as the last European Summit made plain, the European Community has recognized respect for human rights as a foundation for the construction of Europe,
- C. believing furthermore that, in defining the architecture of European Political Union, it is imperative to promote the establishment of a European legal area in which the European Community would ensure respect for human rights in its Member States,
- D. referring moreover to the urgent need for the Communities to spell out and elaborate a separate concept of European citizenship in the context of the Intergovernmental Conference on Political Union and deeply convinced that the concept of Union citizenship implies the existence, the effective implementation and control of fundamental rights and freedoms, not only at the national level but also at the European level,

whereas, in this context, believes that the European Parliament, although not a judicial or fact-finding body but by definition a political body, is entitled to respond to public criticism concerning the administration of justice in the Member States,

whereas, in order to justify this approach it is sufficient to point out that it is our citizens' trust in their own judicial system that is at stake,

- E. whereas, bearing this approach in mind and turning to the specific case in question, the European Parliament has constantly shown its concern for the convictions of the Birmingham Six in 1975, in particular because these convictions were based in part on confessions which the accused later withdrew on the grounds that they had been made under pressure and as a result of inhuman treatment by the police and in part on forensic evidence subsequently shown to be unreliable,
1. Notes with satisfaction that since the European Parliament's decision to ask its Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights to draw up a report on the Birmingham Six and following several discussions within that committee as well as a mission to England by its rapporteur, the six men were released by the Court of Appeal for England and Wales on 14 March 1991;
 2. Appreciates the decision of the Court of Appeal for England and Wales to override its previous assessment of the evidence given in the case but at the same time deplores the fact that the six men had to remain in prison for more than 16 years;
 3. Considers it essential that, even in exceptional circumstances, particularly those involving acts of terrorism, the state should strictly ensure that human rights are upheld and protected at all levels in accordance with the standards laid down by the European Convention on Human Rights, in affirmation of the principle that the judicial system must be both fair and effective;
 4. Believes that this case constitutes an appropriate example of the indispensable need for public opinion in general to have confidence in the sound administration of justice and, in this context, notes with great interest that on 14 March 1991 the Home Secretary set up a Royal Commission with wide-ranging terms of reference to inquire into every aspect of criminal procedure in England and Wales, from the time a suspect is arrested to arrangements for dealing with alleged miscarriages of justice;
 5. Bearing this case in mind, considers it appropriate to give further thought at a later date to the ways in which guarantees of defence, in particular during police investigations, are provided for in criminal procedure in the Member States, and reserves the right to draw up a report on this subject, possibly in the framework of an annual report on respect for human rights within the European Community;
 6. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the governments of the Member States.

Tuesday, 22 October 1991

4. Dignity of women and men at work

— Draft Commission recommendation C(91) 1397

Draft Commission recommendation on the protection of the dignity of women and men at work**Approved with the following amendments:**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Title*Draft Commission recommendation on the protection of
the dignity of women and men at workDraft Commission recommendation on **the combating of
sexual harassment and** the protection of the dignity of
women and men at work

(Amendment No 2)

*Article 2, second paragraph (new)***It is recommended that Member States encourage the
private sector to introduce initiatives at a similar level to
the public sector.**

(Amendment No 3)

*Article 3a (new)***Article 3a****It is recommended that Member States carry out an
analysis of existing legal provisions and implement new
legislation where necessary to enforce the recommenda-
tions in the Code of Practice.**

(Amendment No 4)

*Article 4*The Member States shall inform the Commission within
three years of the date of this recommendation of the
measures taken to give effect to it, in order to allow the
Commission to draw up a report on all such measures.The Member States shall inform the Commission within
three years of the date of this recommendation of the
measures taken to give effect to it, in order to allow the
Commission to draw up a report on all such measures.
**The Commission shall, within this period, ensure the
widest possible circulation of the Code of Practice. The
report should examine the degree of awareness of the
Code, its perceived effectiveness, its degree of application
and the extent of use in collective bargaining between the
social partners.**

(Amendment No 5)

Annex, Title

Protecting the dignity of women and men at work

**Combating sexual harassment and protecting the dignity
of women and men at work**

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

Annex, Introduction, second paragraph

Its purpose is to give practical guidance to employers, trade unions, and employees on the protection of the dignity of women and men at work. The Code is intended to be applicable in both the public and the private sector and employers are encouraged to follow the recommendations contained in the Code in a way which is appropriate to the size and structure of their organization. It may be particularly relevant for small and medium-sized enterprises to adapt some of the practical steps to their specific needs. *Account may also need to be taken of national or local practices.*

Its purpose is to give practical guidance to employers, trade unions, and employees on the protection of the dignity of women and men at work. The Code is intended to be applicable in both the public and the private sector and employers are encouraged to follow the recommendations contained in the Code in a way which is appropriate to the size and structure of their organization. It may be particularly relevant for small and medium-sized enterprises to adapt some of the practical steps to their specific needs.

(Amendment No 22)

Annex, Introduction, fourth paragraph

The expert report carried out on behalf of the Commission found that sexual harassment is a serious problem for many working women in the European Community and research in Member States has proven beyond doubt that sexual harassment at work is not an isolated phenomenon. On the contrary, it is clear that for millions of women in the European Community, sexual harassment is an unpleasant and unavoidable part of their working lives. Men too may suffer sexual harassment and should, of course, have the same rights as women to the protection of their dignity.

The expert report carried out on behalf of the Commission found that sexual harassment is a serious problem for many working women in the European Community and research in Member States has proven beyond doubt that sexual harassment at work is not an isolated phenomenon. On the contrary, it is clear that for millions of women in the European Community, sexual harassment is an unpleasant and unavoidable part of their working lives. Men too may suffer sexual harassment and should, of course, have the same rights as women to the protection of their dignity. **Sexual harassment is often aggravated by racist attitudes towards persons belonging to ethnic minorities and by acts of intolerance on grounds of sexual orientation.**

(Amendment No 7)

Annex, Introduction, fifth paragraph

Gay men and young men are also vulnerable to harassment. It is undeniable that harassment on grounds of sexual orientation undermines the dignity at work of those affected and it is impossible to regard such harassment as appropriate workplace behaviour.

Gay men and young men are also vulnerable to harassment. It is undeniable that harassment on grounds of **race or sexual orientation** undermines the dignity at work of those affected and it is impossible to regard such harassment as appropriate workplace behaviour.

(Amendment No 21)

Annex, chapter 2, first paragraph

Sexual harassment means unwanted conduct of a sexual nature, or other conduct based on sex affecting the dignity of women and men at work. This can include unwelcome physical, verbal or non-verbal conduct.

Sexual harassment means unwanted conduct of a sexual nature, or other conduct based on sex affecting the dignity of women and men at work. This can include unwelcome physical, verbal or non-verbal conduct **which offends the dignity of the person (allusions, requests for sexual favours, physical abuse, display of pornographic images in the workplace).**

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

Annex, chapter 2, third paragraph

The essential characteristic of sexual harassment is that it is unwanted by the recipient, that it is for each individual to determine what behaviour is acceptable to them and what they regard as offensive. Sexual attention becomes sexual harassment if it is persisted in once it has been made clear that it is regarded by the recipient as offensive, although one incident of harassment may constitute sexual harassment if sufficiently serious. It is the unwanted nature of the conduct which distinguishes sexual harassment from friendly behaviour, which is welcome and mutual.

The essential characteristic of sexual harassment is that it is unwanted by the recipient, that it is for each individual to determine what behaviour is acceptable to them and what they regard as offensive. Sexual attention becomes sexual harassment if it is persisted in once it has been made clear that it is regarded by the recipient as offensive, although one incident of harassment may constitute sexual harassment if sufficiently serious. It is the unwanted nature of the conduct which distinguishes sexual harassment from friendly behaviour, which is welcome and mutual. **Sexual harassment is discrimination based on sex, contravening the directives on the equal treatment of men and women.**

(Amendment No 10)

Annex, chapter 3, first paragraph

Conduct of a sexual nature or other conduct based on sex affecting the dignity of women and men at work may be contrary to the principle of equal treatment. This principle means that there shall be no discrimination whatsoever on grounds of sex either directly or indirectly by reference in particular to marital or family status.

Conduct of a sexual nature or other conduct based on sex affecting the dignity of women and men at work may be contrary to the principle of equal treatment **within the meaning of Articles 3, 4 and 5 of Council Directive 76/207/EEC of 9 February 1976 on the implementation of the principle of equal treatment for women and men as regards access to employment, vocational training and promotion, and working conditions.** This principle means that there shall be no discrimination whatsoever on grounds of sex either directly or indirectly by reference in particular to marital or family status.

(Amendment No 11)

Annex, chapter 3, fifth paragraph a (new)

Men who suffer harassment should have the same rights as women. It must be recognized, however, that the recipients of sexual harassment are usually women. This is because sexual harassment is linked both to power and to gender roles. Therefore, the adoption of special measures to support women subjected to sexual harassment is appropriate positive action.

(Amendment No 12)

Annex, chapter 5, section A(i), first paragraph a (new)

The employer is responsible for ensuring that management and employees jointly draft and circulate a written policy statement, setting out what is considered to be appropriate conduct.

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 13)

Annex, chapter 5, section A(i), second and third paragraphs

It is recommended that the policy statement makes clear what is considered inappropriate behaviour at work, and explains that such behaviour, in certain circumstances, may be unlawful. It is advisable for the statement to set out a positive duty on managers and supervisors to implement the policy and to take corrective action to ensure compliance with it. It should also place a positive duty on all employees to comply with the policy and to ensure that their colleagues are treated with respect and dignity.

In addition, it is recommended that the statement explains the procedure which should be followed by employees subjected to sexual harassment at work in order to obtain assistance and to whom they should complain; that it contains an undertaking that allegations of sexual harassment will be dealt with seriously, expeditiously and confidentially; and that employees will be protected against victimization or retaliation for bringing a complaint of sexual harassment. It should also specify that appropriate disciplinary measures will be taken against employees found guilty of sexual harassment.

The policy statement should:

1. **Make clear what is considered inappropriate behaviour at work.**
2. Explain that such behaviour, in certain circumstances, may also be unlawful.
3. **Set out the injured party's right to report unwanted conduct that is detrimental to the dignity of the individual.**
4. Set out a positive duty on managers and supervisors to implement the policy and to take corrective action to ensure compliance with the policy.
5. Set out a positive duty on all employees to comply with the policy and ensure that their colleagues are treated with respect and dignity.
6. **Explain the procedure which should be followed by employees subjected to sexual harassment at work in order to obtain assistance.**
7. **Undertake that allegations of sexual harassment will be dealt with seriously, expeditiously and confidentially.**
8. **State that employees will be protected against victimization or retaliation for bringing a complaint of sexual harassment.**
9. Specify that appropriate disciplinary measures will be taken against employees found guilty of sexual harassment.

(Amendment No 14)

Annex, chapter 5, section B(ii), first subparagraph

It is recommended that employers should designate someone to provide advice and assistance to employees subjected to sexual harassment, where possible, with responsibilities to assist in the resolution of any problems, whether through informal or formal means. *It may be helpful if the officer is designated with the agreement of the trade unions or employees, as this is likely to enhance their acceptability. Such officers could be selected from personnel departments or equal opportunities departments for example. In some organizations they are designated as 'confidential counsellors' or 'sympathetic friends'. Often such a role may be played by someone from the employee's trade union or women's support groups.*

It is recommended that employers should designate someone to provide a device and assistance to employees subjected to sexual harassment, where possible, with responsibilities to assist in the resolution of any problems, whether through informal or formal means. The officer **shall be** designated with the agreement of the trade unions and employees. **The person appointed may be a shop steward or could be selected from personnel departments or equal opportunities departments. In some organizations they are designated as 'confidential counsellors' or 'sympathetic friends'. Often such a role may be played by someone from the employee's trade union or women's or men's support groups.**

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 15)

Annex, chapter 5, section B(iv), second paragraph a (new)

It must be recognized that recounting the experience of sexual harassment is difficult and can damage the employee's dignity. Therefore, a complainant should not be required to repeatedly recount the events complained of where this is unnecessary.

(Amendment No 16)

Annex, chapter 5, section B(v), second paragraph

Where a complaint is upheld and it is determined that it is necessary to relocate or transfer one party, consideration should be given, wherever practicable, to allowing the complainant to choose whether he or she wishes to remain in their post or be transferred to another location. No element of penalty should be seen to attach to a complainant whose complaint is upheld and in addition, where a complaint is upheld, the employer should monitor the situation to ensure that the harassment has stopped.

Where a complaint is upheld and it is determined that it is necessary to relocate or transfer one party, consideration should be given, wherever practicable, to allowing the complainant to choose whether he or she wishes to remain in their post or be transferred to another location. **If a transfer to another location is the only satisfactory conclusion, the offender should be transferred rather than the complainant.** No element of penalty should be seen to attach to a complainant whose complaint is upheld and in addition, where a complaint is upheld, the employer should monitor the situation to ensure that the harassment has stopped.

(Amendment No 17)

Annex, chapter 5, section B(v), second paragraph a and b (new)

Where it has not been possible to resolve a complaint satisfactorily within an enterprise, the Member States should make provision for a judicial procedure to combat the form of sexual discrimination that amounts to sexual harassment.

Damages may be awarded to those subjected to this discrimination.

(Amendment No 18)

Annex, chapter 6

Sexual harassment is a trade union issue as well as an issue for employers. It is recommended as good practice that trade unions formulate and issue clear policy statements on sexual harassment and take steps to raise awareness of the problem of sexual harassment in the workplace, in order to help create a climate in which it is neither condoned or ignored. Trade unions should consider declaring that sexual harassment is inappropriate behaviour, and educating members and officials about its consequences is recommended as good practice.

Trade unions should also raise the issue of sexual harassment with employers and ensure that adequate policies and procedures to protect the dignity of women and men at work are adopted in the organization. It is advisable for trade unions to inform members of their

Trade unions should:

1. Formulate and issue clear policy statements on sexual harassment.
2. Raise awareness of the problem of sexual harassment and educate their members and officials as to its consequences through discussions, publications, posters and other means.
3. Raise the issue of sexual harassment with employers and ensure that adequate policies and procedures to protect the dignity of women and men at work are adopted.
4. Inform members of their right not to be sexually harassed at work and provide members with clear

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

right not to be sexually harassed at work and provide members with clear guidance as to what to do if they are sexually harassed, including guidance on any relevant legal rights.

Where complaints arise, it is important for trade unions to treat them seriously and sympathetically and ensure that the complainant has an opportunity of representation if a complaint is to be pursued. Trade unions could consider designating specially-trained officials to advise and counsel members with complaints of sexual harassment and act on their behalf if required.

This will provide a focal point for support. *It is also a good idea to ensure that there are sufficient female representatives to support women subjected to sexual harassment.*

It is recommended too, where the trade union is representing both the complainant and the alleged harasser for the purpose of the complaints procedure, that it is made clear that the union is not condoning offensive behaviour by providing representation. In any event, the same official should not represent both parties.

It is good practice for the union to monitor and review the union's record in responding to complaints and in representing alleged harassers and the harassed, in order to ensure its responses are effective.

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

guidance as to what to do if they are sexually harassed, including guidance on any relevant legal rights.

5. Aim to give all officers and representatives training on equality issues, including dealing with sexual harassment.

6. Include information on dealing with sexual harassment and on the union's policy in union-sponsored or approved training course.

7. Treat complaints of sexual harassment seriously and sympathetically and ensure that the complainant has an opportunity of representation if a complaint is to be pursued. It is important to create an environment in which members feel able to raise such complaints knowing they will receive a sympathetic and supportive response from local union representatives.

8. Consider designating specially trained officials to advise and counsel members with complaints of sexual harassment and act on their behalf if required. This will provide a focal point for support. Trade unions should ensure that there are sufficient female representatives to support women subjected to sexual harassment.

9. Consider declaring that sexual harassment is inappropriate behaviour by a union member or any worker to another. Unions should advise members that they are expected to desist from any offensive conduct when it is made the subject of a complaint. Where a union member is accused of sexual harassment by another union member, it may be considered appropriate for the union to conciliate between the parties with the objective of terminating the offensive behaviour as quickly possible with the least recrimination. However, the union's priority should be to assist and represent the complainant.

10. Make clear, where it is representing both the complainant and the alleged harasser for the purpose of the complaints procedure, that the union is not condoning offensive behaviour by providing representation. In any event, the same official should not represent both parties.

11. Ensure, where the union represents an alleged harasser, that that representation concentrates on the facts. The complainant's relationships with anyone other than the alleged harasser should be regarded as irrelevant. Where formal disciplinary procedures are taken against a union member who has admitted harassing another union member, unions may wish to consider whether their representation of the member accused should be limited to ensuring that the hearing is conducted fairly.

Tuesday, 22 October 1991

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

 TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

12. Apply stringent penalties to union officials abusing their position of trust and power by sexually harassing a member or condoning sexual harassment by others.

13. Monitor and review the union's record in responding to complaints and in representing harassers and the harassed.

14. Let it be known among members that the union wishes to be informed of any incident of sexual harassment and that information will be kept confidential.

15. Let it be made clear that, by keeping a record of incidents, the harassed worker will assist in bringing any formal or informal action to a more effective conclusion.

16. Ensure that a member who has been subjected to harassment or has subjected someone else to harassment is offered counselling in coming to terms with the background to, and consequences of, the harassment.

(Amendment No 19)

Annex, chapter 7, third paragraph

Employees who are themselves recipients of harassment should, where practicable, tell the harasser that the behaviour is unwanted and unacceptable. Once the offender understands clearly that the behaviour is unwelcome, this may be enough to put an end to it. If the behaviour is persisted in, employees should inform management and/or their employee representative through the appropriate channels and request assistance in stopping the harassment, whether through informal or formal means.

Employees who are themselves recipients of harassment should, where practicable, tell the harasser that the behaviour is unwanted and unacceptable. Once the offender understands clearly that the behaviour is unwelcome, this may be enough to put an end to it. If the behaviour is persisted in, employees should inform management and/or **trade union** or employee representative through the appropriate channels and request assistance in stopping the harassment, whether through informal or formal means.

— A3-0264/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the draft Commission recommendation on the protection of the dignity of women and men at work

The European Parliament,

— having regard to the Commission draft (C(91) 1397 — C3-0279/91),

— having regard to the report of the Committee on Women's Rights (A3-0264/91),

1. Approves the Commission draft subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
 2. Calls on the Commission to amend its draft accordingly;
 3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.
-

Tuesday, 22 October 1991

5. Wines *— **Proposal for a regulation I COM(90) 0554: approved**— **A3-0246/91****LEGISLATIVE RESOLUTION**

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending for the second time Regulation (EEC) No 823/87 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0554) ⁽¹⁾,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0176/91),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0246/91),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

⁽¹⁾ OJ No C 84, 28.3.1991, p. 9.

— **Proposal for a regulation II COM(90) 0554**

Proposal for a Council regulation amending Council Regulation (EEC) No 358/79 on sparkling wines produced in the Community

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

First recital a (new)

Whereas the provisions concerning maximum sulphur dioxide contents in wines need to be reviewed in the light of the experience acquired by the Commission;

(*) OJ No C 84, 28.3.1991, p. 10.

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

ARTICLE 1(1)

Article 12(3) (Regulation (EEC) No 358/79)

3. The Commission shall send the Council before 1 April 1991 a report, based on experience acquired, on maximum sulphur dioxide contents, accompanied by any appropriate proposals, on which the Council shall act by a *qualified majority* before 1 September 1991.

3. The Commission shall send the Council **and the European Parliament** before 1 April 1992 a report, based on experience acquired, on maximum sulphur dioxide contents, accompanied by any appropriate proposals, on which the Council shall act **pursuant to the procedure set out in Article 43(2) of the EEC Treaty** before 1 September 1992.

— A3-0246/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 358/79 on sparkling wines produced in the Community

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0554) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0177/91),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0246/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 84, 28.3.1991, p. 10.

Tuesday, 22 October 1991

6. Application of Article 85(3) of Treaty to shipping companies *

— Proposal for a regulation COM(90) 0260

Proposal for a Council regulation on the application of Article 85(3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between shipping companies

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Title

on the application of Article 85(3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between *shipping companies*

on the application of Article 85(3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between **liner shipping companies (consortia)**

(Amendment No 2)

First Citation

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 87 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles **84(2) and 87** thereof,

(Amendment No 3)

Recital 5

Whereas users of the shipping services offered by consortia can obtain a share of the benefits resulting from the improvements in productivity and service, by means of, inter alia, regularity, cost reductions derived from higher levels of capacity utilization, better service quality stemming from improved vessels and equipment, *and efficient door-to-door transport*;

Whereas users of the shipping services offered by consortia can obtain a share of the benefits resulting from the improvements in productivity and service, by means of, inter alia, regularity, cost reductions derived from higher levels of capacity utilization, better service quality stemming from improved vessels and equipment;

(Amendment No 4)

Recital 6

Whereas most consortia deal with multi-modal transport operations which fall partly within the scope of Council Regulation (EEC) No 4056/86 and partly under Council Regulation (EEC) No 1017/68 and, insofar as containers are concerned, partly under Regulation No 17/62 of the Council;

Whereas most consortia deal with multi-modal transport operations which fall partly within the scope of the Council Regulation (EEC) No 4056/86 and partly under Council Regulation (EEC) No 1017/68 and, insofar as containers are concerned, partly under Regulation No 17/62 of the Council, **and whereas these operations are excluded from the scope of this regulation since they must be covered by a regulation covering the whole of competition in multi-modal land transport**;

(*) OJ No C 167, 10.7.1990, p. 9.

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

Recital 8

Whereas the Commission, in close and constant liaison with the competent authorities of the Member States, should be able to define precisely the scope of these exemptions and the conditions attached to them;

Whereas the Commission, in close and constant liaison with the competent authorities of the Member States, should be able to define precisely the scope of these exemptions and the conditions attached to them **within the general framework established by this regulation;**

(Amendment No 6)

Recital 9a (new)

Whereas the Commission does not have unlimited authority to exempt certain categories of consortium agreement, decision and concerted practice from the provisions of Article 85(1) and, indeed, such exemptions should be ruled out in certain circumstances which should be specifically defined in advance;

(Amendment No 7)

Recital 11

Whereas pursuant to Article 11(4) of Council Regulation (EEC) No 4056/86, *Article 11(4) of Council Regulation (EEC) No 1017/68, and Article 6 of Council Regulation No 17*, the Commission may provide that a decision taken in accordance with Article 85(3) of the Treaty shall apply with retroactive effect; whereas it is desirable that the Commission be empowered to adopt, by regulation, provisions to the like effect;

Whereas pursuant to Article 11(4) of Council Regulation (EEC) No 4056/86 the Commission may provide that a decision taken in accordance with Article 85(3) of the Treaty shall apply with retroactive effect; whereas it is desirable that the Commission be empowered to adopt, by regulation, provisions to the like effect;

(Amendment No 8)

Article 1

1. Without prejudice to the applications of Regulation (EEC) No 4056/86, *Regulation (EEC) No 1017/68 and Regulation No 17*, the Commission may, by regulation and in accordance with Article 85(3) of the Treaty, declare that Article 85(1) shall not apply to categories of agreements between undertakings, decisions of associations of undertakings and concerted practices that have as an object to promote or establish cooperation in the joint operation of maritime transport services *or of combined maritime and land transport services*.

1. Without prejudice to the application of Regulation (EEC) No 4056/86, the Commission may by regulation and in accordance with Article 85(3) of the Treaty, declare that Article 85(1) shall not apply to categories of agreements between undertakings, decisions of associations of undertakings and concerted practices that have as an object to promote or establish cooperation in the joint operation of maritime transport services **between liner shipping companies aimed at rationalizing their operations by means of technical, operational and/or commercial arrangements — with the exception of price fixing — (known in shipping circles as consortia)**.

2. Such regulation shall define the categories of agreements, decisions and concerted practices to which it applies and shall specify the conditions and obligations under which, pursuant to Article 85(3) of the Treaty, they

2. Such regulation, **while respecting the framework of Article 5a of this regulation**, shall define the categories of agreements, decisions and concerted practices to which it applies and shall specify the conditions and

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

shall be considered exempted from the application of Article 85(1) of the Treaty.

(Amendment No 9)

Article 2

1. The regulation pursuant to Article 1 shall be made for a *specified* period.
2. It may be repealed or amended where circumstances have changed with respect to any of the facts which were basic to its being made.

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

obligations under which, pursuant to Article 85(3) of the Treaty, they shall be considered exempted from the application of Article 85(1) of the Treaty.

1. The regulation pursuant to Article 1 shall be made for a period of **five years, from the date when it enters into force.**

2. It may be repealed or amended where circumstances have changed with respect to any of the facts which were basic to its being made, **for example, a significant development of competition or of the rules governing the functioning of liner conferences or an amendment of Regulation 4056/86.**

(Amendment No 10)

Article 2a (new)

Article 2a

The Commission shall take a decision within two years following submission of a request for an individual exemption or submission of a complaint. If the Commission investigates on its own initiative whether or not to grant an individual or block exemption, it shall take a decision within two years after commencement of the investigation.

(Amendment No 11)

Article 4

Before adopting the regulation, the Commission shall publish a draft thereof to enable all persons and organizations concerned to submit their comments within such reasonable time limit, being not less than one month, as the Commission shall fix.

Before adopting the regulation, the Commission shall publish a draft thereof to enable all persons and organizations concerned to submit their comments within such reasonable time limit, being not less than one month, as the Commission shall fix. **The Commission shall at the same time forward this draft to the European Parliament.**

(Amendment No 12)

Article 5

1. Before publishing the draft regulation and before adopting the regulation the Commission shall consult:
 - (a) the Advisory Committee on Agreements and Dominant Position in Maritime Transport established by Article 15(3) of Regulation (EEC) No 4056/86;
 - (b) *the Advisory Committee on Restrictive Practices and Monopolies in the Transport Industry established by Article 16(3) of Regulation (EEC) No 1017/68;*
 - (c) *the Advisory Committee on Restrictive Practices and Monopolies established by Article 10(3) of Regulation 17.*

1. Before publishing the draft regulation and before adopting the regulation the Commission shall consult the Advisory Committee on Agreements and Dominant Position in Maritime Transport established by Article 15(3) of Regulation (EEC) No 4056/86.

Deleted

Deleted

Tuesday, 22 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

2. Paragraphs 5 and 6 of the said provisions, relating to consultation with the Advisory Committees shall apply, it being understood that joint meetings with the Commission shall take place not earlier than one month after dispatch of the notice convening them.

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

2. Paragraphs 5 and 6 of the said provision, relating to consultation with the Advisory Committees shall apply, it being understood that joint meetings with the Commission shall take place not earlier than one month after dispatch of the notice convening them.

(Amendment No 13)

*Article 5a (new)***Article 5a**

In order to clarify the conditions and obligations attaching to this block exemption pursuant to Article 85(3) of the EEC Treaty, in particular, the provisions of that Article seeking to ensure that there is no substantial restriction of competition, the Commission shall ensure that the following conditions are met:

- (a) There is sufficient degree of competition between the consortium and other shipping companies in respect of a given trade as regards prices or the services offered. In particular, exemption from the application of Article 85(1) shall not be granted in respect of agreements, decisions and concerted practices which provide facilities for the conclusion of agreements with maritime undertakings or associations of maritime transport undertakings which are not members of a liner conference which would restrict free competition on a given route.
- (b) The shipping companies which form part of a consortium must retain a certain independence, and notably:
 - (i) the pooling of incomes does not go beyond the provisions of Regulation 4056/86;
 - (ii) each member must be able to engage in independent advertising, subject to a period of notice agreed by the consortium of at least one year or subject to agreed financial compensation for the other partners;
 - (iii) each member must be able to offer its own individual service agreements to shippers;
 - (iv) each member must be free to leave the consortium after a reasonable period following the establishment of the consortium, namely a minimum of 18 months and a maximum of three years, and after giving the joint services a similar period of notice.
- (c) There must be a balance of interests between all the bodies concerned, and in particular:
 - (i) a fair proportion of the benefits derived from the efficient operation of the consortia must be passed on to shippers, forwarding agents or ports;
 - (ii) a framework for consultation between transport users, on the one hand, and consortia, on the other, for resolving matters of dispute concerning general principles concerning tariffs, conditions and quality of liner services. Consultation

Tuesday, 22 October 1991

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

 TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

shall be entered into at the request of one of the parties concerned. The principle of 'justice and equity' must be observed by all parties;

- (iii) measures must be taken to ensure that there is no discrimination between shippers, forwarding agents and ports;
- (iv) users must have free choice of the services offered without penalization.

(Amendment No 14)

Article 6(1), second indent

— in the event of failure by such persons to observe those recommendations, and depending on the gravity of the breach concerned, adopt a decision that either prohibits them from carrying out, or requires them to perform, specific acts or, while withdrawing the benefit of the block exemption which they enjoyed, grants them an individual exemption in accordance with Article 11(4) of Regulation (EEC) No 4056/86, Article 11(4) of Regulation (EEC) No 1017/68 and Article 6 of Regulation No 17, as appropriate, or withdraws the benefit of the block exemption which they enjoyed.

— in the event of failure by such persons to observe those recommendations, and depending on the gravity of the breach concerned, adopt a decision, **within a period of two years after notification of the breach**, that either prohibits them from carrying out, or requires them to perform, specific acts or, while withdrawing the benefit of the block exemption which they enjoyed, grants them an individual exemption in accordance with Article 11(4) of Regulation (EEC) No 4056/86, or withdraws the benefit of the block exemption which they enjoyed.

(Amendment No 15)

Article 6(2)

2. Where the Commission, either on its own initiative or at the request of a Member State or of natural or legal persons claiming a legitimate interest, finds that in any particular case an agreement, decision or concerted practice to which the block exemption granted by the regulation adopted pursuant to Article 1 applies, nevertheless has effects which are incompatible with Article 85(3) or are prohibited by Article 86, it may withdraw the benefit of the block exemption from those agreements, decisions or concerted practices and take all appropriate measures for the purpose of bringing these infringements to an end, pursuant to Article 13 of Regulation (EEC) No 4056/86, Article 13 of Regulation (EEC) 1017/68 and Article 8 of Regulation No 17, as appropriate.

2. Where the Commission, either on its own initiative or at the request of a Member State or of natural or legal persons claiming a legitimate interest, finds that in any particular case an agreement, decision or concerted practice to which the block exemption granted by the regulation adopted pursuant to Article 1 applies, nevertheless has effects which are incompatible with Article 85(3) or are prohibited by Article 86, it may withdraw the benefit of the block exemption from those agreements, decisions or concerted practices and take all appropriate measures for the purpose of bringing these infringements to an end, pursuant to Article 13 of Regulation (EEC) No 4056/86.

Tuesday, 22 October 1991

— A3-0236/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation on the application of Article 85(3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices between shipping companies

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0260) (1),
 - having been consulted by the Council pursuant to Article 87 of the EEC Treaty (C3-0210/90),
 - whereas the legal base should be expanded to include Article 84(2) of the EEC Treaty,
 - having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism and the opinions of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A3-0236/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
 2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
 3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
 4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
 5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 167, 10.7.1990, p. 9.

Tuesday, 22 October 1991

ATTENDANCE REGISTER

22 October 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JANSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTOS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON,

Tuesday, 22 October 1991

TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

Observers from the former GDR

BEREND, GOEPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KREHL, MEISEL, STOCKMANN, THIETZ.

Tuesday, 22 October 1991

ANNEX

Result of roll-call votes

- (+) = For
 (-) = Against
 (O) = Abstention

Crawley report A3-0264/91

Dignity of women and men at work

Whole

(+)

ALBER, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUCHS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, JACKSON F., JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEIJS, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

AGLIETTA, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BEAZLEY P., DEFRAIGNE, FERRER I CASALS, GARCÍA AMIGO, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, LAMASSOURE, LAUGA, LULLING, MARTIN S., NIELSEN T., NORDMANN, PANNELLA, PASTY, PATTERSON, PRAG, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SALEMA, SARIDAKIS, VEIL, VERWAERDE, VON WOGAU.

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF WEDNESDAY,
23 OCTOBER 1991**

(91/C 305/03)

PART I

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR ROMEOS

Vice-President

(The sitting was opened at 9 a.m.)

1. Approval of minutes

The minutes of the previous sitting were approved.

The President pointed out a mistake in some language versions of that day's agenda: Item 388 should read:

'Statements by the Council and the Commission on the conclusion of the EEC/EFTA agreement on the European Economic Area'.

2. Documents received

The President announced that he had received:

(a) oral questions with debate from the following members:

— Colajanni, on behalf of the EUL Group, Cot, on behalf of the SOC Group, Klepsch, on behalf of the EPP Group, von Alemann, on behalf of the LDR Group, Prout, on behalf of the ED Group, Aglietta, on behalf of the Green Group, de la Malène, on behalf of the EDA Group, Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Ephremidis, on behalf of the LU Group, Le Pen, on behalf of the ER Group, Pannella, Borloo, Fini, Mazzone, Muscardini, Rauti and Schönhuber, to the Council: Future of the European civil service and renewal of the remuneration adjustment method (doc. B 3-1491/91);

— Fernex, Ribeiro, Piquet, Ernst de la Graete, Mayer, De Rossa, Langer, Piermont, Lannoye, A. Smith, L. Smith, White, Newman, Crampton, Falconer, Castellina and Elliott, to EPC: The NATO summit of 7-8 November 1991 in Rome facing the problem of a new European security architecture and the transformation of the North Atlantic Alliance (doc. B 3-1492/91);

— Langer, Ernst de la Graete, Quistorp, Fernex, Aulas and Melandri, on behalf of the Green Group, to EPC: End of NATO's *raison d'être* in the light of the new international situation (doc. B 3-1493/91);

— Colajanni, Speciale, De Piccoli, Papayannakis, Domingo Segarra, Catasta and Raggio, on behalf of the

EUL Group, to the Council: Progress of the Intergovernmental Conference on EMU (doc. B 3-1494/91);

— Colajanni, Speciale, De Piccoli, Papayannakis, Domingo Segarra, Catasta and Raggio, on behalf of the EUL Group, to the Commission: Progress of the Intergovernmental Conference on EMU (doc. B 3-1495/91);

— Ephremidis, Herzog, Ribeiro and De Rossa, on behalf of the LU Group, to the Council: Proposals by the Netherlands Presidency on EMU and the Intergovernmental Conference (doc. B 3-1496/91);

— Ephremidis, Herzog, Ribeiro and De Rossa, on behalf of the LU Group, to the Commission: Proposals by the Netherlands Presidency on EMU and the Intergovernmental Conference (doc. B 3-1497/91);

— Committee on Transport and Tourism to the Council: The Intergovernmental Conferences and modifications to the Treaty in the field of transport and tourism (doc. B 3-1498/91);

— Committee on Transport and Tourism to the Commission: The Intergovernmental Conferences and modifications to the Treaty in the field of transport and tourism (doc. B 3-1499/91);

(b) the following written declaration for entry in the register pursuant to Rule 65:

— by Mr Raffarin, on the Community's consumer policy (No 17/91).

3. Common foreign and security policy (debate)

The next item was the joint debate on a report and three oral questions (1).

Mr McMillan-Scott introduced his report, drawn up on behalf of the Political Affairs Committee, on the crea-

(1) Oral questions doc. B 3-1492 and 1493/91 were included in the debate.

Wednesday, 23 October 1991

tion of an Institute of European Security (doc. A 3-0239/91).

Mrs Cassanmagnago Cerretti moved the oral questions which, on behalf of the Political Affairs Committee, she had put to the Commission (doc. B 3-1486/91), the Council (doc. B 3-1487/91) and to EPC (doc. B 3-1488/91) on a common foreign and security policy.

In his capacity as representative of the Intergovernmental Conference presidency, Mr Dankert, *President-in-Office of the Council and EPC*, answered the questions to the Council and EPC.

Mr Delors, *President of the Commission*, answered the question to the Commission.

The following spoke: Mr Verde i Aldea, on behalf of the SOC Group, Mr Pesmazoglou, on behalf of the EPP Group, Mr Holzfuss, on behalf of the LDR Group, Mr Puerta, on behalf of the EUL Group, Mrs Fernex, on behalf of the Green Group, Mr Musso, on behalf of the EDA Group, Mr Delors, Mrs Piermont, on behalf of the RB Group, Mr Piquet, on behalf of the LU Group, Mr Gollnisch, on behalf of the ER Group, Mr Schönhuber, non-attached member, Mr Crampton and Mr Poettering.

The President announced that he had received motions for resolutions to wind up the debate on the oral questions, with a request for an early vote, pursuant to Rule 58 (7), from the following members:

— Cassanmagnago Cerretti and Verde i Aldea, on behalf of the Political Affairs Committee, on the Intergovernmental Conference on a common foreign and security policy (doc. B 3-1703/91);

— Colajanni, Puerta, Domingo Segarra, Pérez Royo, Papayannakis, Duverger, Trivelli and Vecchi, on behalf of the EUL Group, on the decisions of the Intergovernmental Conference concerning a common foreign and security policy (doc. B 3-1704/91);

— Aglietta, Lannoye, Bandrés Molet, Quistorp, Langer, Joanny, van Dijk and Bettini, on behalf of the Green Group, on the common foreign and security policy (doc. B 3-1705/91);

— Piquet, De Rossa, Miranda, Alavanos, on behalf of the LU Group, on a European policy for external relations and security (doc. B 3-1706/91);

— Holzfuss and Bertens, on behalf of the LDR Group, on a common foreign and security policy (doc. B 3-1707/91);

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The following spoke: Mr Capucho, Mr Trivelli, Mr Langer, Mr Ephremidis, Mrs Grund, Mr White, Mrs Reding, Mr Bertens and Mr Hänsch.

The President declared the joint debate closed.

Decision on the request for an early vote:

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Part I, item 13 of minutes of 24 October 1991.

4. Situation in the Middle East

Mr Dankert, *President-in-Office of EPC*, made a statement on the situation in the Middle East.

IN THE CHAIR: MR MARTIN

Vice-President

The following spoke, to put brief and concise questions pursuant to Rule 56 (2): Mr Planas Puchades, Mr Amaral, Mr Pérez Royo, Mr Melandri, Mr Vandemeulebroucke, Mrs Mayer, Mr Martinez, Mr Pannella, Mr Imbeni, Mr Robles Piquer, Mr Crampton and Mrs Belo.

The following spoke: Mr Dankert, who answered the questions, Mr Matutes, *Member of the Commission*, Mr Crampton, on Mr Dankert's answer, and Mr Dankert, on the previous speaker's remarks.

5. Situation in Yugoslavia

Mr Dankert, *President-in-Office of EPC*, made a statement on the situation in the Yugoslavia.

The following spoke, to put brief and concise questions pursuant to Rule 56 (2): Mr Avgerinos, Mr Habsburg, Mr Lamassoure, Mr Prag and Mr De Piccoli.

IN THE CHAIR: SIR FRED CATHERWOOD

Vice-President

The following spoke: Mr Taradash, Mr Nianias, Mr Simeoni, Mr Ephremidis, Mr Blot, Mr Rauti, Mr Oostlander, Mr Pannella, Mr Sarlis, Mrs Pack, Mr Guidolin, Mrs van den Brink, and Mr Dankert.

6. European civil service (debate)

Mrs Vayssade moved the oral question tabled by Mr Colajanni, on behalf of the EUL Group, Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Klepsch, on behalf of the EPP Group, Mrs von Alemann, on behalf of the LDR

Wednesday, 23 October 1991

Group, Sir Christopher Prout, on behalf of the ED Group, Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group, Mr Le Pen, on behalf of the ER Group, Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group, Mr Le Pen, on behalf of the ER Group, Mr Pannella, Mr Borloo, Mr Fini, Mr Mazzone, Mrs Muscardini, Mr Rauti and Mr Schönhuber to the Council of the future of the European civil service and renewal of the remuneration adjustment method (doc. B 3-1491/91).

Mr Dankert, *President-in-Office of the Council*, answered the question.

The following spoke: Mr Rogalla, Mr Cardoso e Cunha, *Member of the Commission*, Mrs Vayssade and Mr Dankert.

The President announced that he had received a motion for a resolution to wind up the debate on the oral question, with a request for an early vote, pursuant to Rule 58 (7), from the following members:

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Klepsch and Mr Chanterie, on behalf of the EPP Group, Mrs von Alemann, on behalf of the LDR Group, Sir Christopher Prout, on behalf of the ED Group, Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, Mr Colajanni, on behalf of the EUL Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mr Alavanos, on behalf of the LU Group, Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Pannella, on behalf of the non-attached members, on the European Civil Service (doc. B 3-1715/91).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The President declared the debate closed.

Decision on the request for an early vote:

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Part I, item 14 of minutes of 14 October 1991.

(The sitting was suspended at 12 noon and resumed at 12.30 p.m.)

IN THE CHAIR: MR ALBER

Vice-President

7. Official welcome

On behalf of Parliament, the President welcomed members of the House of Commons Select Committee on

European Legislation, led by Mr Nigel Spearing, and a delegation from the Netherlands Second Chamber, led by Mr Bolkenstein, who had taken their seats in the official gallery.

8. EEC-EFTA agreement on European Economic Area

Mr Dankert, *President-in-Office of the Council*, Mr Delors, *President of the Commission*, and Mr van Miert, *Member of the Commission*, made statements on the conclusion of the EEC-EFTA agreement on the European Economic Area.

The following asked brief questions, pursuant to Rule 56 (2): Mr Titley, Mrs Peijs, Mr De Clercq, Mr Moorhouse, Mr Rossetti, Mr Melandri, Mr Lane, Mr Ceyrac and Mr Bonde.

Mr Waechter noted that members of the transitional government of the 'forces vives malgaches' were in the official gallery.

The following spoke: Mrs Randzio-Plath, Mr von Wogau, Mr Maher, Mrs Jepsen, Mr Porrazzini, Mr Elliott, Mr Anastassopoulos, Mr P. Beazley, Mr McMahon and Mr Lüttge.

Mr Dankert, *President-in-Office of the Council* and Mr Delors, *President of the Commission*, replied to the questions. Given the time, Mr Delors undertook to give written replies to the specific technical questions addressed to the Commission.

(The sitting was suspended at 1.30 p.m. and resumed at 3.15 p.m.)

IN THE CHAIR: MR BARÓN CRESPO

President

9. Intergovernmental Conferences on economic and monetary union (debate)

Mr Kot, *President-in-Office of the Council* and Mr Delors, *President of the Commission*, made statements on the negotiations in the Intergovernmental Conferences on economic and monetary union (1).

The President announced that he had received the following motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56 (3), to wind up the debate on the Council and Commission statements:

— Megret, on behalf of the ER Group, on Economic and Monetary Union (doc. B 3-1701/91);

(1) Oral questions docs B 3-1489, 1490, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498 and 1499/91 were included in the debate.

Wednesday, 23 October 1991

— de la Malène, Alliot-Marie, Andrews, Briant, Chabert, Fitzgerald, Fitzsimons, Guillaume, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Marleix, Musso, Nianias, Pasty, Perreau de Pinninck, Pompidou, Ruiz-Mateos, Ukeiwé and Vernier, on behalf of the EDA Group, on the future of Economic and Monetary Union (doc. B 3-1702/91);

— the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal of the Netherlands Presidency of the Council, on Economic and Monetary Union (doc. B 3-1712/91).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The following spoke: Mr Metten, on behalf of the SOC Group, Mr Beumer, on behalf of the EPP Group, Mr Giscard d'Estaing, on behalf of the LDR Group, Mr Patterson, on behalf of the ED Group, Mr Speciale, on behalf of the EUL Group, Mr Lannoye, on behalf of the Green Group, Mr Lalor, on behalf of the EDA Group, Mr Bonde, on behalf of the RB Group, Mr Alavanos, on behalf of the LU Group, Mr Martinez, on behalf of the ER Group, Mr van der Waal, non-attached member, Mr Donnelly, Mr Herman, Mr De Vries, Mr Stevens, Mr Duverger, Mr Verbeek, Mr Guillaume, Mr Ribeiro, Mrs Hoff, Mr F. Pisoni, Mr De Clercq, Mr Papayannakis, Mr De Rossa, Mr Cravinho, Mr Pasmazoglou, Mr Bofill Abeilhe, Mr Cushnahan, Mrs Buron, Mr Visser, Mr van Outrive, Mr Kok, Mr Donnelly on order in the Chamber, and Mr Christophersen, *Vice-President of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Decision on the request for an early vote:

Parliament agreed to an early vote.

Vote: Part I, item 15 of minutes of 24 October 1991.

IN THE CHAIR: MR PETERS

Vice-President

10. Communication of common positions of the Council

The President announced, pursuant to Rule 45 (1), that he had received from the Council, in accordance with the Single Act, the following common positions, together with the reasons which led to their adoption, and the Commission's position on:

— common position adopted by the Council on 1 October 1991 with a view to the adoption of a directive on the minimum safety and health requirements for

improved medical treatment on board vessels (doc. C 3-0347/91 — SYN 278)

referred to
responsible: SOCI
opinion: BUDG, TRAN

legal basis: Article 118 A EEC

— common position adopted by the Council on 14 October 1991 with a view to the adoption of a regulation laying down the methods of using from 302 and repealing Regulation (EEC) No 3690/86 concerning the abolition within the framework of the TIR Convention of customs formalities on exit from a Member State at a frontier between two Member States and Regulation (EEC) No 4283/88 on the abolition of certain exit formalities at internal Community frontiers — introduction of common border posts (doc. C 3-0348/91 — SYN 338)

referred to
responsible: ECON
opinion: RELA, TRAN

legal basis: Article 100 A EEC

— common position adopted by the Council on 23 September 1991 with a view to the adoption of a directive on the annual accounts and consolidate accounts of insurance undertakings (doc. C 3-0349/91 — SYN 078)

referred to
responsible: LEGA
opinion: BUDG, ECON

legal basis: Article 054 EEC

— common position adopted by the Council on 16 September 1991 with a view to the adoption of a directive co-ordinating the laws, regulations and administrative provisions relating to the application of Community rules on the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors (doc. C 3-0350/91 — SYN 292)

referred to
responsible: ECON
opinion: ENER, LEGA, TRAN

legal basis: Article 100 A EEC

The three-month period available to Parliament to deliver its opinion would therefore begin the following day, Thursday 24 October 1991.

VOTING TIME

11. Identification of lot to which a foodstuff belongs (vote) ** I

The next item was the following proposal, under the procedure without report, pursuant to Rule 116:

Wednesday, 23 October 1991

— proposal for a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (COM(91) 0297 — doc. C 3-0361/91 — SYN 357)

which had been referred to the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection.

The proposal was approved (*part II, item 1*).

12. Cooperation Agreements with Iceland and Sweden (STEP and EPOCH) (vote) ** I

(report without debate by Mr La Pergola, on behalf of the Committee on the Energy, Research and Technology, on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of bilateral Cooperation Agreements between the European Economic Community and the Republic of Iceland and the Kingdom of Sweden on research and development in the field of the environment: 'Science and Technology for Environmental Protection' (STEP) and 'European Programme on Climatology and Natural Hazards' (EPOCH) (COM(91) 0093 — doc. C 3-0256/91 — SYN 341) (doc. A 3-0258/91))

— *Proposal for a decision (COM(91) 0093 — doc. C 3-0256/91 — SYN 341:*

Parliament approved the Commission proposal (*part II, item 2*).

— *Draft legislative resolution:*

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 2*).

13. Cooperation Agreements with Austria, Finland and Norway (STEP) (vote) ** I

(report without debate by Mr La Pergola, on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of bilateral Cooperation Agreements on Science and Technology or Environmental Protection (STEP) between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway (COM(91) 0094 — doc. C 3-0259/91 — SYN 334) (doc. A 3-0259/91)).

Proposal for a decision COM(91) 0094 — doc. C 3-0259/91 — SYN 334:

Parliament approved the Commission proposal (*part II, item 3*).

— *Draft legislative resolution:*

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 3*).

14. Insurance committee (vote) ** II

(recomendation for the second reading doc. A 3-0260/91 — rapporteur: Mr Janssen van Raay)

The President ordered an electronic vote to be held to check the numbers present in the Chamber: 318 members voted.

— *Common position of the Council doc. C 3-0308/91 — SYN 286:*

Amendments rejected: 1 by electronic vote (242 for, 96 against, 1 abstention), 2 by electronic vote (248 for, 97 against, 0 abstention).

The President declared the common position approved (*part II, item 4*).

15. Open network for leased lines (vote) ** I

(Read report — doc. A 3-0255/91)

— *Proposal for a directive COM(91) 0030 — doc. C 3-0103/91 — SYN 328:*

Amendments adopted: 1 to 23 en bloc.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*part II, item 5*).

— *Draft legislative resolution:*

Mrs Muscardini protested at the bloc vote held on the amendments and pointed out that the non-attached Italian members had wanted to vote against amendments 1, 4, 6, 7 and 8.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 5*).

16. Inadmissibility of requests for waivers of immunity (vote)

(motion for a resolution in the Gil-Robles report — doc. A 3-0269/91)

The President announced that the Bureau had met that morning, following the decision taken on Tuesday (*part I, item 17 of that day's minutes*), and had decided to ask the Committee on the Rules of Procedure for an interpretation of Rule 74 (2) and Rule 77.

Wednesday, 23 October 1991

The following spoke:

— Mr Chanterie, on behalf of the EPP Group, who agreed with the decision to refer the matter to the Committee on the Rules of Procedure and stressed the obligation which Parliament was under to observe its Rules of Procedure in all cases, especially Rule 5 (4); he would not ask for the report to be referred back to committee, but invited Parliament to vote in favour of amendment 1 tabled by his group;

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, on Mr Chanterie's remarks;

— Mr Gollnisch, on behalf of the ER Group, who asked for the report to be referred back to committee, pursuant to Rule 103 (1), as in his opinion the procedure used by the committee was irregular;

— Mr Ford, on behalf of the SOC Group, who opposed this request.

Parliament rejected the request by electronic vote.

Amendments adopted: 5/rev. by RCV (SOC), 4 by RCV (SOC), 1 by RCV (SOC);

Amendment rejected: 3 by RCV (SOC);

Amendment fallen: 6;

Amendment withdrawn: 2.

The different parts of the text were adopted in order, the amended preamble, recitals A and B by electronic vote; paragraphs 1 and 2 fell as a result of the adoption of amendment 1; paragraph 3 was rejected by electronic vote.

The following spoke:

- Mr Chanterie on amendment 2;
- the rapporteur on paragraph 3.

Results of RCVs:

amendment 5/rev:

Members voting: 372
For: 185
Against: 178
Abstentions: 9

amendment 3:

Members voting: 380
For: 161

Against: 211
Abstentions: 8

amendment 4:

Members voting: 377
For: 194
Against: 178
Abstentions: 5

amendment 1:

Members voting: 376
For: 192
Against: 181
Abstentions: 3

Explanations of vote:

The following spoke: Mr Rothley, on behalf of the SOC Group, Mr Gil-Robles, rapporteur, on behalf of the EPP Group, Mr Taradash, on behalf of the Green Group, Mr Gollnisch, on behalf of the ER Group, Mr Wijsenbeek, on behalf of the LDR Group, and Mr Janssen van Raay.

Parliament rejected the motion for a resolution by RCV (SOC):

Members voting: 373
For: 172
Against: 197
Abstentions: 4

END OF VOTING TIME

17. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting on Thursday, 24 October 1991:

10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:

- budget votes;
- Goedmakers report on Parliament's powers of budgetary control;
- Theato report on the legal protection of the Community's financial interests;
- Jackson report on certain dangerous chemicals *;
- Coimbra Martins report on ERASMUS *.

6.30 p.m.:

- vote on motions for resolutions on which the debate had closed.

(The sitting was closed at 7 p.m.)

Enrico VINCI
Secretary-General

Enrique BARÓN CRESPO
President

Wednesday, 23 October 1991

PART II

Texts adopted by the European Parliament

1. Identification of lot to which a foodstuff belongs ** I

- **Proposal for a Council directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (COM(91) 0297 — C3-0361/91 — SYN 357): approved**

2. Cooperation agreements with Iceland and Sweden (STEP and EPOCH) ** I

- **Proposal for a decision COM(91) 0093 — SYN 341: approved**

— **A3-0258/91**

**LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)**

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of bilateral Cooperation Agreements between the European Economic Community and the Republic of Iceland and the Kingdom of Sweden on research and development in the field of the environment: 'Science and Technology for Environmental Protection' (STEP) and 'European Programme on Climatology and Natural Hazards' (EPOCH)

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0093 — SYN 341) ⁽¹⁾,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130q(2) of the EEC Treaty (C3-0256/91),
- having regard to its decision of 11 October 1989 on the common position of the Council with a view to the adoption of a decision adopting two specific research and technological development programmes in the field of the environment: STEP and EPOCH (1989-1992) ⁽²⁾,
- having regard to the report of the Committee on Energy, Research and Technology and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on External Economic Relations (A3-0258/91),

⁽¹⁾ OJ No C 163, 22.6.1991, p. 6.

⁽²⁾ OJ No C 291, 20.11.1989, p. 46.

Wednesday, 23 October 1991

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

3. Cooperation agreements with Austria, Finland and Norway (STEP) ** I

— Proposal for a decision COM(91) 0094 — SYN 334: approved

— A3-0259/91

LEGISLATIVE RESOLUTION (Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of bilateral cooperation agreements on science and technology for environmental protection (STEP) between the European Economic Community and the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0094 — SYN 334) ⁽¹⁾,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130q(2) of the EEC Treaty (C3-0259/91),
- having regard to its decision of 11 October 1989 on the common position of the Council with a view to the adoption of two specific research and technological development programmes in the field of the environment: STEP and EPOCH (1989-1992) ⁽²⁾,
- having regard to the report of the Committee on Energy, Research and Technology and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on External Economic Relations (A3-0259/91),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

⁽¹⁾ OJ No C 179, 10.7.1991, p. 10.
⁽²⁾ OJ No C 291, 20.11.1989, p. 46.

Wednesday, 23 October 1991

4. Insurance Committee ** II

— A3-0260/91

DECISION (Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive setting up an Insurance Committee

The European Parliament,

- having regard to the common position of the Council (C3-0308/91 — SYN 286),
 - having regard to its opinion delivered at first reading ⁽¹⁾ on the Commission proposal (COM(90) 0344),
 - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
 2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission;

⁽¹⁾ OJ No C 240, 16.9.1991, p. 117.

5. Open network for leased lines ** I

— Proposal for a Council directive COM(91) 0030 — SYN 328

Proposal for a Council directive on the application of open network provision to leased lines

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Recital 3

Whereas in application of the principle of non-discrimination, leased lines shall be offered and provided on request without discrimination to all users. Therefore, the terms and conditions which apply to telecommunications organizations when using leased lines or equivalent transmission capacity for the provision of competitive services must be equivalent to the terms and conditions which apply to other users;

Whereas in application of the principle of non-discrimination, leased lines shall be offered and provided on request without discrimination to all users. Therefore, the terms and conditions which apply to telecommunications organizations when using leased lines or equivalent transmission capacity for the provision of competitive services must be equivalent to the terms and conditions which apply to other users; **whereas, similarly, the conditions that apply to telecommunications organizations in respect of information, supply conditions, conditions of use and essential requirements must be applied in equivalent conditions by the other suppliers of transmission services;**

(*) OJ No C 58, 7.3.1991, p. 10.

Wednesday, 23 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

Article 1

This directive concerns the harmonization of conditions for open and efficient access to and use of the leased lines provided to users on public telecommunications networks, and the availability throughout the Community of a set of leased lines with harmonized technical characteristics.

This directive concerns the harmonization of conditions for open and efficient access to and use of the leased lines provided to users on public telecommunications networks, and the availability throughout the Community of a **minimum** set of leased lines with harmonized technical characteristics.

(Amendment No 3)

Article 2(2), second indent

- *'equivalent transmission capacity' means transmission capacity equivalent to leased lines which a telecommunications organization uses for the provision of competitive services, and which is not provided to other users;*

Deleted

(Amendment No 4)

Article 2(2), ninth indent

- *'one-stop-ordering' is a system whereby all transactions involving a user, required for the procurement of intra-community leased lines, can be completed between the user and a single telecommunications organization;*

- *'one-stop-ordering' is a system whereby all transactions involving a user, required for the procurement of intra-Community leased lines **supplied by more than one telecommunications organization to a single user**, can be completed between the user and a single telecommunications organization;*

(Amendment No 5)

Article 3(1)

1. Member States shall ensure that information in respect of leased lines on technical characteristics, tariffs, general supply, conditions, licensing requirements, and the conditions for the attachment of terminal equipment is published in accordance with the format given in Annex 1.

1. Member States shall ensure that information in respect of leased lines on technical characteristics, tariffs, general supply **and usage**, conditions, licensing requirements, and the conditions for the attachment of terminal equipment is published in accordance with the format given in Annex 1.

(Amendment No 6)

Article 3(4)

4. *Member States shall ensure that they have access to the information referred to in paragraph 1 and Annex 1, concerning equivalent transmission capacity which the telecommunications organizations use for the provision of their competitive services. Member States shall make such information available to the Commission on request.*

Deleted

Wednesday, 23 October 1991

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

 TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 7)

Article 4(1), first indent a (new)— **the maximum delivery period,**

(Amendment No 8)

Article 4(1), third indent a (new)— **the maximum repair time,**

(Amendment No 9)

Article 5(1), first subparagraph

1. Member States shall ensure that the usage conditions for leased lines *derived from essential requirements* compatible with Community law, are imposed through regulatory means, and not through technical restrictions.

1. Member States shall ensure that the usage conditions for leased lines, compatible with Community law, are imposed through regulatory means, and not through technical restrictions.

(Amendment No 10)

Article 5(3)(d)

In respect of data protection, Member States may restrict the access to and the use of leased lines only to the extent necessary to ensure compliance with regulations on the protection of data including protection of personal data, the confidentiality of information transmitted or stored, as well as the protection of privacy compatible with Community law and in particular with Directive 91/.../EEC concerning the protection of personal data and privacy in the context of public digital telecommunications networks, in particular the Integrated Services Digital Network (ISDN) and public digital mobile networks.

The data protection authorities of the Member States are authorized to take all appropriate measures to ensure full compliance with the relevant data protection regulations.

(Amendment No 11)

Article 6(3)

3. The modifications necessary to adapt Annex 2 to new technical developments and to changes in market demand shall be determined by the Commission in accordance with Article 9 of Directive 90/387/EEC.

3. The modifications necessary to adapt Annex 2 to new technical developments and to changes in market demand shall be determined by the Commission in accordance with Article 9 of Directive 90/387/EEC, **but subject to the condition that Parliament is informed before the Commission takes its final decision. If Parliament so suggests, any such modifications should be the subject of normal legislative procedures.**

Wednesday, 23 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 12)

Article 6(4)

4. The provision of other leased lines beyond the minimum set of leased lines referred to in paragraph 1 shall not impede the provision of this minimum set of leased lines.

4. The provision of other leased lines beyond the minimum set of leased lines referred to in paragraph 1 **that must be installed in all Member States** shall not impede the provision of this minimum set of leased lines.

(Amendment No 13)

Article 7(1), first subparagraph

1. Member States shall ensure that the national regulatory authority lays down its procedures in order to decide, on a case by case basis and in the shortest time period, to allow or not telecommunications organizations to take measures such as the interruption of the provision of leased lines or the reduction of the availability of leased line features for reasons of alleged infringements of the usage conditions by users of leased lines. These procedures may also foresee the possibility for the national regulatory authority to authorize a priori specified measures in the case of defined infringements of usage conditions such as the non-payment of subscription fees despite a warning.

1. Member States shall ensure that the national regulatory authority lays down its procedures in order to decide, on a case by case basis and in the shortest time period, to allow or not telecommunications organizations to take measures such as **the refusal to provide a leased line**, the interruption of the provision of leased lines or the reduction of the availability of leased line features for reasons of alleged infringements of the usage conditions by users of leased lines. These procedures may also foresee the possibility for the national regulatory authority to authorize a priori specified measures in the case of defined infringements of usage conditions such as the non-payment of subscription fees despite a warning.

(Amendment No 14)

Article 7(2)

2. *Member States shall ensure that in cases where telecommunications organizations use equivalent transmission capacity for providing competitive services and such equivalent transmission capacity is not made available to other users on request in the form of a leased line offering, their national regulatory authority:*

Deleted

- (a) *is fully informed on those cases,*
- (b) *examines the justification of those cases and,*
- (c) *ensures that relevant leased lines are made available to users under equivalent conditions within a reasonable period of time, if it finds that such cases are not compatible with Community law.*

(Amendment No 15)

Article 8(1), introductory phrase

1. Member States shall promote the establishment, before 31 December 1992, in conformity with the procedural and substantive rules of competition of the Treaty and in consultation with users, of:

1. **The Commission and the Member States shall take all possible steps to promote the establishment, before 31 December 1992, in conformity with the procedural and substantive rules of competition of the Treaty and in consultation with users, of:**

Wednesday, 23 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

Article 8(1), third indent a (new)

- a one-stop maintenance procedure, to be applied where required by the user.

(Amendment No 17)

Article 8(2)

2. Member States shall report to the Commission by 1 April 1993 the measures taken and the results achieved with respect to paragraph 1.

2. Member States shall report to the Commission by 1 April 1993 on the measures taken and the results achieved with respect to paragraph 1. **This information shall be forwarded to the European Parliament.**

(Amendment No 18)

Article 9(1)(b), first indent

— an initial connection charge, based on the average cost in making the leased line connection;

— an initial connection charge;

(Amendment No 19)

Article 9(1)(ca) (new)

- (ca) **Tariffs for different leased line alternatives should reflect their underlying cost relationship.**

(Amendment No 20)

Article 9(2), first subparagraph.

2. Member States shall ensure that their telecommunications organizations formulate and put in practice, by 31 December 1992, a cost accounting system suitable for the enforcement of paragraph 1.

2. Member States shall ensure that their telecommunications organizations formulate and put in practice, by **31 December 1993**, a cost accounting system suitable for **monitoring compliance with the guidelines relating to costs, transparency and non-discrimination.**

(Amendment No 21)

Article 9(2)(a)

(a) The *tariffs* for leased lines shall in particular include the direct costs incurred by the telecommunications organizations for setting up, operating, maintaining leased lines and for marketing and billing of leased lines.

(a) The **costs** for leased lines shall in particular include the direct costs incurred by the telecommunications organizations for setting up, operating, maintaining leased lines and for marketing and billing of leased lines.

Wednesday, 23 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 22)

Article 9(2)(b), introductory phrase

(b) Common costs which cannot be directly assigned to leased lines are allocated in accordance with the following hierarchy which represents the principle of fully distributed costs:

(b) Common costs, **that is costs** which cannot be directly assigned to leased lines are allocated in accordance with the following hierarchy which represents the principle of fully distributed costs:

(Amendment No 23)

Article 13(2a) (new)

2a. The Commission shall report regularly to Parliament on the functioning of this directive, and on the first occasion no later than two years after its entry into force.

— A3-0255/91

LEGISLATIVE RESOLUTION
(Cooperation procedure: first reading)

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the application of open network provision to leased lines

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0030 — SYN 328) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0103/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on Energy, Research and Technology (A3-0255/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 58, 7.3.1991, p. 10.

Wednesday, 23 October 1991

ATTENDANCE REGISTER

23 October 1991

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRARA, FERRER, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MANTOVANI, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTOS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS,

Wednesday, 23 October 1991

STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Observers from the former GDR

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KREHL, MEISEL, RICHTER, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Wednesday, 23 October 1991

ANNEX

Result of roll-call votes

- (+) = For
 (-) = Against
 (O) = Abstention

*Gil-Robles report (A3-269/91)**Inadmissibility of requests for waivers of immunity*

am. 5

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CONTU, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE CLERCQ, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, DE DONNEA, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTINEZ, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SALEMA, SANDBÆK, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VOHRER, VAN DER WAAL, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAVVOS.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CECI, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMEDIS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRARA, FITZSIMONS, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KILLILEA, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LA PERGOLA, LANE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA,

Wednesday, 23 October 1991

MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

ANGER, BERNARD-REYMOND, GRUND, GUIDOLIN, LAUGA, MOTTOLA, MUNTINGH, SCHLEE, SCHÖNHUBER.

am. 3

(+)

AGLIETTA, ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COCHET, CONTU, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DEPREZ, VAN DIJK, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., LAGAKOS, LALOR, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MARCK, MARTINEZ, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SALEMA, SANDBÆK, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VAN DER WAAL, VON WOGAU, ZAVVOS.

(-)

ADAM, ALAVANOS, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BERTENS, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CECI, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY,

Wednesday, 23 October 1991

DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LA PERGOLA, LACAZE, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANGER, BERNARD-REYMOND, GUILLAUME, LAMBRIAS, LAUGA, MUNTINGH, ROTH, SBOARINA.

am. 4

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COCHET, CONTU, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE CLERCQ, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, DE DONNEA, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MARQUES MENDES, MARTINEZ, MCCARTIN, MCINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SALEMA, SANDBÆK, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS,

Wednesday, 23 October 1991

TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VOHRER,
VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAVVOS.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAGET
BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL
ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO,
DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CECI, CHEYSSON,
CHRISTIANSSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS,
COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA,
DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO
SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY,
DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRARA,
FORD, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ
DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI,
IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KILLILEA, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN,
LA PERGOLA, LANE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI
NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN,
MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR,
MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS,
ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PIQUET,
PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN,
RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS,
RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS,
RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ
FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID,
SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE,
STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN,
TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE,
VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI,
VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON,
WOLTJER, WYNN.

(O)

ANGER, LAUGA, MUNTINGH, ROTH, SBOARINA.

am. 1

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS,
BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO,
BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG,
BOCKLET, BÖGE, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CANAVARRO, CAPUCHO,
CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE,
CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COCHET, CONTU, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN,
DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, DE
DONNEA, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING,
FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORMIGONI,
FRIEDRICH I., FUNK, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I
BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH,
GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS,
HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY,
JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT,
KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE,
LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LAUGA, LE PEN,
LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES,
LULLING, LUSTER, MAHER, MARQUES MENDES, MARTINEZ, MCCARTIN,
MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE,
MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN,
NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ

Wednesday, 23 October 1991

CLIMENT, PACK, PAPANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SALEMA, SANDBÆK, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMAN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VOHRER, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAVVOS.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CECI, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KILLILEA, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LA PERGOLA, LANE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANGER, MUNTINGH, SBOARINA.

whole

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, BARRERA I COSTA, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE CLERCQ, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DEPREEZ, VAN DIJK, DE DONNEA, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD,

Wednesday, 23 October 1991

JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NØR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VEIL, VERHAGEN, VAN DER WAAL, VON WECHMAR, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAVVOS, ZELLER.

(—)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CECI, CEYRAC, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERRARA, FORD, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, KUHN, LA PERGOLA, LANE, LARONI, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TAURAN, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

FERNEX, ROTH, TAZDAÏT, VERNIER.

**MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF THURSDAY,
24 OCTOBER 1991**

(91/C 305/04)

PART I

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR BARÓN CRESPO

President

(The sitting was opened at 9 a.m.)

1. Approval of minutes

Mr Taradash spoke on part I, item 5.

The minutes of the previous sitting were approved.

The following spoke:

— Mr Cassidy, who referred to the attacks by French farmers on British lorries transporting lambs and called for the Commissioner responsible for agriculture to make a statement at the next part-session on these incidents during which, he added, the French police had remained entirely passive (the President replied that he would forward this request to the Commission);

— Mr Howell, who referred to what he regarded as a distorted application of the D'Hondt system in the Committee on Agriculture with the result that, owing especially to pressure by its German members, the smaller political groups were largely ignored, especially with regard to the appointment of rapporteurs: he asked for this situation to be rectified;

— Mr Colino Salamanca, *Chairman of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development*, who replied that all the committee's decisions were taken democratically;

— Mr Verbeek, who supported Mr Howell's comments and stressed that, following pressure by the two largest groups, the committee had taken a decision that morning which contradicted the guidelines laid down by the coordinators; he wanted the matter to be referred to the Enlarged Bureau;

— Mr Guillaume, who endorsed the comments of Mr Howell and Mr Verbeek and called for arbitration by the political group chairmen;

— Mr Colino Salamanca, in reply to Mr Verbeek, to point out that the decision taken that morning had been entirely democratic.

The President pointed out that the political group chairmen could refer the matter to the Enlarged Bureau if they so wished.

2. Documents received

The President announced that he had received:

(a) motions for resolutions tabled pursuant to Rule 63 by the following members:

— Raffarin on the rights of future generations (doc. B 3-1291/91)

referred to
responsible: ENVI

— Fini, Mazzone, Muscardini, Rauti on swordfish driftnets known as 'spadare' (doc. B 3-1292/91)

referred to
responsible: AGRI

— Kostopoulos on aid for research in Greece (doc. B 3-1293/91)

referred to
responsible: ENER
opinion: BUDG

— Kostopoulos on the funding of infrastructure projects at Lake Marathon (doc. B 3-1294/91)

referred to
responsible: REGI
opinion: BUDG, ENVI

— Roumeliotis on the establishment of a research institute in Greece to study relations between the European Community and the Balkan states (doc. B 3-1295/91)

referred to
responsible: POLI

— Stewart on unfair competition by UK electricity companies, and harassment of consumers (doc. B 3-1296/91)

referred to
responsible: LEGA
opinion: ENER

— Valverde López on a coordinated system of emergency services on the roads of the European Community (doc. B 3-1297/91)

Thursday, 24 October 1991

referred to

responsible: TRAN

opinion: ENVI

— Iacono on the uses of assets confiscated from those involved in organized crime (doc. B 3-1298/91)

referred to

responsible: LEGA

opinion: SOCI, ENVI

— Moretti on political refugees in Europe (doc. B 3-1299/91)

referred to

responsible: LEGA

opinion: POLI

— Fernández-Albor on introducing the 'Youth Hotel' category for hotel accommodation (doc. B 3-1300/91)

referred to

responsible: TRAN

opinion: BUDG, ECON, CULT, LEGA

— Robles Piquer on a Community plan to set up a network of science and technology museums and collections (doc. B 3-1456/91)

referred to

responsible: CULT

opinion: ENER

— Robles Piquer, Fernández-Albor, Habsburg, Klepsch, Lucas Pires, Oomen-Ruijten, Ortiz Climent, Sisó Cruellas, Suárez González on a Community study plan for the reform of the United Nations (doc. B 3-1457/91)

referred to responsible: POLI

— Kostopoulos on transparency concerning EEC funds for small and medium-sized undertakings (doc. B 3-1458/91)

referred to

responsible: CONT

opinion: ECON, REGI

— Kostopoulos on the protection of the Greek coastline from large-scale property development and pollution (doc. B 3-1459/91)

referred to responsible: ENVI

— Barzanti, Coimbra Martins, Canavarro, Fontaine, Maibaum, Pack, Rubert de Ventós, Simeoni, Sir Jack Stewart-Clark, Veil on support for the Mozart Foundation in Prague (doc. B 3-1460/91)

referred to

responsible: CULT

opinion: BUDG

— Janssen van Raay, Bontempi, van den Brink, The Lord Inglewood on the establishment of EUROPOL (doc. B 3-1461/91)

referred to responsible: LEGA

— Barzanti, Klepsch, Larive, Michelini, Pack, Saby, Sir Jack Stewart-Clark on the establishment of a 'video bank' for training and promotion in technology, culture and the environment in the developing countries (doc. B 3-1462/91)

referred to

responsible: CULT

opinion: DEVE

— Piermont, Ainardi, Alavanos, Balfe, Barrera, Bird, Buchan, Castellina, Cheysson, Dessylas, Elliott, Elmalan, Ewing, Falconer, Gremetz, Herzog, Hughes, Landa Mendibe, Lomas, Mayer, Melandri, Melis, McGowan, Newens, Newman, Piquet, Quistorp, Ribeiro, Roth, Rothley, Santos López, Simeoni, L. Smith, Valent, West, Wurtz on relations between the European Community and the Republic of Cuba (doc. B 3-1463/91)

referred to responsible: POLI

— de la Cámara Martínez, Blak, Herman, Lalor, Lomas, Megahy, Oddy, Prag, Rønn on the TIDE programme (doc. B 3-1464/91)

referred to

responsible: ENER

opinion: SOCI, BUDG

— Sisó Cruellas on language learning in border regions (doc. B 3-1465/91)

referred to

responsible: CULT

opinion: BUDG, REGI

— Vernier on the Atlantic salmon (doc. B 3-1466/91)

referred to responsible: AGRI

— Muscardini on traffic hold-ups (doc. B 3-1467/91)

referred to responsible: TRAN

— Muscardini on aid to research into the causes of genetic malformation (doc. B 3-1468/91)

referred to

responsible: ENER

opinion: BUDG, ENVI, WOME

— Muscardini on measures to protect wolves (doc. B 3-1469/91)

referred to responsible: ENVI

Thursday, 24 October 1991

— Muscardini on measures to combat certain diseases (doc. B 3-1470/91)

referred to responsible: ENVI

— Muscardini on measures against diabetes (doc. B 3-1471/91)

referred to responsible: ENVI

— Muscardini on the vogue for 'adventure' holidays and EEC provisions to regulate them (doc. B 3-1472/91)

referred to
responsible: TRAN
opinion: CULT

(b) the following proposal for an amendment tabled pursuant to Rule 132:

— by Mr Cot, on behalf of the SOC Group, on a number of Rules of the Rules of Procedure (doc. B 3-1477/91)

referred to responsible: RULE.

VOTING TIME

3. Supplementary budget No 2 for 1991 (vote)

(Lamassoure report — doc. A 3-0276/91)

With regard to the procedure for voting the draft general budget, Mr von der Vring, *Chairman of the Committee on Budgets*, drew attention to the provisions of Annex IV, Article 3 (4) of the Rules of Procedure and, on the basis of Rule 92 (3), asked the President to put to the vote first the amendments tabled by the Committee on Budgets for each budget line.

The President replied that the procedure would be the same as that adopted for previous budget votes. He then held an electronic vote to check the numbers present: 259 members voted.

The following spoke:

— Mr Wijsenbeek;

— Mrs Napolitano, in support of Mr von der Vring;

— Mr Cochet, who pointed out that each group had organized its votes on the basis of the order of votes which had been distributed and called for this order to be adhered to.

The President held another electronic check: 298 members voted.

Mr Maher pointed out that his voting machine was not working.

— *Draft supplementary budget No 2 (8419/91) — doc. C 3-0357/91:*

DAs adopted: 1, 2 by electronic vote.

— *Motion for a resolution:*

Parliament adopted the resolution (*part II, item 1*).

4. General budget of the Communities 1992 (vote) ⁽¹⁾

The next item was the vote on:

— the draft amendments and the proposed modifications concerning appropriations under Section III of the draft budget for the Commission;

— the draft amendments to Sections I, II, IV and V of the draft general budget of the European Communities for 1992;

— the motion for a resolution in the report drawn up by Mr Cornelissen, on behalf of the Committee on Budgets, on the draft general budget of the European Communities for the financial year 1992 — Section III — Commission (doc. C 3-0310/91) (doc. A 3-0270/91);

— the motion for a resolution in the report drawn up by Mr Tomlinson, on behalf of the Committee on Budgets, on the draft general budget of the European Community for the financial year 1992, Section I — European Parliament, Section II — Council, Annex: Economic and Social Committee, Section IV — Court of Justice, Section V — Court of Auditors (doc. C 3-0310/91) (doc. A 3-0275/91).

The President announced that the vote would follow the same procedure as that used by the Committee on Budgets, i.e., in accordance with the categories of expenditure established by the interinstitutional agreement.

The Budgets Committee's opinion on draft amendments and proposed modifications other than its own would only be announced if it was in favour.

Amendments with less than 4 votes in the Committee on Budgets would be subject to the provisions of Annex IV, Article 3 (4) of the Rules of Procedure.

⁽¹⁾ Explanation of abbreviations:

DAs: draft amendments;

PMs: proposed modifications.

Unless otherwise indicated, numbers refer to DAs. Adopted DAs and PMs are annexed to these minutes (Annex II). Details of RCVs are given after the votes pertaining to the different sections of the budget.

Thursday, 24 October 1991

He announced that he had received a motion to reject the draft budget of the European Communities for 1992 by Mr Le Pen and Mr Blot, on behalf of the ER Group, pursuant to Article 203 (8) of the EEC Treaty (doc. B 3-1714/91).

He added that, to be adopted, the motion would need an absolute majority of current members and two thirds of the votes cast.

Parliament rejected the motion by RCV (ER):

Members voting: 324
For: 8
Against: 316
Abstentions: 0

SECTION III — COMMISSION

CATEGORY 1

PMs/DAs adopted: 926 (PM), 786 (PM) by RCV (EPP), 638 (PM), 510 (PM), 922 by electronic vote, 639 (PM), 787 by EV, 788 by electronic vote;

PMs rejected: 163, 612, 613, 614 by RCV (ER), 615 by RCV (ER), 164, 710 by RCV (Greens), 473 by EV, 616 by RCV (ER), 508, 471, 167, 617 by RCV (ER), 618 by RCV (ER), 483, 619 by RCV (ER), 99, 620 by RCV (ER);

PMs fallen: 641, 94, 95, 96, 97, 98, 472, 641, 394, 100, 484;

PMs declared inadmissible ⁽¹⁾: 108, 504, 505, 109, 751, 752, 750, 506, 764, 107, 76, 77, 78, 79, 80, 114, 115, 763, 116, 104, 762, 761, 110, 507, 165, 166, 111, 112, 113, 637, 509, 119, 120, 118, 511, 117, 106, 512, 105, 393/rev., 485, 513.

CATEGORY 2

DAs adopted: 928, 464, 402 (second part);

DAs rejected: 465, 466 by electronic vote, 467, 401, 468, 728 by RCV (Greens), 721 by RCV (Greens and RB),

⁽¹⁾ These amendments received less than four votes in the Committee on Budgets.

402 (first part), 392 (first part and second part (by electronic vote)), 621 by RCV (ER), 622 by RCV (ER);

DAs declared inadmissible: 395, 388, 81, 82, 372/rev., 373/rev., 749, 374, 514, 515, 516, 375, 376, 175, 377;

DAs withdrawn: 722, 711.

CATEGORY 3

DAs adopted: 257 to 270 en bloc, 893, 894, 273 to 276 en bloc, 277 and 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 475, 285, 286, 287, 327, 895/rev., 896, 288, 289, 290, 291, 897/rev., 293, 294 by RCV (EDA), 295, 296, 297, 856, 299, 300, 857, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 898, 309, 310 to 313 en bloc, 912, 315 to 319 en bloc;

DAs rejected: 378, 397, 271, 272, 733, 734, 168, 121 by RCV (EDA), 499, 660, 723;

DAs fallen: 92, 292, 558, 736, 298, 68, 625, 737, 559, 308, 739, 314;

DAs withdrawn: 674, 740, 689.

CATEGORY 4

DAs/PMs adopted: 101 by RCV (EDA), 102, 640, 790, 789, 382, 383, 791, 792, 386, 381, 940, 57, 58, 793/rev., 794, 795, 62, 757, 67, 934, 83 (PM), 798/rev., 84 (PM), 85 (PM), 86 (PM), 796 by split vote, 797, 89 (PM), 799, 800, 801, 212, 941, 802, 215, 477, 943, 803/rev., 951, 804, 805, 860, 806, 223, 413 by electronic vote, 224, 807, 808, 809, 542, 810/rev., 231, 944, 233, 811, 812, 237, 935, 815, 415, 416, 417, 813, 816, 899, 820, 945, 422, 423, 424, 946, 925, 818, 947, 924 by RCV (SOC), 822, 433, 434, 828, 829 by RCV (ER), 333, 823, 824, 825, 826/rev. by RCV (ER), 827, 830, 831, 832, 833, 247 to 249 en bloc, 834, 251, 252, 836, 342, 837/corr., 551, 345, 346, 835, 948, 814, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 368, 846, 847, 129, 130, 131, 447, 848, 449, 135, 849, 949, 50 by RCV (SOC), 851, 141 by electronic vote, 850, 144, 858, 853, 852, 255, 256, 854, 154, 855, 911, 3 by RCV (RB), 4, 914, 950, 7, 900, 901, 902/rev., 903/rev., 12, 13, 939, 176 (PM) by electronic vote, 174 (PM) by electronic vote, 758 (PM) by electronic vote, 569 (PM), 628, 904, 17, 905, 21, 906, 22 to 26 en bloc, 907, 27, 28, 631, 908, 501,

Thursday, 24 October 1991

31, 32, 909, 575, 35, 635, 38, 910, 40, 576, 41, 927 by RCV (ER), 938 by RCV (ER), 457, 942, 458, 937 by RCV (ER), 456, 952, 921;

DAs/PMs rejected: 623 (PM), 578, 518, 380, 384, 385, 521, 387 by RCV (RB), 525 by RCV (RB), 579, 79, 60, 65, 93 (PM), 624 (PM), 87, 88, 90, 91, 713, 535, 404, 217, 406, 220, 221, 410, 580, 225, 226, 682 (second part by RCV (EDA)), 748, 227, 74, 229, 581 by RCV (ER), 234, 236, 719 (remarks), 238, 414, 418, 419, 420, 421, 683, 582, 648, 583, 426, 427, 430, 584, 431, 432, 636, 587 by RCV (ER), 435, 436, 588 by RCV (ER), 242, 547, 244, 245, 246, 250, 474, 732 by RCV (Greens), 731, 730, 729 by RCV (Greens), 590, 350, 365, 369, 591 by RCV (ER), 128, 133, 451, 136, 139, 239, 142, 145, 146, 254, 148, 676 by RCV (RB), 152, 153, 155, 629, 178, 5, 6, 8, 160, 10, 11, 690 (PM) by RCV (LDR), 566 (PM), 567 (PM), 691, 568, 240, 16, 592 by RCV (ER), 570, 593, 19, 20, 454, 321, 29, 30, 596, 33, 37, 75, 39, 668, 189, 720 by RCV (Greens), 672 by RCV (ER), 44;

DAs/PMs fallen: 487, 727, 61, 534, 213, 214, 644, 219, 222, 540, 232, 682 (first part), 645, 760, 232, 186, 185, 425, 428, 585, 586, 329, 351, 334/rev., 335, 169, 735, 177, 340, 343, 589, 684, 348, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 367, 555, 147, 913, 14, 157, 655, 597, 243, 156, 241, 709, 455, 610, 469, 470, 479, 633, 693, 611;

DAs/PMs declared inadmissible: 598 (PM), 599, 517, 379, 522, 523, 519, 520, 524, 526, 527, 600, 528, 171, 529, 63, 64, 530, 170, 66, 531, 532, 533 (PM), 328, 211, 486, 488, 403, 489, 216, 490, 536, 405, 218, 537, 538, 539, 407, 408, 409, 173, 411, 647, 413, 662, 541, 396, 663, 646, 228, 492, 230, 187, 235, 52, 543, 659, 140, 544, 601, 602, 494, 545, 495, 546, 390, 496, 332, 603, 336, 604, 339, 338, 438, 738, 548, 243, 162, 549, 341, 550, 344/rev., 497, 347, 349, 552, 605, 553, 352, 667, 666, 354, 498, 356, 398, 360, 362, 364, 370, 671, 132, 448, 134, 450, 554, 138, 439, 556, 143, 253, 557, 149, 150, 151, 2, 560 (PM), 561, 563, 9, 161, 159, 564, 562, 565 (PM), 658, 320, 452, 15, 502, 503, 18, 571, 606, 500, 453, 158, 572, 594, 607, 188, 643, 745, 574, 34, 36, 42, 43, 577, 103, 608, 609;

DAs withdrawn: 391, 681, 747, 726, 712, 725, 718, 706, 819, 707, 817, 821, 717, 695, 771, 685, 770, 696, 697, 698, 699, 700, 759, 686, 688, 769, 708, 746, 627, 744, 742, 743, 156, 241, 709, 455, 610, 469, 470, 744, 742, 694.

CATEGORY 5

DAs adopted: 773, 923, 775, 776, 777, the last four en bloc, 322, 670, 778 to 781 en bloc, 191, 782, 785, 459,

460, 915, 774, 917, 441, 194, 53, 673, 54 by RCV (ER), 679, 196, 634, 198, 199, 200, 190, 202, 203, 122, 204, 205 to 207 en bloc, 916, 754, 390, 461, 444, 125, 126, 462, 463, 859/fin., 443 (remarks by electronic vote), 936, 127, 783, 784, 929;

DAs rejected: 192, 1, 195, 73 by electronic vote, 482, 701, 702, 649, 642, 766, 630, 765, 703, 661, 209, 208, 680, 442 (appropriations);

DAs fallen: 193, 675, 201, 443 (appropriations);

DAs declared inadmissible: 70, 398, 197, 71, 51, 210, 399, 400, 389;

DAs withdrawn: 716, 767, 715, 714, 753, 445, 446.

Speakers on Section III:

Category 1:

The following spoke:

— Mr Colom i Naval, who pointed out that the adoption of PM 786, which covered 29 budget lines, meant that a large number of amendments fell;

— Mr Chanterie on the way the vote was conducted;

— Mr Langes on the same matter, and to ask for a clear announcement of which amendment was being put to the vote; he also pointed out that PM 471 had not fallen;

— Mr Cornelissen, general rapporteur, who asked for amendment 471 to be put to the vote;

— Mr Colom i Naval, who opposed this request;

— the rapporteur, Mr Langes, on behalf of the EPP Group, and Mr von der Vring, *Chairman of the Committee on Budgets*, who noted that it was preferable to put amendments to the vote when there was disagreement (the President agreed with this remark);

— Mr Verbeek, on the procedure used by the President to put PM 167 to the vote;

— Mr von der Vring, on the speed at which voting was taking place;

— Mr Pasty, who pointed out that his group had requested an RCV on PM 483 (the President replied that he had not been made aware of this request);

— Mr Langes on the way the vote was conducted.

Category 2:

The following spoke:

— the rapporteur, who pointed out that by its vote on DA 928, Parliament had indicated its position on the

Thursday, 24 October 1991

Commission's proposal for revising the financial perspective;

— Mr Price, who requested an electronic vote on DA 466;

— Mr Colom i Naval on the second part of the vote on DA 402.

Category 3:

The following spoke:

— Mr Cochet, who pointed out that his group had wanted to vote against DAs 260, 264, 265 and 269, which had been put to the vote en bloc with other DAs; he also requested separate votes on DAs 277 and 278;

IN THE CHAIR: MRS PERY

Vice-President

(after the vote on DA 733)

— Mr Colom i Naval, who repeated the request by Mr von der Vring for all amendments tabled by the Committee on Budgets to be put to the vote first (the President replied that she would follow the order of vote laid down in her voting papers).

Category 4:

The following spoke:

— Mr Coimbra Martins on the funding of the ERASMUS programme;

— Mr Cot, who asked for the electronic vote on DA 412 to be repeated following a malfunction in some voting machines;

— Mr Lamassoure, who pointed out that his group had asked for an RCV on the remarks in DA 682;

— Mrs Napoletano, who requested further information on DA 810/rev., which the rapporteur gave her;

— Mr Friedrich on a technical matter;

— Mr Chanterie, who asked for the electronic vote on DA 141 to be repeated for technical reasons;

— Mr von der Vring on the RCV on DA 3;

— the rapporteur, who asked the House to give preference to DA 4 over DA 913, and after that DA 178; this was to make it clear that the compensation laid down in this DA consisted of two parts: ECU 9 million for line BO-40, and ECU 55 million for line B 7-2070;

— Mr Alavanos, on behalf of the LU Group, who pointed out before the vote on PM 566 that there was

some confusion in the voting order regarding PMs 690, 566 and 174;

— Mr Papoutsis, who agreed with Mr Alavanos;

— the rapporteur, who gave the necessary clarification.

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

Vice-President

(after the vote on DA 32)

Category 5:

The following spoke:

— Mr Cot, who asked for DA 634, which had been declared fallen, to be put to the vote;

— Mr von der Vring, who said other DAs should also be put to the vote (the President replied that they were all identical);

— the rapporteur, who agreed with the President;

— Mr Oostlander, on the vote on amendment 917, and Mr Cornelissen, on Mr Oostlander's remarks;

— Mr von der Vring, who asked for amendments 205 to 207 to be put to the vote en bloc;

— Mrs Napoletano, who asked for the remarks in DA 443, which had been declared fallen, to be put to the vote, and the rapporteur, who agreed with this request;

Split votes on section III:

Category 2:

DA 402 (EPP):

first part: appropriations,
second part: remarks;

DA 392 (EPP):

first part: appropriations,
second part: remarks.

Category 4:

DA 796 (EPP):

first part: appropriations,
second part: remarks.

Results of RCVs on section III:

Category 1

PM 786:

Members voting: 339

For: 327

Thursday, 24 October 1991

Against: 2
Abstentions: 10

PM 614:

Members voting: 339
For: 13
Against: 320
Abstentions: 6

PM 615:

Members voting: 332
For: 8
Against: 315
Abstentions: 9

PM 710

Members voting: 326
For: 22
Against: 303
Abstentions: 1

PM 616:

Members voting: 350
For: 14
Against: 327
Abstentions: 9

PM 617:

Members voting: 330
For: 26
Against: 302
Abstentions: 2

PM 618:

Members voting: 347
For: 20
Against: 318
Abstentions: 9

PM 619:

Members voting: 346
For: 11
Against: 327
Abstentions: 8

PM 620:

Members voting: 348
For: 16
Against: 325
Abstentions: 7

Category 2

DA 728:

Members voting: 348
For: 57
Against: 287
Abstentions: 4

DA 721:

Members voting: 350
For: 47
Against: 297
Abstentions: 6

DA 621:

Members voting: 301
For: 2
Against: 297
Abstentions: 2

DA 622:

Members voting: 308
For: 15
Against: 288
Abstentions: 5

Category 3:

DA 121:

Members voting: 313
For: 23
Against: 272
Abstentions: 18

DA 294:

Members voting: 323
For: 314
Against: 6
Abstentions: 3

Category 4:

DA 101:

Members voting: 316
For: 301
Against: 7
Abstentions: 8

DA 387:

Members voting: 310
For: 30
Against: 268
Abstentions: 12

DA 525:

Members voting: 317
For: 47
Against: 257
Abstentions: 13

DA 682:

Members voting: 312
For: 157
Against: 153
Abstentions: 2

Thursday, 24 October 1991

DA 581:
Members voting: 312
For: 20
Against: 290
Abstentions: 2

DA 924:
Members voting: 310
For: 299
Against: 8
Abstentions: 3

DA 587:
Members voting: 305
For: 15
Against: 290
Abstentions: 0

DA 829:
Members voting: 298
For: 297
Against: 1
Abstentions: 0

DA 588:
Members voting: 306
For: 15
Against: 287
Abstentions: 4

DA 826/rev.:
Members voting: 299
For: 296
Against: 1
Abstentions: 2

DA 732:
Members voting: 292
For: 26
Against: 263
Abstentions: 3

DA 729:
Members voting: 308
For: 26
Against: 278
Abstentions: 4

DA 591:
Members voting: 317
For: 12
Against: 302
Abstentions: 3

DA 50:
Members voting: 319
For: 299

Against: 11
Abstentions: 9

DA 676:
Members voting: 310
For: 39
Against: 262
Abstentions: 9

DA 3:
Members voting: 318
For: 318
Against: 0
Abstentions: 0

PM 690:
Members voting: 328
For: 94
Against: 199
Abstentions: 35

DA 592:
Members voting: 321
For: 14
Against: 301
Abstentions: 6

DA 927:
Members voting: 315
For: 303
Against: 11
Abstentions: 1

DA 938:
Members voting: 298
For: 298
Against: 0
Abstentions: 0

DA 720:
Members voting: 301
For: 45
Against: 251
Abstentions: 5

DA 672:
Members voting: 307
For: 10
Against: 291
Abstentions: 6

DA 937:
Members voting: 317
For: 315
Against: 1
Abstentions: 1

Thursday, 24 October 1991

Category 5:

DA 54:

Members voting: 323
For: 302
Against: 19
Abstentions: 2

SECTION I — PARLIAMENT

DAs adopted: 883, 918, 884 and 885 en bloc; 891, 887, 888 and 892 en bloc, 933 (first part) by RCV (Mrs Trautmann and others), 932, 890, 55, 889 by RCV (Greens), 626, 768 (second part), 886, 882, 930, 931, 179 and 180 en bloc, 756;

DAs rejected: 650, 755 by RCV (EPP), 933 (second part) by RCV (Mrs Trautmann and others), 324, 325, 326, 678, 183, 768 (first part), 323;

DAs fallen: 440, 371/rev.;

DAs declared inadmissible: 389, 56, 72, 69;

DAs withdrawn: 182, 124, 182, 724, 677, 123, 184.

Speakers on section I:

The following spoke:

— Mr Tomlinson, who pointed out that DAs 181, 124, 182 and 123 had been withdrawn in favour of DAs 931 and 932, which were subsequently put to the vote;

— Mr Falconer on DA 755;

— Mr Lamassoure, who questioned whether the remarks in DA 933 reflected the compromise reached by the Bureau;

— Mr Tomlinson, rapporteur, who confirmed that this DA should not influence the compromise;

— Mrs Trautmann, who pointed out that a split vote had been requested on DA 933;

— Mr Ford, on the decision reached on DA 72 (the President informed him it had been declared inadmissible).

Split votes on section I:

DA 933:

first part: appropriations,

second part: remarks;

DA 768 (EPP):

first part: appropriations,

second part: remarks.

Results of RCVs on section I

DA 755:

Members voting: 319

For: 122

Against: 172

Abstentions: 25

DA 933 (first part):

Members voting: 316

For: 290

Against: 16

Abstentions: 10

DA 933 (second part):

Members voting: 315

For: 239

Against: 64

Abstentions: 12

DA 889:

Members voting: 323

For: 296

Against: 17

Abstentions: 10.

SECTION II — COUNCIL and Annex: Economic and Social Committee

DAs adopted: 861 to 871 en bloc.

SECTION IV — COURT OF JUSTICE

DAs adopted: 873, 874, 875, 876 and 877 en bloc, 872;

DAs declared inadmissible: 46, 49, 47, 48, 45.

Speakers on section IV

Mr Tomlinson, rapporteur, spoke on Section IV.

SECTION V — COURT OF AUDITORS

DAs adopted: 879, 880, 881 and 878 en bloc.

SECTION VI (NEW) — INTERINSTITUTIONAL OFFICE

DAs adopted: 705, 919, 920 by RCV (EUL);

DAs fallen: 669, 741, 632, 481.

Thursday, 24 October 1991

Result of RCV on section VI:

DA 920:

Members voting: 319

For: 316

Against: 1

Abstentions: 2

— *Motion for a resolution in the Cornelissen report (doc. A 3-0270/91):*

Amendment adopted: 1.

Amendments rejected: 2, 3.

The different parts of the text were adopted in order, paragraphs 6 and 7 by split votes (EDA).

paragraph 6:

first part up to 'EAGGF Guarantee Section',

second part: remainder

paragraph 7:

first part: introduction and first indent,

second part: remainder

The following spoke:

— Mr Colom i Naval, who pointed out that there was a corrigendum to the Spanish version of paragraph 6;

— Mr von der Vring, on the last paragraph;

— the rapporteur.

Explanations of vote tabled in writing by:

Mr Blot, Mr McMillan-Scott, Mr De Rossa, Mrs Goedmakers, Mrs Lehideux, Mr Neubauer, Mrs Santos.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 2 (a)*).

— *Motion for a resolution in the Tomlinson report — doc. A 3-0275/91:*

Amendments rejected: 2, 1, 3.

The different parts of the text were adopted in order, paragraph 7 by RCV (ER):

Members voting: 263

For: 236

Against: 23

Abstentions: 1

Explanations of vote tabled in writing by:

Mrs Crawley and Mr Tomlinson.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 2 (b)*).

END OF VOTING TIME

(*The sitting was suspended at 1.15 p.m. and resumed at 3 p.m.*)

IN THE CHAIR: SIR FRED CATHERWOOD

*Vice-President***5. Waiver of member's parliamentary immunity**

The President announced that he had received from the Spanish authorities a request for the waiver of the parliamentary immunity of Mr Ruiz Mateos.

This request had been referred to the committee responsible, i.e. the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, pursuant to Rule 5.

6. Budgetary control (debate)

Mrs Goedmakers introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Budgetary Control, on strengthening Parliament's powers of budgetary control in the context of its strategy for European Union (doc. A 3-0253/91).

The following spoke: Mr Blake, on behalf of the SOC Group, Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, Mr Price, *Chairman of the Committee on Budgetary Control*, on behalf of the ED Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, Mr Sarlis and Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 16.

7. Legal protection of Community's financial interests (debate)

Mrs Theato introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Budgetary Control, on the legal protection of the European Community's financial interests (doc. A 3-0250/91).

The following spoke: Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, Mr Kellet-Bowman, on behalf of the ED Group, and Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*.

Thursday, 24 October 1991

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 17.

8. Dangerous chemicals (debate) *

Mrs Jackson introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation concerning export and import of certain dangerous chemicals (COM(90) 0591 — doc. C 3-0051/91) (doc. A 3-0256/91).

The following spoke: Mr Bowe, on behalf of the SOC Group, Mr Guidolin, on behalf of the EPP Group, Mrs Ceci, on behalf of the EUL Group, and Mr Amendola, on behalf of the Green Group.

IN THE CHAIR: MR MARTIN

Vice-President

The following spoke: Mrs Bjørnvig, on behalf of the RB Group, and Mr Ripa di Meana, *Member of the Commission*.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 18.

9. EEC-EFTA agreements (ERASMUS) (debate) *

Mr Coimbra Martins introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Youth, Culture, Information, the Media and Sport, on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of Agreements between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein, establishing cooperation in the field of education and training within the framework of the ERASMUS programme (European Community Action Scheme for the Mobility of University Students) (COM(91) 0128 — doc. C 3-0223/91) (doc. A 3-0263/91).

The following spoke: Mrs Alliot-Marie, draftsman of an opinion for the Committee on External Economic Relations, Mr Harrison, on behalf of the SOC Group, Mr Oostlander, on behalf of the EPP Group, Mr Mendes Bota, on behalf of the LDR Group,

Mrs Rawlings, on behalf of the ED Group, Mr Barzanti, *Chairman of the Committee on Youth*, on behalf of the EUL Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, and Mr Ripa di Meana, *Member of the Commission*, the rapporteur, who put a question to the Commission to which Mr Ripa di Meana replied, the rapporteur, Mr Ripa di Meana, Mr Oostlander, who also put a question to the Commission to which Mr Ripa di Meana replied.

The President declared the debate closed.

Vote: Part I, item 19.

(The sitting was suspended at 5.10 p.m. and resumed at 6.30 p.m.)

IN THE CHAIR: MR ANASTASSOPOULOS

Vice-President

VOTING TIME

10. Amending ECSC budget 1991 (vote)

(motion for a resolution in the Pasty report — doc. A 3-0268/91)

Parliament adopted the resolution (*part II, item 3*).

11. Classification of expenditure in the budget (vote)

(motion for a resolution in the von der Vring report — doc. A 3-0241/91)

Parliament adopted the resolution (*part II, item 4*).

12. UK management of the European Social Fund (vote)

(motion for a resolution doc. B 3-1700/91)

Amendment rejected: 1.

The different parts of the text were adopted in order, paragraphs 1 and 2 by separate votes.

Explanations of vote:

The following spoke: Mr McMahon, on behalf of the SOC Group, Lord O'Hagan, on behalf of the ED Group, Mrs Pollack, Mr P. Beazley on the previous speakers' remarks, Mr Ford, and Mr Donnelly on Mr Beazley's remarks.

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 178

For: 144

Thursday, 24 October 1991

Against: 14
Abstentions: 20

(part II, item 5).

13. Common foreign and security policy (vote)

(motion for resolution in the McMillan-Scott report doc. A 3-0239/91 and motions for resolutions docs B 3-1703, 1704, 1705, 1706 and 1707/91)

(a) doc. A 3-0239/91:

Amendment adopted: 3 (first, fourth and sixth parts);

Amendments rejected: 2, 5 by electronic vote, 4 (first part by electronic vote), 1, 3 (second, third and fifth parts, the fifth part by electronic vote);

Amendment fallen: 4 (second part).

The different parts of the text were adopted in order, paragraphs 5, 10, 11 and 14 by separate votes (LDR).

Mr Prag, deputizing for the rapporteur, spoke on the amendments at the beginning of the vote.

Split votes were held on the following amendments:

amendment 4 (EPP, ED);

first part up to 'objective research',

second part: remainder;

amendment 3: (SOC):

first part: introductory phrase,

second part: first indent,

third part: second indent,

fourth part: third indent,

fifth part: fourth indent,

sixth part: fifth indent.

Mr Crampton gave an explanation of vote, on behalf of the SOC Group.

Explanations of vote tabled in writing:

Mr Blaney and Mr De Rossa.

Parliament adopted the resolution (part II, item 6 (a)).

(b) *Motions for resolutions docs B 3-1703, 1704, 1705, 1706 and 1707/91:*

— *Motion for a resolution doc. B 3-1703/91:*

Amendments adopted: 5, 9 (first part), 1, 2, 3, 4, 17, 19, 20;

Amendments rejected: 7, 8, 9 (second part), 10, 11, 12, 6, 13, 14, 15, 16.

Amendment withdrawn: 18.

The different parts of the text were adopted in order.

A split vote was held on amendment 9 (SOC);

first part up to 'military expenditure',

second part: remainder.

Explanations of vote:

The following spoke: Mrs Ernst de la Graete, Mr Verbeek, Mr Pannella, Mr Neubauer and Mr De Rossa.

Explanations of vote tabled in writing:

Mr Ford, Mrs Cassanmagnago Cerretti and Mr Crampton.

Parliament adopted the resolution (part II, item 6 (b)).

(The other motions for resolutions fell.)

14. European civil service (vote)

(motion for a resolution doc. B 3-1715/91)

Mrs Vayssade pointed out that in paragraph 5 the words 'as this' should be replaced by 'if this'.

Parliament agreed to this.

Parliament adopted the resolution thus amended (part II, item 7).

Mrs Lehideux pointed out that the resolution had not been adopted unanimously as the President had announced, but that her group had voted against.

15. Intergovernmental conferences on economic and monetary union (vote)

(motions for resolutions docs B 3-1701, 1702 and 1712/91)

The President announced that this was an appropriate moment for explanations of vote to be made.

Thursday, 24 October 1991

The following spoke: Mrs Ernst de la Graete, who said she would rather make her explanation of vote before the vote on the motion for a resolution by the Committee on Economic Affairs (doc. B 3-1712/91) and Mrs Aglietta, who asked on which Rule of Procedure the President was basing his decision to call the explanations of vote at this stage.

The President replied that, when several motions for resolutions were being put to the vote, the consistent practice of Parliament was for explanations of vote to take place before the vote on the first motion for resolution, because, if this one were adopted, the others would fall.

Mr Verbeek spoke.

— *Motion for a resolution doc. B 3-1701/91:*

Parliament rejected the motion for a resolution.

— *Motion for a resolution doc. B 3-1702/91:*

Parliament rejected the motion for a resolution.

— *Motion for a resolution doc. B 3-1712/91:*

Amendments adopted: 1, 5, 2 to 4 by electronic vote (en bloc);

Amendment rejected: 6 by RCV (Green), 7.

The different parts of the text were adopted in order.

Results of RCV:

amendment 6:

Members voting: 148
For: 17
Against: 121
Abstentions: 10

Explanations of vote:

The following spoke: Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, and Mr Verbeek.

Explanation of vote tabled in writing:

Mr De Rossa.

The President informed members that they had the opportunity to make explanations of vote after the rejection of individual motions for resolutions but that, if they chose to do so, they ran the risk of not being able to make them.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 8*).

16. Budgetary control (vote)

(motion for a resolution in the Goedmakers report — doc. A 3-0253/91)

Amendments adopted: 1, 3, 2, 4.

The rapporteur spoke on the amendments.

The different parts of the text were adopted in order.

Parliament adopted the resolution (*part II, item 9*).

17. Legal protection of Community's financial interests (vote)

(motion for a resolution in the Theato report — doc. A 3-0250/91)

Parliament adopted the resolution (*part II, item 10*).

18. Dangerous chemicals (vote) *

(Ca. Jackson report — doc. A 3-0256/91)

— *Proposal for a regulation COM(90) 0591 — doc. C 3-0051/91:*

Amendments adopted: 10, 11, 12, 1, 13 by RCV (Green), 14, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15 by RCV (Green), 16, 17.

Amendment rejected: 18.

Results of RCVs:

amendment 13:

Members voting: 121
For: 87
Against: 29
Abstentions: 5

amendment 15:

Members voting: 114
For: 106
Against: 3
Abstentions: 5

Thursday, 24 October 1991

Parliament approved the Commission proposal thus amended (*part II, item 11*).

— *Draft legislative resolution:*

Explanation of vote tabled in writing:

Mr Blaney.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 11*).

19. EEC-EFTA agreements (ERASMUS) (vote) *

(Coimbra Martins report — doc. A 3-0263/91)

— *Proposal for a decision COM(91) 0128 — doc. C 3-0223:*

Amendments adopted: 1, 4 to 15 en bloc, 2, 3, 16.

Parliament approved the Commission proposal thus amended (*part II, item 12*).

— *Draft legislative resolution:*

The following spoke: the rapporteur, Mr Ripa di Meana, *Member of the Commission*, Mr Sakellariou,

Mr Herman, Mr Pannella, the rapporteur, Mr Barzanti, *Chairman of the Committee on Youth*, who asked for Parliament to move to the vote on the draft legislative resolution, Sir Christopher Prout and the rapporteur.

Explanation of vote tabled in writing:

Mr Killilea.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 12*).

END OF VOTING TIME

20. Agenda for next sitting

The President announced the following agenda for the sitting of Friday, 25 October 1991:

9 a.m.:

- Rawlings report on theatre and music (Rule 37);
- Marck report on imports of maize and sorghum into Spain *;
- statement by the Commission on the environmental repercussions of projects in Member States.

(The sitting was closed at 8 p.m.)

Enrico VINCI
Secretary-General

Nicole FONTAINE
Vice-President

Thursday, 24 October 1991

PART II

Texts adopted by the European Parliament

1. Supplementary budget No 2 for 1991

**DRAFT SUPPLEMENTARY AND AMENDING BUDGET No 2/91
FOR THE FINANCIAL YEAR 1991
(C3-0357/91)**

(Amendment No 1)

- SECTION III — Commission
- Chapter B0-21 — Guarantee for borrowing and lending operations to promote development in non-member countries
- Article B0-216 — European Economic Community guarantee for a borrowing contracted by the Community to provide medium-term financial assistance to Romania

REMARKS

Add the following sentences:

'The European Parliament, as a branch of the budgetary authority, calls on the Council to ensure that the basic conditions for the development of democracy in this country are met and asks the Council to inform it of the economic, financial and political conditions under which the medium-term financial assistance may be provided to Romania.'

'The budgetary authority has agreed with the Commission that the problem of the increase in the risks incurred by the Community budget, combined with that of guarantees in general, accentuates the need to establish a mechanism which makes it possible, where necessary, to draw on such guarantees while maintaining transparency. This mechanism could take the form of a 'contingency reserve for loan guarantees'. The Commission will submit a corresponding proposal when the Interinstitutional Agreement comes up for renewal.'

(Amendment No 2)

- SECTION III — Commission
- Chapter B0-21 — Guarantee for borrowing and lending operations to promote development in non-member countries
- Article B0-218 — European Economic Community guarantee for a borrowing contracted by the Community to provide medium-term financial assistance to Algeria

REMARKS

Add the following sentences:

'The European Parliament, as a branch of the budgetary authority, calls on the Council to ensure that the basic conditions for the development of democracy in this country are met and asks the Council to inform it of the economic, financial and political conditions under which the medium-term financial assistance may be provided to Algeria.'

Thursday, 24 October 1991

'The budgetary authority has agreed with the Commission that the problem of the increase in the risks incurred by the Community budget, combined with that of guarantees in general, accentuates the need to establish a mechanism which makes it possible, where necessary, to draw on such guarantees while maintaining transparency. This mechanism could take the form of a 'contingency reserve for loan guarantees'. The Commission will submit a corresponding proposal when the Interinstitutional Agreement comes up for renewal.'

— A3-0276/91

RESOLUTION

on the draft supplementary and amending budget No 2/91

The European Parliament,

- having regard to the preliminary draft supplementary and amending budget No 2 (SEC(91) 1600),
- having regard to the draft supplementary and amending budget established by the Council (C3-0357/91),
- having regard to the financial perspective annexed to the Interinstitutional Agreement of June 1988 ⁽¹⁾ and, in particular, the margin available in category 5,
- having regard to the report of the Committee on Budgets and the opinions of the Political Affairs Committee and the Committee on External Economic Relations (A3-0276/91),

As regards guarantees for borrowings,

1. Recalls the need to establish a contingency reserve for loan guarantees, to be drawn on when required, and calls on the Commission to submit a corresponding proposal when the Interinstitutional Agreement is renewed;
2. Expresses concern at the uncertain political situation in the countries concerned;
3. Takes the view that the Council must, before granting the loans, take into account political developments and the human rights situation in the countries concerned;
4. Calls on the Council to inform the budgetary authority of the economic, financial and political conditions under which the financial assistance is being provided to the countries concerned;

*
* *

5. Approves, subject to Parliament's amendments, the draft supplementary and amending budget No 2/91, and
6. Approves the additions to the remarks against Articles B0-216 and B0-218;
7. Instructs its President to forward the draft supplementary and amending budget, as amended by Parliament, and this resolution to the Council and Commission.

⁽¹⁾ OJ No L 185, 15.7.1988.

Thursday, 24 October 1991

2. General budget of the Communities for 1992

(a) A3-0270/91

RESOLUTION

on the draft budget of the European Communities for the financial year 1992 — Section III — Commission

The European Parliament,

- having regard to the preliminary draft budget submitted by the Commission (COM(91) 0250),
 - having regard to the draft budget established by the Council on 25 July 1991 (C3-0310/91),
 - having regard to the proposal for revision of the financial perspective for 1992 presented by the Commission on 27 September 1991 (SEC(91) 1832),
 - having regard to its resolution of 17 April 1991 on the guidelines for budgetary policy in 1992 ⁽¹⁾,
 - having regard to its resolution of 12 September 1991 on the 1992 draft budget ⁽²⁾,
 - having regard to its resolution of 11 October 1991 on implementation of the 1991 budget ⁽³⁾,
 - having regard to the report of the Committee on Budgets and the opinions of the appropriate committees (A3-0270/91),
- A. having regard to the new factors that have arisen since the fixing of its budgetary guidelines which underline the need for the Community to complete the implementation of the Single Act by 31 December 1992 and to honour its commitments in North-South relations,
- B. whereas the Council did not wish to open the debate on the revision of the financial perspective before the first reading of the draft budget, which is the final one in the period covered by the financial perspective, and whereas Parliament therefore feels obliged to undertake negotiations on the revision of the financial perspective as part of the current budgetary procedure,

1. Recalls its guidelines on the 1992 budget calling for specific attention to be paid to the Community's existing policies with a view to the implementation of the Single Act in 1992; notes that the draft budget has opted for an approach that is diametrically opposed in that it gives absolute priority to new external aid at the expense of existing policies;

Revision of the financial perspective

2. Welcomes the initiative taken by the Commission with a view to enabling the institutions to revise the financial perspective before Parliament's first reading; takes the view, however, that the Commission proposals are inadequate and has set out its position on this matter in its amendments to the draft budget;

3. Has specifically created a contingency reserve connected with the revision of the financial perspective, for both expenditure and revenue, which consists of budgetary resources so that it can guarantee that the appropriation for the Structural Funds in 1993 will be double that of 1987 and that new Community activities in the field of external relations which are not provided for in the current financial perspective can be financed;

4. Takes the view that the Community's current financial perspective was drawn up with a view to the implementation of the Single Act and that any new activity must therefore be financed by revising the perspective; stresses that the margin for unforeseen expenditure in the financial perspective currently amounts to ECU 1,66 billion;

⁽¹⁾ OJ No C 129, 20.5.1991, p. 72.

⁽²⁾ See minutes of that sitting, Part II, Item 15.

⁽³⁾ See minutes of that sitting, Part II, Item 3.

Thursday, 24 October 1991

5. Notes that the 1992 budget proposed by Parliament is well below the own resources ceiling granted to the Community, which is fixed for 1992 at 1,2% of GNP; stresses that the total of own resources not called up from the Member States since 1988 now amounts to ECU 35 billion, including nine billion from improvements in the agricultural sector, with the result that the appropriations available under category 1 of the financial perspective have not been exhausted;

Category 1 — EAGGF-Guarantee Section

6. Stresses the need for the agricultural guideline to be respected; notes that, compared with the financial implications deriving from the farm prices adopted by the Council, a linear reduction of 1,11% had to be made on virtually all budget lines under the EAGGF-Guarantee Section; proposes to alter a number of those cuts; insists that market management must be adjusted so that expenditure in each sector is maintained at the level of the appropriation approved;

7. Recognizes that trends on agricultural markets and wider access to the Community market for Eastern Europe may affect the economic situation of producers; hopes, therefore, that the reform of the CAP will be speeded up and that the 1992 budget will:

- encourage projects which may play a role in the reform of the CAP, such as the promotion of product quality and information on rural development,
- alter some reductions in appropriations so as to safeguard direct aid to producers,
- create greater transparency as regards the financial consequences of food aid to the countries of Central and Eastern Europe and the USSR and of the wider market access for products from those countries,
- ensure an improvement in the early warning system relating to trends on agricultural markets;

Category 2 — Structural operations

8. Notes with satisfaction that the Council and Commission share Parliament's opinion that the agreement to double the resources of the Structural Funds in real terms implies that a correction must be made to the level of appropriations, account being taken of real trends and not initial estimates of inflation; insists, therefore, that the backlog already recorded should be entered in its entirety in the 1992 budget and that the financial perspective should therefore be increased by ECU 300 million;

9. Understands that this agreement also applies to the recovery of appropriations that might not be implemented; notes the assurances given by the Commission with regard to implementation of appropriations; stresses, however, that the doubling of resources must actually be attained in 1993, including the recovery of appropriations not previously implemented;

10. Recalls its earlier opinions on economic and social cohesion which must be implemented in parallel with the establishment of the Single Market; in this connection, and in order to speed up the submission of the requisite legal provisions, calls for an increase in the staffing of the Commission's departments responsible for the social and regional policy sectors in the same way that an increase was made for the implementation of the Single Market;

Category 3 — Policies with multiannual allocations

11. Has reinstated the appropriations for the Integrated Mediterranean Programmes at the level set out in the preliminary draft budget;

12. Recalls the agreement reached between the Commission and Parliament during the legislative conciliation on the third framework programme of research seeking the implementation of the research and development policy at a level close to the ceiling for category 3 of the financial perspective; recalls, further, the powers conferred by the Treaty on the budgetary authority which may not be challenged by the Council in the legislative process;

13. Has therefore amended Subsection B6 of the draft budget with a view to including research cooperation with Central and Eastern Europe and with a view to increasing the appropriation for projects undertaken under the framework programmes by 275 million, to speeding up supporting activities and COST and to enabling several pilot projects to get off the ground;

Thursday, 24 October 1991

Category 4 — Other policies

14. Condemns the attitude of the Council in cutting the appropriations earmarked for existing policies, including those for measures to assist the less prosperous regions and for North-South relations, in order to finance new external activities by the Community which were not provided for in the financial perspective;
15. Takes the view that this attitude is in breach of the 1988 Interinstitutional Agreement since, if it should delay the current revision of the financial perspective, it might also jeopardize the possibility of reaching a new agreement for the post-1992 period;
16. Shares the opinion of the European Council and the General Affairs Council seeking to grant substantial aid to the USSR and to earmark, further, a large amount for possible emergency aid to that country or to other parts of the world; has therefore increased the appropriation entered by the Council to that end and has transferred all the appropriations into a contingency reserve which may be implemented once the Council has agreed to an appropriate revision of the financial perspective;
17. Stresses that a large part of the margin remaining available in Category 4 has been allocated to cooperation with the developing countries and with the countries in the Mediterranean Basin and that the contingency reserve linked to the revision of the financial perspective also includes ECU 100 million for measures to save the tropical rain forests;
18. With regard to internal policies, continues to give priority to an increase in appropriations devoted to economic and social cohesion; insists that PERIFRA should be able to continue its support for peripheral regions and sensitive areas of activity in 1992; emphasizes the considerable effort that has been made for social activities; has also given priority to education and youth policy, to consumer protection and to the common fisheries policy;

Category 5 — Administrative expenditure

19. Notes that the Commission has submitted a preliminary draft budget where human resources and infrastructure remain on a par with those for 1991; can not, therefore, accept the arguments used by the Council with a view to making considerable reductions in those appropriations; supports the Council's wish, however, to achieve greater transparency as regards staff and administrative expenditure outside the Community, particularly in the light of the substantial increase in activities in the field of external relations;
20. Has noted the requests for additional human resources following the 'screening' operation; believes that this request is linked to the revision of the financial perspective; notes that the Council has not yet taken a stance on Letter of Amendment No 2 to the 1992 preliminary draft budget and that there is no call for it to take a decision thereon;
21. Shares the doubts expressed by the Court of Auditors and the Council concerning the conformity of mini-budgets with the Financial Regulation; hopes that the appropriations concerned will be returned to Part A of the budget and has used the margin available in Category 5 to carry out the first instalment of this operation, which will have to be completed in the 1993 budget and which is accompanied by measures seeking to improve transparency as regards the assignment of human and administrative resources to the Commission's various fields of activity;
22. Recalls its consistent position seeking to improve interinstitutional collaboration in the administrative and management fields, including property policy; creates, in this connection, a new section in the budget with a view to establishing an Interinstitutional Office as from 1992 and calls on its Secretary-General to submit specific proposals to that end;

Observations on the presentation of the budget

23. Supports the Commission in its attempt to draw up the preliminary draft budget largely on the basis of a cost-efficiency analysis; recalls that such an analysis, seeking to help clarify budgetary options, is compatible with the provisions of the Financial Regulation and, in particular, Article 2 thereof;

Thursday, 24 October 1991

24. Takes the view, however, that such an analysis must be linked to the budgetary procedure by means of indicative financial planning; is astonished, therefore, that the Commission has not honoured its obligation (Council Decision of 21 April 1970) to submit triennial financial forecasts with its preliminary draft budget; stresses that financial planning must meet the dual requirements of the economic rationale for budgetary options and the financial reference framework enabling the budgetary implications of any programme to be set more effectively against other programmes implemented at the same time;

25. Welcomes the Council's favourable reaction to the application of this method and calls on the Commission to spell out the impact that such an analysis should have on its legislative proposals and, in particular, on the desirability of still including in them amounts deemed necessary;

*
* * *

26. Instructs its President to forward this resolution to the Commission and Council.

(b) A3-0275/91

RESOLUTION

on the draft general budget of the European Community for the financial year 1992, Section I — European Parliament, Section II — Council, Annex: Economic and Social Committee, Section IV — Court of Justice, Section V — Court of Auditors

The European Parliament,

- having regard to the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure ⁽¹⁾,
- having regard to its resolution of 14 June 1991 on the estimates of revenue and expenditure of the European Parliament for the financial year 1992 ⁽²⁾,
- having regard to the draft budget for the financial year 1992 (C3-0310/91),
- having regard to the report of the Committee on Budgets (A3-0275/91),

General Considerations

1. Points out that the Council at its first reading has used up virtually all the appropriations at present available within category 5 of the financial perspective for administrative expenditure (ECU 2 932 million); considers that the proper functioning of the other institutions can not be ensured within the limits established by the draft budget; determines to establish those budgets taking due account of the average share that each institution has enjoyed of the total of administrative expenditure over the life of the interinstitutional agreement;
2. Welcomes the Council's agreement to the establishment of a high-level interinstitutional working group to examine the buildings' policy to be followed by the Community for all the institutions; considers that the work of this group should be accelerated in light of the fact that the existing financial perspective expires at the end of 1992; invites the President of the Parliament to call for a first meeting of the group at the highest political level;
3. Reiterates its support for the establishment of an interinstitutional office, responsible for cooperation between the institutions in the areas of management, administration and personnel; invites its Secretary-General to present a proposal to this end early in 1992;

⁽¹⁾ OJ No L 185, 15.7.1988, p. 33.

⁽²⁾ Part II, Item 8 of minutes of that date.

Thursday, 24 October 1991

4. Notes with regret the Council's failure to respect the agreement entered into by all the institutions to create a new line to cover aid for the handicapped; decides therefore to re-establish the line along with the corresponding appropriations for all the institutions except the Council; includes a pm entry in the budget of the Council to give it an opportunity to rectify its position;

As regards the European Parliament

5. Reaffirms the decision it took when establishing its estimates that, for 1992, a 19,4% share of the total amount available under category 5 of the financial perspective must be respected as a maximum ceiling within which the total needs of the Parliament have to be covered;

6. Welcomes the reports requested from the Secretary-General but notes that they do not provide all the information and detailed proposals requested; on the basis of the material so far available decides to adapt its earlier decisions in the following ways:

- to create the remaining 22 posts which the Enlarged Bureau noted were necessary in April this year,
- to modify the balance between appropriations in Chapter 100 and those on the line and in particular to include appropriations on the line for 12 part-sessions in 1992;

7. Decides to create two posts (one A5-4 and one B5-4) to monitor the progress of women's careers within the institution and one post (B3-2) to ensure, with the aid of auxiliary staff, the proper functioning of a crèche/nursery on its premises in Brussels and Strasbourg; calls on the administration to find within the existing establishment plan one A5-4 and appropriate secretarial support to monitor the situation with regard to racism, anti-Semitism and xenophobia inside the Community, in the light of the recommendations of the report of Parliament's committee of inquiry into racism and xenophobia;

8. Endorses the stricter criteria for *ad personam* promotions, proposed by the Secretary-General and approved by the Bureau, whereby such awards can only take place as an exceptional measure for deserving officials who have reached the end of their career (60 years of age minimum and at the last step of the higher grade for at least two years) and after many years service (25 years minimum); on this basis decides to approve the four proposed *ad personam* awards;

9. Regrets that the call for tender to contract an external specialist security company to carry out an evaluation of the security services of the institution, as requested in its resolution referred to above, has not yet been issued; considers under these circumstances that it is not possible to release any of the appropriations which are at present in the reserve;

10. Reiterates once again the call it made that the canteen and restaurant sectors should be placed under the direction of a professional manager recruited from outside the institution with a fixed-term contract;

11. Recalls its invitation to the Secretary-General to produce a report on the distribution of subsidies between professional groups and representatives of political organizations and trade unions; considers that this request has not been fully satisfied and that more needs to be done to guarantee maximum diversity in the range of opinion multipliers invited to the Parliament;

12. Notes that internal rules for the STOA project have now been drawn up and instructs its Committee on Budgets to transfer the related appropriations and posts from the reserve to the line as soon as the Bureau has given its approval to those rules;

13. Agrees to create a new line intended to provide financial support for the administrative and operating expenditure of 'GLOBE'; decides to enter relevant appropriations in Chapter 100 and to ask its Committee on Budgets to agree to the transfer of the appropriations to the line after the Bureau has approved internal rules governing their use and ensuring their accountability, on the basis of a proposal from the Environment Committee;

Thursday, 24 October 1991

14. Decides to enter in the contingency reserve (Chapter 101) all the appropriations remaining available within the 19,4% ceiling taking account of the result of the vote on the amendments tabled; considers that this mechanism provides a suitable instrument for responding to a rapidly changing world, both inside and outside the Community;

15. Decides in addition to enter in Chapter 100 for Chapter 20 'Investments in immovable property, rental of buildings and associated costs' the amount remaining within category 5 of the financial perspective after the vote on the amendments relating to administrative expenditure; makes this entry in order to provide financial cover for the early signature of the contract relating to the buildings complex in Brussels;

As regards the Council and the Economic and Social Committee

16. Points out that the increase proposed by the Council for the 1992 budget of the Committee (5,07%) is the lowest increase of any of the institutions; considers that this neglect of the Committee obliges the Council to enter into serious political debate with all the other institutions of the Community about the role that the Committee should play in an evolving European Union;

17. Calls on the Council to enter into negotiations with the Committee concerning the level of the daily allowance paid to members of the Committee which has not been revised since 1988; in the meantime, provides appropriations to compensate members of the Committee for increasing transport costs and changes in the ecu/Bfrs exchange rate;

18. Agrees, on the basis of the amendments adopted, to the creation of four new permanent posts (one B3, one C1, one C2 and one D2) and the upgrading of three posts (one B4 to B1, one C4 to C2 and one C3 to C1) in the establishment plan of the Committee;

19. Accepts equally increases designed to enable the Committee to continue to function normally in relation to the fitting-out of premises, security and surveillance of buildings, the development of computerization, the purchase and replacement of technical and electronic office equipment, interpretation services and postage and delivery charges;

As regards the Court of Justice and the Court of First Instance

20. Decides to fix the budget of the Court at the average level which it has enjoyed amongst all the institutions since 1988 ie. 2,8%; agrees, on the basis of the amendments adopted, to enter some appropriations in excess of this average on condition that if the proposed revision of the financial perspective does not result in additional appropriations becoming available for the Court, the increase agreed will be reduced at second reading;

21. Approves equally 15 upgradings of post (seven at the Court of Justice — one A4 to A3; three LA6 to LA5, one LA5 to LA4 and two C2 to C1; eight at the Court of First Instance — four A5 temporary to A4 temporary and four C3 to B5) and reduces the standard abatement applicable to staff costs from 6,5% to around 5% to facilitate the Court's management of its staff;

22. Agrees also to increase the level of appropriations available to cover rent costs in anticipation of the Court's occupation of the new Annex B building;

23. Provides further for increases in Chapters 22 and 25 to cover the modernization of electronic office equipment and to finance adequately the annual visits of members from the higher courts of the Member States;

As regards the Court of Auditors

24. Agrees to strengthen the staff of the Court by creating eight new permanent posts (two A5-4; two A7-6, two C1 and two D3) notably in the audit sector, and to give the Court greater flexibility in staff management by allowing for four upgradings (two D3 into two C3 and two BS3 into two BS2) and three conversions of post (one permanent BS3 into one temporary BS3 and two permanent C3 into two temporary C3);

Thursday, 24 October 1991

25. Rejects the decision of the Council to increase the standard abatement to 5% and provides appropriations to reduce it to 3%;

26. Accepts an increase in expenditure on formal and other meetings, notably designed to improve collaboration with national audit bodies;

*
* * *

27. Decides to finance the increase in appropriations for the other institutions by a corresponding reduction in the reserve created by the Council in Part A of the Commission's budget;

28. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Court of Justice and the Court of Auditors.

3. Amending ECSC budget 1991

— A3-0268/91

RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the draft amending ECSC operating budget for 1991

The European Parliament,

- having regard to its resolution of 12 December 1990 on the *aide-mémoire* from the Commission of the European Communities on the fixing of the ECSC levy rate and on the drawing up of the ECSC operating budget for 1991 ⁽¹⁾,
 - having regard to the draft amending ECSC operating budget for 1991 (SEC(91) 1331 — C3-0319/91),
 - having regard to the report of the Committee on Budgets and the opinion of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment (A3-0268/91),
- A. having regard to the additional resources for the 1991 budget made available by the Commission through its management of the ECSC budget appropriations and financial instruments,
 - B. having regard to the new financing requirements in connection with conversion aids, in particular for the coal and steel industries in the five new German Länder,
 - C. recalling the concerns it voiced in its resolution on the 1991 operating budget that there should be an objective analysis of the requirements of those five Länder over the next few years as part of a process of planning ECSC budgetary requirements up to 2002 on a multiannual basis,
1. Points out that the Commission's 'flexible' management of the ECSC budget has made it possible to make a relatively large volume of additional resources available for 1991 and that the level of resources that can be marshalled has been underestimated;
 2. Restates its consistently held position of calling on the Commission to manage ECSC appropriations in a transparent and meticulously organized budgetary environment that is akin to that for the general budget;

⁽¹⁾ OJ No C 19, 28.1.1991, p. 75.

Thursday, 24 October 1991

3. Welcomes the fact that, in line with what it called for in the original resolution on the 1991 budget, the Commission has adjusted upwards the requirements for redeployment in the German steel and coal industries following the incorporation of the five new Länder;
4. Regrets the fact that the appropriations earmarked in the 1991 budget for projects with a specific impact on the environment have not been utilized and calls on the Commission to take full account of this objective in its subsequent budgets;
5. Approves, with these reservations, the Commission proposal amending the resources for and expenditure under the 1991 operating budget;
6. Presses the Commission to submit its multiannual plan for ECSC financial and budgetary operations and to give all possible information on the budgetary and financial consequences of its political position on the future of the treaty;
7. Calls in this context for a strategy to be defined as to the future of the levy, the reserves, borrowing and lending operations and all other budgetary and financial matters;
8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission.

4. Classification of expenditure in the budget

— A3-0241/91

RESOLUTION

on the classification of expenditure in the budget

The European Parliament,

- having regard to Article 203 of the EEC Treaty,
 - having regard to the Joint Declaration of 30 June 1982 by the European Parliament, the Council and the Commission on various measures to improve the budgetary procedure ⁽¹⁾,
 - having regard to the Council Decision of 24 June 1988 concerning budgetary discipline ⁽²⁾,
 - having regard to the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 on budgetary discipline and the improvement of the budgetary procedure ⁽³⁾,
 - having regard to the report of the Committee on Budgets and the opinion of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A3-0241/91),
- A. whereas following the third direct elections to the European Parliament there is an urgent need to reduce the democratic deficit in the Community as quickly as possible,
 - B. whereas it is no longer acceptable for the European Parliament to be denied full powers of decision in respect of two thirds of Community expenditure,
 - C. whereas the democratic deficit can be eliminated through an interinstitutional agreement on changing the classification of expenditure,
 - D. whereas, if the Council decision concerning budgetary discipline is consistently applied, expenditure hitherto classified as compulsory will now be classified as non-compulsory,

⁽¹⁾ OJ No C 194, 28.7.1982.

⁽²⁾ OJ No L 185, 15.7.1988, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 185, 15.7.1988, p. 33.

Thursday, 24 October 1991

- E. whereas Parliament and Council are duty-bound, as the Court of Justice has repeatedly stressed, to seek agreement on the classification of budget expenditure,
1. Stresses that, pursuant to Article 203 of the EEC Treaty, budget expenditure is compulsory only if it is beyond all doubt from the text of the legal bases decided upon by the Council that the necessary appropriations must be made available in the budgetary procedure;
 2. Concludes therefore that, under the Treaty, the Council is empowered to revoke the compulsory status of expenditure and accordingly to make it unreservedly subject to Parliament's budgetary powers;
 3. Points to the political declaration of intent made by the Council on 22 April 1970, according to which Parliament would be granted progressively more rights as regards the determining of budget expenditure;
 4. Points to the Council decision concerning budgetary discipline, which makes the financial implementation of any legislative decision of the Council conditional upon the relevant appropriations being made available by the Council and Parliament;
 5. Regards this decision as a voluntary undertaking by the Council not to adopt any further legislative acts which make budgetary expenditure compulsory;
 6. Points out that strict observance of budgetary discipline is an essential feature of the Interinstitutional Agreement and of the financial perspective contained therein;
 7. Concludes accordingly that, if the Council decision is applied consistently, expenditure can no longer be classified as compulsory;
 8. Calls on the Council to take account of this fact when drawing up the budget and thus to put an end to the curbs on Parliament's budgetary powers, since they can no longer be justified;
 9. States its willingness to take account of these changed circumstances in an agreement with the Council and underscores its readiness to act in keeping with the Community's legal and political commitments in the budgetary procedure;
 10. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission.

5. UK management of the European Social Fund

— B3-1700/91

RESOLUTION

on UK management of the European Social Fund

The European Parliament,

- having regard to Regulation (EEC) 2052/88, Articles 25 and 26 of Regulation (EEC) 4253/88 and Article 8 of Regulation (EEC) 4255/88,
 - having regard to its resolutions on the implementation of the ESF,
- A. whereas the Commission has, pursuant to Regulation (EEC) 4255/88, commissioned Coopers and Lybrand Deloitte to carry out an *ex ante* evaluation of the operation of the ESF in Objective 3 and 4 regions of the United Kingdom,

Thursday, 24 October 1991

- B. whereas, in the interests of transparency and budgetary control, it is important that adequate monitoring and evaluation is carried out on ESF projects within the Community, as requested in Parliament's discharge of the budget,
- C. whereas many local groups, particularly voluntary organizations, have lobbied the European Parliament with their requests to be involved in the administrative and monitoring committees,
- D. whereas the social partners and training specialists should also be involved in monitoring,
- E. whereas there appears to be inadequate financial control and cash-flows from the Commission and the UK Department of Employment to voluntary groups and other beneficiaries in the UK,
1. Calls on the Commission to publish the Coopers and Lybrand Deloitte report and to forward it to the European Parliament, the social partners, the Council, the Economic and Social Committee and other interested parties and beneficiaries;
 2. Calls on the Commission and the Court of Auditors to carry out a detailed investigation into the implementation by the UK Department of Employment of the ESF in Objective 3 and 4 regions;
 3. Calls on the Commission to incorporate their proposals regarding improved financial control and cash-flows into the proposed reforms of the ESF regulations;
 4. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Economic and Social Committee, the Court of Auditors, the ESF Monitoring Committee and the UK Government.

6. Common foreign and security policy

(a) A3-0239/91

RESOLUTION

on the creation of an Institute of European Security

The European Parliament,

- having regard to the motion for a resolution by Mr Arbeloa Muru and Mrs García Arias on the creation of an Institute of European Security (B3-0484/89),
- having regard to the report on the institutional relations between the EEC and WEU with a view to achieving European Union adopted by the Committee on Institutional Affairs on 1 March 1989 (A2-0425/88),
- having regard to its resolution of 17 June 1987 on the consequences for the European Community of the Conference on Security and Cooperation in Europe/Conference on Disarmament in Europe ⁽¹⁾,
- having regard to its resolution of 14 March 1989 on the security of Western Europe ⁽²⁾,
- having regard to its resolution of 14 March 1989 on European arms exports ⁽³⁾,

⁽¹⁾ OJ No C 190, 20.7.1987, p. 64.

⁽²⁾ OJ No C 96, 17.4.1989, p. 30.

⁽³⁾ OJ No C 96, 17.4.1989, p. 34.

Thursday, 24 October 1991

- having regard to its resolution of 13 December 1989 on security policy and European integration ⁽¹⁾,
 - having regard to its resolution of 14 June 1990 on EPC's role in security policy and on security policy cooperation in Europe ⁽²⁾,
 - having regard to its resolution 9 October 1990 on the Conference on Security and Cooperation in Europe ⁽³⁾,
 - having regard to its resolution of 17 June 1988 on the institutional consequences of the costs of non-Europe ⁽⁴⁾,
 - having regard to the positions taken by the European Parliament concerning a common security policy with regard to the Intergovernmental Conference on Political Union in its resolutions of 22 November 1990 on the International Conferences ⁽⁵⁾ and 12 December 1990 on the constitutional basis of European Union ⁽⁶⁾,
 - having regard to the resolution of 10 June 1991 on the outlook for a European security policy: The significance of a European security policy and its implications for European Political Union ⁽⁷⁾,
 - having regard to the oral question on the need for a common foreign and security policy (B3-0275/91),
 - having regard to the report of the Political Affairs Committee (A3-0239/91),
- A. whereas the new security situation in Europe resulting from the moves toward democracy in Central and Eastern Europe, the end of the division of Europe into two opposed military alliances and significant steps taken toward arms control and disarmament calls for a revision for traditional pattern of threat assessment,
- B. whereas a coherent perception on European security must include an overall analysis of European needs and interests as well as the international situation and potential sources of tension or conflict that could jeopardize peace between peoples,
- C. whereas progress in arms control and disarmament creates the necessity to provide for an efficient system to monitor the implementation of agreements in this field,
- D. whereas European security is indivisible and implies a global dimension as well as a Western European and all-European dimension,
- E. whereas the primary objective of an Institute of European Security must be to contribute to the maintenance of peace and to develop a European security identity taking into account the political, economic, military and technological aspects of security as well as disarmament, confidence-building measures, arms sales and related measures,
- F. cognizant of the recent creation of an Institute for Security Studies with the task of developing a European security identity based on a decision taken by the Ministerial Council of Western European Union (WEU) in November 1989,

⁽¹⁾ OJ No C 15, 22.1.1990, p. 49.

⁽²⁾ OJ No C 175, 16.7.1990, p. 177.

⁽³⁾ OJ No C 284, 12.11.1990, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No C 187, 18.7.1988, p. 244.

⁽⁵⁾ OJ No C 324, 24.12.1990, p. 219.

⁽⁶⁾ OJ No C 19, 28.1.1991, p. 65.

⁽⁷⁾ Minutes of that day's sitting, Part II.

Thursday, 24 October 1991

- G. aware of the commitment expressed by the governments of the WEU Member States in the 'Platform on European Security Interests', adopted on 27 October 1987 to build a European Union in accordance with the Single European Act and to develop a more cohesive European defence identity,
- H. noting, that the modified Brussels Treaty, on which WEU is based, will be reviewed in 1998 by its signatories,
- I. aware of the dissolution of the Warsaw Pact as a military structure,
- J. noting discussions within NATO and its Member States on the need to adapt the Atlantic Alliance to the new security situation in Europe and new threats from outside Europe,
- K. cognizant of the decision to create a Centre for the prevention of military conflicts in the framework of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE),
- L. aware of the increasing importance and scope of confidence and security building measures (CSBMs) to accompany the arms control and disarmament process,
- M. noting the absence of security institutes either within NATO, the CSCE, or the countries of the former Warsaw Pact, but the multiplicity of academic and other security institutes in Europe,
1. Welcomes the establishment by the governments of the WEU Member States of the Institute for Security Studies (ISS) with the task of contributing to the maintenance of peace and developing a common European identity based on a new concept of a global rather than exclusively military security policy;
 2. Supports the creation of a CSCE centre for the prevention of military conflicts, above all as a forum for the coordination of the implementation of Confidence and Security Building Measures (CSBMs) and for the exchange of military information between the participating states;
 3. Underlines that the goals and the tasks of the ISS and the CSCE centre must be compatible and complementary;
 4. Supports the creation of cooperative links between the various governmental and non-governmental centres of security studies in Europe;
 5. Stresses the growing importance to incorporate security and defence into the activities of the European Community institutions, notably in view of the goal to build a European Political Union;
 6. Suggests that in the meantime transitional measures should be taken in order to prepare the ground for a smooth and gradual incorporation of the WEU activities into the scope of the European Community competences;
 7. Suggests that the European Community institutions should become involved as soon as possible in the activities of the Institute for Security Studies;
 8. Considers that the main objectives to which the work of this Institute may contribute are:
 - backing for future developments in the CSCE and the proposed CSCM, when its creation is finally decided,
 - the completion of a process of full democratization in Europe;
 9. Believes that the ISS should also serve as a forum for politicians, academics and military leaders from all the participating states in the CSCE to discuss security matters, military doctrines and strategies, threat perceptions, CSBMs, disarmament strategies and conversion policies;

Thursday, 24 October 1991

10. Emphasizes that the elected representatives of the countries involved should have an input as regards the scope and the activities of the ISS;
11. Suggests that, in addition to the members of the WEU Assembly, the members of the European Parliament should be regularly informed about the ISS's activities;
12. Suggests that members of the European Parliament as well as of the WEU Assembly should be invited to make proposals concerning the ISS's programme and to participate in ISS activities;
13. Believes that the institution of an advisory board composed of members of the WEU Assembly and of the European Parliament's Subcommittee on Security and Disarmament would help to guide the ISS activities;
14. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Foreign Ministers of the Member States meeting in EPC, the Secretary General of WEU and to the president of the WEU Assembly.

(b) B3-1703/91

RESOLUTION

on the intergovernmental conference on a common foreign and security policy

The European Parliament,

- A. having regard to its previous resolutions on the subject,
 - B. having regard to the problems which have arisen under the Netherlands presidency, in the context of the latest talks on political union,
 - C. believing that recent events in Yugoslavia have made the development of common defence policies more urgent,
 - D. having regard to the urgent need for approximation of viewpoints which remain divergent, before the European Council in Maastricht,
 - E. recalling the undertaking of the Member States at the Rome European Council in December 1990 to work towards the establishment of a common foreign and security policy,
 - F. warmly welcoming recent developments which have led to the United States and subsequently the Soviet Union announcing courageous moves towards unilateral disarmament, thereby creating a positive synergy in terms of a reduction in arms and military expenditure,
1. Regrets the fact that the absence of specific competences has resulted in the Community's action over the Yugoslav crisis failing to be sufficiently effective;
 2. Notes that the political developments in Central and Eastern Europe have further confirmed the need for the Community to devise and implement a common foreign and security policy;
 3. Requests that the components of a common and autonomous defence capability of the Twelve be established within the framework of the common foreign and security policy so as to enable the Community to assume its responsibilities in matters of common concern to the Member States and play its due role in world affairs;

Thursday, 24 October 1991

4. Considers that, particularly in the light of the very latest developments, the common foreign and security policy must cover joint arms production and marketing activities;
5. Reaffirms the need for Parliament to participate in the definition and control of the common foreign and security policy;
6. Calls on the Maastricht European Council to define the principle of Community competence with respect to a common foreign and security policy as an integral part of the future treaty on political union, while having due regard to the specific requirements of Member States;
7. Reiterates its conviction that during a transitional period the WEU must be given certain security and defence responsibilities under the political control of the European Council and that on the expiry of the Treaty of Brussels, the WEU must be integrated in Political Union;
8. Stresses its firm conviction that the common foreign and security policy must be managed by common institutions, notably on the basis of the following principles:
 - the Commission shall be given powers of initiative and a function of external representation,
 - the Council shall vote by qualified majority,
 - Council decisions shall be legally binding,
 - Parliament shall be fully involved in drawing up the policy and in monitoring its implementation;
9. Notes the recent proposals by President Mitterrand and Chancellor Kohl which, while responding to the desire for greater autonomy on the part of the Community in questions of security and defence policy, do not call into question the importance of the Atlantic Alliance;
10. Believes that this Intergovernmental Conference should be concerned with opening up a security policy dimension for the Community and with defining the role of the Community's institutions in determining and implementing this policy; refers in this connection to its resolution of 10 October 1991 on the Intergovernmental Conference on Political Union⁽¹⁾;
11. Stresses that the creation of a military component in the Community is such an important decision as to require the greatest possible measure of democratic legitimacy and that the decision can therefore only be taken in the context of a conference of representatives of governments pursuant to Article 236 of the EEC Treaty by unanimous decision of the governments and with the approval of a majority of the Members of the European Parliament;
12. Calls for the Community to speak with one voice on international bodies, and for due account to be taken of the common foreign and security policy with regard to diplomatic representation in third countries;
13. Calls for any future enlargements of the Community not to be used as grounds for watering down the objective of a common foreign and security policy;
14. Instructs its President to forward this resolution to the intergovernmental conference on political union and to the Council, the Commission and the governments and parliaments of the Member States.

⁽¹⁾ Part II, Item 11 of that day's minutes.

Thursday, 24 October 1991

7. European Civil Service

— B3-1715/91

RESOLUTION

on the European Civil Service

The European Parliament,

- having regard to its opinion of 19 April 1991 ⁽¹⁾ on the Commission proposal for a Council regulation amending the Staff Regulations of officials of the European Communities and the conditions of employment of other servants of those Communities in respect of detailed rules for adjusting the remuneration,
 - having regard to its resolution of 10 July 1991 ⁽²⁾ on the independence of the European Civil Service,
- A. having regard to the attitude of the representatives of the Member States who, by making substantial changes in the method and the parameters for calculating adjustments, are seeking progressively and systematically to reduce the remuneration of Community staff,
 - B. whereas this attitude will lead to a downgrading of the role of the European Civil Service and jeopardize its independence,
 - C. whereas the European Civil Service must be maintained as a permanent, independent and competent body if the Community is to meet deadlines which are essential for its very credibility,
1. Reiterates its support for the principle that the European Civil Service should be independent and stresses that this is important for the future development of the Community;
 2. Calls on the Commission at the earliest opportunity to submit proposals which will substantively improve the retirement arrangements;
 3. Calls on the Council to make a specific commitment to endorse the social policy proposals which will be submitted by the Commission;
 4. Reiterates its request that decisions which have an interinstitutional impact on the European Civil Service should be arrived at through consultation between the Presidents of the European institutions chaired by the President of the European Parliament;
 5. Calls on its President to request that the European Parliament be reconsulted on the modified Commission proposal if this implies a number of substantial changes to the previous text on which the European Parliament delivered its opinion on 19 April 1991;
 6. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.

⁽¹⁾ OJ No C 129, 20.5.1991, p. 222.

⁽²⁾ OJ No C 240, 16.9.1991, p. 136.

8. Intergovernmental conferences on economic and monetary union

— B3-1712/91

RESOLUTION

on the proposal of the Netherlands Presidency of the Council to the Intergovernmental Conference on Economic and Monetary Union

The European Parliament,

- having regard to its resolutions of 16 May 1990 ⁽¹⁾, 10 October 1990 ⁽²⁾ and 14 June 1991 ⁽³⁾ on Economic and Monetary Union,
 - having regard to the final declaration of 30 November 1990 of the Conference of Parliaments of the European Community in Rome,
 - having regard to the conclusions of the European Councils, in particular those of 27 and 28 October 1990 and 14 and 15 December 1990,
 - having regard to the proposals presented by the Commission, the national governments and the Dutch Presidency on the draft treaty for the establishment of Economic and Monetary Union,
- A. whereas the preamble to the EEC Treaty contains an undertaking by the Member States to strengthen the unity of their economies and ensure their harmonious development,
- B. whereas the credibility of Economic and Monetary Union will depend on its contribution to the general improvement of the well-being of the peoples of the Community,
- C. having regard to the lack of progress in economic convergence due to failure to use the instruments provided for multilateral surveillance,

Institutional aspects

1. Recalls its resolutions of 10 October 1990 and 14 June 1991 in which it states that, in order to ensure the progressive realization of Economic and Monetary Union, the requisite measures in the monetary sphere (emission of the ecu, the statutes of the European Central Bank, etc.) and in the economic field (economic and social cohesion, the multiannual economic policy guidelines, etc.) must respect the unity of the Community institutions and involve the participation of the European Parliament on an equal footing with the Council;
2. Recalls that, in accordance with the above resolutions, appointments to the Board of Directors of the Central European Bank must receive the assent of the European Parliament;
3. Stresses the principle of concurrent development of Monetary Union and Economic Union and the need for significant progress in the social field and on the environment;
4. Calls for the decision-making procedure to apply the following three principles for the transition to the third phase due to begin in January 1997:
 - (a) no Member State may be forced to take part against its will,
 - (b) no Member State may oppose the transition to this phase but certain Member States may, where they so request and taking account of their specific situation, be granted longer time-limits enabling them to meet the conditions of EMU,
 - (c) no Member State may be excluded from taking part in the third phase provided it undertakes to accept all the relevant obligations laid down on the basis of jointly agreed criteria;

⁽¹⁾ OJ No C 149, 18.6.1990, p. 66.

⁽²⁾ OJ No C 284, 12.11.1990, p. 62.

⁽³⁾ Minutes of that date, Part II, Item 3.

Thursday, 24 October 1991

5. Welcomes the consensus reached at Apeldoorn to abandon the idea of a two-speed Economic and Monetary Union proposed by certain parties;

The transitional period

6. Approves the conclusions of the European Council of 27 and 28 October 1990 regarding a short transitional period commencing on 1 January 1994 during which the European Central Bank would be created; the fully operational state of the Bank should mark the beginning of the third stage of EMU;

7. Could accept the creation of a European Monetary Institute during the second phase if it proves impossible to establish a Central Bank rapidly, provided that such an institute were given sufficient autonomy and independence to prepare for the entry into force of the future European Central Bank and that it assumed the tasks relating to the completion of the second phase, namely, promotion of the ecu, prudential supervision of banks, coordination of exchange-rate policies in respect of third currencies and the proper functioning of the internal payments system;

8. Believes that during the transitional period the following objectives should be actively pursued:

- (a) full involvement of the European Parliament in decision-making,
- (b) real and nominal convergence of the economic development required to ensure that the advantages of Economic and Monetary Union will be accessible on an equitable basis to all the countries and regions of the Community,
- (c) the achievement of a common accord on national accounting conventions necessary for the operation of Phase 3, such as definitions of budgetary deficits and public debt,
- (d) a procedure based on majority decisions, based on jointly agreed transparent and objective criteria, for ascertaining the existence of this convergence before going on to the final stage,
- (e) continuity between the present ecu and the single currency by means of a programme to encourage the use of the ecu involving measures aimed at eliminating administrative, legal and technical barriers and through the non-devaluation of the ecu in respect of the strongest Community currency,
- (f) the implementation of economic cohesion policies and social policies which must become a fundamental element of the reform of the Treaties and to which strong stimulus will have to be given in future,
- (g) the decision by all the Member States to accord their own national banks the necessary autonomy to facilitate monetary convergence at European level;

9. Will not be able to approve the results of the Intergovernmental Conference on EMU if these diverge significantly from Parliament's positions as set out in its resolutions of 10 October 1990 and 14 June 1991, in particular as regards democratic control;

Transport and Tourism Policy

10. Recalls its resolution of 22 November 1990 on the Intergovernmental Conferences in the context of the European Parliament's strategy for European Union ⁽¹⁾ which proposes a number of amendments to the Treaty in the field of transport, notably the application of joint decision-making in all areas and Community powers to adopt positive measures in the field of transport safety, structural policy (to promote the competitiveness of undertakings) and transport infrastructures by setting up a common fund, a Community maritime shipping register and a European civil aviation authority;

⁽¹⁾ OJ No C 324, 24.12.1990, p. 219.

Thursday, 24 October 1991

11. Considers that such proposals constitute a minimum prerequisite for pursuing the objectives of a common transport and tourism policy and calls on the Intergovernmental Conference on Economic and Monetary Union to adopt such proposals;

12. Recalls the decisions contained in its resolutions of 13 December 1990 on a Community tourism policy and the European Year of Tourism (1990) ⁽¹⁾ and of 11 June 1991 on the common transport policy ⁽²⁾ seeking to include a Community tourism policy in the Treaty;

*
* *
*

13. Instructs its President to forward this resolution to the parliaments and governments of the Member States, the Intergovernmental Conferences and the Commission.

⁽¹⁾ OJ No C 19, 28.1.1991, p. 238.

⁽²⁾ Minutes of that date, Part II, Item 6.

9. Budgetary control

— A3-0253/91

RESOLUTION

on strengthening the European Parliament's powers of budgetary control in the context of its strategy for European Union

The European Parliament,

- having regard to its resolution of 22 November 1990 on strengthening Parliament's powers of budgetary control in the context of Parliament's strategy for European Union ⁽¹⁾,
 - having regard to its resolution of 22 November 1990 on the Intergovernmental Conferences in the context of the European Parliament's strategy for European Union and the draft amendments to the EEC Treaty incorporated into paragraph 1 of that resolution ⁽²⁾,
 - having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
 - having regard to the report of the Committee on Budgetary Control (A3-0253/91),
- A. whereas the democratic deficit in the Community can only be offset if wider powers are attributed to the European Parliament, not only in the legislative area but also as regards budgetary control,
- B. whereas its position on the necessary amendments to the Treaties (in particular, Articles 206b and 143a of the EEC Treaty) on strengthening budgetary control powers was expressed in the proposals incorporated into paragraph 1 of the abovementioned resolution of 22 November 1990,

⁽¹⁾ OJ No C 324, 24.12.1990, p. 241.

⁽²⁾ OJ No C 324, 24.12.1990, p. 219.

Thursday, 24 October 1991

C. whereas the negotiations conducted hitherto in the Intergovernmental Conference on Political Union have led to the adoption of innovations in the function of budgetary control; whereas, however, the powers which form part of the Community's system of financial control have not yet been fully defined,

1. Welcomes the fact that the Intergovernmental Conference on Political Union is in the process of discussing additions or amendments to the Treaties which give proof of a new awareness of the need to protect the Community's financial interests and to combat fraud, as evidenced in particular by the plan to introduce a specific obligation upon the Member States to adopt suitable measures to combat fraud and to instigate judicial cooperation between the Member States for the prevention and investigation of infringements affecting the Community's financial interests;

2. Welcomes the fact that this change in attitude has led to the acceptance of certain proposed amendments to the EEC Treaty in respect of Parliament's powers of budgetary control, including:

- (a) the obligation on the Court of Auditors to provide the Council and the European Parliament with a statement of assurance as to the reliability of the accounts and the legality and regularity of the underlying transactions,
- (b) recognition of the special role of the Court of Auditors,
- (c) the obligation on the Commission to take all appropriate steps to act on the comments in the decisions giving discharge and on other observations by the European Parliament relating to the execution of expenditure,
- (d) recognition of Parliament's right to be given information both before and after the decision granting discharge and any other resolutions on financial matters,
- (e) explicit recognition of Parliament's right, which is in any case already recognized by the Court of Justice, to bring proceedings before the Court whenever its prerogatives are called into question;

3. Notes, however, that there is a risk that the changes contained in the draft amendments to the EEC Treaty will have only a very marginal effect on the system of budgetary control if the scope of these articles is restricted to a minimalist interpretation;

4. Considers that Parliament's budgetary control powers should be strengthened both by the attribution of new powers and by explicitly stating in the Treaty existing powers where at present these are only implied or contained in subordinate texts. The Treaties should therefore include the following:

- (a) the strengthening of powers of control should be *vis-à-vis* all the Community institutions and national administrations inasmuch as these bodies exercise decentralized Community functions,
- (b) the provision that financial control should relate not only to the regularity and legitimacy of operations but also to sound financial management, the effectiveness of operations and the sustainability of their effects,
- (c) the provision that budgetary control should apply not only after but also during the implementation of the budget,
- (d) budgetary control and the relevant procedure must be the same for all financial operations (in other words, discharge procedure should cover borrowing and lending operations, the European Development Funds and the management of the European Coal and Steel Community),
- (e) the legally binding nature of the obligations arising from the European Parliament's budgetary control powers should be explicitly recognized,
- (f) the Treaties must enshrine the principle that the decision on discharge entails the responsibility of the Commission or of its members specifically responsible at the highest level, and that the refusal to grant discharge is the political equivalent of a motion of no confidence,

Thursday, 24 October 1991

- (g) Parliament's right to information should apply not only to the Commission but also to the other institutions and national administrations insofar as they are directly or indirectly involved in the implementation of the Community budget,
- (h) relations with the Court of Auditors should be placed on a more institutional footing, by recognizing Parliament's right to ask the Court to carry out investigations and submit reports as well as Parliament's right to give its assent to the appointment of the members of the Court,
- (i) a full right of parliamentary inquiry should be established, enabling Parliament to decide by a majority vote to set up a parliamentary committee of inquiry with the power to oblige Community institutions, Member States and their citizens to assist it in any way necessary in the performance of its duties;

5. Notes, however, that even if these points are not included in the new Treaty, Parliament is the sole budgetary control authority pursuant to the current Article 206b and that it defines such powers in accordance with paragraph 4(a) to 4(i) above;

6. Considers furthermore that a major strengthening of budgetary control powers can also be achieved within the current institutional framework provided for by the Treaties and has decided that it will take action accordingly;

7. Has decided, to this end:

- (a) to instruct its Committee on Budgetary Control to reach agreement with the Court of Auditors on harmonizing the programme of work of Parliament and the Court and laying down a procedure enabling the Court of Auditors to supply information and make assessments rapidly should Parliament have to intervene urgently in matters relating to the implementation of the budget,
- (b) to instruct its competent committees to seek an improvement in the system for the establishment and management of the budget, and the Parliament's supervision of that system, by:
 - introducing a capital account, with a distinction being made between operational and investment expenditure,
 - improving the existing early warning system for agricultural expenditure,
 - extending the early warning system to other areas of Community policy,
- (c) to use its powers, when appropriate, to grant discharge on the figures which it considers reflect the correct expenditure for the year in question,
- (d) to subdivide budget articles with very large appropriations, where different types of activities are covered by a single existing line,
- (e) to ask the Commission to re-assess its needs for the following year's budget in the light of the utilization of appropriations each year and to advise both arms of the budgetary authority, at all appropriate times and in particular in written summary form before the Council's second reading, where there is a risk that the budget may provide:
 - too little in payments to meet the Community's commitments,
 - excessive appropriations which cannot be used if the Commission exercises proper financial management;

8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Court of Justice, the Court of Auditors, the Intergovernmental Conference on Political Union and the national parliaments.

Thursday, 24 October 1991

10. Legal protection of the Community's financial interests

— A3-0250/91

RESOLUTION

on the legal protection of the European Community's financial interests

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal for a draft Treaty:
 - I. amending the Treaties establishing the European Communities so as to permit the adoption of common rules on the protection under criminal law of the financial interests of the Communities and the prosecution of infringements of the provisions of those treaties,
 - II. amending the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities so as to permit the adoption of common rules on the liability and protection under criminal law of officials and other servants of the European Communities ⁽¹⁾,
- having regard to its resolution of 10 February 1977 on the relationship between Community law and criminal law ⁽²⁾,
- having regard to the judgment of the Court of Justice of the European Communities in Case No 68/88 (Commission of the European Communities v. the Hellenic Republic) ⁽³⁾,
- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Budgetary Control and the opinions of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights and the Committee on Institutional Affairs (A3-0250/91),
- A. noting that the Council of Ministers of the European Communities has so far not acted on the Commission's proposal for a treaty establishing a system of protection under criminal law of the financial interests of the Community,
- B. noting that as a consequence the legal protection of financial interests has been left to incoherent, fragmentary and merely administrative Community rules, whilst the protection under criminal law provided in the Member States differs widely and is to a great extent incomplete,
- C. noting that the judgment of the Court of Justice of 21 September 1989, in Case No 68/88, expressed the view that Article 5 of the EEC Treaty obliges the Member States to take appropriate measures to guarantee the application and effectiveness of Community law and to impose, for infringements of Community law, penalties which are effective, proportionate and dissuasive,
- D. whereas the Community has the responsibility of ensuring compliance with the obligation deriving from Article 5 of the Treaty by drawing up coherent legislation,
- E. aware that the present stage reached in deliberations about the future of the Community and its constitutional structures is the ideal framework for the submission of practical proposals on the subject,
 - 1. Considers that as the Treaties stand at present, power to legislate in penal matters is not provided with adequate guarantees of democratic legality, since these should be requested from the democratically elected body, as in any constitutional state;

⁽¹⁾ OJ No C 222, 22.9.1976, p. 2.

⁽²⁾ OJ No C 57, 7.3.1977, p. 55.

⁽³⁾ ECR [1989] p. 2965.

Thursday, 24 October 1991

2. Calls therefore on the Commission and the Council to include, in the revision of the Treaties establishing European Political Union, a Community system of criminal law to protect the Community's financial interests, based on the following principles:

- (a) legislative power as regards criminal law to be exercised by the Community in the form of regulations and directives, with the aim of harmonizing criminal law in the Member States and applying sanctions to safeguard the budgetary interests of the European Community,
- (b) power of co-decision for the European Parliament in the exercise of this legislative function as regards criminal law, so as to guarantee compliance with the principle of legality as regards criminal law sanctioned by modern legal systems,
- (c) the power of the Court of Justice to consider actions brought as a result of failure on the part of the competent authorities in the Member States to apply Community penal provisions,
- (d) rules governing judicial cooperation among the Member States and between them and the Community, in particular as regards mutual assistance, extradition, powers of investigation for Community inspectors carrying out on-the-spot checks and the probative value of evidence gathered by them during such checks,
- (e) rules on the protection and criminal responsibility of Community officials in respect of infringements committed by them whilst carrying out their duties;

3. Stresses that a treaty explicitly providing for Community legislative power in the field of criminal law would make it possible to solve the problems involved in coordinating and harmonizing the legislations of the Member States and to fulfil the obligation laid down in Article 5 of the EEC Treaty;

4. Calls on the Commission not to resubmit the draft treaty of 1976 in the same form, since the equating of Community interest and national interest, on which the draft was based, would perpetuate the existing disparities in criminal law in the Member States and would make it impossible to ensure uniform and effective protection for Community financial interests in all the legal systems involved;

5. Considers that the Treaties already assign to the Community, for the subjects within its competence, the power to legislate in penal matters which may be exercised in the form of directives (Article 100 of the EEC Treaty), and regulations (Article 235 of the EEC Treaty), with the aim of harmonizing the legal protection of the Community's financial interests within the various national legislations;

6. Calls on the Commission, therefore, to submit proposals for the exercise of this legislative function as regards criminal law;

7. Calls on the Commission to make systematic provision for administrative sanctions when drawing up any new legislative proposal with implications for the Community budget (e.g. application of penalties, interest on arrears, exclusion from further financing, etc.);

8. Considers, however, that the treaty should explicitly specify that exercise of the legislative power as regards administrative sanctions should be characterized by:

- (a) power of legislative co-decision for the European Parliament,
- (b) power for the Court of Justice to consider appeals against administrative sanctions imposed by the Commission, lodged by those on whom they were imposed, by third parties or by the Community institutions;

9. Instructs its President to forward this resolution and the report containing it to the Council, the Commission, the Court of Justice of the European Communities, the authorities responsible for the Intergovernmental Conference on Political Union, the national parliaments and the Ministers of Justice of the Member States.

Thursday, 24 October 1991

11. Dangerous chemicals *— **Proposal for a regulation COM(90) 0591****Proposal for a Council regulation concerning export and import of certain dangerous chemicals****Approved with the following amendments:**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

Fourth recital

Whereas certain provisions of Community legislation, and in particular Council Directives 76/769/EEC, as last amended by Directive 89/678/EEC and 79/117/EEC, as last amended by Directive 89/365/EEC, restrict the marketing and use of certain dangerous substances and preparations and prohibit the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances in the Member States of the Community; whereas these provisions do not apply to those products when they are intended for export to third countries;

Whereas certain provisions of Community legislation, and in particular Council Directives 76/769/EEC, as last amended by Directive 89/678/EEC and 79/117/EEC, as last amended by Directive 89/365/EEC, restrict the marketing and use of certain dangerous substances and preparations and prohibit the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances in the Member States of the Community; whereas these provisions do not apply to those products when they are intended for export to third countries **and should therefore be amended;**

(Amendment No 11)

Sixth recital

Whereas measures are necessary for the protection of man and the environment, both in the Community and third countries;

Whereas **equivalent** measures are necessary for the protection of man and the environment, both in the Community and third countries;

(Amendment No 12)

Ninth recital

Whereas the export of chemicals to which this regulation applies should be made subject to a common notification procedure which would permit the Community to notify third countries with regard to such exports;

Whereas the export of chemicals to which this regulation applies should be made subject to a common notification procedure which would permit the Community to notify third countries with regard to such exports **since these products are either authorized subject to severe restrictions or prohibited;**

(Amendment No 1)

Article 1(2)

2. This regulation does not apply to substances or preparations imported or exported for the purposes of analysis or research and development where the quanti-

2. This regulation does not apply to substances or preparations imported or exported for the purposes of analysis or research and development where the quanti-

(*) OJ No C 17, 25.1.1991, p. 16.

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

ties involved are sufficiently small that they are not likely to adversely affect human health or the environment.

ties involved are sufficiently small that they are not likely to adversely affect human health or the environment. **These quantities and the relevant justification shall in any case be notified to the Commission.**

(Amendment No 13)

Article 4, paragraphs (-1) to (-1b) (new)

-1. In the case of a substance or preparation banned by Community legislation, export consent shall be refused.

-1a. In the case of a substance or preparation severely restricted by Community legislation, export consent shall be subject to conditions. The appropriate conditions shall be decided on a case-by-case basis;

-1b. In the case of a substance or preparation not banned or severely restricted by Community legislation, export consent shall normally be granted. However, if the Commission, in consultation with Member States, considers that the Council should submit a proposal to ban or severely restrict a substance or preparation produced in the Community, then interim export conditions, set on a case-by-case basis, may be imposed until the Council has taken a decision on the proposed permanent ban.

(Amendment No 14)

Article 4(1)

1. *When a chemical subject to notification is exported for the first time following the date of the entry into force of Regulation (EEC) No 1734/88 (22 June 1989) from the Community to a third country, the designated authority of the State from which it is exported shall take the necessary measures to ensure that the appropriate authorities of the country of destination receive notification of the fact. Such notification, which shall take place prior to export must comply with the requirements set out in Annex III.*

1. When a dangerous substance or preparation referred to in paragraphs -1 to -1b is exported for the first time following the date of the entry into force of Regulation (EEC) No 1734/88 (22 June 1989) from the Community to a third country, the designated authority of the State from which it is exported shall take the necessary measures to ensure that the appropriate authorities of the country of destination receive notification of the fact. Such notification, which shall take place prior to export must comply with the requirements set out in Annex III.

(Amendment No 2)

Article 4(5a) (new)

5a. Member States shall take the necessary legal measures to enable severe sanctions to be imposed on persons exporting chemicals which are banned or severely restricted in the Community (according to the list in Annex I) without complying with the notification

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

requirements contained in this regulation. Such sanctions should, as far as possible, be the same in all Member States.

(Amendment No 3)

Article 5(1)

1. The Commission shall notify the competent bodies dealing with the international PIC procedure of the chemicals which are banned or severely restricted in the Community (Annex I). It shall provide all relevant information especially on the identity of the chemicals, their dangerous properties, Community labelling requirements and necessary precautionary measures. It shall also identify the relevant control actions and the reasons for them.

1. The Commission shall notify the competent bodies dealing with the international PIC procedure of the chemicals which are banned or severely restricted in the Community (Annex I). It shall provide all relevant information especially on the identity of the chemicals, their dangerous properties, Community labelling requirements and necessary precautionary measures. It shall also identify the relevant control actions and the reasons for them. **If a control action bans some uses but continues authorization for other uses, these shall be clearly identified.**

(Amendment No 4)

Article 5(3), second subparagraph a (new)

The Commission shall, immediately upon receipt, forward to Member States decisions of third countries regarding the imposition of bans or import conditions on chemicals subject to the PIC procedure. Such a ban or imposition of conditions must be applied by the third country to all sources of the chemical, including local manufacture. An action by a third country to import a chemical for local use contravenes an indicated notification to refuse further imports.

(Amendment No 5)

Article 5(4)

4. The exporter is required to comply with the decision of the country of destination participating in the PIC procedure. Member States shall take appropriate legal measures to enable severe or dissuasive sanctions to be imposed on persons exporting chemicals subject to the international PIC procedure (Annex II) contrary to the PIC decision of the country of destination. The sanctions should, as far as possible, be the same in all Member States.

4. The exporter is required to comply with the decision of the country of destination participating in the PIC procedure. Member States shall take appropriate legal measures to enable severe or dissuasive sanctions to be imposed on persons exporting chemicals subject to the international PIC procedure (Annex II) contrary to the PIC decision of the country of destination. The sanctions should, as far as possible, be the same in all Member States. **To this end, Member States shall, within one year of the date of entry into force of the regulation, notify the Commission of the sanctions adopted to comply with this provision.**

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

Article 6(1)

1. Any of the chemicals listed in Annexes I and II which are intended for export shall be subject to such measures on packaging and labelling established in pursuance of Council Directive 67/548/EEC or, as appropriate, of other directives covering dangerous preparations as are applicable in the Member State from which the goods are to be exported or in which they have been produced. *This obligation shall be without prejudice to any specific requirements of the importing third country. The label need comply with only the requirements of the importing third country if such requirements ensure the label has all the health, safety and environment related information which EEC use would require.*

1. Any of the chemicals listed in Annexes I and II which are intended for export shall be subject to such measures on packaging and labelling as are established **by the competent authority of the importing country. In the absence of any such provisions, the chemicals listed in Annexes I and II which are intended for export shall be subject to the packaging and labelling provisions of Council Directive 67/548/EEC or, as appropriate of other directives covering dangerous preparations as are applicable in the Member State from which the goods are to be exported or in which they have been produced.**

(Amendment No 7)

Article 8(2)

2. The Commission shall *regularly* compile a report on the basis of the information provided by the Member States and forward it to the Council and the European Parliament. This report shall consist, inter alia, of information on participation in international notification and PIC systems, on the cover provided by such systems and on how they are complied with by third countries.

2. The Commission shall, **each year after the entry into force of this regulation**, compile a report on the basis of the information provided by the Member States and forward it to the Council and the European Parliament. This report shall consist, inter alia, of information on participation in international notification and PIC systems, on the cover provided by such systems and on how they are complied with by third countries.

(Amendment No 8)

Article 10(1)

1. The list of chemicals in Annex I shall be reviewed by the Commission at intervals particularly in the light of experience gained in implementing this regulation, with special regard to information received pursuant to Article 9, and on the basis of developments in Community legislation concerning marketing and use and of developments within the framework of the OECD, the UNEP and the FAO. The list shall be amended as necessary by decisions taken by the Council by qualified majority on a proposal from the Commission.

1. The list of chemicals in Annex I shall be reviewed by the Commission at intervals particularly in the light of experience gained in implementing this regulation, with special regard to information received pursuant to Article 9, and on the basis of developments in Community legislation concerning marketing and use and of developments within the framework of the OECD, the UNEP and the FAO **if and when further chemicals are banned or severely restricted in the Community.** The list shall be amended as necessary by decisions taken by the Council by qualified majority on a proposal from the Commission.

(Amendment No 9)

Article 10(1a) (new)

1a. **Within five years of the date of adoption of this regulation the Commission will re-order the list of substances appearing at Annex I to conform with the categories of use to be decided by the UNEP and the FAO.**

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 15)

Article 10(3a) (new)

3a. Decisions to update the annexes to this regulation shall be taken by the Council on a proposal from the Commission, following consultation of the European Parliament.

(Amendment No 16)

Article 11(2a) (new)

2a. In accordance with Article 4 of this regulation, the provisions of Directives 76/769/EEC (as last amended by Directive 86/678/EEC) and 79/117/EEC (as last amended by Directive 89/365/EEC) restricting the marketing and use of certain dangerous substances and preparations and prohibiting the placing on the market and use of plant protection products containing certain active substances in the Member States of the Community, shall also apply to exports to third countries.

(Amendment No 17)

Annex III, point 4

4. Summary of regulatory restrictions and reasons for them.

4. Summary of regulatory restrictions, reasons for them and indication of potential impact on human beings and their environment.

— A3-0256/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the proposal from the Commission to the Council for a regulation concerning export and import of certain dangerous chemicals

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0591) ⁽¹⁾,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130s of the EEC Treaty (C3-0051/91),
- having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0256/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;

⁽¹⁾ OJ No C 17, 25.1.1991, p. 16.

Thursday, 24 October 1991

3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

12. EEC-EFTA Agreements (Erasmus) *

— Proposal for a decision COM(91) 0128

Proposal for a Council decision concerning the conclusion of Agreements between the European Economic Community, on the one side, and the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the other side, establishing cooperation in the field of education and training within the framework of the Erasmus programme (European Community action scheme for the mobility of university students)

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

Third recital

Whereas a cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein by its nature enriches the impact of the Erasmus programme so as to develop inter-university cooperation and to *strengthen the skill level* of human resources in Europe;

Whereas a cooperation Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein by its nature enriches the impact of the Erasmus programme, **reweighted for this purpose as regards its budgetary allocation and implementation**, so as to develop inter-university cooperation and to **improve the qualification** of human resources in Europe;

(Amendment No 2)

Third recital a (new)

Whereas the European Cultural Area, whose status will be strengthened by the agreements in question, will help define the European Economic Area which the Community and EFTA are endeavouring to establish;

(*) OJ No C 127, 17.5.1991, p. 3.

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 3)

Third recital b (new)

Noting, nevertheless, that the urgent procedure used by the Council to consult Parliament, coming after it has already given an undertaking on the agreements, is merely a formality, and that the response to this consultation is thus deprived from the outset of any influence on the substances of the agreements,

(Amendment No 4)

Specimen agreement, Article 2, second paragraph

Students registered in those establishments, regardless of the field of study, are eligible for support within the Erasmus programme, up to and including doctorate level, on condition that the period of study at the host university, which is compatible with the curriculum at the student's home university, forms part of his or her vocational training.

(Does not affect the English version)

(Amendment No 5)

Specimen agreement, Article 3, Action 2, point (2)

(2) The Erasmus grants for students *moving from* universities in shall be administered through the competent authority in, which shall be designated by for this purpose.

(2) The Erasmus grants for students **registered at** universities in shall be administered through the competent authority in **the above country**, which shall be designated by for this purpose.

(Amendment No 6)

Specimen agreement, Article 3, Action 4, title

4. Complementary measures to promote student mobility *in the Community*

4. Complementary measures to promote student mobility

(Amendment No 7)

Specimen agreement, Article 6(1)

1. A Joint Committee is hereby established.

1. A Joint Committee is hereby established **comprising representatives of the Community and of**

(Amendment No 8)

Specimen agreement, Article 6(3)

3. *The Community delegation shall take* the appropriate steps to ensure coordination between the implementation of this Agreement and the decisions taken by the Community in respect of the implementation of Erasmus.

3. The appropriate steps **shall be taken by the Community** to ensure coordination between the implementation of this Agreement and the decisions taken by the Community in respect of the implementation of Erasmus.

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

Specimen agreement, Article 6(7)

7. *The committee shall consist of representatives of the Community, on the one hand, and, on the other hand, representatives of*

Deleted

(Amendment No 10)

Specimen agreement, Article 7, second paragraph

Decisions concerning the award of Erasmus grants for students *moving from* universities (Action 2) shall be taken by the competent authority in in close cooperation with the participating universities. For this purpose, guidelines will be provided to the above competent authority by the Commission of the European Communities.

Decisions concerning the award of Erasmus grants for students **registered at** universities (Action 2) shall be taken by the competent authority in in close cooperation with the participating universities. For this purpose, guidelines will be provided to the above competent authority by the Commission of the European Communities.

(Amendment No 11/rev.)

Specimen agreement, Article 8

The Contracting Parties shall make efforts to facilitate the free movement and residence of students, teachers and university administrators moving between and the Community for the purpose of participating in activities covered by the present Agreement.

The Contracting Parties shall make efforts to facilitate the free movement, residence **and proper installation** of students, teachers and university administrators moving between and the Community for the purpose of participating in activities covered by the present Agreement.

(Amendment No 12)

Specimen agreement, Article 12(1)

1. The present Agreement shall be concluded for a period covering the five academic years following entry into force. It may be renewed for a further period of five years by Agreement between the contracting parties. A *review* of the present Agreement shall be completed before the end of the third academic year after entry into force.

1. The present Agreement shall be concluded for a period covering the five academic years following entry into force. It may be renewed for a further period of five years by agreement between the contracting parties. An **examination** of the present Agreement shall be completed before the end of the third academic year after entry into force, **the results of which shall be submitted to the European Parliament.**

(Amendment No 13)

Specimen agreement, Article 12(3)

3. Either *Contracting Party* may at any time *request* a revision of the Agreement. To this end, it shall submit a request to the other Contracting Party. The Contracting Parties may instruct the Joint Committee to examine this request and, where appropriate, to make recommendations to them, particularly with a view to opening negotiations.

3. Either **of the two Contracting Parties** may at any time **call for** a revision of the Agreement. To this end, it shall submit a request to the other Contracting Party. The Contracting Parties may instruct the Joint Committee to examine this request and, where appropriate, to make recommendations to them, particularly with a view to opening negotiations.

Thursday, 24 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

Specimen agreement, Article 12(3a) (new)

3a. Either in the case of revision of the programme, pursuant to paragraph 2, or revision of the agreement, pursuant to paragraph 3, the European Parliament shall be informed of the amended content.

(Amendment No 15)

Annex I, Action 1, after point 5, title and paragraphs 1 and 2 (new)

Preservation of the Community patrimony and the development of Erasmus

1. The extension of Erasmus must not undermine the effectiveness of endeavours towards achieving a balance in the mobility of students and teachers and the participation of universities from the various Member States in the European university network.

2. The extension of Erasmus must not lead to any slackening in the growth-rate for participation in the programme by Community students and teachers, which has so far been far lower than initially forecast.

(Amendment No 16)

Annex II, Article 2a (new)

With a view to the tasks arising from the extension of Erasmus, the Community's next yearly allocation for the programme (Erasmus 19) shall be increased by at least 15% against the previous allocation (Erasmus 12), independently of the increase aimed at achieving the growth-rate in intra-Community mobility.

The relevant Community financial instruments may be used for the construction or conversion of installations intended for the accommodation of Erasmus grant-holders.

Thursday, 24 October 1991

— A3-0263/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of Agreements between the European Economic Community, on the one side, and the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden, the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the other side, establishing cooperation in the field of education and training within the framework of the Erasmus programme (European Community action scheme for the mobility of university students)

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0128) ⁽¹⁾,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0223/91),
- having regard to the report of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport and the opinions of the Committee on External Economic Relations and the Committee on Budgets (A3-0263/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission and, for information, to the governments of the Member States and the EFTA countries.

⁽¹⁾ OJ No C 127, 17.5.1991, p. 3.

Thursday, 24 October 1991

ATTENDANCE REGISTER

24 October 1991

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BORG, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDAN, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FERRER, FERRI, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERZOG, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMAN, RIBEIRO, RINSCH, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMEONI, SIMONS, SIMPERON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA,

Thursday, 24 October 1991

VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Observers from the former GDR

BEREND, BOTZ, GOEPEL, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Thursday, 24 October 1991

ANNEX I

Result of roll-call votes

- (+) = For
 (-) = Against
 (O) = Abstention

Budget

Resolution B 3-1714/91

(+)

BLANEY, BLOT, CEYRAC, LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN,

Thursday, 24 October 1991

TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

786

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

FORTE, HOWELL.

Thursday, 24 October 1991

(O)

BJØRNVIG, BLOT, BONDE, CEYRAC, CHRISTENSEN, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, SANDBÆK, SCHODRUCH, TAURAN.

614

(+)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BLOT, VAN DEN BRINK, CEYRAC, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SIMEONI, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER

Thursday, 24 October 1991

WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK,
WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BONDE, CHRISTENSEN, EWING, GARCIA, SANDBÆK, VERBEEK.

615

(+)

BLOT, CEYRAC, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH,
TAURAN.

(-)

ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ,
ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, BARROS MOURA, BARTON,
BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL,
BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE,
BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN
ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO,
CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE,
CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO
SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY,
CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA
OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE
VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK,
DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J.,
ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI,
FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE,
FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI
LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD
D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN,
GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON,
HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD,
IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN,
JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH,
KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE,
LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ,
LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES,
LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ,
MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON,
MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA,
MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE
MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH,
MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN,
NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER,
ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY,
PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS,
PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK,
PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN,
RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHEN,
ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY,
ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY,
SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA
GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER,
SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS,
SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES,
STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ
GONZÁLEZ, TARADASH, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE,
TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN
HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK,

Thursday, 24 October 1991

VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BONDE, CANAVARRO, EWING, HABSBURG, SANDBÆK, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

710

(+)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, BETTINI, BJØRNVIG, BONDE, CANAVARRO, COCHET, VAN DIJK, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, JOANNY, LANGER, PARTSCH, PROUT, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT, VALENT, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, DUVERGER, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO,

Thursday, 24 October 1991

TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

VAN PUTTEN.

616

(+)

BLOT, CEYRAC, GOLLNISCH, GUILLAUME, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, MEGRET, MUSSO, NEUBAUER, PASTY, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPRez, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS,

Thursday, 24 October 1991

SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BONDE, CANAVARRO, PARTSCH, SANDBÆK, SCHÖNHUBER, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

617

(+)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BLOT, CANAVARRO, CEYRAC, EWING, GOLLNISCH, GUILLAUME, HERMAN, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, MEGRET, MUSSO, NEUBAUER, PASTY, POMPIDOU, RAFFARIN, SCHODRUCH, SIMEONI, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ,

Thursday, 24 October 1991

SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(0)

BONDE, SANDBÆK.

618

(+)

BLOT, CEYRAC, GOLLNISCH, GUILLAUME, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET, MUSSO, NEUBAUER, PASTY, POMPIDOU, RAFFARIN, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER, VOHRER, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREEZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE,

Thursday, 24 October 1991

ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BONDE, CANAVARRO, EWING, SANDBÆK, SCHÖNHUBER, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

619

(+)

BLOT, CEYRAC, GOLLNISCH, KÖHLER K.P., LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FONTAINE, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FANTINI, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI,

Thursday, 24 October 1991

PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, EWING, GARCIA, SANDBÆK, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

620

(+)

ARBELOA MURU, BERNARD-REYMOND, BLOT, CEYRAC, DE PICCOLI, GOLLNISCH, HOWELL, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, PERY, SCHODRUCH, TAURAN.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, AULAS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREGZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK,

Thursday, 24 October 1991

PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, EWING, SANDBÆK, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

728

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALLIOT-MARIE, AMENDOLA, ANDREWS, ANGER, AULAS, BARRERA I COSTA, BERNARD-REYMOND, BLANEY, BLOT, BONDE, CANAVARRO, CHABERT, CHRISTENSEN, COCHET, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FAYOT, FERNEX, GOLLNISCH, GUILLAUME, JOANNY, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LANNOYE, LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET, MIRANDA DA SILVA, MUSSO, NEUBAUER, NEWMAN, PASTY, PIQUET, POMPIDOU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, RIBEIRO, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHINZEL, SCHODRUCH, SIMEONI, STAES, STEWART, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LEMMER,

Thursday, 24 October 1991

LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(0)

GRÖNER, PARTSCH, VERTEMATI, ZELLER.

721

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARRERA I COSTA, BLANEY, BONDE, BUCHAN, CANAVARRO, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNEX, HAPPART, HOON, IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MCGOWAN, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, NEWMAN, ODDY, PIQUET, READ, RIBEIRO, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SEAL, SIMEONI, STAES, STEWART, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERTEMATI, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPRez, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTINI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M.,

Thursday, 24 October 1991

JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARONI, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTIER, WYNN, ZAVVOS.

(0)

GREEN, GRÖNER, JENSEN, PARTSCH, ROTH-BEHRENDT, ZELLER.

621

(+)

GARCIA, GOLLNISCH.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, EWING, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER,

Thursday, 24 October 1991

LANGÈS, LARONI, LE PEN, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(0)

BONDE, SANDBÆK.

622

(+)

ANDREWS, BLOT, CEYRAC, GOLLNISCH, KÖHLER K. P., KOFOED, LALOR, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(-)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, EWING, FANTINI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI

Thursday, 24 October 1991

NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(0)

BONDE, CHRISTENSEN, LANE, RAFFARIN, SANDBÆK.

121

(+)

ALLIOT-MARIE, ANGER, BARRERA I COSTA, BLANEY, BLOT, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CEYRAC, CHABERT, EWING, GUILLAUME, HERMAN, LALOR, LANE, LE PEN, MARTINEZ, MEGRET, MUSSO, PASTY, POMPIDOU, SCHODRUCH, SIMEONI, TAURAN.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPRez, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA,

Thursday, 24 October 1991

MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEST, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

AULAS, BARROS MOURA, BONDE, CHRISTENSEN, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, JOANNY, LANGER, LANNOYE, ROTH, SANDBÆK, STAES, TAZDAÏT, VERBEEK, WAECHTER, VON WECHMAR.

294

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÉZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTÍN D., MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH,

Thursday, 24 October 1991

PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

ALLIOT-MARIE, LALOR, LANE, MUSSO, PASTY, POMPIDOU.

(0)

BONDE, CHRISTENSEN, SANDBÆK.

101

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNÉLly, DUARTE CENDAN, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIEU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERREAU DE PINNINCK,

Thursday, 24 October 1991

PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ MATEOS, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(—)

ARBELOA MURU, BÖGE, BRU PURÓN, DÜHRKOP DÜHRKOP, LANNOYE, ROBLES PIQUER, SALISCH.

(O)

ANGER, CHRISTENSEN, COCHET, FERNEX, LANGER, PARTSCH, SANDBÆK, VERBEEK.

387

(+)

ALLIOT-MARIE, ANGER, BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, CHABERT, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, GUILLAUME, HAPPART, IVERSEN, JOANNY, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, MUSSO, PASTY, PERREAU DE PINNINCK, ROTH, RUIZ MATEOS, SANTOS, SIMEONI, STAES, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREGZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM,

Thursday, 24 October 1991

MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TITELY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BLOT, CEYRAC, CHRISTENSEN, IZQUIERDO ROJO, LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET, PARTSCH, PORRAZZINI, SANDBÆK, SCHODRUCH, TAURAN.

525

(+))

AGLIETTA, ALAVANOS, ANGER, BARRERA I COSTA, BARZANTI, BLANEY, BONTEMPI, CANAVARRO, CECI, COCHET, COLAJANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, HAPPART, IMBENI, IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, NEWENS, PENDERS, PIQUET, POLLACK, PORRAZZINI, ROSSETTI, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SANDBÆK, SANTOS, SAPENA GRANELL, SCHMID, SIMEONI, SMITH A., STAES, TRIVELLI, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORG, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES,

Thursday, 24 October 1991

LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, ME BRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PERREAU DE PINNINCK, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ MATEOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BLOT, CEYRAC, GARCIA, JENSEN, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, PARTSCH, SCHODRUCH, TAURAN, VERTEMATI, ZELLER.

682

(+)

ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERTENS, BETHELL, BINDI, BLOT, BOCKLET, BORGO, BROK, CALVO ORTEGA, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, COONEY, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE CLERCQ, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPREZ, ELLES J., ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MARCK, MARTINEZ, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PESMAZOGLOU, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SALEMA, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VERNIER, VON WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, WURTZ, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BRU PURÓN, BURON, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO

Thursday, 24 October 1991

PINTO, CARNITI, CECI, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, FORD, GALLE, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, IMBENI, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

CANAVARRO, HAPPART.

581

(+)

ALAVANOS, ALLIOT-MARIE, BLOT, BRU PURÓN, CEYRAC, CHABERT, KILLILEA, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, MARTINEZ, MEGRET, MORRIS, NEUBAUER, PASTY, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE

Thursday, 24 October 1991

MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

SANDBÆK, STEWART-CLARK.

924

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGGO, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPRez, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE

Thursday, 24 October 1991

VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

BLOT, CEYRAC, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, TAURAN.

(O)

LALOR, PARTSCH, SANDBÆK.

587

(+)

BLOT, CEYRAC, CHRISTENSEN, KILLILEA, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, PASTY, SANDBÆK, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F.,

Thursday, 24 October 1991

PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

829

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREG, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER,

Thursday, 24 October 1991

VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(—)

ERNST DE LA GRAETE.

588

(—)

BLOT, CEYRAC, HABSBERG, KILLILEA, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, NEWENS, PASTY, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(—)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENGI, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEMPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIEU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMAN, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Thursday, 24 October 1991

(O)

CHRISTENSEN, PATTERSON, SANDBÆK, STEWART-CLARK.

826/rev.

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPRez, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEBRAK-ZAÍDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

PEIJS.

(O)

SANDBÆK, VAN OUIRIVE.

Thursday, 24 October 1991

732

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ANGER, BETHELL, BLANEY, CANAVARRO, CHRISTENSEN, COCHET, DEPREZ, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, LANGER, LANNOYE, MAHER, MAIBAUM, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SANDBÆK, SANTOS, SCHMID, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT, VERHAGEN, WAECHTER.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

(0)

OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, PORRAZZINI.

729

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ANGER, BLANEY, CANAVARRO, COCHET, DE ROSSA, ERNST DE LA GRAETE, EWING, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, LE PEN, LEHIDEUX,

Thursday, 24 October 1991

MIRANDA DA SILVA, NEUBAUER, PIQUET, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SANDBÆK, SANTOS, SCHODRUCH, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

KÖHLER K. P., PARTSCH, PORRAZZINI, VERTEMATI.

591

(+)

BLOT, CEYRAC, KÖHLER K. P., LANE, LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, PORRAZZINI, SCHODRUCH, SIMONS, SMITH A.

Thursday, 24 October 1991

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYÉ, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

CHRISTENSEN, SANDBÆK, TAURAN.

50

(+))

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER,

Thursday, 24 October 1991

VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZELLER.

(-)

ALLIOT-MARIE, COIMBRA MARTINS, GUILLAUME, HÄNSCH, KILLILEA, LALOR, LANE, MUSSO, PASTY, VERNIER, ZAVVOS.

(O)

BONDE, CEYRAC, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, NEUBAUER, SANDBÆK, SCHODRUCH, TAURAN.

676

(+))

AGLIETTA, ALAVANOS, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BLANEY, BONDE, CANAVARRO, CECI, CHRISTENSEN, COCHET, DE ROSSA, VAN DIJK, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, IVERSEN, LANGER, LANNOYE, MCGOWAN, MCMAHON, MIRANDA DA SILVA, PORRAZZINI, RIBEIRO, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SANDBÆK, SANTOS, SCHODRUCH, SEAL, SIMEONI, SMITH A., STAES, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE, WAECHTER, WURTZ.

Thursday, 24 October 1991

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(0)

CEYRAC, FORD, JENSEN, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, NEUBAUER, PARTSCH, TAURAN.

3

(+))

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BAGET BOZZO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA,

Thursday, 24 October 1991

COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTOS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

690

(+)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BELO, BERTENS, BOFILL ABEILHE, BONDE, BOWE, VAN DEN BRINK, CALVO ORTEGA, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FITZSIMONS, GARCIA, GISCARD D'ESTAING, GUILLAUME, HARRISON, HOLZFUSS, HOON, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUSSO, NEWENS, NIELSEN T., NORDMANN, PARTSCH, PASTY, PEREIRA V., PETERS, PLANAS PUCHADES, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, RUBERT DE VENTOS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., TITLEY, TONGUE, TRAUTMANN, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON.

(-)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI,

Thursday, 24 October 1991

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALY, DE VITTO, DENYS, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LE PEN, LEHIDEUX, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MARCK, MARTINEZ, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, O'HAGAN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABA, SÄLZER, SAMLAND, SANTOS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WAECHTER, VON WOGAU, WURTZ, ZAVVOS, ZELLER.

(0)

BARTON, BERNARD-REYMOND, BLAK, BURON, CABEZÓN ALONSO, CARNITI, COATES, COT, DE VRIES, DESAMA, DONNELLY, FALCONER, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HAPPART, HOFF, HORY, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, MAIBAUM, MARTIN D., MARTINA, MORRIS, MUNTINGH, ONUR, PETER, VAN PUTTEN, RØNN, ROTH-BEHRENDT, SIMONS, VERTEMATI, WYNN.

592

(+)

BARTON, BLOT, CEYRAC, GAIBISSO, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STEVENS, TAURAN, VISSER.

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO,

Thursday, 24 October 1991

GARCIA, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

BLANEY, BONDE, EWING, HABSBURG, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

927

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN,

Thursday, 24 October 1991

MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

BARRERA I COSTA, BLANEY, BLOT, CANO PINTO, CEYRAC, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, TAURAN, WOLTJER.

(0)

SABY.

938

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENGI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSSEN, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., LALOR, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA,

Thursday, 24 October 1991

MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

720

(+)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BELO, BETTINI, BONDE, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CHRISTENSEN, COCHET, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FLORENZ, JOANNY, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LEMMER, LOMAS, MAIBAUM, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, ODDY, PAPAYANNAKIS, POLLACK, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SEAL, SIMEONI, SMITH A., STEWART, TAZDAÏT, VERBEEK, WAECHTER, WURTZ.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PONS

Thursday, 24 October 1991

GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(0)

EWING, KÖHLER K. P., PARTSCH, PORRAZZINI, ROTH-BEHRENDT.

672

(+)

BLOT, CEYRAC, KÖHLER K. P., LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH, TAURAN.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZÁIDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY,

Thursday, 24 October 1991

SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(O)

AGLIETTA, BARRERA I COSTA, BONDE, SANDBÆK, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

937

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLÖRENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LALOR, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RÖNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN,

Thursday, 24 October 1991

TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

DE MONTESQUIOU-FEZENSAC.

(O)

KÖHLER K. P.

54

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BLANEY, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON F., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I

Thursday, 24 October 1991

ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

BLOT, CEYRAC, FALQUI, GUILLAUME, JACKSON M., KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, MUSSO, NEUBAUER, PASTY, SALISCH, SCHODRUCH, TAURAN, VERNIER.

(O)

BONDE, NIANIAS.

755

(+))

ALBER, VON ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BRAUN-MOSER, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, COONEY, CORNELISSEN, COT, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HERMAN, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TINDEMANS, TRAUTMANN, TURNER, VAYSSADE, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, VON WECHMAR, VON WOGAU, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

ADAM, ALAVANOS, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÂMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FALCONER, FORD, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KUHN, LOMAS, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHLEY,

Thursday, 24 October 1991

ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STEVENS, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, BETTINI, BLOT, CEYRAC, COCHET, FÁLQUI, FERNEX, JOANNY, KÖHLER K. P., LANGER, LANNOYE, LEHIDEUX, MAHER, MARTINEZ, MEGRET, MUNTINGH, NEUBAUER, PARTSCH, ROTH, SCHODRUCH, STAES, VERBEEK, WAECHTER.

933a

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, HERMANS, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER,

Thursday, 24 October 1991

VON DER VRING, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(-)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, BETTINI, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, FONTAINE, JOANNY, LANNOYE, MARINHO, ROTH, STAES, WAECHTER.

(O)

BJØRNVIG, CEYRAC, CHRISTENSEN, CRAWLEY, KÖHLER K. P., LANGER, LULLING, NEUBAUER, PARTSCH, SCHODRUCH.

933b

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BETHELL, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANE, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETER, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, AMENDOLA, ANGER, BARRERA I COSTA, BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BIRD, BREYER, BURON,

Thursday, 24 October 1991

COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, DENYS, DíEZ DE RIVERA, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GARCIA, GISCARD D'ESTAING, HABSBERG, HORY, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., LALOR, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LULLING, MEBRAK-ZAÏDI, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, NORDMANN, PAPAYANNAKIS, PASTY, PERY, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROTH, ROTHLEY, SCHLECHTER, STAES, TAZDAÏT, TRAUTMANN, VAYSSADE, VERBEEK, WAECHTER, VON WECHMAR, WHITE, ZELLER.

(0)

BJØRNVIG, BLOT, CEYRAC, KÖHLER K.P., LANGER, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, PACK, PARTSCH, PETERS, SCHODRUCH.

889

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Thursday, 24 October 1991

(—)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, BETTINI, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FORD, JOANNY, LANGER, LANNOYE, ROTH, STAES, VALENT, VISSER, WAECHTER.

(O)

BLOT, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CEYRAC, GREEN, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, SCHODRUCH.

920

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARRERA I COSTA, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BORGO, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

Thursday, 24 October 1991

(—)

MIRANDA DA SILVA.

(O)

BJØRNVIG, VAYSSADE.

*Tomlinson report doc. A 3-0275/91**Paragraph 7*

(+)

ADAM, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLENZI, GARCIA, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.

(—)

AGLIETTA, ANGER, BETTINI, BLOT, CEYRAC, COCHET, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, JOANNY, KÖHLER K.P., LANGER, LANNOYE, LEHIDEUX, MEGRET, NEUBAUER, PEREIRA V., ROTH, SCHODRUCH, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT.

(O)

IVERSEN.

Thursday, 24 October 1991

Resolution B 3-1700/91

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BORGO, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CECI, CHANTERIE, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., GALLENZI, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LO GIUDICE, MAGNANI NOYA, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, ODDY, ONUR, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STAVROU, STEWART, TAZDAÏT, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WETTIG, WILSON, WYNN.

(-)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BERTENS, DEFRAIGNE, GRUND, LARIVE, NIELSEN T., NORDMANN, PRAG, SCHÖNHUBER, VERWAERDE, VOHRER, VON WECHMAR, WIJSENBECK.

(0)

BEAZLEY P., BEIRÔCO, BLOT, CUSHNAHAN, DE VRIES, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER K. P., LALOR, LANE, LEHIDEUX, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PROUT, RAWLINGS, SCHODRUCH, TURNER, VON WOGAU.

*Resolution B 3-1712/91**Amendment 6*

(+)

AGLIETTA, AMENDOLA, BETTINI, BLANEY, CANAVARRO, CECI, COCHET, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, IVERSEN, JOANNY, LANNOYE, QUISTORP, SIMEONI, STAES, TAZDAÏT, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEUMER, BJØRNVIG, BLOT, BOFILL ABEILHE, BORGO, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF,

Thursday, 24 October 1991

KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER K. P., KUHN, LALOR, LANE, LEHIDEUX, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MARCK, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEUBAUER, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STEWART, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERBEEK, VERWAERDE, VISSER, VON DER VRING, WETTIG, WILSON, WYNN.

(O)

ALAVANOS, VON ALEMANN, BERTENS, DE ROSSA, LARIVE, NIELSEN T., PARTSCH, RIBEIRO, VON WECHMAR, WIJSENBECK.

Jackson report doc. A 3-0256/91

Dangerous chemicals

Amendment 13

(+)

ALAVANOS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BETTINI, BJØRNVIG, BOFILL ABEILHE, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, CECI, CHRISTENSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAWLEY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, HARRISON, HOFF, IVERSEN, JOANNY, KUHN, LANNOYE, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWMAN, ONUR, PARTSCH, PETER, PETERS, POLLACK, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SIMEONI, SIMPSON B., STAES, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VISSER, VON DER VRING, WETTIG, WYNN.

(-)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BEIRÔCO, BERTENS, CALVO ORTEGA, CHANTERIE, DALY, FERNÁNDEZ ALBOR, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LANE, LATAILLADE, NIELSEN T., OOSTLANDER, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PRAG, PROUT, RAWLINGS, REYMANN, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, THEATO, TURNER, VON WOGAU.

(O)

BLOT, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Amendment 15

(+)

AGLIETTA, ALAVANOS, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BARTON, BEIRÔCO, BETTINI, BJØRNVIG, BOFILL ABEILHE, BOWE, BRU PURÓN, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO,

Thursday, 24 October 1991

CANO PINTO, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAWLEY, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DUARTE CENDAN, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FORD, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HARRISON, HERMAN, HOFF, IVERSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LANE, LANNOYE, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MARTIN D., MCGOWAN, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWMAN, NIELSEN T., ONUR, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PETER, PETERS, POLLACK, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMAN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SIMEONI, SISÓ CRUELLAS, STAES, STEWART, THEATO, TITLEY, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VISSER, VON DER VRING, WETTIG, VON WOGAU, WYNN.

(-)

ALLIOT-MARIE, GRUND, LATAILLADE.

(0)

BLOT, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, NEUBAUER, SCHODRUCH.

Thursday, 24 October 1991

ANNEX II

DRAFT GENERAL BUDGET OF THE EUROPEAN COMMUNITIES FOR THE FINANCIAL YEAR 1992

with the amendments and proposed modifications adopted by the European Parliament on 24 October 1991 and forwarded to the Council

PROPOSED MODIFICATION 926

SECTION III — COMMISSION

PART B

Subsection B 1-70: EAGGF, Guarantee Section

NOMENCLATURE

Create a new Chapter B 1: Reserve for market support measures to take account of the impact of food aid and favourable trade arrangements granted to the countries of Eastern Europe

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

		(ecus)	
		Commitments	Payments
B 1-2020, B 1-2021, B 1-2024, B 1-210 and B 1-2114 (see at- tached breakdown)	Preliminary draft	4 727 000 000	4 727 000 000
	Draft	4 695 000 000	4 695 000 000
	Modification	- 521 000 000	- 521 000 000
	New amount	4 174 000 000	4 174 000 000

B. Compensation

Enter in new Chapter B 1-70	Preliminary draft	nil	nil
	Draft	nil	nil
	Modification	+ 521 000 000	+ 521 000 000
	New amount	+ 521 000 000	+ 521 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure

0	0
---	---

D. Effect on revenue

0

REMARKS

This appropriation is intended to offset the additional expenditure from the EAGGF budget lines which have been placed under a particularly heavy burden on account of either imports

Thursday, 24 October 1991

of agricultural products from the countries of Eastern Europe or the USSR or the refunds to be granted in respect of food aid to those countries. The relevant breakdown is as follows:

Annex

	Preliminary draft budget	Draft budget	Modification	New amount
B 1-2020 Aid for skimmed-milk powder for use as feed for calves	670 000 000	663 000 000	- 80 000 000	583 000 000
B 1-2021 Aid for liquid skimmed milk for use as feed for calves	54 000 000	53 000 000	- 6 000 000	47 000 000
B 1-2024 Aid for skimmed milk processed into casein	513 000 000	513 000 000	- 10 000 000	503 000 000
B 1-210 Refunds on beef/veal	1 517 000 000	1 517 000 000	- 325 000 000	1 192 000 000
B 1-2114 Depreciation of stocks	1 973 000 000	1 949 000 000	- 100 000 000	1 849 000 000

PROPOSED MODIFICATION 786

SECTION III — COMMISSION

PART B

Subsection B 1: EAGGF Guarantee Section

NOMENCLATURE

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
B 1-1000, 1001, 1003, 2000, 2001, 2002, 2003, 2024, 210 (see annex)	Preliminary draft		3 590 000
	Draft		3 590 000
	Modification		- 63 000 000
	New amount		3 487 000

B. Compensation

B 1-1220, 141, 1501, 1505, 1511, 1512, 1513, 163, 1830, 2062, 2066, 2067, 2120, 2121, 2220, 330, 334, 3804 (see annex)	Preliminary draft		6 113 000 000
	Draft		6 113 000 000
	Modification		+ 63 000 000
	New amount		6 176 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure

0

D. Effect on revenue

0

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Annex

Budget item	Preliminary draft budget	Draft budget	Modification	New amount
A — Modification				
B 1-1000 Refunds wheat	2 132 000 000	2 132 000 000	- 43 000 000	2 089 000 000
B 1-1001 Refunds barley and malt	1 057 000 000	1 057 000 000	- 14 000 000	1 043 000 000
B 1-1003 Refunds other cereals	361 000 000	361 000 000	- 6 000 000	355 000 000
B — Compensation				
B 1-1220 Consumption aid (olive oil)	743 000 000	743 000 000	+ 7 000 000	750 000 000
B 1-141 Cotton	630 000 000	630 000 000	+ 4 000 000	634 000 000
B 1-1501 Aid destruction/gifts fruit	334 000 000	334 000 000	+ 4 000 000	338 000 000
B 1-1505 Improvement of production citrus fruit	42 000 000	42 000 000	+ 1 000 000	43 000 000
B 1-1511 Production aid processing tomatoes	416 000 000	416 000 000	+ 2 000 000	418 000 000
B 1-1512 Production aid for fruit-based products	139 000 000	139 000 000	+ 2 000 000	141 000 000
B 1-1513 Production aid processing dried grapes	119 000 000	119 000 000	+ 1 000 000	120 000 000
B 1-163 Aid use of must	153 000 000	153 000 000	+ 2 000 000	155 000 000
B 1-1830 POSEIDON	42 000 000	42 000 000	+ 1 000 000	43 000 000
B 1-2062 Market development milk products	56 000 000	56 000 000	+ 1 000 000	57 000 000
B 1-2066 Premium cessation milk production	207 000 000	207 000 000	+ 2 000 000	209 000 000
B 1-2067 Compensation temporary suspension milk quotas	394 000 000	394 000 000	+ 4 000 000	398 000 000
B 1-2120 Premium suckling cows	363 000 000	363 000 000	+ 5 000 000	368 000 000
B 1-2121 Special cow premium	426 000 000	426 000 000	+ 4 000 000	430 000 000
B 1-2220 Ewe and goat premiums	1 757 000 000	1 757 000 000	+ 18 000 000	1 775 000 000
B 1-330 Refunds food aid cereals	156 000 000	156 000 000	+ 2 000 000	158 000 000
B 1-334 Refunds food aid milk powder	96 000 000	96 000 000	+ 1 000 000	97 000 000
B 1-3804 Premium suckling cows mixed herds	40 000 000	40 000 000	+ 2 000 000	42 000 000

PROPOSED MODIFICATION 638

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-212: Intervention other than storage of beef
 Item B 1-2124: Levy on intensive production (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 1-2124: Levy on intensive production

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Modification	+ p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Modification		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m. p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

Before the beginning of the 1991/92 marketing year the Commission will present a proposal for a levy on over-intensive production which is having serious consequences on the natural environment.

PROPOSED MODIFICATION 510

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 1-25: Other animal product aid measures
 Article B 1-252: Bee-keeping

NOMENCLATURE

Reinstate Article B 1-252: Bee-keeping from preliminary draft budget

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Modification*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 1-252	Preliminary draft		p.m.
	Draft		
	Modification		+ p.m.
	New amount		p.m.

B. *Compensation*

	Preliminary draft		
	Draft		
	Modification		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ p.m.

D. *Effect on revenue*

+ p.m.

REMARKS

Enter the following remarks:

Council Regulation (EEC) No of introducing a system of aid for bee-keeping.

AMENDMENT 922

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-361 (new): Centralized system for monitoring agricultural market trends

NOMENCLATURE

Create Article B 1-361 with the above title

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
	Preliminary draft	nil	nil
	Draft	nil	nil
	Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
	New amount	3 000 000	3 000 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

This appropriation is intended to cover expenditure resulting from harmonization of the Commission's and Member States' data-processing systems to facilitate the prompt exchange of data concerning agricultural market trends and their financial implications.

PROPOSED MODIFICATION 639

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-380: Differential application of agricultural market mechanisms
 Item B 1-3806: Agricultural insurance system (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 1-3806: Agricultural insurance system

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

Item B 1-3806 (new)

Preliminary draft

Draft

Modification

(ecus)

Commitments	Payments
-------------	----------

+ p.m.	+ p.m.
--------	--------

New amount

p.m.	p.m.
------	------

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Modification

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* p.m. p.m.
 D. *Effect on revenue* p.m.

REMARKS

The Commission will come forward with a proposal for an insurance system for the agricultural sector at European Community level.

AMENDMENT 787

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-381: Quality promotion measures

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Modification*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	23 000 000	23 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 20 000 000	+ 20 000 000
New amount	20 000 000	20 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 20 000 000 + 20 000 000
 D. *Effect on revenue* + 20 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 788

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-382: Information on rural development

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 000 000	8 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 8 000 000	+ 8 000 000
New amount	8 000 000	8 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 8 000 000 + 8 000 000

D. Effect on revenue

+ 8 000 000

REMARKS

Unchanged.

AMENDMENT 928

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B0-50: Operational reserve in connection with the revision of the financial perspective

NOMENCLATURE

Create this new budget heading for appropriations authorized subject to revision of the financial perspective

EXPENDITURE

Non-compulsory expenditure/Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Chapter B0-50: Operational reserve in connection with the revision of the financial perspective		
Preliminary draft	nil	
Draft	nil	
Amendment	+ 1 660 000 000	+ 1 200 000 000
New amount	+ 1 660 000 000	+ 1 200 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Item B0-4024 Chapter B0-40; point 24: Provi- sional appropriations for Article B 7-620	Preliminary draft	nil	nil
	Draft	400 000 000	170 000 000
	Amendment	- 400 000 000	- 170 000 000
	New amount	0	0
Item B 7-5000 Aid to disaster victims in developing and other third countries	Preliminary draft	38 500 000	38 500 000
	Draft	60 000 000	60 000 000
	Amendment	- 21 500 000	- 21 500 000
	New amount	38 500 000	38 500 000

C. *Net effect on the volume of expenditure* +1 238 500 000 +1 008 500 000

D. *Effect on revenue* +1 008 500 000

This amendment represents Parliament's agreement to the revision of the financial perspective for the sums voted.

REMARKS

Take the introductory remarks of Chapter B0-40 and add:

'Reserve comprising the appropriations entered in the budget subject to revision of the financial perspective annexed to the 1988 Interinstitutional Agreement.

It covers appropriations considered by Parliament following the Commission proposals of 22 September 1991 on a new revision of the financial perspectives:

(ECU)

B 2-1	Structural fund	300 000 000
B 7-500	Humanitarian aid	300 000 000
B 7-5041	Tropical forests	100 000 000
B 7-6	Cooperation with the countries of Central and Eastern Europe and the USSR	860 000 000
Part A	Administrative expenditure	100 000 000

The budgetary authority will not allow transfer to the operational line until there has been a corresponding revision of the financial perspective. This transfer will also represent the authorization to call up the corresponding resources entered in Item R-1402 new.'

Amend the operational headings accordingly in the schedule of payments *vis-à-vis* commitments.

AMENDMENT 464**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Chapter B 2-10: EAGGF — Guidance Section — Agriculture

Thursday, 24 October 1991

Chapter B 2-11: EAGGF — Guidance Section — Fisheries

Chapter B 2-12: ERDF

Chapter B 2-13: ESF

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

—

REMARKS

Enter the following in the remarks column:

Before 30 September the Commission will report to the budgetary authority on the implementation of the operational programmes within each Community support framework in the context of the priority objectives for the reform of the structural funds.

AMENDMENT 402

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 2-17: Community initiative programmes — European Social Fund

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter B2-17	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

B. *Compensation*

Item B2-1012	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

Thursday, 24 October 1991

D. Effect on revenue

REMARKS

Delete remarks 2, 3, 4, 5, 7.

Add: 38 % of the appropriations for the HORIZON programme will be used for group B (i.e. for disadvantaged groups).

AMENDMENT 257

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-111: Expenditure in respect of persons associated with the institution

NOMENCLATURE

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	155 856 000	155 856 000
Draft	142 800 000	142 800 000
Amendment	+ 13 056 000	+ 13 056 000
New amount	155 856 000	155 856 000

B. Compensation

Chapter B0-40

Preliminary draft		
Draft	4 200 000	4 200 000
Amendment	- 4 200 000	- 4 200 000
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 8 856 000 + 8 856 000

D. Effect on revenue

+ 8 856 000

REMARKS

Article B 6-111

Reinstate preliminary draft budget schedule.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 258

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-121: Administrative and technical infrastructure

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	26 672 000	25 005 000
Draft	18 998 323	18 874 165
Amendment	+ 7 371 877	+ 6 130 835
New amount	26 370 200	25 005 000

B. Compensation

Chapter B0-40

Preliminary draft		
Draft	5 691 877	5 672 284
Amendment	- 5 691 877	- 5 672 284
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 680 000 458 551

D. Effect on revenue

458 551

REMARKS

Article B 6-121

Unchanged.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	13 987 680	6 993 840	5 245 380	1 748 460		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	24 523 825	18 121 810	4 801 511	960 302	640 202	
Appropriation for 1992	26 370 200		14 958 109	8 483 618	1 757 084	1 171 389
Total	64 881 705	25 115 650	25 005 000	11 192 380	2 397 286	1 171 389

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 259

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-122: Scientific support

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	20 460 000	18 404 000
Draft	16 960 677	16 849 835
Amendment	+ 4 766 123	+ 4 749 716
New amount	21 726 800	21 599 551

B. Compensation

Chapter B0-40

Preliminary draft		
Draft	4 766 123	4 749 716
Amendment	- 4 766 123	- 4 749 716
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

Article B 6-122

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	5 326 034	2 663 017	1 997 263	665 754		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	21 893 549	18 367 704	2 644 383	528 877	352 585	
Appropriation for 1992	21 726 800		16 957 905	3 523 235	975 895	269 765
Total	48 946 383	21 030 721	21 599 551	4 717 866	1 328 480	269 765

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 260**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-123: Major installations (new)

NOMENCLATURE

Create the following: Article B 6123: Major installations

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	nil	nil
Draft	nil	nil
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m. p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 261**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-3121: Industrial and materials technologies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 560 000	1 068 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 3 560 000	+ 1 068 000
New amount	3 560 000	1 068 000

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft		
Draft	3 560 000	1 068 000
Amendment	- 3 560 000	- 1 068 000
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

— —

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

AMENDMENT 262**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-3122: Measurement and testing

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 029 000	1 209 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 4 029 000	+ 1 209 000
New amount	4 029 000	1 209 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft

Draft	4 029 000	1 209 000
Amendment	-4 029 000	-1 209 000
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

AMENDMENT 263**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-3211: Environment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	9 134 000	2 740 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+9 134 000	+2 740 000
New amount	9 134 000	2 740 000

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft

Draft	9 134 000	2 740 000
Amendment	-9 134 000	-2 740 000
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue**

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

AMENDMENT 264

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-3232: Safety of nuclear fission

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	12 806 000	3 842 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 12 806 000	+ 3 842 000
New amount	12 806 000	3 842 000

B. *Compensation*

Chapter B 0-40

Preliminary draft		
Draft	12 806 000	3 842 000
Amendment	- 12 806 000	- 3 842 000
New amount	—	—

C. *Net effect on the volume of expenditure*

—

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 265**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-3233: Controlled thermonuclear fusion

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 401 000	421 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 401 000	+ 421 000
New amount	1 401 000	421 000

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft		
Draft	1 401 000	421 000
Amendment	- 1 401 000	- 421 000
New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

—

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

AMENDMENT 266**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-331: Human capital and mobility

NOMENCLATURE

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 598 000	5 598 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 5 598 000	+ 5 598 000
New amount	5 598 000	5 598 000

B. *Compensation*

Chapter B 0-40

Preliminary draft		
Draft	5 598 000	5 598 000
Amendment	- 5 598 000	- 5 598 000
New amount	—	—

C. *Net effect on the volume of expenditure*

—

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget schedule

AMENDMENT 267

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-351: Exploratory research

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	841 000	253 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 841 000	+ 253 000
New amount	841 000	253 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft

Draft

841 000

253 000

Amendment

- 841 000

- 253 000

New amount

—

—

C. *Net effect on the volume of expenditure*

—

—

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

Reinstate preliminary draft budget

AMENDMENT 268**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-421: Support for the Commission's departments

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment*(ecus)*

Commitments

Payments

Preliminary draft

13 843 000

13 285 000

Draft

p.m.

8 000 000

Amendment

+ 20 000 000

+ 10 000 000

New amount

20 000 000

18 000 000

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft

Draft

13 843 000

5 285 000

Amendment

- 13 843 000

- 5 285 000

New amount

—

—

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 6 157 000

+ 4 715 000

D. *Effect on revenue*

+ 4 715 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	7 805 114	3 902 572	2 926 929	975 643		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriations for 1991	16 419 560	9 602 731	5 112 622	1 022 524	681 683	
Appropriation for 1992	20 000 000		9 960 449	7 148 163	2 031 633	859 755
Total	44 224 704	13 505 303	18 000 000	9 146 330	2 713 316	859 755

AMENDMENT 269

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5112: Analysis of the human genome

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	600 000	6 100 000
Draft	p.m.	5 800 000
Amendment	+ 600 000	+ 300 000
New amount	600 000	6 100 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 600 000	+ 300 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 300 000

REMARKS

Item B 6-5112: Analysis of the human genome

Unchanged

Take over the schedule from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 270

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5131: STEP and Epoch

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 000 000	34 200 000
Draft	4 000 000	34 200 000
Amendment	+ 1 100 000	+ 800 000
New amount	5 100 000	35 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 000 000	+ 800 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 800 000

REMARKS

Item B 6-5131 STEP and Epoch

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	77 741 479	26 060 000	22 600 000	16 800 000	8 700 000	3 581 479
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	38 700 783	11 940 000	10 000 000	8 500 000	5 000 000	3 260 783
Appropriation for 1992	5 100 000		2 400 000	1 400 000	900 000	400 000
Total	121 542 262	38 000 000	35 000 000	26 700 000	14 600 000	7 242 262

AMENDMENT 893**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5211: Esprit

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	52 200 000	310 000 000
Draft	52 200 000	310 000 000
Amendment	+ 5 000 000	+ 3 000 000
New amount	57 200 000	313 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 5 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue

+ 3 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	606 340 683	261 110 000	190 000 000	100 000 000	100 000 000	5 230 683
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	267 070 000	98 890 000	80 000 000	60 000 000	20 000 000	8 180 000
Appropriation for 1992	57 200 000		30 000 000	20 000 000	7 200 000	
Total	930 610 683	360 000 000	300 000 000	180 000 000	77 200 000	13 410 683

AMENDMENT 894

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5221: RACE (advanced communications technologies in Europe)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	12 100 000	72 100 000
Draft	12 100 000	72 100 000
Amendment	+ 5 000 000	+ 3 000 000
New amount	17 100 000	75 100 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 5 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue

+ 3 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	156 957 097	80 000 000	40 000 000	28 000 000	8 398 338	558 759
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	80 280 000	38 000 000	20 000 000	15 000 000	7 280 000	
Appropriation for 1992	17 100 000		15 100 000	8 000 000	1 000 000	
Total	254 337 097	118 000 000	75 100 000	51 000 000	16 678 338	558 759

AMENDMENT 273

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5234: EURET (transport technology)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	10 800 000	9 000 000
Draft	10 800 000	9 000 000
Amendment	+ 5 000 000	+ 3 000 000
New amount	15 800 000	12 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 5 000 000 + 3 000 000

Thursday, 24 October 1991

D. *Effect on revenue*

+ 3 000 000

REMARKS

Item B 6-5234: EURET

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	9 000 000	2 700 000	4 500 000	1 450 000	350 000	
Appropriation for 1992	15 800 000		7 500 000	4 700 000	3 600 000	
Total	24 800 000	2 700 000	12 000 000	6 150 000	3 950 000	

AMENDMENT 274

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5312: BRITE/EURAM (industrial manufacturing technologies and advanced technologies)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	28 500 000	110 900 000
Draft	28 500 000	110 900 000
Amendment	+ 6 100 000	+ 4 000 000
New amount	34 600 000	114 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 6 100 000	+ 4 000 000
D. Effect on revenue		+ 4 000 000

REMARKS

Item B 6-5312: BRITE/EURAM

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	150 806 526	76 326 000	36 448 000	21 450 000	14 300 000	2 282 526
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	210 171 763	84 069 000	63 052 000	40 000 000	20 000 000	3 050 763
Appropriation for 1992	34 600 000		15 400 000	9 650 000	6 700 000	2 850 000
Total	395 578 289	160 395 000	114 900 000	71 100 000	41 000 000	8 183 289

AMENDMENT 275

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5321: Primary, secondary and renewable raw materials

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 500 000	17 700 000
Draft	2 500 000	17 700 000
Amendment	+ 7 500 000	+ 5 000 000
New amount	10 000 000	22 700 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 7 500 000	+ 5 000 000
D. Effect on revenue		+ 5 000 000

REMARKS

Item B 6-5321: Primary, secondary and renewable raw materials

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	27 124 061	5 350 000	9 350 000	7 350 000	3 464 338	1 609 723
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	24 500 000	7 350 000	7 350 000	4 900 000	2 450 000	2 450 000
Appropriation for 1992	10 000 000		6 000 000	2 250 000	1 500 000	250 000
Total	61 624 061	12 700 000	22 700 000	14 500 000	7 414 338	4 309 723

AMENDMENT 276

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5331: Community Bureau of Reference (applied metrology and chemical analyses)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 900 000	12 700 000
Draft	3 900 000	12 700 000
Amendment	+ 100 000	+ 100 000
New amount	4 000 000	12 800 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 100 000 + 100 000

D. *Effect on revenue* + 100 000

REMARKS

Item B 6-5331: Community Bureau of Reference

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	17 813 426	7 113 000	5 640 000	1 830 000	1 020 000	2 210 426
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	21 291 002	6 387 000	5 500 000	4 000 000	3 200 000	2 204 002
Appropriation for 1992	4 000 000		1 660 000	1 170 000	780 000	390 000
Total	43 104 428	13 500 000	12 800 000	7 000 000	5 000 000	4 804 428

AMENDMENT 277**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5411: BRIDGE

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 600 000	27 200 000
Draft	5 600 000	27 200 000
Amendment	+ 1 200 000	+ 800 000
New amount	6 800 000	28 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 200 000 + 800 000

D. Effect on revenue

+ 800 000

REMARKS

Item B 6-5411: BRIDGE

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	29 444 477	13 070 000	7 530 000	2 320 000	1 700 000	4 824 477
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	58 100 000	17 430 000	17 430 000	10 500 000	7 800 000	4 940 000
Appropriation for 1992	6 800 000		3 040 000	2 080 000	1 000 000	680 000
Total	94 344 477	30 500 000	28 000 000	14 900 000	10 500 000	10 444 477

AMENDMENT 278**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5431: Agricultural research

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 300 000	17 100 000
Draft	p.m.	15 800 000
Amendment	+ 1 300 000	+ 1 300 000
New amount	1 300 000	17 100 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 300 000	+ 1 300 000
D. Effect on revenue			+ 1 300 000

REMARKS

Item B 6-5431: Agricultural research

Unchanged

AMENDMENT 279**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5512: Fission — Decommissioning of nuclear power stations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		800 000	6 200 000
Draft		p.m.	5 400 000
Amendment	<input type="text"/>	+ 800 000	—
New amount		+ 800 000	5 400 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 800 000	—
D. Effect on revenue			

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Item B 6-5512: Fission — Decommissioning of nuclear power stations

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	13 740 778	4 617 000	2 300 000	3 100 000	2 700 000	1 023 778
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	11 941 837	3 583 000	3 100 000	2 100 000	1 800 000	1 358 837
Appropriation for 1992	800 000			500 000	300 000	
Total	26 482 615	8 200 000	5 400 000	5 700 000	4 800 000	2 382 615

AMENDMENT 280

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5513: TELEMAN (remote handling in hazardous or disordered nuclear environments)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 700 000	4 300 000
Draft	6 700 000	4 300 000
Amendment	+2 300 000	+1 100 000
New amount	9 000 000	5 400 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 2 300 000 + 1 100 000

D. *Effect on revenue* + 1 100 000

REMARKS

Item B 6-5513: TELEMAN (remote handling in hazardous or disordered nuclear environments)

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	5 976 292	2 200 000	1 699 903	2 000 000	76 389	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	1 600 097	1 200 000	400 097			
Appropriation for 1992	9 000 000		3 300 000	2 000 000	2 523 611	1 176 389
Total	16 576 389	3 400 000	5 400 000	4 000 000	2 600 000	1 176 389

AMENDMENT 281

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5531: JOULE (non-nuclear energy)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 100 000	31 200 000
Draft	p.m.	30 100 000
Amendment	+ 1 100 000	+ 1 100 000
New amount	1 100 000	31 200 000

Thursday, 24 October 1991

B. Chapter B 0-40

Preliminary draft

Draft	1 100 000	1 100 000
Amendment	-1 100 000	- 1 100 000
New amount	—	—
<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>	—	—
<i>D. Effect on revenue</i>		—

REMARKS

Item B 6-5531: JOULE

Unchanged

AMENDMENT 282**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5711: MAST (Marine research)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 700 000	9 000 000
Draft	1 200 000	8 500 000
Amendment	+1 000 000	+ 600 000
New amount	2 200 000	9 100 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft	500 000	500 000
Amendment	- 500 000	- 500 000
New amount	—	—
<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 500 000	+ 100 000
<i>D. Effect on revenue</i>		+ 100 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Item B 6-5711: MAST

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	22 424 950	10 600 000	4 580 000	4 200 000	2 800 000	224 950
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	11 504 328	4 600 000	3 420 000	1 300 000	1 000 000	1 184 328
Appropriation for 1992	2 200 000		1 100 000	800 000	300 000	
Total	36 129 278	15 200 000	9 100 000	6 300 000	4 100 000	1 409 278

AMENDMENT 283

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5721: Fisheries research programme

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 200 000	9 400 000
Draft	p.m.	8 400 000
Amendment	+ 1 200 000	+ 1 000 000
New amount	1 200 000	9 400 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* +1 200 000 +1 000 000

D. *Effect on revenue* +1 000 000

REMARKS

Item B 6-5721: Fisheries research programme

Unchanged

Take over the schedule from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 284

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5811: Science programme

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	10 100 000	33 300 000
Draft	10 100 000	33 300 000
Amendment	+ 3 400 000	+ 2 100 000
New amount	13 500 000	35 400 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 3 400 000 + 2 100 000

D. *Effect on revenue* + 2 100 000

REMARKS

Item B 6-5811: Science programme

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	59 427 982	25 003 000	17 260 000	10 723 545	4 800 000	1 641 437
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	49 990 814	14 997 000	12 000 000	9 000 000	8 000 000	5 993 814
Appropriation for 1992	13 500 000		6 140 000	3 730 000	2 800 000	830 000
Total	122 918 796	40 000 000	35 400 000	23 453 545	15 600 000	8 465 251

AMENDMENT 475**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5811: Science Programme

NOMENCLATURE

Unchanged

REMARKS

Add the following:

The Science Programme shall embrace the promotion of links between research establishments in the Community and those in Central and East European states which have secured Association Agreements with the Community. It is vital to the full exploitation of Europe's scientific and technological potential to be able to draw on the inventiveness of scientists, engineers and medical specialists in states with Association Agreements, particularly Czechoslovakia, Hungary and Poland.

AMENDMENT 285**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5812: SPES (stimulation plan for economic sciences)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	600 000	2 000 000
Draft	p.m.	1 600 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 600 000
New amount	1 000 000	2 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 000 000 + 600 000

D. Effect on revenue + 600 000

REMARKS

Item B 6-5812: SPES

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	1 863 010	70 000	800 000	200 000	163 010	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	7 901 442	2 600 000	800 000	1 400 000	1 201 442	1 900 000
Appropriation for 1992	1 000 000		600 000	300 000	100 000	
Total	10 764 452	3 300 000	2 200 000	1 900 000	1 464 452	1 900 000

AMENDMENT 286**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-5821: Support for large-scale facilities

NOMENCLATURE

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 400 000	7 400 000
Draft	6 400 000	7 400 000
Amendment	+ 700 000	+ 500 000
New amount	7 100 000	7 900 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 700 000 + 500 000

D. Effect on revenue

+ 500 000

REMARKS

Item B 6-5821: Support for large-scale facilities

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	7 412 660	5 000 000	2 000 000	412 660		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	8 001 279	3 000 000	2 400 000	1 587 340	1 000 000	13 939
Appropriation for 1992	7 100 000		3 500 000	2 200 000	1 000 000	400 000
Total	22 513 939	8 000 000	7 900 000	4 200 000	2 000 000	413 939

AMENDMENT 287

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-5841: VALUE (dissemination and utilization of research results)

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	7 700 000	8 700 000
Draft	7 700 000	8 700 000
Amendment	+ 900 000	+ 600 000
New amount	8 600 000	9 500 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 900 000 + 600 000

D. Effect on revenue

+ 600 000

REMARKS

Item B 6-5841: VALUE (dissemination and utilisation of research results)

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	8 303 774	4 500 000	2 500 000	1 303 774		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	10 000 000	1 500 000	3 000 000	5 000 000	500 000	
Appropriation for 1992	8 600 000		4 000 000	2 800 000	1 500 000	500 000
Total	26 903 774	6 000 000	9 500 000	9 103 774	2 000 000	500 000

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 327

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 0-40: Provisions

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft	1 599 466 000	595 581 000
Amendment	- 706 396 000	- 155 643 000
New amount	893 070 000	439 938 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* - 706 396 000 - 155 643 000

D. *Effect on revenue* - 155 643 000

REMARKS

Chapter B 0-40

Delete the following remarks (numbered as 16) from the third paragraph beginning 'The total of the appropriations breaks down as follows':

'16. Title B 6-6	Indirect action projects (Shared-cost projects) concerted action projects and supplementary programmes — Framework programme 1990 to 1994	} 155 643 000 (706 396 000)
Title B 6-7	Dissemination and exploitation activities — Framework programme 1990 to 1994'	

AMENDMENT 895

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6311: Information technology

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	360 802 000	124 925 000
Draft	360 802 000	124 925 000
Amendment	+ 23 600 000	+ 10 000 000
New amount	384 402 000	134 925 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure 23 600 000 10 000 000

D. Effect on revenue + 10 000 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments	Payments				
	1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations					
Appropriations outstanding from 1990					
Appropriation for 1991	179 458 000 ⁽¹⁾	53 984 000	52 765 000	47 614 000	25 095 000
Appropriation for 1992	384 402 000		82 160 000	164 923 000	100 923 000
Total	563 860 000	53 984 000	134 925 000	212 537 000	126 018 000
					36 396 000

⁽¹⁾ This appropriation is entered in Chapter B 0-40

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 896

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-6112: Communications technology

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	139 302 000	42 700 000
Draft	139 302 000	42 700 000
Amendment	+ 15 000 000	+ 8 000 000
New amount	154 302 000	50 700 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 15 000 000 + 8 000 000

D. *Effect on revenue* + 8 000 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

	Commitments	Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	56 698 000 ⁽¹⁾	21 593 000	14 840 000	13 244 000	7 021 000	
Appropriation for 1992	154 302 000		35 860 000	60 721 000	43 791 000	13 930 000
Total	211 000 000	21 593 000 ⁽¹⁾	50 700 000	73 965 000	51 812 000	13 930 000

⁽¹⁾ This appropriation is entered in Chapter B 0-40.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 288**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6121: Industrial and materials technologies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	236 375 000	73 975 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 264 375 000	+ 93 975 000
New amount	264 375 000	93 975 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 264 375 000 + 93 975 000

D. Effect on revenue

+ 93 975 000

REMARKS

Item B 6-6221: Industrial and materials technologies

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	p.m.	p.m.				
Appropriation for 1992	264 375 000 ⁽¹⁾	93 975 000	70 000 000	70 000 000	30 400 000	
Total	264 375 000	93 975 000	70 000 000	70 000 000	30 400 000	

⁽¹⁾ An overall reserve for the third framework programme is entered in Chapter B 0-40.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 289

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6122: Measurement and testing

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	17 026 000	5 290 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 17 026 000	+ 5 290 000
New amount	17 026 000	5 290 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 17 026 000 + 5 290 000

D. Effect on revenue

+ 5 290 000

REMARKS

Item B 6-6122: Measurement and testing

Unchanged

Take over the schedule from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 290

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6211: Environment

NOMENCLATURE

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	96 627 000	27 113 000
Draft	96 627 000	27 113 000
Amendment	+ 28 000 000	+ 10 000 000
New amount	124 627 000	37 113 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 28 000 000 + 10 000 000

D. Effect on revenue + 10 000 000

REMARKS

Item B 6-6211: Environment

Amend schedule as follows:

Commitments	Payments				
	1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations					
Appropriations outstanding from 1990					
Appropriation for 1991	p.m. (1)	p.m. (1)			
Appropriation for 1992	124 627 000	37 113 000	48 514 000	29 000 000	10 000 000
Total	124 627 000	37 113 000	48 514 000	29 000 000	10 000 000

(1) An overall reserve for the third framework programme is entered in Chapter B 0-40.

AMENDMENT 291

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6221: Biotechnology

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	53 851 000	15 325 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 53 851 000	+ 15 325 000
New amount	53 851 000	15 325 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 53 851 000 + 15 325 000

D. Effect on revenue

+ 15 325 000

REMARKS

Item B 6-6221: Biotechnology

Unchanged

Take over schedule from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 897

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6222: Agriculture and agroindustry

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	57 552 000	18 650 000
Draft	172 000	172 000
Amendment	+ 90 311 000	+ 38 540 000
New amount	90 483 000	38 712 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 90 311 000 + 38 712 000

D. Effect on revenue 38 712 000

REMARKS

Add: Positive results from research in the agricultural industry need to be applied as soon as possible throughout agriculture. An amount of ECU 45 million is intended as a contribution from the Community to help fund demonstration projects and to disseminate knowledge obtained by the seven EEIGs which had been working with Community funding since 1990. Community funding is to be 50 % to facilitate the continuation of the projects.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	p.m.	p.m.				
Appropriation for 1992	90 483 000		38 483 000	31 460 000	20 000 000	
Total	90 483 000	p.m. (1)	38 483 000	31 460 000	20 000 000	

(1) An overall reserve for the third framework programme is entered in Chapter B 0-40.

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 293***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6223: Biomedicine and health

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	36 626 000	10 800 000
Draft	1 143 000	1 143 000
Amendment	+ 35 483 000	+ 9 657 000
New amount	36 626 000	10 800 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 35 483 000 + 9 657 000

D. Effect on revenue + 9 657 000

REMARKS

Item B 6-6223

Unchanged

Amend schedule as follows: as preliminary draft budget.

*AMENDMENT 294***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6225: Programme for demonstration projects and to improve knowledge

NOMENCLATURE

Delete this item from the budget

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	11 925 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	- p.m.	- p.m.
New amount	—	—

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

— —

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Item B 6-6225: Deleted

Schedule: Deleted

AMENDMENT 295

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-6231: Non-nuclear energies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	50 721 000	14 125 000
Draft	2 023 000	2 023 000
Amendment	+ 115 698 000	+ 32 102 000
New amount	117 721 000	34 125 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 115 698 000 + 32 125 000

D. *Effect on revenue* + 32 125 000

REMARKS

Item B 6-6231

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	19 569 000	10 797 000	3 981 000	3 037 000	1 754 000	
Appropriation for 1992	117 721 000		30 144 000	40 288 000	35 217 000	12 072 000
Total	137 290 000	10 797 000	34 125 000	43 325 000	36 971 000	12 072 000

AMENDMENT 296**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6232: Nuclear fission safety

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	24 195 000	5 470 000
Draft	2 576 000	2 576 000
Amendment	+21 619 000	+2 894 000
New amount	24 195 000	5 470 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+21 619 000 +2 894 000

D. Effect on revenue

+2 894 000

REMARKS

Item B 6-6232

Unchanged

Schedule: as preliminary draft budget.

AMENDMENT 297**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6233: Controlled Thermonuclear Fusion

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	141 238 000	44 925 000
Draft	90 953 000	90 953 000
Amendment	+ 50 285 000	-46 028 000
New amount	141 238 000	44 925 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 50 285 000	- 46 028 000
D. Effect on revenue			- 46 028 000

REMARKS

Item B 6-6233

Unchanged

Schedule: as preliminary draft budget.

AMENDMENT 856**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-6311: Human Capital and Mobility

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	160 679 000	46 600 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 180 679 000	+ 51 600 000
New amount	180 679 000	51 600 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 180 679 000	+ 51 600 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 51 600 000

REMARKS

After second paragraph add: Researchers from the countries of Central and Eastern Europe and the Soviet Republics will be associated with the programme.

Add at end:

Human capital and mobility research will be undertaken in two areas:

- (a) in relation to disadvantaged groups in European society (the handicapped, the elderly, etc.),
- (b) ways of improving mobility, with lower speeds and over shorter distances.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Sub-sequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	p.m. (1)	p.m.				
Appropriation for 1992	180 679 000		51 600 000	100 000 000	29 079 000	
Total	180 679 000	p.m. (1)	51 600 000	100 000 000	29 079 000	

(1) An overall reserve for the third programme is entered in Chapter B 0-40.

AMENDMENT 299**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-711: Dissemination and exploitation of results

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	25 000 000	5 425 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 30 000 000	+ 8 425 000
New amount	30 000 000	8 425 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 30 000 000 + 8 425 000

D. Effect on revenue + 8 425 000

REMARKS

Article B 6-711

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	p.m. (1)	p.m.				
Appropriation for 1992	30 000 000		8 425 000	12 575 000	9 000 000	
Total	30 000 000	p.m. (1)	8 425 000	12 575 000	9 000 000	

(1) An overall reserve for the third framework programme is entered in Chapter B 0-40.

AMENDMENT 300**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8100: Space and agricultural statistics

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 000 000	3 900 000
Draft	p.m.	2 100 000
Amendment	+ 6 600 000	+ 3 800 000
New amount	6 600 000	5 900 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 6 600 000 + 3 800 000

D. Effect on revenue + 3 800 000

REMARKS

Item B 6-8100

Resolution of the European Parliament of . . . 1991 on European Space Policy.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	373 027	200 000	150 000	23 027		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	6 600 000	2 500 000	1 950 000	2 150 000		
Appropriation for 1992	6 600 000		3 800 000	1 900 000	900 000	
Total	13 573 027	2 700 000	5 900 000	4 073 027	900 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 857

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 6-81: Support for other policies

Item B 6-8101: Community participation in the SPOT IV — Vegetation project (new)

NOMENCLATURE

Create a new item B 6-8101: Community participation in the SPOT IV — Vegetation project

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	none	none
Draft	none	none
Amendment	3 000 000	1 000 000
New amount	3 000 000	1 000 000

B. Compensation

None

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 3 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Space

Resolution of the European Parliament of 17 June 1987 on European space policy (OJ No C 190, 20. 7. 1987, p. 78).

Commission communication of 26 July 1988 'The Community and space: a coherent approach' (COM(88) 417 final).

The communication describes the action lines that will guide the development of Community activities in the space sector.

The activities to be funded by this action are those necessary for preparing and implementing the action lines set out in the communication on space and aimed at cooperating with other organizations in the space sector, in particular, the European Space Agency (ESA) and include both the use of satellite data in the formulation and implementation of the Community's agricultural, regional, environmental and development cooperation policies, and the application of remote sensing to agricultural and land use statistics.

Thursday, 24 October 1991

This appropriation is intended to cover expenditure arising out of the Community's increasing involvement in this area and the need to ensure that work done in the field (taxation and customs arrangements, space law, internal market implications, etc.) is coordinated and coherent.

Pilot projects for sensing systems

Resolution of the European Parliament of 17 June 1987 on European space policy (OJ No C 190, 20. 7. 1987, p. 78).

Commission communication of 26 July 1988 'The Community and space: a coherent approach' (COM(88) 417 final).

The activities to be funded by this action will be managed, where appropriate, by the Joint Research Centre, and in cooperation with the European Space Agency.

They include:

- Community participation in an operational European airborne remote system,
- participation in research and development projects on tropical deforestation problems through the establishment of an integrated satellite observational programme for tropical forests on the one hand and, on the other, the provision of data and information on tropical ecosystem.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	500 000
Total	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	500 000

AMENDMENT 301

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-8102: Hydro-hydrogen

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	3 200 000
Draft	p.m.	3 200 000
Amendment	+ 8 000 000	+ 800 000
New amount	8 000 000	4 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 8 000 000 + 800 000

D. Effect on revenue + 800 000

REMARKS

Item B 6-8102

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	2 298 469	500 000	1 000 000	798 469		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	8 000 000	1 500 000	2 200 000	2 400 000	1 900 000	
Appropriation for 1992	8 000 000		800 000	4 200 000	3 000 000	
Total	18 298 469	2 000 000	4 000 000	7 398 469	4 900 000	

AMENDMENT 302**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8103: Technological problems of nuclear safety — Codes and standards and nuclear studies

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	2 200 000
Draft	2 000 000	2 200 000
Amendment	+ 1 500 000	+ 800 000
New amount	3 500 000	3 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 500 000 + 800 000

D. Effect on revenue

+ 800 000

REMARKS

Item B 6-8103

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	1 412 744	860 000	500 000	52 744		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	2 580 000	1 500 000	700 000	380 000		
Appropriation for 1992	3 500 000		1 800 000	1 200 000	500 000	
Total	7 492 744	2 360 000	3 000 000	1 632 744	500 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 303**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8104: Action in the field of computer systems and communications security

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	3 386 000
Draft	2 000 000	3 386 000
Amendment	+ 2 000 000	+ 614 000
New amount	4 000 000	4 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 2 000 000 + 614 000

D. Effect on revenue + 614 000

REMARKS

Item B 6-8104

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	6 000 000	4 000 000	2 000 000			
Appropriation for 1992	4 000 000		3 386 000	614 000		
Total	10 000 000	4 000 000	5 386 000	614 000		

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 304**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8105: High-definition television

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	64 000 000	34 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 31 000 000	+ 25 000 000
New amount	31 000 000	25 000 000

B. Compensation

(Chapter B 0-40)

Preliminary draft		
Draft	64 000 000	34 000 000
Amendment	- 31 000 000	- 25 000 000
New amount	33 000 000	9 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure

—

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Item B 6-8105

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	12 700 000	12 700 000				
Appropriation for 1992	64 000 000		25 000 000	29 000 000	10 000 000	
Total	76 000 000 ⁽¹⁾	12 700 000	25 000 000	29 000 000	10 000 000	

⁽¹⁾ An appropriation of ECU 33 million is entered in Chapter B 0-40.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 305

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-8106: TIDE — Action for technological development in the field of the socio-economic integration of the handicapped and the elderly

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	3 500 000
Draft	2 000 000	3 500 000
Amendment	+ 8 000 000	+ 3 500 000
New amount	10 000 000	7 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 8 000 000 + 3 500 000D. Effect on revenue + 3 500 000

REMARKS

Item B 6-8106

Unchanged

Amend schedule as follows:

	Commitments	Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	8 000 000	5 000 000	2 000 000	1 000 000		
Appropriation for 1992	10 000 000		5 000 000	3 500 000	1 500 000	
Totale	18 000 000	5 000 000	7 000 000	4 500 000	1 500 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 306**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8108: Training in environmental management

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	500 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 500 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 500 000

D. Effect on revenue

+ 500 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	2 000 000	1 000 000	500 000	500 000		
Appropriation for 1992	1 000 000		500 000	500 000		
Total	3 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000		

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 307***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8109: Porto production automation centre

NOMENCLATURE

Amend heading to read 'European regional manufacturing initiative'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 600 000	1 200 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 600 000	+ 1 200 000
New amount	1 600 000	1 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

— —

*D. Effect on revenue***REMARKS**

Item B 6-8109

Amend remarks to read: 'This item is intended to facilitate and partly fund the creation of centres of excellence in less-favoured regions of the Community, to stimulate participation in Community projects.'

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 1 600 000.

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	1 600 000		1 200 000	400 000		
Total	1 600 000		1 200 000	400 000		

AMENDMENT 898**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8200: International cooperation

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	30 000 000	34 000 000
Draft	30 000 000	34 000 000
Amendment	+ 20 000 000	+ 10 000 000
New amount	50 000 000	44 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue**

+ 20 000 000 + 10 000 000

+ 10 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Add: 'Resolution of the European Parliament of 10 September 1991 on scientific and technological cooperation with countries outside Europe (OJ No C 267, 14. 10. 1991).'

After second paragraph add: 'This item is also intended to finance three centres of excellence for the management of tropical forests in the Amazon region, coastal management projects in the Ganges Delta and solar energy in the Sahel region. The last named centre is part of a large-scale solar energy project financed under Item B 4-3010.'

'The existing International Cooperation programme for Asian, Latin American and Mediterranean countries (ALA-MED) will be supplemented by provisions for scholars from other parts of the Third World.'

Amend penultimate line to read: 'This appropriation is intended to cover staff expenditure in respect of 22 staff (11 A, two B and nine C).'

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	30 949 001	12 770 000	10 000 000	6 000 000	2 179 001	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	40 000 000	12 000 000	12 000 000	8 000 000	4 820 999	3 179 001
Appropriation for 1992	50 000 000		22 000 000	18 000 000	8 000 000	2 000 000
Total	120 949 001	24 770 000	44 000 000	32 000 000	15 000 000	5 179 001

AMENDMENT 309

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-8201: Cooperation on nuclear safety with the Soviet Union

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	2 200 000
Draft	2 000 000	2 200 000
Amendment	+ 5 000 000	+ 3 000 000
New amount	7 000 000	5 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 5 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue + 3 000 000

REMARKS

Item B 6-8201

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	3 000 000	500 000	1 300 000	800 000	400 000	
Appropriation for 1992	7 000 000		3 900 000	2 300 000	800 000	
Total	10 000 000	500 000	5 200 000	3 100 000	1 200 000	

AMENDMENT 310**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8202 (new): COPERNICUS, EAST and GREEN Programmes

NOMENCLATURE

Create a new Item B 6-8202: COPERNICUS, EAST and GREEN Programmes

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 40 000 000	+ 10 000 000
New amount	40 000 000	10 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 40 000 000	+ 10 000 000
D. Effect on revenue		+ 10 000 000

REMARKS

New Item B 6-8202

Resolutions of the European Parliament of 10 July 1990 and . . . 1991 on scientific and technological cooperation between the European Community and European non-member countries.

Cooperation or association agreements concluded by the Community with the countries of Central and Eastern Europe, of which scientific and technological cooperation is an integral part.

These actions are intended to complement activities undertaken under the PHARE programme by developing specific scientific and technological cooperation between the Community and the countries of Central and Eastern Europe.

The appropriations entered in this item will be mobilized for the LETS GO EAST, EAST and GREEN programmes, with ECU 20 million set aside for the first of these programmes and ECU 20 million to start up operations for the other two.

The aim of the COPERNICUS action is the creation of a network of science and social science departments in universities throughout Europe, as the basis for a European research community.

The EAST (European Assistance for Science and Technology) action is aimed at accelerating changes in research structures and consolidating scientific and technological potential in the countries of Central and Eastern Europe.

The GREEN (General Research in Environment for Eastern Nations) action is aimed at the acquisition and development of knowledge and S & T resources for abatement of pollution from energy and industrial production.

These actions will be carried out through:

— the organization of workshops and conferences as well as mobility programmes for re-

Thursday, 24 October 1991

searchers and experts from both the Community and the countries of Central and Eastern Europe;

- R & D joint activities aimed at increasing transfer of technology and know-how;
- the progressive establishment of pan-European scientific, technological and educational networks between universities, enterprises and other organizations;
- the preparation of further cooperative R & D actions, in particular in those fields of direct concern to the population and for the rehabilitation of the countries' production systems.

A taskforce will be set up under the responsibility of the Commission's DGs XII and XIII in order to coordinate the scientific and technological cooperation programmes with Central and Eastern Europe and to formulate a coherent policy in this area. This appropriation is intended to cover staff expenditure in respect of eight staff (5 A-grade officials and three C-grade officials).

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	40 000 000		10 000 000	20 000 000	10 000 000	
Total	40 000 000		10 000 000	20 000 000	10 000 000	

AMENDMENT 311

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 6-8205: LIFE 2000 (world research programme into health, environmental and energy requirements in the 21st century) (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 6-8205: LIFE 2000 (world research programme into health, environmental and energy requirements in the 21st century)

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

European Parliament resolution of 10 September 1991 on scientific and technological cooperation with countries and organizations outside Europe (OJ No C 267, 14. 10. 1991).

AMENDMENT 312**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 6-8203: Support for the participation by the countries of Central and Eastern Europe in the specific programmes of the third framework programme (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 6-8203: Support for the participation by the countries of Central and Eastern Europe in the specific programmes of the third framework programme

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 10 000 000	+ 10 000 000
New amount	10 000 000	10 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 10 000 000

+ 10 000 000

D. Effect on revenue

+ 10 000 000

REMARKS

New Item B 6-8203

Council Decisions adopting specific programmes of research and technological development under the third framework programme.

This item is intended to cover costs relating to the participation by researchers from Central and Eastern Europe in Community research activities.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 10 000 000.

AMENDMENT 313**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-831: Clean production technology (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 6-831: Clean production technology

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

(ecus)

	Commitments	Payments
--	-------------	----------

Preliminary draft

Draft

Amendment

+ 8 000 000	+ 3 000 000
-------------	-------------

New amount

8 000 000

3 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 8 000 000 + 3 000 000

D. *Effect on revenue* + 3 000 000

REMARKS

Article B 6-831 (new)

This measure is aimed at identifying areas for the reduction of atmospheric or liquid pollution emissions arising out of manufacturing or product development processes, facilitating actions for pilot demonstrations.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 8 million.

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	8 000 000		3 000 000	2 000 000	2 000 000	
Total	8 000 000		3 000 000	2 000 000	2 000 000	

AMENDMENT 912

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-832: Motor vehicle technology (new)

NOMENCLATURE

Create a new article entitled 'Motor vehicle technology'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 10 000 000	+ 4 000 000
New amount	10 000 000	4 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 10 000 000

+ 4 000 000

D. Effect on revenue

+ 4 000 000

REMARKS

New Article B 6-832: Motor vehicle technology

- Decision 91/484/EEC — Research and technological development programme in the field of non-nuclear energies
- Green paper on the urban environment
- Council directive amending Directive 70/220/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by motor vehicle emissions (COM(91) 441)

This measure is aimed at pilot demonstration actions for emission reduction, energy saving, recycling of materials and effective materials use in motor vehicles and car security based in particular on research carried out in the specific programmes of the third framework programme.

This appropriation will permit in particular the development of new technologies in the field of energy saving and significant reductions in pollution relating both to motor vehicle engines and to types of vehicle, for example the electric car, better suited to urban transport.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 10 000 000.

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	10 000 000		4 000 000	4 000 000	2 000 000	
Total	10 000 000		4 000 000	4 000 000	2 000 000	

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 315***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-833: Clean coal technology (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article in the budget entitled 'Clean coal technology'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 12 000 000	+ 6 000 000
New amount	12 000 000	6 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 12 000 000	+ 6 000 000
---	--------------	-------------

D. Effect on revenue		+ 6 000 000
-----------------------------	--	-------------

REMARKS

New Article B 6-833: Clean coal technology

This measure is aimed at pilot demonstration actions for cleaner coal combustion techniques based on research carried out in the non-nuclear energy programme.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 12 000 000.

Thursday, 24 October 1991

The likely schedule of payments *vis-à-vis* commitments is as follows:

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	12 000 000		6 000 000	4 000 000	2 000 000	
Total	12 000 000		6 000 000	4 000 000	2 000 000	

AMENDMENT 316

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-834: Waste elimination technology (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article in the budget entitled 'Waste elimination technology'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 4 000 000	+ 1 000 000
New amount	4 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 4 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue + 1 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

New Article B 6-833: Waste elimination technology

This measure is aimed at identifying areas for the reduction of waste in industrial and product development processes and facilitating pilot demonstration actions

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 4 000 000.

The likely schedule of payments *vis-à-vis* commitments is as follows:

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	4 000 000		1 000 000	2 500 000	500 000	
Total	4 000 000		1 000 000	2 500 000	500 000	

AMENDMENT 317

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-835: Optical fibre systems (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 6-835 in the budget entitled 'Optical fibre systems'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 5 000 000	+ 3 000 000
New amount	5 000 000	3 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 5 000 000 + 3 000 000

D. *Effect on revenue* + 3 000 000

REMARKS

New Article B 6-835

This measure is aimed at pilot demonstration actions in the area of fibre optic systems in the context of the development of the European nervous system. The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 5 000 000.

The likely schedule of payment *vis-à-vis* commitments is as follows:

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	5 000 000		3 000 000	1 500 000	500 000	
Total	5 000 000		3 000 000	1 500 000	500 000	

AMENDMENT 318**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 6-836: Advanced aeronautics technology (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 6-836 in the budget entitled 'Advanced aeronautics technology'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 7 000 000	+ 4 000 000
New amount	7 000 000	4 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 7 000 000 + 4 000 000

D. Effect on revenue + 4 000 000

REMARKS

New Article B 6-836

This measure is aimed at pilot demonstration in the areas of air transport and energy efficiency: improved environmental compatibility of aircraft and improved reliability of service and safety systems. The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 7 000 000.

The likely schedule of payments *vis-à-vis* commitments is as follows:

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	7 000 000		4 000 000	2 000 000	1 000 000	
Totale	7 000 000		4 000 000	2 000 000	1 000 000	

AMENDMENT 319

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 6-837: Coordination of national health research (new)

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Create a new Article B 6-837 in the budget entitled 'Coordination of national health research'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 3 000 000	+ 1 000 000
New amount	3 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 3 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue + 1 000 000

REMARKS

New Article B 6-837

This measure is aimed at identifying areas for the development of more efficient disease treatment and facilitating, in coordination with national health authorities and industry, pilot demonstration projects on toxicity testing, multicentre clinical experimentation and safety tests for new drugs.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 30 000 000.

The likely schedule of payments *vis-à-vis* commitments is as follows:

Create schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	
Totale	3 000 000		1 000 000	1 500 000	500 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 101

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-514: Training and information

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 850 000	2 850 000
Draft	2 850 000	2 850 000
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	3 000 000	3 000 000

B. Mini-budget

Article B 8-254

Preliminary draft	1 400 000	1 400 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 150 000 + 150 000

D. Effect on revenue

+ 150 000

REMARKS

Enter the following remarks:

A p.m. is entered under Article B 8-254 (1991, overall amount: ECU 3 million in payment appropriations).

This appropriation is intended to cover, by a subsidy, some of the operating costs and operational expenses (seminars, dissemination of information, exchanges, interpretation, etc.) incurred in connection with the training and information activities of different organizations for training and education of farmers and agricultural workers, in particular CEPFAR and CEJA (ECU 386 000).

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 2 850 000.

Thursday, 24 October 1991

The likely schedule of payments *vis-à-vis* commitments is as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	3 000 000	2 700 000	300 000			
Appropriation for 1992	2 850 000		2 550 000	300 000		
Totale	5 850 000	2 700 000	2 850 000	300 000		

AMENDMENT 102**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 2-517: Community programme for the conservation of plant genetic resources (new)

NOMENCLATURE

Create the following new article:

Article B 2-517: Community programme for the conservation of plant genetic resources (new)

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	2 000 000	
New amount	2 000 000	

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 2 000 000

D. Effect on revenue + 2 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

The Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, at its meeting of 19 June 1991, assessed the status of genetic resources conservation in the Community with a series of experts and the Commission. Despite past requests from Parliament, the Community has no independent programme or budget line for genetic resources activities. Activities carried out by the formal (genebanks) and informal (associations) sectors are gravely underfunded and are inadequate to meet the challenge of consumer demands, environmentally sound agricultural practices and the needs of plant breeding to improve crops for changing needs. The Member States currently spend approximately ECU 6 million per year on conservation of plant genetic resources for the future of food production. In comparison, the USA currently spends \$20 million, but the US Department of Agriculture estimates that this budget should be raised to \$40 million to be able to conserve these resources properly. A long-term and sustainable policy and budget for the management of genetic resources involving the formal and informal sectors is urgently needed.

Proposed budget line: EC programme on the conservation of plant genetic resources

1992: ECU 2 million

1993: ECU 4 million

1994: ECU 6 million

1995: ECU 8 million

AMENDMENT 640**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Chapter B 2-51: Expenditure in the agricultural sector

Article B 2-517: Community contribution to the universal livestock exhibition 1992 in Salamanca (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 2-517: Community contribution to the universal livestock exhibition 1992 in Salamanca

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

This item is intended to make a financial contribution by the European Community to the universal livestock exhibition which will take place in Salamanca in 1992.

AMENDMENT 790**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-600: Promotion of inter-regional cooperative operations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 000 000	5 500 000
Draft	5 000 000	5 000 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 700 000
New amount	6 000 000	5 700 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000

+ 700 000

D. Effect on revenue

+ 700 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Commission Decision 88/487/EEC of 24 June 1988 setting up a Consultative Council of Regional and Local Authorities (OJ No L 247, 6. 9. 1988, p. 23).

Article 2 of the EEC Treaty — EP resolution of 13 November 1985 on a people's Europe (OJ No C 345, 31. 12. 1985, p. 30).

This item is intended to cover the financing operations involving cooperation, information and liaison between regions of the Community. The creation of a Consultative Council of Regional and Local Authorities should enable the Commission to initiate such activities in collaboration with the existing interregional associations.

In addition, assistance is to be provided from this item for cross-frontier exchanges of views (colloquies, symposia, seminars) between local-government office holders and between local-government bodies.

The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 6 million.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	4 620 000	3 000 000	1 620 000			
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	5 000 000	2 000 000	1 500 000	1 500 000		
Appropriation for 1992	6 000 000		2 580 000	1 820 000	1 600 000	
Total	14 620 000	5 000 000	5 700 000	3 320 000	1 600 000	

AMENDMENT 789

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-601: Business and innovation centres

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	7 514 000	6 300 000
Draft	6 300 000	5 600 000
Amendment	+ 1 214 000	+ 700 000
New amount	7 514 000	6 300 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 214 000 + 700 000

D. Effect on revenue

+ 700 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	7 417 000	2 151 000	2 000 000	1 800 000	1 466 000	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	6 084 000	3 233 000	2 000 000	851 000		
Appropriation for 1992	7 514 000		2 300 000	3 000 000	2 214 000	
Total	21 015 000	5 384 000	6 300 000	5 651 000	3 680 000	

AMENDMENT 382**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 2-6020: Regional studies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. Effect on revenue			+ 1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 383**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 2-6022: Studies concerning the participation of workers in regional structural policy

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		1 000 000	1 000 000
Draft		p.m.	p.m.
Amendment		<input type="text" value="+ 1 000 000"/>	<input type="text" value="+ 1 000 000"/>
New amount		1 000 000	1 000 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. Effect on revenue			+ 1 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 791

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-602: Studies

NOMENCLATURE

Create a new Item B 2-6023 entitled 'Preliminary studies relating to Community support for conservation projects in European towns and cities'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	nil	
Draft	nil	
Amendment	+ 1 500 000	+ 1 500 000
New amount	2 500 000	2 500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 1 500 000	+ 1 500 000
--	-------------	-------------

D. Effect on revenue		+ 1 500 000
----------------------	--	-------------

REMARKS

This item is intended to cover the contribution from the Community's financial instruments to the restoration of the historical centres of a number of European towns and cities.

AMENDMENT 792

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-602: Studies

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Create a new Item B 2-6024 entitled 'Regional planning measures'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 386

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 1-602: Studies

NOMENCLATURE

Create a new Item B 2-6025 entitled 'Financial consequences of the mid-term review'

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure*

—

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 381**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-603: Studies and common measures to assist transfrontier regions

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 1 000 000

+ 1 000 000

D. *Effect on revenue*

+ 1 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 940

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-610: PERIFRA (peripheral regions and destabilized activities)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		20 000 000
Draft		20 000 000
Amendment	+ 50 000 000	+ 35 000 000
New amount	50 000 000	45 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 50 000 000	+ 25 000 000
--	--------------	--------------

D. Effect on revenue		+ 25 000 000
----------------------	--	--------------

REMARKS

In 1991, too, the exceptional events in Central and Eastern Europe have caused considerable difficulties in the Community's sensitive regions, i.e. peripheral regions affected by the new trade concessions to countries benefiting from the PHARE programme, and regions facing major structural problems both because of arms industry conversion to civil production and because of cuts in military installations.

In the spirit of the integrated Mediterranean programmes, then, specific local measures are required to enable the regions and activities concerned to overcome these unexpected handicaps.

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	40 000 000	10 000 000	20 000 000	10 000 000		
Appropriation for 1992	50 000 000		25 000 000	25 000 000		
Total	90 000 000	10 000 000	45 000 000	35 000 000		

AMENDMENT 57**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-700: Financial support for transport infrastructure projects within the Community

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	140 682 000	110 000 000
Draft	132 000 000	100 000 000
Amendment	+ 8 682 000	+ 10 000 000
New amount	140 682 000	110 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

New amount

+ 8 682 000 + 10 000 000

D. Effect on revenue

+ 10 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Sixth paragraph of the remarks to read:

It will be used in accordance with the criteria agreed by the Council, the Commission and Parliament in the Annex to Regulation (EEC) No 3359/90 for projects related to the following major projects:

1. Contribution to the high-speed rail network:
 - links: Paris — London — Brussels — Amsterdam — Cologne and connecting lines to other Member States,
 - links:
 - (a) Seville — Madrid — Barcelona — Lyons — Turin — Milan — Venice and from there to Tarvisio and Trieste;
 - (b) Oporto — Lisbon — Madrid;
2. the Alpine transit route (Brenner route);
3. contribution to the combined transport network of Community interest;
4. international trans-Pyrenean road links (Somport);
5. the road link with Ireland (A 5/A 55 North Wales coast road) and the improvement of the Dublin-Belfast cross-border railway line;
6. the Scanlink;
7. the strengthening of land communications in Greece.

The schedule contained in the preliminary draft must be reinstated.

AMENDMENT 58**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Chapter B 2-701: Financial support for transport infrastructure projects to facilitate transit through third countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

— —

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m. p.m.

D. Effect on revenue

— p.m.

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 793**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-702: Specific measures, in particular in transport safety

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 850 000	1 850 000
Draft	1 794 000	1 794 000
Amendment	+ 256 000	+ 256 000
New amount	2 050 000	2 050 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 256 000 + 256 000

D. Effect on revenue

+ 256 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

ECU 200 000 have been allocated for launching the activities of a European traffic safety council.

AMENDMENT 794

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-703: Observation and operation of freight markets

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 750 000	1 750 000
Draft	1 600 000	1 600 000
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	1 750 000	1 750 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 150 000 + 150 000

D. Effect on revenue

+ 150 000

REMARKS

Unchanged.

AMENDMENT 795

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-704: Preliminary operations

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 000 000	3 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	3 000 000	3 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 3 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue

+ 3 000 000

REMARKS

The Commission is requested to submit proposals in support of combined forms of transport that maximize the efficiency of intra-Community movement of persons and goods and, in particular, links with Community countries having no land border with the rest of the Community.

AMENDMENT 62

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-705: Specific operations on shipping

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 600 000	1 600 000
Draft	730 000	730 000
Amendment	+ 870 000	+ 870 000
New amount	1 600 000	1 600 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 870 000 + 870 000

D. Effect on revenue + 870 000

REMARKS

Unchanged.

AMENDMENT 757**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-706: Operations to develop pilot routes for combined transport

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 300 000	1 300 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 2 000 000	+ 2 000 000
New amount	2 000 000	2 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 2 000 000	+ 2 000 000
D. Effect on revenue			+ 2 000 000

REMARKS

Unchanged.

AMENDMENT 67**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-710: Tourism related measures

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
	Preliminary draft	4 362 000	4 362 000
	Draft	2 000 000	2 000 000
	Amendment	<input type="text" value="+ 2 892 000"/>	<input type="text" value="+ 2 892 000"/>
	New amount	4 892 000	4 892 000

B. Mini-budget

Article B 8-274

	Preliminary draft	p.m.	p.m.
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 2 892 000	+ 2 892 000
D. Effect on revenue			+ 2 892 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Add: A sum of at least ECU 530 000 will be used to support an information network on soft tourism projects in Europe.

AMENDMENT 934

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-711: Promoting tourism by Europeans in non-Community countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
	p.m.	p.m.
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 750 000	+ 750 000
New amount	750 000	750 000

B. Compensation

None

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 750 000 + 750 000

D. Effect on revenue

+ 750 000

REMARKS

Add the following remarks:

This appropriation is intended to fund pilot schemes to be carried out in 1992.

Thursday, 24 October 1991

PROPOSED MODIFICATION 83**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-901: Intervention for fishery products

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	29 000 000	29 000 000
Draft	29 000 000	29 000 000
Modification	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	32 000 000	32 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Modification

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 3 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue

+ 3 000 000

REMARKS

Unchanged

PROPOSED MODIFICATION 798**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Chapter B 0-40: Provisions (B 2-910)

NOMENCLATURE**EXPENDITURE**

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 200 000	3 200 000
Draft	1 607 666 000	643 781 000
Modification	+ 55 356 000	+ 55 356 000
New amount	1 663 022 000	699 137 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Modification		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 55 000 000 + 55 000 000

D. Effect on revenue + 55 000 000

REMARKS

Amend as follows:

‘The total of the appropriations breaks down as follows:

Article B 2-910: Expenditure in connection with international fisheries agreements:
55 356 000’

PROPOSED MODIFICATION 84**SECTION III — COMMISSION****PART B****Article B 2-910: Expenditure in connection with international fisheries agreements****NOMENCLATURE**

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	280 000 000	280 000 000
Draft	101 000 000	101 000 000
Modification	+ 179 000 000	+ 179 000 000
New amount	280 000 000	280 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Chapter B 0-40: Expenditure in connection with international fisheries agreements	Preliminary draft	3 200 000	3 200 000
	Draft	1 607 666 000	643 781 000
	Modification	- 169 000 000	- 169 000 000
	New amount	1 438 666 000	474 781 000

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 10 000 000 + 10 000 000

D. *Effect on revenue* + 10 000 000

REMARKS

Unchanged

PROPOSED MODIFICATION 85**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-922: Inspection and surveillance in international maritime waters

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 600 000	1 600 000
Draft	1 000 000	1 000 000
Modification	+ 600 000	+ 600 000
New amount	1 600 000	1 600 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Modification

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 600 000 + 600 000

D. *Effect on revenue* + 600 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

*PROPOSED MODIFICATION 86***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 2-9300: Redeployment of fishing activities

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Modification

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	32 000 000	16 000 000
Draft	32 000 000	16 000 000
Modification	+ 18 000 000	+ 9 000 000
New amount	50 000 000	25 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Modification		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 18 000 000 + 9 000 000

D. Effect on revenue + 9 000 000

REMARKS

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	13 740 000	13 740 000				
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	20 000 000	1 260 000	14 350 000	4 390 000		
Appropriation for 1992	50 000 000		10 650 000	34 000 000	5 350 000	
Total	83 740 000	15 000 000	25 000 000	38 390 000	5 350 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 796

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 2-9301: Adaptation and modernization

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	215 990 000	106 000 000
Draft	215 990 000	106 000 000
Amendment	+ 8 010 000	+ 5 000 000
New amount	224 000 000	111 000 000

B. Compensation

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 8 010 000 + 5 000 000

D. Effect on revenue

+ 5 000 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	355 372 000	80 000 000	60 000 000	120 000 000	95 372 000	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	182 273 000	14 373 000	26 000 000	53 500 000	60 000 000	27 400 000
Appropriation for 1992	224 000 000		25 000 000	55 000 000	68 000 000	76 000 000
Total	761 645 000	94 373 000	111 000 000	228 500 000	223 372 000	103 400 000

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 797***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 2-9302: Restructuring of small-scale fishing

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 000 000	2 000 000
Draft	5 000 000	2 000 000
Amendment	+ 3 000 000	+ 1 200 000
New amount	8 000 000	3 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 8 000 000 + 1 200 000

D. Effect on revenue + 1 200 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	5 000 000	5 000 000				
Appropriation for 1992	8 000 000		3 200 000	3 000 000	1 800 000	
Total	13 000 000	5 000 000	3 200 000	3 000 000	1 800 000	

Thursday, 24 October 1991

PROPOSED MODIFICATION 89

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 2-933: Producer groups in the fisheries sector

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	600 000	600 000
Modification	+ 400 000	+ 400 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Modification

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 400 000 + 400 000

D. Effect on revenue

+ 400 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	374 000	374 000				
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	500 000	126 000	374 000			
Appropriation for 1992	1 000 000		626 000	374 000		
Total	1 874 000	500 000	1 000 000	374 000		

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 799***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-934: Biological studies in the fisheries sector

NOMENCLATURE

Biological studies in the fisheries sector

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 100 000	1 100 000
Draft	1 000 000	1 000 000
Amendment	+ 100 000	+ 100 000
New amount	1 100 000	1 100 000

B. Compensation

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 100 000 + 100 000

D. Effect on revenue

+ 100 000

REMARKS

Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources (OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1).

This appropriation is intended to cover expenditure on specialized studies analysing and evaluating biological resources, to be carried out by outside experts or agencies and their publication and dissemination.

*AMENDMENT 800***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 2-935: Special projects for the protection of the marine biology

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
	p.m.	p.m.
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 500 000	+ 500 000
New amount	500 000	500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 500 000 + 500 000

D. Effect on revenue

+ 500 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	500 000		500 000			
Total	500 000		500 000			

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 801***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-1000: General education and youth policy measures

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 286 000	8 286 000
Draft	6 000 000	6 000 000
Amendment	+ 2 585 000	+ 2 585 000
New amount	8 585 000	8 585 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 3 414 000	+ 3 414 000
---	-------------	-------------

<i>D. Effect on revenue</i>	+ 3 414 000	+ 3 414 000
-----------------------------	-------------	-------------

REMARKS

Add:

ARION: Increase in budget to ECU 1,2 million

Basic educational operations: Increase in budget to ECU 0,45 million

*AMENDMENT 212***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-1001: Preparatory measures relating to pupil exchanges for the 1992 programme

NOMENCLATURE

Merge the existing Items B 3-1001 and B 3-1002 to create a new Item B 3-1001: European dimension at school

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1001 (new)	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	+ 1 050 000	+ 1 050 000
	New amount	+ 1 050 000	+ 1 050 000

B. Compensation

Item B 3-1001 (old): Preparatory measures relating to pupil exchanges for the 1992 programme	Preliminary draft	200 000	200 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	—	—
	New amount		
Item B 3-1002 (old): Exchanges of school teachers	Preliminary draft	600 000	600 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment		
	New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 050 000

D. Effect on revenue + 1 050 000

REMARKS

European Parliament initiative

This item should include a contribution of ECU 50 000 to the European Youth Parliament.

AMENDMENT 941

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-1003: Intercultural education

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	800 000	800 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	3 000 000	3 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 3 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue + 3 000 000 + 3 000 000

REMARKS

Reinstate the remarks in the preliminary draft budget.

AMENDMENT 802**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-1011: Youth for Europe programme

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	9 884 000	9 884 000
Draft	7 000 000	7 000 000
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	10 000 000	10 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 3 062 000	+ 3 062 000
D. <i>Effect on revenue</i>	+ 3 062 000	+ 3 062 000

REMARKS

Add: 'Allocate 1% of the appropriation to projects of an agricultural and rural nature'.

AMENDMENT 215

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-1012 (new): Priority measures in the youth field

NOMENCLATURE

Regroup existing Items B 3-1012 and B 3-1013 to create a new Item B 3-1012 entitled 'Priority measures in the youth field'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1012 (new)	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	+ 5 000 000	+ 5 000 000
	New amount	5 000 000	5 000 000

B. *Compensation*

Item B 3-1012 (old): Youth exchanges with the Soviet Union	Preliminary draft	p.m.	p.m.
	Draft	—	—
	Amendment		
	New amount		
Item B 3-1013 (old): Exchanges of young people for cultural purposes	Preliminary draft	p.m.	p.m.
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment		
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 5 000 000	+ 5 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>	+ 5 000 000	+ 5 000 000

REMARKS

— Resolution of the Council of Youth Ministers of 26 June 1991 (OJ No C 208, 9. 8. 1991, p. 2).

Cooperation between Member State structures responsible for youth work: ECU 750 000

Information for young people: ECU 250 000

Support for initiatives of Community interest promoted by youth organizations: ECU 200 000

Stimulating the initiative and creativity of young people:

Cooperation on the training of youth workers with particular reference to the European dimension: ECU 1 000 000

Youth exchanges with the Mediterranean countries: ECU 200 000

— Commission Memorandum (COM(90) 469 final of 17 October 1990)

— European Parliament resolution on Community policies and their impact on youth (Doc. A 3-142/91, voted on 14 June 1991)

— For the old items insert:

Initiative of the European Parliament for B 3-1012 and B 3-1013

In this connection steps must be taken to establish or reinforce exchanges with young people from Central and Eastern Europe and from Latin America: ECU 1 500 000

It is also intended to finance the action programme for the children of the Community.

AMENDMENT 477

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-1013: Exchanges of young people for cultural purposes

NOMENCLATURE

Unchanged

REMARKS

This item is intended to cover subsidies granted in the context of cultural events involving youth exchanges among Member States and European States having an Association Agreement with the Community. There is an urgent requirement to enhance the knowledge among youth of the European patrimony to be found in European States which are integrating into the Community through Association Agreements, particularly States in Central and Eastern Europe such as Czechoslovakia, Hungary and Poland.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 943**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-1020: General measures for vocational training and guidance

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1011	Preliminary draft	2 980 000	2 980 000
	Draft	2 700 000	2 700 000
	Amendment	+ 280 000	+ 280 000
	New amount	2 980 000	2 980 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 280 000 + 280 000

D. Effect on revenue

+ 280 000

REMARKS

Item B 3-1020: Add: 'Resolution of the European Parliament of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter, paragraphs 34d, 62, 63, 64 and 67.'

Item B 3-3120 — Reinstate remarks from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 803**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-1021: Vocational training of young people and preparation for adult and working life (Petra)

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1021	Preliminary draft	28 696 000	28 696 000
	Draft	25 000 000	25 000 000
	Amendment	+ 3 696 000	+ 3 696 000
	New amount	28 696 000	28 696 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 3 696 000	+ 3 696 000
D. Effect on revenue		+ 3 696 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 951

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-1022: Innovation concerning vocational training resulting from technological change (Eurotecnet)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1022	Preliminary draft	2 851 000	2 851 000
	Draft	2 146 000	2 146 000
	Amendment	+ 705 000	+ 705 000
	New amount	2 851 000	2 851 000

B. Compensation

None	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 705 000 + 705 000

D. Effect on revenue

+ 705 000

REMARKS

Item B 3-1022: Unchanged

AMENDMENT 804**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-1023: Development of continuing vocational training (FORCE)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-1023	Preliminary draft	16 269 000	16 269 000
	Draft	11 000 000	11 000 000
	Amendment	+ 8 269 000	+ 8 269 000
	New amount	19 269 000	19 269 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 8 269 000

+ 8 269 000

D. Effect on revenue

+ 8 269 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 805**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-103: Cooperation between universities and enterprises regarding training in the field of technology (Comett)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

Article B 3-103

Preliminary draft

(ecus)

Commitments

Payments

52 560 000

51 560 000

Draft

47 000 000

46 000 000

Amendment

+ 5 560 000

+ 5 560 000

New amount

52 560 000

51 560 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 560 000

+ 560 000

D. Effect on revenue

+ 560 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Article B 3-103: Unchanged

Reinstate the schedule from the preliminary draft budget.

AMENDMENT 860

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-104: Mobility of university students (ERASMUS)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	73 678 000	73 678 000
Draft	65 000 000	65 000 000
Amendment	+ 15 000 000	+ 15 000 000
New amount	80 000 000	80 000 000

B. *Compensation*

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 15 000 000

+ 15 000 000

D. *Effect on revenue*

+ 15 000 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 806

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-105: LINGUA (Foreign language competence)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	37 452 000	37 452 000
Draft	34 000 000	34 000 000
Amendment	+ 4 000 000	+ 4 000 000
New amount	38 000 000	38 000 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 4 000 000 + 4 000 000

D. Effect on revenue

+ 4 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 223

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-106: Community measures in favour of regional and ethnic minorities

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 500 000	1 500 000
Draft	1 500 000	1 500 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	2 500 000	2 500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 000 000 + 1 000 000

D. *Effect on revenue* + 1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 412**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-107: Exchange of experience with respect to skill shortages and new skill requirements

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Article B 3-107		
Preliminary draft	1 600 000	1 600 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 600 000	+ 1 600 000
New amount	1 600 000	1 600 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 600 000	+ 1 600 000
D. Effect on revenue			+ 1 600 000

REMARKS

Add: Resolution of the European Parliament of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter paragraphs 62, 69.

Second paragraph to read:

This article is intended to cover the financing of comparative surveys, and to step up the research and pilot projects.

AMENDMENT 224**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-108: European Centre for the Development of Vocational Training

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	10 800 000	10 800 000
Draft	10 000 000	10 000 000
Amendment	<input type="text" value="+ 800 000"/>	<input type="text" value="+ 800 000"/>
New amount	10 800 000	10 000 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 800 000	+ 800 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 800 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 807

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-109: European Training Foundation for the countries of Central and Eastern Europe (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 3-109: European Training Foundation for the countries of Central and Eastern Europe

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 1 000 000

REMARKS

This appropriation is intended to cover activities relating to vocational training in the countries of Central and Eastern Europe (so that preparatory activities may be started now in anticipation of the European Training Foundation).

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 808***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-200: Protection and promotion of the European architectural and cultural heritage

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 207 000	5 207 000
Draft	4 734 000	4 734 000
Amendment	+ 1 266 000	+ 1 266 000
New amount	6 000 000	6 000 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

1 266 000

1 266 000

D. Effect on revenue

1 266 000

REMARKS

Assistance with the erection of European monuments in Poland, Hungary and Czechoslovakia, with a symbolic contribution from the European Community.

*AMENDMENT 809***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-201: Special events

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 3-201	Preliminary draft	4 252 000	4 252 000
	Draft	3 471 000	3 471 000
	Amendment	+ 1 400 000	+ 1 400 000
	New amount	4 871 000	4 871 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 4 871 000

+ 4 871 000

D. Effect on revenue

+ 4 871 000

REMARKS

Add the following final paragraphs:

This appropriation is to cover awards of vocational training grants (Community grants) to young artists. An amount of ECU 500 000 is to be set aside to finance activities aimed at raising awareness of the significance of the part played by artists in the everyday life of citizens of the Community.

ECU 250 000 are allocated for Community projects to enable young artists to cooperate and exhibit their work and are intended to continue and extend existing networks like GERMINATION or to enable new networks to be set up.

— Financing of various cultural activities of European interest in all areas of artistic activity, including concerts and recordings by the Community Youth Orchestra and the European Baroque Orchestra.

AMENDMENT 542**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-202: Cultural cooperation with third countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 511 000	1 511 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 511 000	+ 1 511 000
New amount	1 511 000	1 511 000

B. Mini budget

(Article B 8-322)

Preliminary draft	187 000	187 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	—	—
New amount	p.m.	p.m.

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 511 000 + 1 511 000

D. Effect on revenue

+ 1 511 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 810**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-3000: MEDIA (Measures to encourage the development of the audiovisual industry)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	45 262 000	33 262 000
Draft	38 000 000	22 000 000
Amendment	+ 10 262 000	+ 10 000 000
New amount	48 262 000	32 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 10 262 000 + 10 000 000

D. *Effect on revenue* + 10 000 000

REMARKS

ECU 3 000 000 should be earmarked to support a multilingual television news channel (Euronews).

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	4 055 000	4 055 000				
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	32 459 000	15 404 000	12 000 000	5 055 000		
Appropriation for 1992	48 262 000		21 262 000	18 000 000	9 000 000	
Total	84 776 000		33 262 000	23 055 000	9 000 000	

AMENDMENT 231**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-3002: Promotional operations for the EURORADIO initiative (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 3-3002: Promotional operations for the EURORADIO initiative

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 145 000	+ 145 000
New amount	145 000	145 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 145 000 + 145 000

D. Effect on revenue

+ 145 000

REMARKS

Support operations for the start up of European world radio news network.

AMENDMENT 944**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-3010: General information work

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	14 636 000	14 636 000
Draft	14 030 000	14 030 000
Amendment	+ 606 000	+ 606 000
New amount	14 636 000	14 636 000

B. Mini-budget

Article B 8-331

Preliminary draft	3 120 000	3 120 000
Draft	3 120 000	3 120 000
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+	606 000	+	606 000
D. <i>Effect on revenue</i>			+	606 000

REMARKS

12,5 % of appropriations are assigned to the women's information service (DG X) which provides women with detailed and updated information on aspects of Community policy of particular interest to them: publishing, printing and distribution of the 'Femmes d'Europe' newsletter and magazine, audiovisual and publicity material and the organization of group discussions and seminars.

Some of the appropriation should be used to draw up a series of handbooks setting out all the action programmes and all other possibilities for Community subsidies at the earliest possible date. These handbooks would be translated into all the official languages of the Community, sold at cost price at most and updated every year.

AMENDMENT 233

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-3012: Information outlets

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 500 000	1 500 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 500 000	+ 1 500 000
New amount	1 500 000	1 500 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 500 000	+ 1 500 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 1 500 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 811**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-302: Non-member countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 906 000	3 906 000
Draft	1 500 000	1 500 000
Amendment	+ 2 406 000	+ 2 406 000
New amount	3 906 000	3 906 000
B. Compensation		
Nil		
Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure	+ 2 406 000	+ 2 406 000
D. Effect on revenue		+ 2 406 000

REMARKS

Add: To finance information activities in the countries of Central and Eastern Europe.

AMENDMENT 812**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-304: Europe in the universities

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 200 000	2 200 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 2 750 000	+ 2 750 000
New amount	2 750 000	2 750 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 750 000 + 2 750 000

D. Effect on revenue

+ 2 750 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 237**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-305: Priority publications programme

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 200 000	4 200 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 4 200 000	+ 4 200 000
New amount	4 200 000	4 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 4 200 000	+ 4 200 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 4 200 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 935

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-306: Europe in sport

NOMENCLATURE

Create a new Article B 3-306: Europe in sport

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 3-306	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	+ p.m.	+ p.m.
	New amount	p.m.	p.m.

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ p.m.	+ p.m.
D. <i>Effect on revenue</i>		+ p.m.

REMARKS

This article is intended to fund exchange programmes to assist amateur sport and programmes to pool information on sport and its special impact.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 815

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4000: Industrial relations and social dialogue

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 393 000	8 393 000
Draft	6 000 000	6 000 000
Amendment	+ 2 393 000	+ 2 393 000
New amount	8 393 000	8 393 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 3 500 000	+ 3 500 000
---	-------------	-------------

D. <i>Effect on revenue</i>		+ 3 500 000
-----------------------------	--	-------------

REMARKS

Item B 3-4000: Add: Conclusions of the European Council meetings in Rhodes, Hanover, Madrid, Dublin, Strasbourg and Rome. Resolutions of the European Parliament of 17 April 1989 on the social dimension of the internal market, paragraphs 23 and 25 and of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter, paragraphs 44, 45 and 46.

AMENDMENT 415

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4001: European Trade Union Institute

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4001	Preliminary draft	2 232 000	2 232 000
	Draft	2 000 000	2 000 000
	Amendment	+ 232 000	+ 232 000
	New amount	2 232 000	2 232 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 232 000 + 232 000

D. Effect on revenue

+ 232 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 416**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4002: Aid for the organization of meetings of workers' organizations in the Community

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4002	Preliminary draft	5 000 000	5 000 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 5 000 000	+ 5 000 000
	New amount	5 000 000	5 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 5 000 000	+ 5 000 000
---	-------------	-------------

D. Effect on revenue		+ 5 000 000
-----------------------------	--	-------------

REMARKS

First and second paragraph unchanged.

Last paragraph to read:

This item is intended to cover expenditure on the information campaign and *for training measures* in connection with completing the internal market and the integration of workers, organized in particular by the *European Trade Union College* and the *European Workers Centre*.

AMENDMENT 417**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4003: European Technical Trade Union Bureau

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4003	Preliminary draft	890 000	890 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 890 000	+ 890 000
	New amount	890 000	890 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 890 000	+ 890 000
---	-----------	-----------

D. Effect on revenue		+ 890 000
-----------------------------	--	-----------

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Add: Parliament's resolution of 13 September 1990 on implementation of the Community Charter of Fundamental Rights for Workers. The subsidy granted to the Bureau will enable it to offer technical support to the representatives of those working on European technical standards by providing the necessary expertise to enable them to put forward their reasoned opinion at the Consultative Committee on Safety, Hygiene and health Protection at Work.

AMENDMENT 813

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-400: Social dialogue and the Community social dimension

NOMENCLATURE

Create a new Item B 3-4004: Subsidies for transnational meetings of employees' representatives from undertakings operating on a trans-frontier basis in the Community

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	14 000 000	14 000 000
New amount	14 000 000	14 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 14 000 000 + 14 000 000

D. Effect on revenue + 14 000 000

REMARKS

Until the entry into force of the Commission's proposal for a directive on the rights of employees in trans-frontier undertakings to be informed and consulted, these appropriations are intended to finance transnational meetings of employees' representatives from undertak-

Thursday, 24 October 1991

ings operating on a trans-frontier basis in the Community. The appropriations are intended to support trans-frontier exchange of information and in particular to cover the costs for interpreters, travelling etc. The subsidies are to be applied for by the employees' representatives directly to the competent Commission office.

AMENDMENT 816**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 3-400: Social dialogue and the Community social dimension

Item B 7-4004 (new): Pilot project: workforce buy-outs of businesses

NOMENCLATURE

Create the following new Item B 3-4004: Workforce buy-outs of businesses

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	nil	
Draft	nil	
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Nil

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

0

0

D. Effect on revenue

0

REMARKS

The appropriation is to be used to devise and implement a transregional and trans-European pilot project designed to enable the workforce of a business that has gone bankrupt to buy it out on the best possible terms (cf. the Vayssade report, adopted on 24 January 1991, on a statute for a European cooperative society and other undertakings in the mutual sector in general).

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 899

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4010: Labour market

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4002	Preliminary draft	10 445 000	10 445 000
	Draft	5 500 000	5 500 000
	Amendment	+ 7 645 000	+ 7 645 000
	New amount	13 145 000	13 145 000

B. *Compensation*

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* 7 645 000 7 645 000

D. *Effect on revenue* 7 645 000

REMARKS

Item B 3-4010:

Paragraph 1:

Including the appropriations entered in Item B 8-3410 the total amount for these measures is ECU 15 000 000 (1991: ECU 11 700 000).

Add:

European Parliament resolution of 13 September 1990 on the Commission's action programme on the implementation of the Community Charter of Basic Social Rights of Workers-Priorities for 1991-1992 (OJ No C 260, 15. 10. 1990, p. 167), in particular Part I and paragraph 26.

These appropriations must be made available exclusively to women since local employment initiatives are the only programme in the Community of subsidies allocated to businesses set up by women. Experience shows moreover that Community support to the women concerned facilitates access to other national aid programmes or to bank credit.

Final paragraph:

This appropriation is intended to cover the promotion of specific employment-creating projects against the background of completion of the internal market that will necessarily have

Thursday, 24 October 1991

an other than favourable impact in some sectors and *regions*. These appropriations should also be used to finance retraining programmes for customs officials.

Actions for the resettlement of offenders on the labour market should also be supported.

Item B 8-3410: Remarks as in preliminary draft budget.

AMENDMENT 820

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4011: Clearing of vacancies and applications for employment — SEDOC

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4001	Preliminary draft	2 424 000	2 424 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 2 424 000	+ 2 424 000
	New amount	2 424 000	2 424 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 2 424 000 + 2 424 000

D. *Effect on revenue*

+ 2 424 000

REMARKS

Item B 3-4011:

Add: Paragraph 20 of Parliament's resolution of 13 September 1990 on implementation of the Social Charter. The purpose of this allocation is, in the context of the completion of the internal market, to establish a structured dataprocessing system which, for the benefit of

Thursday, 24 October 1991

workers, will ensure that the principle of freedom of movement is respected and that it operates in a transparent and non-discriminatory fashion, with particular regard to access to employment for Community nationals in a country other than that of origin.

The Committee on Budgets has taken over an amendment by the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment after deleting the amendment concerning the increase in the mini-budget, which will be covered by a global proposal in respect of Part A of the budget.

*AMENDMENT 945***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4012: Measures to achieve equality between men and women

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 979 000	4 979 000
Draft	2 300 000	2 300 000
Amendment	+ 2 679 000	+ 2 679 000
New amount	4 979 000	4 979 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 679 000

+ 2 679 000

D. Effect on revenue

+ 2 679 000

REMARKS

This appropriation will finance the most important component in Community action to secure equality of opportunity between men and women.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 422

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4013: Action in favour of the unemployed in the textile and clothing industry

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4013	Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Add:

— Parliament's resolution of 13 September 1990 on the Commission's action programme for implementation of the Community Charter of Fundamental Rights for Workers — priorities for 1991-1992, in particular Part I thereof.

— ... lagging behind, by financing projects and/or initiatives in this area.

AMENDMENT 423

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4014: Social Euro Info Centres

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 000 000 + 1 000 000

D. *Effect on revenue* + 1 000 000

REMARKS

Replace by the following:

- Communication of 29 November 1990 from the Commission concerning its action programme relating to the implementation of the Community Charter of Basic Social rights for Workers (COM(89) 568 final).
- Parliament resolutions of 15 March 1989 and 13 September 1990, on the social dimension of the internal market and the Commission action programme relating to the implementation of the Community Charter of Basic Social Rights for Workers — priorities for 1991-1992, in particular paragraphs 7 and 35 thereof.
- This item and allocation are intended to finance the establishment of Social Info Centres for the benefit of workers (directly or via a third party), jobseekers, businesses and training centres, particularly in border and peripheral regions.

AMENDMENT 424

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4100: Measures and studies — Social protection

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4100	Preliminary draft	900 000	900 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 900 000	+ 900 000
	New amount	900 000	900 000

B. Mini-budget

Item B 8-3500	Preliminary draft	p.m.	p.m.
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment		
	New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 900 000 + 900 000

D. Effect on revenue

+ 900 000

REMARKS

Add:

European Parliament resolution of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter, paragraphs 36, 37, 39, 42, 43.

AMENDMENT 946

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4101: Measures to assist families and for the protection of children and the elderly

NOMENCLATURE

Amend heading to read: 'Measures to assist families and for the protection of children'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4101	Preliminary draft	3 139 000	3 139 000
	Draft	1 700 000	1 700 000
	Amendment	— 600 000	— 600 000
	New amount	1 100 000	1 100 000

B. *Compensation*

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* — 600 000 — 600 000D. *Effect on revenue* — 600 000

REMARKS

Item B 3-4101:

Delete from 'Taking account of the appropriations entered under Item B 8-3501' to 'that elderly citizens can make to the development of the Community', i.e. those areas relating to 'Measures for the Elderly'.

Add: European Parliament resolution of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter, paragraphs 84, 85, 86.

Item B 8-3501:

Add: 'This amount will be used for operations in support of "measures for elderly persons" (B 3-4101) and measures to assist families and for the protection of children (B 3-4101) as proposed by the preliminary draft budget.'

AMENDMENT 925

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4102: Community measures for disabled persons — Helios

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4102	Preliminary draft	6 163 000	6 163 000
	Draft	p.m.	2 000 000
	Amendment	+ 8 000 000	+ 6 000 000
	New amount	8 000 000	8 000 000

B. Compensation

Chapter B 0-40	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	- 4 100 000	- 4 100 000
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 3 900 000 + 1 900 000

D. *Effect on revenue* + 1 900 000

REMARKS

Resolution of 13 September 1990 on the Commission action programme on the implementation of the Community Charter of basic social rights for workers, paragraphs 98, 100, 101, 102, 105, 106, 107 and 108.

Under the HELIOS programme (Handicapped people in the EC living independently in open society) appropriations are made available to finance a network of local schemes, the network of rehabilitation centres, the Handynet (Handicapped people network) system, the extension of a documentation and information programme, a programme of exchanges and seminars for NGOs active at European level.

The increased appropriations will be used chiefly to promote measures and projects undertaken by NGOs.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	3 208 000	2 422 000	400 000	200 000	186 000	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	5 922 000 ⁽¹⁾	3 500 000	1 763 000	400 000	259 000	
Appropriation for 1992	8 000 000		5 837 000	1 163 000	1 000 000	
Total	17 130 000⁽²⁾	5 922 000	8 000 000	1 763 000	1 445 000	

⁽¹⁾ Transfer No 1/1991 added ECU 400 000 from Chapter B 0-40 to this appropriation.

⁽²⁾ Transfer No 1/1991 added ECU 200 000 from Chapter B 0-40 to this appropriation.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 818

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4102: Measures to combat poverty

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4103	Preliminary draft	14 500 000	13 420 000
	Draft	10 000 000	9 000 000
	Amendment	+ 6 500 000	+ 5 420 000
	New amount	16 500 000	14 420 000
B. Compensation			
Nil	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 6 500 000	+ 5 420 000
D. Effect on revenue			+ 5 420 000

REMARKS

Item B 3-4103:

Amend first paragraph of remarks as follows:

Taking account of the appropriations entered under Item B 8-3503, the overall amount for this measure is *ECU 17 000 000* in commitment appropriations and *ECU 14 920 000* in payment appropriations (1991: *ECU 12 000 000* in commitment appropriations and *ECU 10 300 000* in payment appropriations).

Add the following after the fourth paragraph:

European Parliament resolution of 17 April 1991 on budget policy guidelines for 1992, in particular paragraph 4 (b) thereof.

Final report of the Commission on the Second European Poverty Programme (COM(91) 29 final of 13 February 1991).

This appropriation is intended *mainly* to cover Community contributions to prototype experiments carried out in the Member States in the framework of the programme to foster the economic and social integration of the least-privileged groups (third programme to combat poverty). *It is also intended to cover aid measures for the homeless.*

ECU 2 000 000 of the overall appropriation is intended to cover the granting of direct aid outside the programme with a view to safeguarding the results achieved so far (in particular from the 1985-1989 action programme), inter alia exchange and support programmes (single parent families, long-term unemployment, integrated programmes for rural areas) and the establishment and consolidation of the dialogue with the NGOs.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	9 718 000	5 000 000	1 500 000	1 500 000	1 718 000	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	10 179 000	3 479 000	3 000 000	3 000 000	700 000	
Appropriation for 1992	16 500 000		9 920 000	3 000 000	2 000 000	580 000
Total	36 379 000	8 479 000	14 420 000	7 500 000	4 418 000	580 000

AMENDMENT 947

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4104: Measures for elderly persons (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 3-4104: Measures for Elderly Persons

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

Item B 3-4104		(ecus)	
		Commitments	Payments
	Preliminary draft	—	—
	Draft	—	—
	Amendment	+ 4 339 000	+ 4 339 000
	New amount	4 339 000	4 339 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 4 339 000	+ 4 339 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 4 339 000

REMARKS

Insert the following:

Taking account of the appropriations entered under Item B 8-3501, the overall amount of this measure is ECU 5 000 000 (1991: ECU 2 900 000).

European Parliament resolutions of 11 October 1990 of 11 October 1990 on common actions in favour of elderly persons and of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter.

Council Decision 91/49/EEC of 26 November 1990 on Community actions for the elderly (OJ No L 28, 2. 2. 1991, p. 29). This measure aims to:

- contribute to the establishment of preventive strategies designed to solve the social and economic problems related to the ageing of the population,
- identify innovatory approaches to achieving solidarity between generations and the integration of elderly persons with the participation of all the economic and social bodies concerned,
- develop and demonstrate the potential contribution that elderly citizens can make to the development of the Community,
- establish 1993 as 'European Year for Elderly Persons'

Funds will be spent as preparation of activities for the European Year and at least ECU 2 million will be used to finance actions and pilot projects for the intergration of older people in society, in accordance with the Paliament resolution cited above.

AMENDMENT 924

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-4110: Measures in favour of immigrants, including non-European immigrants

NOMENCLATURE

Measures in favour of immigrants, including immigrants from non-EC countries

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4110	Preliminary draft	3 428 000	3 178 000
	Draft	1 584 000	2 184 000
	Amendment	+ 3 844 000	+ 1 944 000
	New amount	5 428 000	4 128 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 3 844 000 + 1 944 000

D. *Effect on revenue* + 1 944 000

REMARKS

Tenth paragraph to read as follows, plus new paragraph:

In accordance with the provisions of the social action programme, the Commission grants financial aid to organizations representing migrant workers or operating for their benefit (reception, information, assistance), grants aid for the construction and renovation of immigrant housing *and promotes measures for immigrant youths*. These appropriations should also be used to finance measures and projects aimed at looking after and integrating immigrants for non-EC countries. These measures and projects should be carried out mostly by NGOs.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	3 354 078	1 200 000	900 000	1 254 078		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	1 584 000	984 000	300 000	300 000		
Appropriation for 1992	5 428 000		2 928 000	2 000 000	400 000	
Total	10 366 078	2 184 000	4 128 000	3 554 078	400 000	

AMENDMENT 822**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4111: Administrative Commission measures for social security for migrant workers

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 434

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-420: Subsidy for the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Article B 3-420	Preliminary draft	10 585 000	10 585 000
	Draft	9 500 000	9 500 000
	Amendment	+ 1 085 000	+ 1 085 000
	New amount	10 585 000	10 585 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 085 000 + 1 085 000

D. Effect on revenue

+ 1 085 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Amend as follows:

Council Regulation (EEC) No 1365/75 of 26 May 1975 on the creation of a European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (OJ No L 139, 30. 5. 1975, p. 1).

The European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions falls in with the environmental action programme, which provides for it expressly, and the social action programme.

The appropriation is intended to cover the subsidy for the Foundation, including 4 new posts (1 B 5 and 3 C 5) and upgrading of existing posts (4 A 5 to A 4, 2 LA 5 to LA 4, 2 A 6 to A 5, 3 A 7 to A 6, 2 C 3 to C 2 and 1 D 2 to D 1) to accord with the requirements of Council Regulation No 680/87 of 23 February 1987 amending the Foundation's staff regulations as requested by the Administrative Board of the Foundation.

The estimated revenue and expenditure in the financial year is as follows:

<i>Revenue</i>		
Chapter 1	'EEC subsidy'	10 585 000
Chapter 2	'Sundry revenue'	200 000
	Total	10 785 000
<i>Expenditure:</i>		
Chapter 1	'Staff'	4 150 000
Chapter 2	'Administrative expenditure'	2 525 000
Chapter 3	'Operating expenditure — Improvement of living conditions'	1 645 000
Chapter 4	'Operating expenditure — Improvement of working conditions'	2 465 000
	Total	10 785 000

Staff complement

Category	Number	
	1991	1992
A	15	15
LA	9	9
B	9	10
C	19	22
D	7	7
Local staff	—	—

These appropriations include ECU 1 585 000 to cover expenditure connected with the necessary extension of the buildings of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions.

In view of the growing importance of the social dimension of the internal market, and the recognized role of the Foundation in providing the necessary advice and information, this increase is essential to maintain the high level of efficiency which, with the support of both sides of industry, the Foundation has reached in the application of its resources to an important programme of work and in meeting rapidly growing demands from the Community Institutions and the Social Partners.

The additional finance for completion of an extension to the Foundation's buildings in process of construction is non-recurrent. The adjustments to the staff table include provision to meet the requirements of financial control in the Foundation, for the Greek and Italian languages, currently dealt with by temporary staff, and to bring the staff table into line with the Foundation's new staff regulations.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 828**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4300: Measures to combat cancer

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	9 500 000	13 000 000
Draft	9 500 000	13 000 000
Amendment	+ 2 000 000	+ 1 000 000
New amount	11 500 000	14 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 2 000 000	+ 1 000 000
---	-------------	-------------

D. Effect on revenue		+ 1 000 000
-----------------------------	--	-------------

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments	Payments				
	1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	4 041 000	2 631 000	1 410 000		
Appropriations outstanding from 1990					
Appropriation for 1991	8 631 000	4 000 000	4 631 000		
Appropriation for 1992	11 500 000	7 959 000	3 541 000		
Total	24 172 000	6 631 000	14 000 000	3 541 000	

Any new revenue may be utilized.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 829**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4301: Measures to combat AIDS and other transmissible diseases

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 3-4301	Preliminary draft	1 990 000	1 990 000
	Draft	1 629 000	1 629 000
	Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
	New amount	2 629 000	2 629 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000

+ 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 333**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4303: Measures to combat alcohol abuse

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	972 000	972 000
Draft	729 000	729 000
Amendment	+ 243 000	+ 243 000
New amount	972 000	972 000

B. Mini-budget

Preliminary draft	368 000	368 000
Draft	368 000	368 000
Amendment		
New amount	368 000	368 000

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 243 000 + 243 000

D. Effect on revenue

+ 243 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 823**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4304: Examinations and measures in the field of public health

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 077 000	1 077 000
Draft	500 000	500 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 500 000	1 500 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. Effect on revenue			+ 1 000 000
REMARKS			
Unchanged			

AMENDMENT 824**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-4310: Health protection, hygiene and safety at work, including subsidy to the International Labour Office

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Item B 3-4310	Preliminary draft	4 372 000	4 372 000
	Draft	4 000 000	4 000 000
	Amendment	<input type="text" value="+ 372 000"/>	<input type="text" value="+ 372 000"/>
	New amount	4 372 000	4 372 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 372 000	+ 372 000
D. Effect on revenue			+ 372 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Item B 3-4310:

Add: European Parliament resolution of 13 September 1990 on the implementation of the Social Charter, paragraphs 78, 79, 80, 81 and 83.

AMENDMENT 825

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-432: European Year of Safety, Hygiene and Health at Work

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 3-432	Preliminary draft	2 000 000	2 000 000
	Draft	2 000 000	2 000 000
	Amendment	+ 5 700 000	+ 5 700 000
	New amount	7 700 000	7 700 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 5 700 000	+ 5 700 000
D. Effect on revenue		+ 5 700 000

REMARKS

Article B 3-432:

Taking into account the appropriations entered against Item B 8-362, the total amount for these measures is ECU 9 000 000 (1991: p.m.).

Add the following new paragraph:

European Parliament resolution of 17 May 1991 on an Action Programme for the European Year of Safety, Hygiene and Health Protection at Work (1992) (OJ No C 158, 17. 6. 1991, p. 337.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 826

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-440: Measures to combat drug abuse

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 523 000	5 523 000
Draft	4 500 000	4 500 000
Amendment	+ 1 473 000	+ 1 473 000
New amount	5 573 000	5 573 000

B. Compensation

Article B 3-442

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	- 473 000	- 473 000
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000

+ 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Add:

These appropriations should also be used to set up a European coordination service for action against organized crime which is directly or indirectly linked to the production of and trafficking in drugs, this service to be in the Commission's Directorate-General for the internal market and industrial affairs.

This service should undertake the following tasks:

- (a) analysis and study of the phenomenon of major crime on a Europe-wide basis, in particular in terms of economics, the movement of goods, capital and people;
- (b) provide coordination and set up a framework of contacts for each Member State through regular contacts with the police and judicial authorities of the states concerned and the mutual exchange of data;
- (c) canvassing, simulation and preparation of comparative tables to initiate a preventive strategy in particular in the areas referred to under (a);
- (d) the drawing up of proposals with a view to the introduction and definition of the concept of a 'Community offence'.

Thursday, 24 October 1991

The numerous difficulties faced by organizations responsible for combating drug abuse are exacerbated by the lack of information and precise data, statistics, etc. on this subject and by the lack of coordination between the various organizations compiling such data. Similarly, this data is not properly disseminated. A European organization should therefore be set up capable of establishing, compiling and coordinating all data and information of use in the campaign against drug abuse. That organization, a European information bureau, must also be endowed with the resources it needs to disseminate and publish the data and information it had centralized, thereby providing a tool for all organizations and individuals active in the campaign against drug abuse.

Take over the remarks to lines B 3-442 and B 3-443 in the preliminary draft budget.

AMENDMENT 827

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 3-441: European Drugs Monitoring Centre and preparatory measures

NOMENCLATURE

Reinstatement of Article B 3-441 from the preliminary draft

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	deleted	deleted
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

nil nil

D. Effect on revenue

nil

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 830

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 4-1000: THERMIE (promotion of the development of European technologies for energy management)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	152 960 000	66 515 000
Draft	152 960 000	66 515 000
Amendment	+ 8 500 000	+ 4 000 000
New amount	161 460 000	70 515 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 8 500 000 + 4 000 000

D. Effect on revenue + 4 000 000

REMARKS

—

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	44 999 540	5 200 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	9 799 540
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	130 855 000	5 155 000	39 000 000	15 000 000	15 000 000	56 700 000
Appropriation for 1992	161 460 000		23 515 000	27 500 000	30 500 000	81 945 000
Total	337 314 540	10 355 000	70 515 000	52 500 000	55 500 000	148 444 540

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 831**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-1032: Observation of the markets and environmental constraints

NOMENCLATURE

Amend heading to read 'Energy studies and observation of the markets'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	655 000	655 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 2 000 000	+ 2 000 000
New amount	2 000 000	2 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 000 000 + 2 000 000

D. Effect on revenue

+ 2 000 000

REMARKS

Item B 4-1032

Combine the remarks under this heading with the remarks accompanying Article B 4-105 ('Studies in the energy sector'). Add 'The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 2 000 000'.

AMENDMENT 832**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-1040: Energy planning

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

—

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 405 000	5 705 000
Draft	p.m.	4 200 000
Amendment	+ 3 362 000	- 1 918 000
New amount	3 362 000	2 282 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 3 362 000 - 1 918 000

D. Effect on revenue - 1 918 000

REMARKS

Item B 4-1040:

Amend first indent to read:

— promote energy programming targeted on certain regions and towns and cities in the Community

Amend penultimate line to read:

'The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 3 362 000'.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	9 390 929	4 400 000	880 000	800 000	790 929	2 520 000
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	8 405 000 ⁽¹⁾	3 005 000	800 000	800 000	560 000	3 240 000
Appropriation for 1992	3 362 000		602 000	1 000 000	1 000 000	760 000
Total	21 157 929	7 405 000	2 282 000	2 600 000	2 350 929	6 520 000

⁽¹⁾ Transfer 1/1991 added ECU 1 million from Chapter B 0-40 to this appropriation.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 833

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 4-1041: Exchanges and transfers of technology with third countries/developing countries in the energy field

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 8 043 000	+ 5 423 000
New amount	8 043 000	5 423 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 8 043 000	+ 5 423 000
D. Effect on revenue		+ 5 423 000

REMARKS

Amend third paragraph to read:

'The purpose of this operation is to *promote targeted energy programming, to provide technical assistance training, analyses and subsidies*, to disseminate more effectively energy technology which has been proven in the Community, to provide better information in this connection and to promote industrial cooperation in the energy field, with third countries *including the countries of Central and Eastern Europe, the Soviet republics and developing countries* (rest unchanged).

After fourth paragraph, add the following:

'European Parliament resolution of 10 September 1991 on scientific and technological cooperation with countries and organizations outside Europe (OJ No C 267, 14. 10. 1991).

A comprehensive technology is being set up to enable a large proportion of the energy requirements of African and European countries to be met by solar energy in the next century.

A centre of excellence is associated with this project (see Item B 6-8110).

Fifth paragraph to read:

'The commitment appropriation authorized for 1992 is ECU 8 043 000'.

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	1 726 398	700 000		1 000 000	26 398	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	2 500 000	300 000		1 200 000	1 000 000	
Appropriation for 1992	8 043 000		5 423 000	2 000 000	620 000	
Total	12 269 398	1 000 000	5 423 000	4 200 000	1 646 398	

AMENDMENT 247**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-105: Studies in the energy sector

NOMENCLATURE

Delete this article from the budget

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	<input type="text" value="- p.m."/>	<input type="text" value="- p.m."/>
New amount	—	—

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

— —

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Deleted

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 248***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-1051: Studies — Pilot action on clean energy

NOMENCLATURE

Reinstate the following line:

Item B 4-1051: Studies — Pilot action on clean energy

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

*C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue***REMARKS**

—

*AMENDMENT 249***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-106: Measures to promote more efficient use of electricity

NOMENCLATURE

Delete this Article from the budget

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	100 000
Draft	p.m.	100 000
Amendment	- p.m.	- 100 000
New amount	—	—

B. Mini-budget

(Article B 8-416)

Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

- 100 000

D. Effect on revenue

- 100 000

REMARKS

Article B 4-106: Deleted

Schedule: Deleted

AMENDMENT 834**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-107 (new): Energy Charter

NOMENCLATURE

Create a new Article B 4-107 in the budget entitled 'Energy Charter'.

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

—

AMENDMENT 251

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 4-1071 (new): Energy Charter — Loan and investment guarantee

NOMENCLATURE

Create a new Item B 4-1071: Energy Charter — Loan and investment guarantee

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	nil	nil
Draft	nil	nil
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 252

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 4-2021: Expenditure on large-scale plutonium processing and handling plants

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

This expenditure to be classified as differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 416 000	4 416 000
Draft	4 416 000	4 416 000
Amendment	—	-3 150 000
New amount	4 416 000	1 266 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure — -3 150 000

D. Effect on revenue -3 150 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	4 416 000		1 266 000	2 250 000	900 000	
Total	4 416 000		1 266 000	2 250 000	900 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 836**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-304: Environmental legislation

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	21 053 000	11 640 000
Draft	19 000 000	11 640 000
Amendment	+ 2 500 000	+ 4 360 000
New amount	21 500 000	16 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 2 500 000 + 4 360 000

D. Effect on revenue + 4 360 000

REMARKS

Add:

ECU 150 000 is intended to cover the cost of contributing to the establishment of international humane catching standards under the auspices of the International Organization for standardization and to contribute to the development of a humane catch.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	15 830 844	7 000 000	3 000 000	3 300 000	2 530 844	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	18 324 000	5 515 000	2 940 000	2 800 000	2 700 000	4 369 000
Appropriation for 1992	21 500 000		10 060 000	3 100 000	3 000 000	5 340 000
Total	55 654 844	12 515 000	16 000 000	9 200 000	8 230 844	9 709 000

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 342**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-305: International conventions

NOMENCLATURE**EXPENDITURE**

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 155 000	1 155 000
Draft	1 155 000	1 155 000
Amendment	+ 195 000	+ 195 000
New amount	1 350 000	1 350 000

B. Compensation

Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	—	—
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 195 000 + 195 000

D. Effect on revenue

+ 195 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 837**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-3060: Environmental protection projects

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 050 000	3 050 000
Draft	1 000 000	1 000 000
Amendment	+ 3 550 000	+ 3 550 000
New amount	4 550 000	4 550 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 3 550 000 + 3 550 000

D. Effect on revenue + 3 550 000

REMARKS

Add:

An amount of ECU 500 000 is allocated to cover the subsidy to the Berlin Academy for Urban Ecology in Europe.

Also to cover the costs of sending a Community delegation to the UNICED Conference in Rio de Janeiro in September 1992.

AMENDMENT 551**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-3061: Subsidies to European environmental organizations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	950 000	950 000
Draft	750 000	750 000
Amendment	+ 200 000	+ 200 000
New amount	950 000	950 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 200 000	+ 200 000
D. Effect on revenue			+ 200 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 345**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-3062: Publications and other activities to increase environmental awareness

NOMENCLATURE

Item B 4-3062: Publications and other activities to increase environmental awareness

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		400 000	400 000
Draft		deleted	deleted
Amendment	<input type="text"/>	+ 400 000	+ 400 000
New amount		400 000	400 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 400 000	+ 400 000
D. Effect on revenue			+ 400 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Resolution by the Council of the European Communities and of the representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council of 19 October 1987 on the continuation and implementation of a European Community policy and action programme on the environment (1987-1992) (OJ No C 328, 7. 12. 1987, p. 1). The activities include the financing of publications, seminars and exhibitions that can contribute to the Community's environment policy. The objective is to make the general public aware of the environmental problem. The appropriation will help to cover the financing of financial contributions and services.

AMENDMENT 346

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 4-3063: Subsidy to the European Centre for experimental methods alternative to the use of animals

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	t.e.	t.e.
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue + 1 000 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 835**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-3101: Subsidies to the European Environment Agency

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 000 000	6 000 000
Draft	p.m.(¹)	p.m.(¹)
Amendment	+1	+1
New amount	+1	+1

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+1 +1

D. Effect on revenue

+1

REMARKS

Unchanged

(¹) An appropriation of ECU 6 million is entered in Chapter B 0-40.

AMENDMENT 948**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 4-320: European Financial Instrument for the Environment (LIFE)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	66 500 000	16 784 000
Draft	30 000 000	15 000 000
Amendment	+ 42 500 000	+ 7 700 000
New amount	72 500 000	22 700 000

B. Compensation

Chapter B 0-40: Provisions for Article B 4-320	Preliminary draft	—	—
	Draft	36 500 000	1 700 000
	Amendment	- 36 500 000	- 1 700 000
	New amount	none	none
Provisions for Item B 4-3101: Environment Agency	Preliminary draft	—	—
	Draft	6 000 000	6 000 000
	Amendment	—	—
	New amount	none	none

C. Net effect on the volume of expenditure

none none

D. Effect on revenue

none

REMARKS

This article contains commitments to be disbursed in connection with ACE, ACNAT, MEDSPA and NORSPA. For 1991 the total amount was ECU 37 000 603.

This also includes a transfer from Article B 4-301 (environmental agency) of ECU 6 000 000. Without the extra amount of ECU 42 500 000, LIFE would amount to no more than token compensation.

ACNAT: Proposal for a Council Regulation (EEC) tabled by the Commission on 21 May 1990 on action by the Community relating to nature conservation (Acnat) (OJ No C 137, 6. 6. 1990, p. 6, as amended on 6 February 1991 (OJ No C 47, 23. 2. 1991, p. 6).

MEDSPA: Council Regulation (EEC) of 4 March 1991 on action by the Community to protect the environment in the Mediterranean region (Medspa) (OJ No L 63, 9. 3. 1991, p. 1).

NORSPA: Proposal for a Council Regulation (EEC) tabled by the Commission on 20 December 1990 on specific action to protect the environment in the coastal areas and coastal waters of the Irish Sea, North Sea, Baltic Sea and North-East Atlantic Ocean (OJ No C 21, 29. 1. 1991, p. 13).

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	30 000 000	15 000 000	5 000 000	5 000 000	3 000 000	2 000 000
Appropriation for 1992	72 500 000		17 700 000	14 500 000	13 000 000	27 300 000
Total	102 000 000	15 000 000	22 700 000	19 500 000	16 000 000	29 300 000

AMENDMENT 814**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 4-3300: Community cooperation on civil protection

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 040 000	2 040 000
Draft	1 085 000	1 085 000
Amendment	+ 955 000	+ 955 000
New amount	2 040 000	2 040 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 955 000 + 955 000

D. *Effect on revenue* + 955 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 838

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-100: Consumer policy initiatives and consumer redress

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	935 000	935 000
Draft	600 000	600 000
Amendment	+ 1 500 000	+ 1 500 000
New amount	2 100 000	2 100 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 500 000 + 1 500 000

D. *Effect on revenue* + 1 500 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 839**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-101: Representation

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	2 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 2 500 000	+ 2 500 000
New amount	2 500 000	2 500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

2 500 000 2 500 000

D. Effect on revenue

2 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 840**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-102: Consumer information and comparative tests

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 230 000	3 230 000
Draft	1 000 000	1 000 000
Amendment	+ 2 425 000	+ 2 425 000
New amount	3 425 000	3 425 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 425 000 + 2 425 000

D. Effect on revenue

+ 2 425 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 841**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-103: Implementation of directives

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	487 000	487 000
Draft	487 000	487 000
Amendment	+ 513 000	+ 513 000
New amount	1 500 000	1 500 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 513 000	+ 513 000
D. Effect on revenue			+ 513 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 842

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-104: Studies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		827 000	827 000
Draft		p.m.	p.m.
Amendment		<input type="text" value="+1 700 000"/>	<input type="text" value="+1 700 000"/>
New amount		1 700 000	1 700 000

B. Compensation

None

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 700 000 + 1 700 000

D. *Effect on revenue* + 1 700 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 843**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-105: Product safety

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 125 000	1 125 000
Draft	1 000 000	1 000 000
Amendment	+ 1 500 000	+ 1 500 000
New amount	2 500 000	2 500 000

B. Compensation

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 500 000 + 1 500 000

D. *Effect on revenue* + 1 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 844**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-106: Elass monitoring operations in relation to the safety of consumer products

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	365 000
Draft	p.m.	365 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 365 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue + 1 000 000

REMARKS

Replace with:

Article B 8-516 contains an appropriation of ECU 1 000 000. Council Decision 90/543/EEC of 22 October 1990 amending Decision 86/138/EEC on a demonstration project aimed at setting up a Community information scheme for accidents involving consumer goods. The appropriation is to continue this programme pending a definitive decision on the introduction of a permanent scheme.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	215 000	213 946	1 054			
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	5 000 000	4 636 054	363 946			
Appropriation for 1992	1 000 000		1 000 000			
Total	6 215 000	4 850 000	1 365 000			

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 845***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-107: Child safety

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
	p.m.	p.m.
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

None

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Replace with:

Conclusions of the Council of 10 June 1987 on the Community campaign on child safety. Council Directive 88/378/EEC of 3 May 1988 on the reciprocal approximation of Member State legislation on the safety of toys (OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 1).

This measure to promote child safety is aimed principally at raising public awareness, so as to open the way to specific measures aimed at preventing accidents involving children.

To that end the Commission provides subsidies to organizations running information and awareness campaigns at national and European level, and promotes studies in child-oriented product development. This appropriation is intended to cover the cost of consultation, studies, and information activities.

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	1 000 000		1 000 000			
Total	1 000 000		1 000 000			

AMENDMENT 368

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-108: Preparatory studies in connection with the establishment of a Community food and consumer protection inspectorate

NOMENCLATURE

Replace with: Establishment of a Community food and consumer protection inspectorate for the protection of human and animal health

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	deleted	deleted
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Replace with the following:

Preparatory activities for the creation of a European Food and Consumer Protection Inspectorate with responsibility for coordination, investigation, monitoring and reporting, supported by and working closely with the Member States.

AMENDMENT 846

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 5-10: Consumer protection and promotion of consumer interests

Article B 5-109: '1992 Info' Campaign (new)

NOMENCLATURE

Enter a new Article B 5-109: '1992 Info' Campaign

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	3 000 000	3 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 3 000 000 + 3 000 000

D. Effect on revenue + 3 000 000

REMARKS

Council resolution of 9 November 1989 on future priorities in promoting consumer protection policy (OJ No C 294, 22. 11. 1989, p. 1)

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	3 000 000		3 000 000			
Total	3 000 000		3 000 000			

AMENDMENT 847**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-300: Completing the internal market

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	40 837 000	23 633 000
Draft	39 000 000	19 000 000
Amendment	+ 1 837 000	+ 4 633 000
New amount	40 837 000	23 633 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 837 000 + 4 633 000

D. Effect on revenue

+ 4 633 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	33 298 163	7 948 000	12 000 000	13 350 163		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	36 948 000	8 600 000	5 000 000	5 000 000	18 348 000	
Appropriation for 1992	40 837 000		6 633 000	25 843 000	6 271 000	2 090 000
Total	111 083 163	16 548 000	23 633 000	44 193 163	24 619 000	2 090 000

PROPOSED MODIFICATION 129

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-301: Community contribution to the operating costs of the European Pharmacopoeia

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Modification		
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Against Chapter B 0-40

Preliminary draft		
Draft		
Modification	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 130

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-3031: Payment systems in the internal market

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	500 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 050 000	+ 550 000
New amount	1 050 000	550 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 050 000	+ 550 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 550 000

REMARKS

Insert after third paragraph:

'This action is carried out in collaboration with representatives from central banks and the credit sector, consumers, small and medium-sized enterprises and trade.'

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	1 050 000		525 000	425 000	100 000	
Total	1 050 000		525 000	425 000	100 000	

AMENDMENT 131**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-306: Subsidy for the European Agency for the Evaluation of Medicinal Products

NOMENCLATURE

Reinstate Article B 5 306 from the preliminary draft budget

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Against Chapter B 0-40

Preliminary draft	2 000 000	2 000 000
Draft	—	—
Amendment	+ 2 000 000	+ 2 000 000
New amount	2 000 000	2 000 000

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 2 000 000 + 2 000 000

D. *Effect on revenue* + 2 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 447

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-310: Promotion of Community exports to Japan

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	7 935 000	7 150 000
Draft	6 800 000	6 200 000
Amendment	+ 1 135 000	+ 950 000
New amount	7 935 000	7 150 000

B. *Mini-budget*

Article B 8-540

Preliminary draft	250 000	250 000
Draft	250 000	250 000
Amendment		
New amount	250 000	250 000

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 135 000 + 950 000

D. *Effect on revenue* + 950 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	11 250 936	5 999 000	3 300 000	1 951 936		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	6 547 000	1 843 000	2 500 000	1 500 000	704 000	
Appropriation for 1992	7 935 000		1 350 000	2 685 000	2 100 000	1 800 000
Total	25 732 936	7 842 000	7 150 000	6 136 936	2 804 000	1 800 000

AMENDMENT 848**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Items B 5-3110: Specific measures concerning markets of third countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 600 000	2 600 000
Draft	1 700 000	1 700 000
Amendment	+ 900 000	+ 900 000
New amount	2 600 000	2 600 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 900 000	+ 900 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 900 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 449

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 3-3111: Specific measures concerning markets of third countries in the textile, clothing, footwear and leather goods sectors

NOMENCLATURE

Add the words: 'and leather goods'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	630 000	630 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 800 000	+ 800 000
New amount	800 000	800 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 800 000	+ 800 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 800 000

REMARKS

This item is intended to cover expenditure on promoting exports by Community firms to third countries, by trade missions, market studies, attendance at trade fairs, dissemination of information and special training programmes.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 135**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-312: Specific measures concerning the United States of America

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	500 000	500 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 500 000	+ 500 000
New amount	500 000	500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 500 000 + 500 000

D. Effect on revenue

+ 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 849**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 5-314: Centralized system of textile quota management

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	150 000	150 000
Draft	—	—
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	150 000	150 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft	—	—
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 150 000 + 150 000

D. Effect on revenue

+ 150 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 949**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-320: Business promotion (small and medium-sized enterprises)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	19 967 000	14 900 000
Draft	19 967 000	14 900 000
Amendment	+ 5 033 000	+ 5 100 000
New amount	25 000 000	20 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 5 033 000 + 5 100 000

D. *Effect on revenue* + 5 100 000

REMARKS

Second indent to read:

- providing information and support to SMEs through the Euro Info Centres, publications and other communication media and participation in trade fairs, and by measures to improve the competitiveness and flexibility of SMEs in the run-up to the Single European Market, *particularly with regard to Community requirements concerning health and safety at the workplace*, e.g. in the field of financing, including participation in research and development programmes, training and marketing.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	21 281 345	10 000 000	11 264 000	17 345		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	16 953 000	2 953 000	1 900 000	12 100 000		
Appropriation 1992	25 000 000		6 836 000	10 000 000	8 231 000	
Total	63 234 345	12 953 000	20 000 000	22 117 345	8 231 000	

AMENDMENT 50**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-321: Operations relating to cooperatives

NOMENCLATURE**EXPENDITURE**

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	950 000	950 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	950 000	950 000
New amount	950 000	950 000

B. Mini-budget

Article B 8-551

Preliminary draft	350 000	350 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+950 000 +950 000

D. Effect on revenue

+950 000

REMARKS

—

AMENDMENT 851**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-322: Operations relating to the distribution trades

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	700 000	700 000
Draft	500 000	500 000
Amendment	+200 000	+200 000
New amount	700 000	700 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 200 000

+ 200 000

D. *Effect on revenue*

+ 200 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 141**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-331: Grants to promote the provision of European venture capital for small and medium-sized enterprises and craft firms

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 164 000	4 164 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 4 164 000	+ 4 164 000
New amount	4 164 000	4 164 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 4 164 000	+ 4 164 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 4 164 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 850

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 5-4001: Plan of action for information and communications technology

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 150 000	3 600 000
Draft	3 500 000	3 000 000
Amendment	+ 650 000	+ 600 000
New amount	4 150 000	3 600 000

B. *Compensation*

None

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 650 000	+ 600 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 600 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	3 284 449	2 400 000	700 000	184 449		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	4 722 000	822 000	1 700 000	1 300 000	900 000	
Appropriation 1992	4 150 000		1 200 000	1 400 000	1 000 000	550 000
Total	12 156 449	3 222 000	3 600 000	2 884 449	1 900 000	550 000

AMENDMENT 144**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 5-4021: INSIS (interinstitutional information systems)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 050 000	5 300 000
Draft	5 600 000	4 200 000
Amendment	+ 450 000	+1 100 000
New amount	6 050 000	5 300 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 450 000 + 1 100 000

D. Effect on revenue

+ 1 100 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	7 246 815	2 791 000	1 700 000	2 300 000	455 815	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	5 591 000	600 000	2 000 000	1 200 000	1 000 000	791 000
Appropriation 1992	6 050 000		1 600 000	2 200 000	1 000 000	1 250 000
Total	18 887 815	3 391 000	5 300 000	5 700 000	2 455 815	2 041 000

AMENDMENT 858

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 5-4022: CADDIA (system for the transmission of customs, agricultural and external-trade data)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 300 000	2 900 000
Draft	1 000 000	2 600 000
Amendment	+ 300 000	+ 300 000
New amount	1 300 000	2 900 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 300 000 + 300 000

D. *Effect on revenue* + 300 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	3 758 241	1 200 000	1 200 000	1 200 000	158 241	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	3 000 000	300 000	1 200 000	1 000 000	400 000	100 000
Appropriation 1992	1 300 000		500 000	400 000	250 000	150 000
Total	8 058 241	1 500 000	2 900 000	2 600 000	808 241	250 000

AMENDMENT 853

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 5-4023: TEDIS (electronic transfer of commercial data)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 100 000	1 950 000
Draft	3 500 000	1 500 000
Amendment	+ 1 600 000	+ 1 450 000
New amount	5 100 000	2 950 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 600 000 + 1 450 000

D. *Effect on revenue* + 1 450 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	1 139 616	800 000	200 000	139 616		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	3 000 000	200 000	750 000	800 000	600 000	650 000
Appropriation 1992	5 100 000		1 500 000	1 900 000	1 000 000	700 000
Total	9 239 616	1 000 000	2 450 000	2 839 616	1 600 000	1 350 000

AMENDMENT 852

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-411: Operations relating to industry

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 464 000	7 680 000
Draft	6 464 000	7 680 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	7 464 000	8 680 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 2 386 000 + 2 386 000

D. *Effect on revenue* + 2 386 000

REMARKS

Add to paragraph 6, first indent: 'including a study (as requested in the ROUMELIOTIS report adopted by Parliament in 1991), of the extent to which European industrial investment is disadvantaged by problems related to availability and cost of capital by short-termism in European financial markets'.

Add to paragraph 6, second indent: 'and make an annual report to the European Parliament on Community industrial policy'.

Add to paragraph 6, second indent: 'in accordance with a series of industrial policy reports adopted by the European Parliament in 1991, to promote dialogue with all those involved in key industries, in particular through the establishment of consultative fora in sectors facing structural change including the defence, motor vehicle, textile and aerospace industries and the European Maritime Agency'.

Add to end of remarks: 'An amount of ECU 2 million is reserved for the elaboration and presentation of "Panorama of EC Industry".'

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	5 000 000	800 000	4 200 000			
Appropriation 1992	7 464 000		3 980 000	2 892 000	592 000	
Total	12 464 000	800 000	8 180 000	2 892 000	592 000	

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 255

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-500: Community projects in the field of information (IMPACT)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	14 200 000	10 000 000
Draft	8 000 000	8 500 000
Amendment	+ 2 000 000	+ 1 000 000
New amount	10 000 000	9 500 000

B. Mini-budget

Article B 8-580

Preliminary draft	1 400 000	1 400 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment		
New amount	p.m.	p.m.

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Article B 5-500

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	22 071 543	12 000 000	4 000 000	3 500 000	2 500 000	71 543
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	5 002 000	1 002 000	2 500 000	1 000 000	500 000	
Appropriation 1992	10 000 000 ⁽¹⁾		3 000 000	6 500 000	500 000	
Total	37 073 543	13 002 000⁽¹⁾	9 500 000	11 000 000	3 500 000	71 543

⁽¹⁾ This appropriation is entered in Chapter B 0-40.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 256

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-502: Sprint (Community projects in the field of innovation and technology transfer)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	18 762 000	17 000 000
Draft	18 762 000	17 000 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 600 000
New amount	19 762 000	17 600 000

B. Mini-budget

Preliminary draft	2 200 000	2 200 000
Draft	2 200 000	2 200 000
Amendment		
New amount	2 200 000	2 200 000

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 600 000

D. Effect on revenue

+ 600 000

REMARKS

Article B 5-502

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	16 078 322	8 362 000	5 000 000	2 000 000	716 322	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	21 362 000	5 000 000	8 000 000	4 000 000	2 500 000	1 862 000
Appropriation 1992	19 762 000		4 600 000	8 012 000	4 000 000	3 150 000
Total	57 202 322	13 362 000	17 600 000	14 012 000	7 216 322	5 012 000

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 854***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-600: Sectoral statistical programmes relating to the Single European Act

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	16 000 000	14 600 000
Draft	12 125 000	10 000 000
Amendment	+ 3 875 000	+ 4 600 000
New amount	16 000 000	14 600 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 3 875 000	+ 4 600 000
D. Effect on revenue		+ 4 600 000

REMARKS

Unchanged

*AMENDMENT 154***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 5-602: Sectoral statistical programmes relating to the operation of the Community

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 200 000	4 200 000
Draft	2 900 000	4 100 000
Amendment	+ 1 300 000	+ 100 000
New amount	4 200 000	4 200 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 300 000 + 100 000

D. Effect on revenue

+ 100 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 855

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 5-603: Sectoral statistical programmes relating to the operation of the institutions

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 368 000	1 000 000
Draft	2 115 000	1 000 000
Amendment	+ 253 000	0
New amount	2 368 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 253 000 0

D. Effect on revenue 0

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 911**SECTION III — COMMISSION****SUBSECTION B**

Chapter B 7-10 EDF: Cooperation with the ACP States

Chapter B 7-11 EDF: Cooperation with overseas countries and territories (OCTs)

NOMENCLATURE

Reinstate Chapters B 7-10 Cooperation with the ACP States and B 7-11 Cooperation with the OCTs as entered in the Commission's preliminary draft budget

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	nil	nil
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

0 0

D. Effect on revenue

0

REMARKS

Add the following remarks:

These chapters are intended to receive appropriations from the European Development Fund once it has been budgetized, as seems likely judging from the progress of the Intergovernmental Conference on Economic and Monetary Union.

Relations between the EEC and certain African, Caribbean and Pacific countries have been the subject of several conventions, the most recent of which is the Fourth ACP-EEC Convention signed on 15 December 1989. This Convention set up the seventh European Development Fund. The Community has committed itself, under the sixth and seventh EDFs, to the following expenditure:

(million ecu)

	Total resources 6th EDG + EIB			Estimated outturn 6th EDF + EIB in 1991	
	ACP	OCT	Total	Commitments	Payments
Grants	4 966,610	58,527	5 054,527	} 317,00	} 859,00
Special loans	600,00	25,00	625,00		
Risk capital	600,00	15,00	615,00	63,00	—
Stabex	1 449,055	4,00	1 453,055	41,00	70,00
Sysmin	305,350	1,00	306,350	18,00	34,00
Total EDF	7 921,015	103,527	8 053,932	439,00	963,00
EIB loans from own resources	1 100,00	20,00	1 120,00	?	?
Total convention	9 021,015	123,527	9 173,932	?	?

(million ecu)

	Total resources 7th EDF + EIB			Estimated outturn 7th EDF + EIB in 1991	
	ACP	OCT	Total	Commitments	Payments
Grants	7 995,00	106,5	8 101,5	462,00	89,00
Special loans	—	—	—	—	—
Risk capital	825,00	25,00	850,00	80,00	80,00
Stabex	1 500,00	6,00	1 506,00	380,00	380,00
Sysmin	480,00	2,5	482,5	0,00	0,00
Total EDF	10 800,00	140,00	10 940,00	922,00	549,00
EIB loans from own resources	1 200,00	25,00	1 225,00	?	?
Total convention	12 000,00	165,00	12 165,00	?	?

Thursday, 24 October 1991

(million ecu)

	Forecasts for 1992 5th + 6th + 7th EDF + EIB	
	Commitments	Payments
Grants	} 1 173,00	} 1 095,00
Special loans		
Risk capital	150,00	155,00
Stabex	300,00	300,00
Sysmin	219,00	90,00
Total EDF	1 842,00	1 640,00
EIB loans from own resources	?	?
Total convention	?	?

This Community expenditure is financed outside the budget in accordance with the ad hoc scale of contributions resulting from Article 1 of the internal financial agreement:

Member States	Scale of contributions 7th EDF %	Contributions to be paid (million ecu)
Belgium	3,96	64,944
Denmark	2,08	34,112
Germany	26,06	427,386
Greece	1,24	20,336
Spain	6,66	109,224
France	23,58	386,712
Ireland	0,55	9,02
Italy	12,58	206,312
Luxembourg	0,19	3,116
Netherlands	5,64	92,496
Portugal	0,88	14,432
United Kingdom	16,58	271,91
Total	100,00	1 640,00

The Commission and the EIB are requested to provide the budgetary authority with the necessary information, updated where necessary, enabling the above tables to be completed before the second reading of the budget.

AMENDMENT 3**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-2005: Additional food aid in cereals

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	43 350 000	65 000 000
Draft	13 350 000	50 000 000
Amendment	+ 30 000 000	+ 15 000 000
New amount	43 350 000	65 000 000

B. Compensation

Item B 7-2070 (exceptional reserve)		p.m.	p.m.
Preliminary draft		p.m.	p.m.
Draft		100 000 000	43 000 000
Amendment		- 30 000 000	- 15 000 000
New amount		70 000 000	28 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Unchanged

AMENDMENT 4**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-203: Food aid in vegetable oil/olive oil

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	41 000 000	45 000 000
Draft	26 000 000	39 000 000
Amendment	+ 15 000 000	+ 6 000 000
New amount	41 000 000	45 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Item B 7-2070 (exceptional reserve)	Preliminary draft	p.m.	p.m.
	Draft	100 000 000	43 000 000
	Amendment	- 15 000 000	- 6 000 000
	New amount	85 000 000	37 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Unchanged

AMENDMENT 914**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-204: Food aid (other commodities)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	47 000 000	56 800 000
Draft	47 000 000	56 800 000
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	48 000 000	57 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000 + 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	36 026 385	20 300 000	13 000 000	2 726 385		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	50 000 000	20 000 000	25 000 000	5 000 000		
Appropriation 1992	48 000 000		19 800 000	23 500 000	4 700 000	
Total	134 026 385	40 300 000	57 800 000	31 226 385	4 700 000	

AMENDMENT 950**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-205: Food aid transport costs

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	214 000 000	175 500 000
Draft	150 000 000	153 500 000
Amendment	+ 64 000 000	+ 22 000 000
New amount	214 000 000	175 500 000

B. Compensation

Partial
Item B 7-2070 (exceptional reserve)

	p.m.	p.m.
Preliminary draft		
Draft	100 000 000	43 000 000
Amendment	- 55 000 000	- 22 000 000
New amount	45 000 000	21 000 000

Chapter B 0-40 (intended for Article B 7-205)

Preliminary draft	none	
Draft	9 000 000	—
Amendment	- 9 000 000	—
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	0	0
D. <i>Effect on revenue</i>		0

REMARKS

Add the following paragraph:

In view of the high cost of transport involved in administering food aid, the Commission is requested to submit proposals to the budgetary authority in the first half of 1992 for alternative solutions to reduce such costs. These proposals should be drawn up on the basis of cost-benefit analyses, as requested by the Council.

Reinstate the schedule set out in the preliminary draft budget.

AMENDMENT 7

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-209: Food projects in place of food aid

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 000 000
New amount	3 000 000	3 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	3 000 000	3 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		3 000 000

REMARKS

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 900***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-3000: Financial and technical cooperation with Asian developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	269 000 000	154 000 000
Draft	275 300 000	154 000 000
Amendment	0	0
New amount	275 300 000	154 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

*C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue***REMARKS**

Between the words 'environment' and 'drug abuse control' insert the word 'women'.

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	818 889 472	105 700 000	80 500 000	80 900 000	66 300 000	485 589 472
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	238 400 000	47 700 000	20 900 000	20 200 000	17 700 000	131 900 000
Appropriation 1992	275 300 000		52 600 000	29 500 000	25 500 000	169 700 000
Total	1 332 589 472	153 400 000	154 000 000	130 600 000	109 500 000	787 289 472

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 901***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-3005: Operations to promote Community investment in Asian developing countries in the context of economic and trade cooperation agreements

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	14 800 000	8 400 000
Draft	p.m.	5 600 000
Amendment	+ 14 800 000	+ 2 800 000
New amount	14 800 000	8 400 000

B. Compensation

Chapter B 0-40 reserve

Preliminary draft		
Draft	5 500 000	
Amendment	- 5 500 000	
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 9 300 000 + 2 800 000

D. Effect on revenue

+ 2 800 000

REMARKS

—

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	8 939 822	2 300 000	2 400 000	4 100 000	139 822	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	5 500 000	1 500 000	2 100 000	1 500 000	400 000	
Appropriation 1992	14 800 000		3 900 000	4 000 000	3 500 000	3 400 000
Total	29 239 822	3 800 000	8 400 000	10 600 000	4 039 822	3 400 000

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 902

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-3010: Financial and technical cooperation with Latin-American developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	146 000 000	97 700 000
Draft	149 700 000	97 700 000
Amendment	+ 0	+ 0
New amount	149 700 000	97 700 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*D. *Effect on revenue*

REMARKS

Amend remarks as follows:

This appropriation is intended to cover:

- development schemes in Latin American developing countries, in particular the poorest of them, including operations concerning the environment, *women*, drug abuse control, regional cooperation and disaster anticipation and reconstruction measures,
- additional aid for Central America, notably following the San Pedro Sula (Honduras) Conference,
- transfer of know-how in the cultural field, such as reconstruction and dynamisation of historic centres, on the basis of European organizations specializing in this field.

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	363 866 356	92 300 000	63 200 000	48 000 000	37 000 000	123 366 356
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	133 300 000	4 000 000	30 100 000	23 000 000	18 000 000	58 200 000
Appropriation 1992	149 700 000		6 700 000	33 800 000	25 600 000	85 900 000
Total	646 866 356	96 300 000	100 000 000	104 800 000	80 600 000	267 466 356

*AMENDMENT 903***SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-301: Cooperation with Latin American developing countries

Item B 7-3015: Operations to promote Community investment in Latin American developing countries in the context of economic and trade cooperation

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	13 800 000	9 400 000
Draft	p.m.	6 000 000
Amendment	+ 13 800 000	+ 2 800 000
New amount	13 800 000	2 800 000

B. Compensation

Chapter B 0-40

Preliminary draft	3 200 000	3 200 000
Draft	1 607 666 000	643 781 000
Amendment	- 4 500 000	—
New amount	1 603 166 000	643 781 000

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 9 300 000 + 2 800 000

D. *Effect on revenue* + 2 800 000

REMARKS

Unchanged

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	10 895 519	900 000	5 000 000	3 000 000	1 995 519	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	4 500 000	1 500 000	1 600 000	1 400 000		
Appropriation 1992	13 800 000		2 800 000	3 000 000	3 600 000	4 400 000
Total	29 195 519	2 400 000	9 400 000	7 400 000	5 595 519	4 400 000

AMENDMENT 12

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-302: Aid towards self-sufficiency for refugees and displaced persons

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	35 000 000	35 000 000
Draft	35 000 000	35 000 000
Amendment	+ 15 000 000	+ 15 000 000
New amount	50 000 000	50 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 15 000 000	+ 15 000 000
D. Effect on revenue		+ 15 000 000

REMARKS

—

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	48 537 097	19 776 000	12 000 000	7 000 000	4 000 000	5 761 097
Appropriations outstanding from 1990	224 000	224 000				
Appropriation 1991	38 000 000	15 000 000	9 000 000	6 000 000	3 500 000	4 500 000
Appropriation 1992	50 000 000		29 000 000	8 500 000	5 000 000	7 500 000
Total	136 761 097	35 000 000	50 000 000	21 500 000	12 500 000	17 761 097

AMENDMENT 13

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-303: System of stabilizing export earnings for the least-developed countries in Asia and Latin America

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	9 500 000	7 000 000
Draft	7 000 000	5 000 000
Amendment	+ 2 500 000	+ 2 000 000
New amount	9 500 000	7 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 2 500 000

+ 2 000 000

D. Effect on revenue

+ 2 000 000

REMARKS

—

AMENDMENT 939**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-402: Special aid for Lebanon

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 2 000 000	+ 2 000 000
New amount	2 000 000	2 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 2 000 000	+ 2 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 2 000 000

REMARKS

—

PROPOSED MODIFICATION 176**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-4030: Third financial protocol with Turkey

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-4030	Preliminary draft	230 000	2 400 000
	Draft	230 000	2 400 000
	Modification	- 230 000	- 2 400 000
	New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Chapter B 0-40 Item B 7-4030	Preliminary draft		
	Draft		
	Modification	+ 230 000	+ 2 400 000
	New amount	+ 230 000	+ 2 400 000

C. *Net effect on the volume of expenditure* — —D. *Effect on revenue* — —

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

PROPOSED MODIFICATION 174**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-4031: Fourth financial protocol with Turkey

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-4031	Preliminary draft	75 000 000	75 000 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Modification	—	—
	New amount	p.m.	p.m.
B. Compensation			
Chapter B 0-40 Item B 7-4031	Preliminary draft	—	—
	Draft	10 000 000	10 000 000
	Modification	-75 000 000	-10 000 000
	New amount	—	—
C. Net effect on the volume of expenditure		-75 000 000	-10 000 000
D. Effect on revenue			-10 000 000

REMARKS

Unchanged

PROPOSED MODIFICATION 758**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-4032: Special aid for Turkey

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	10 000 000
Draft	p.m.	10 000 000
Modification	—	- 10 000 000
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Modification		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure — — 10 000 000

D. Effect on revenue — — 10 000 000

REMARKS

Unchanged

PROPOSED MODIFICATION 569**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-407: Aid to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees

Item B 7-4072: Aid through the United Nations Relief and Works Agency and non-governmental organizations for Kurdish refugees (new)

NOMENCLATURE

Establish a new Item B 7-4072 in the budget entitled: 'Aid through the United Nations Relief and Works Agency and non-governmental organizations for Kurdish refugees'.

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Modification	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Modification

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ p.m.

+ p.m.

D. Effect on revenue

+ p.m.

REMARKS

—

AMENDMENT 628**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-4080: Operations promoting multilateral and regional or subregional cooperation in the Mediterranean

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	55 200 000	25 000 000
Draft	45 800 000	14 800 000
Amendment	+ 18 200 000	+ 19 000 000
New amount	64 000 000	33 800 000

B. Mini-budget

Item B 8-7480

Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	200 000	200 000
Amendment	—	—
New amount	200 000	200 000

Thursday, 24 October 1991

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 18 200 000	+ 19 000 000
D. Effect on revenue		+ 19 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 904

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-4085: Operations to promote investment and the supply of new capital in non-Community Mediterranean countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	14 800 000	7 800 000
Draft	p.m.	5 600 000
Amendment	+ 10 800 000	+ 0
New amount	10 800 000	5 600 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 10 800 000	+ 5 600 000
D. Effect on revenue		+ 5 600 000

REMARKS

—

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				Subsequent financial years
		1991	1992	1993	1994	
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	4 149 141	1 200 000	2 900 000	49 141		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	3 000 000	300 000	2 700 000			
Appropriation 1992	10 800 000		p.m.			
Total	17 949 141	1 500 000	5 600 000	49 141		

AMENDMENT 17

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-4086: Migration observatory

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 1 000 000	+ 1 000 000
New amount	1 000 000	1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 000 000 + 1 000 000

D. *Effect on revenue* + 1 000 000

REMARKS

—

AMENDMENT 905

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5010: Community contribution towards schemes concerning developing countries carried out by non-governmental organizations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	104 300 000	98 600 000
Draft	100 000 000	90 000 000
Amendment	+ 10 000 000	+ 5 000 000
New amount	110 000 000	95 000 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 10 000 000 + 5 000 000

D. *Effect on revenue* + 5 000 000

REMARKS

Thursday, 24 October 1991

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	97 209 368	35 141 000	25 400 000	15 000 000	9 000 000	12 668 368
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation 1991	104 281 000	52 140 000	21 000 000	13 000 000	7 500 000	10 641 000
Appropriation 1992	110 000 000		48 600 000	31 700 000	10 000 000	19 700 000
Total	311 490 368	87 281 000	95 000 000	59 700 000	26 500 000	43 009 368

AMENDMENT 21**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5020: Operations under Commercial and Economic Cooperation Agreements with third countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 000 000	5 000 000
Draft	4 000 000	4 000 000
Amendment	+ 4 000 000	+ 1 000 000
New amount	8 000 000	5 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 4 000 000	+ 1 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 1 000 000

REMARKS

—

AMENDMENT 906

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5021: Support operations in the external relations field, notably for conducting and monitoring the GATT Uruguay Round negotiations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	200 000	200 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 200 000	+ 200 000
New amount	200 000	200 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 200 000	+ 200 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 200 000

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 22**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5024: Coverage of the cost of contributions to the capital of the Common Fund for Commodities owed by certain developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount		

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

p.m.

REMARKS

—

AMENDMENT 23**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5031: Aid for training for nationals of developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 500 000	1 500 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	1 500 000	1 500 000
New amount	1 500 000	1 500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 500 000 + 1 500 000

D. Effect on revenue + 1 500 000

REMARKS

—

AMENDMENT 24**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 3-5032: Promotion of European public awareness and development education

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	766 000	766 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 766 000	+ 766 000
New amount	766 000	766 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 766 000

+ 766 000

D. Effect on revenue

+ 766 000

REMARKS

—

AMENDMENT 25**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5033: Training periods at the Commission for third country nationals

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	150 000	150 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	150 000	150 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 150 000	+ 150 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 150 000

REMARKS

—

AMENDMENT 26**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5034: National officials and experts training in delegations

NOMENCLATURE

Reinstate the heading contained in the preliminary draft budget.

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 000 000	2 000 000
Draft	Heading deleted	
Amendment	+ 2 000 000	+ 2 000 000
New amount	2 000 000	2 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 2 000 000	+ 2 000 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 2 000 000

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 27**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5040: Ecology in the developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	9 000 000	11 200 000
Draft	6 000 000	8 000 000
Amendment	+ 3 000 000	+ 3 200 000
New amount	9 000 000	11 200 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 3 200 000 + 3 200 000

D. Effect on revenue

+ 3 200 000

REMARKS

—

AMENDMENT 28**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5050: Aid for population policies and programmes in the developing countries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 700 000	1 500 000
Draft	1 600 000	1 400 000
Amendment	+ 400 000	+ 400 000
New amount	2 000 000	1 800 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 400 000	+ 400 000
<i>D. Effect on revenue</i>		+ 400 000

REMARKS

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	400 000	100 000	150 000	150 000		
Appropriations outstanding from 1990	580 000	100 000	200 000	280 000		
Appropriation for 1991	1 500 000	600 000	450 000	450 000		
Appropriation for 1992	2 000 000		1 000 000	500 000	500 000	
Total	4 480 000	800 000	1 800 000	1 380 000	500 000	

AMENDMENT 631

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5051: Women in development

NOMENCLATURE

Subdivide this item as follows:

Item B 7-5051 (new): Women in development in the ACP countries

Thursday, 24 October 1991

Item B 7-5052 (1) (new): Women in development in the developing countries of Latin America, Asia and the Mediterranean

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-5051 (new)	Preliminary draft	500 000	500 000
	Draft	p.m.	p.m.
	Amendment	+ 500 000	+ 500 000
	New amount	500 000	500 000
Item B 7-5052 (new) (1)	Preliminary draft	—	—
	Draft	—	—
	Amendment	500 000	500 000
	New amount	500 000	500 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 1 000 000	+ 1 000 000
D. Effect on revenue			+ 1 000 000

REMARKS

Enter the remarks under the current Item B 7-5051 in the two new items.

(1) The current Item B 7-5052 becomes B 7-5053.

AMENDMENT 908

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5052: Support for operations promoting human rights and democracy in the developing countries

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	1 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 10 000 000	+ 10 000 000
New amount	10 000 000	10 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 10 000 000 + 10 000 000

D. Effect on revenue + 10 000 000

REMARKS

The funds are to be used in close connection with the development policies of the Community (cf. recent communication of the Commission concerning development, human rights and democracy).

AMENDMENT 501

SECTION III — COMMISSION

PART B

Chapter B 7-50: Other cooperation measures

Item B 7-5053: Support for the creation of a force of young volunteers from the Community to go to developing countries (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item B 7-5053: Support for the creation of a force of young volunteers from the Community to go to developing countries

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Nil

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

—

D. Effect on revenue

—

REMARKS

—

AMENDMENT 31**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5070: Programme of positive measures regarding South Africa

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	70 000 000	62 000 000
Draft	60 000 000	50 000 000
Amendment	+ 20 000 000	+ 20 000 000
New amount	80 000 000	70 000 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 20 000 000 + 20 000 000

D. *Effect on revenue* + 20 000 000

REMARKS

—

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	16 408 601	14 000 000	2 400 000	8 601		
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	60 000 000	36 000 000	17 600 000	6 400 000		
Appropriation for 1992	80 000 000		50 000 000	21 500 000	8 500 000	
Total	156 408 601	50 000 000	70 000 000	27 908 601	8 500 000	

AMENDMENT 32**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5073: Community aid to non-governmental organizations operating in Chile

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 500 000	4 500 000
Draft	3 000 000	3 000 000
Amendment	+ 1 500 000	+ 1 500 000
New amount	4 500 000	4 500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 500 000 + 1 500 000

D. Effect on revenue + 1 500 000

REMARKS

—

AMENDMENT 909**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5074: Community aid to non-governmental organizations operating in Vietnam

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 500 000	1 500 000
Draft	750 000	750 000
Amendment	+ 750 000	+ 750 000
New amount	1 500 000	1 500 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 750 000	+ 750 000
D. Effect on revenue			+ 750 000

REMARKS

—

AMENDMENT 575**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5075: Community aid for non-governmental organizations in Cambodia

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-5075	Preliminary draft	500 000	500 000
	Draft	300 000	300 000
	Amendment	<input type="text" value="+ 200 000"/>	<input type="text" value="+ 200 000"/>
	New amount	500 000	500 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 200 000	+ 200 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 200 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 35

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5077: Decentralized cooperation in the developing countries

NOMENCLATURE

This item to be reinstated from the preliminary draft budget

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000	500 000
Draft	deleted	deleted
Amendment	+ 1 000 000	+ 500 000
New amount	1 000 000	500 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 000 000	+ 500 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 500 000

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 635**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5078: Subsidies to support the democratization process in Latin America

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	10 000 000	10 000 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	<input type="text" value="+ 10 000 000"/>	<input type="text" value="+ 10 000 000"/>
New amount	+ 10 000 000	+ 10 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 10 000 000	+ 10 000 000
---	--------------	--------------

D. Effect on revenue		+ 10 000 000
-----------------------------	--	--------------

REMARKS

Add the following:

'Part of these funds must be devoted to assisting the reintegration into civilian life of those who have fought in civil wars in Central America, as soon as the ceasefire comes into effect.'

AMENDMENT 38**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5080: Programme of North-South cooperation schemes in the context of the campaign against drug abuse

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

D. *Effect on revenue*

REMARKS

The Commission is called on to evaluate the use made of this programme, and its effectiveness, by 15 March 1992.

AMENDMENT 910

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5082 (new): Human rights in Turkey

NOMENCLATURE

Item B 7-5082 (new): Community aid for non-governmental organizations working to defend and promote human rights in Turkey

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-5082 (new)	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	1 000 000	1 000 000
	New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Creation of a heading to provide Community aid for non-governmental organizations working to defend and promote human rights in Turkey.

AMENDMENT 40**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5091: Evaluation of the results of Community aid and practical follow-up measures

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item B 7-5091	Preliminary draft	2 390 000	2 390 000
	Draft	2 000 000	2 000 000
	Amendment	+ 390 000	+ 390 000
	New amount	2 390 000	2 390 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 390 000	+ 390 000
D. Effect on revenue			+ 390 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 576**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-5092: Support for the European Centre for Global Interdependence and Solidarity

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ECU)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		250 000	250 000
Draft		p.m.	p.m.
Amendment	<input type="text"/>	+ 250 000	+ 250 000
New amount		250 000	250 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 250 000	+ 250 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 250 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 41

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-5091a (new): Control service for development cooperation

NOMENCLATURE

Item B 7-5091a (new): Control service for development cooperation

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

D. *Effect on revenue*

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 927

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-600: Aid for economic restructuring of the countries of Central and Eastern Europe

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 000 000 000	600 000 000
Draft	992 000 000	537 000 000
Amendment	+ 8 000 000	—
New amount	1 000 000 000	537 000 000

B. Mini-budget

Article B 8-760

Preliminary draft	15 000 000	15 000 000
Draft	15 000 000	15 000 000
Amendment	unchanged	unchanged
New amount	15 000 000	15 000 000

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 8 000 000 —

D. Effect on revenue

— —

REMARKS

Fourth paragraph to read:

This appropriation is intended to cover financial aid to the countries of Central and Eastern Europe referred to in Regulation (EEC) No 3906/89 in support of their economic development programmes, including operations in connection with the trade and economic cooperation agreements which the Community has concluded with those countries. *It is also intended for the re-establishment or establishment of universities for the strengthening of ethnic minority cultures.*

Fifth paragraph to read:

In addition to the provision of economic aid, it also covers *vocational training aid and, where appropriate, the financing of humanitarian aid operations, notably the provision of food products, medicines and medical equipment, as part of emergency operations or as part of operations to deal with endemic difficulties.*

Add the following remarks:

European Parliament resolutions of 17 May 1990 and 11 October 1990. Commission medium-term programme for orphanages of 17 July 1991. This aid amounting to ECU 12 million is intended for Romanian orphanages. In conformity with the Commission's medium-term programme, it should make it possible to continue in 1992 the activity undertaken in relation to the renovation of these institutions and the training of their staff.

Thursday, 24 October 1991

This amount should also make it possible to assist the Romanian authorities in developing a genuine strategy for orphanage children. The NGOs will be associated with the continuation of this aid.

Support can be provided for measures to combat pollution and in particular for cross-frontier projects.

An appropriation of ECU 5 million must be earmarked for the continuation of the democratization process in Central and Eastern Europe. This appropriation must enable financial and technical aid to be provided on a non-party basis, through parliamentary institutions, for general civic education and democratic principles to be stabilized and reinforced in countries with close or developing links with the European Community. These funds are not intended for elections campaigns, however.

For implementation of this appropriation, the Commission will take account of the Parliament resolution of 10 October 1991 on the PHARE programme.

'In the quarterly reports on the implementation of the PHARE programme, the Commission will provide a breakdown of the expenditure effected in the following sectors:

- economic restructuring, privatization and support for the financial and private sector,
- support for the labour market and development human resources,
- agricultural restructuring,
- support for the environment,
- restructuring of the health system,
- energy, transport, telecommunications, research,
- social development,
- humanitarian aid.'

Amend schedule as follows:

Commitments		Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations	150 000 167	61 915 000	40 000 000	25 000 000	23 085 167	
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991	759 915 000	230 000 000	260 000 000	135 000 000	80 000 000	54 915 000
Appropriation for 1992	1 000 000 000		237 000 000	388 000 000	180 000 000	195 000 000
Total	1 909 915 167	291 915 000	537 000 000	548 000 000	283 085 167	249 915 000

AMENDMENT 938

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-601 (new): Measures designed to promote the setting up of joint organizations for the countries of Central and Eastern Europe and for the republics of the former Soviet Union

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

New Article B 7-601: Measures designed to promote the setting up of joint organizations for the countries of Central and Eastern Europe and for the republics of the former Soviet Union

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	p.m.	p.m.
New amount		

B. Compensation

None

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

An appropriation must be provided to complement bilateral relations between the Community and the countries of Central and Eastern Europe and the republics of the former Soviet Union through multinational, regional and subregional cooperation, in particular on commercial, monetary and environmental matters.

The conditions for granting this funding are identical to those set out in the remarks against heading B 7-600.

AMENDMENT 457

SECTION III — COMMISSION

PART B

Item B 7-6001 (new): Community contribution towards schemes concerning Central and Eastern European countries carried out by non-government organizations

NOMENCLATURE

Create a new Item B 7-6001: Community contribution towards schemes concerning Central and Eastern European countries carried out by non-governmental organizations

Thursday, 24 October 1991

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m. p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

These appropriations are intended to support *local* farming, health, housing projects, etc. undertaken by non-governmental organizations. (The article/item corresponds to Article B 7-501 — Community contribution towards schemes concerning developing countries carried out by non-governmental organizations).

(Alternative version of this draft amendment:

Add the following to the remarks against Article B 7-600 (draft budget, p. 911):

This appropriation is also intended to support *local* farming, health, housing projects, etc. undertaken by non-governmental organizations.)

AMENDMENT 942

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-602: Women in Eastern Europe (new)

NOMENCLATURE

Create the following new Article B 7-602: Women in Eastern Europe

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 7-602 (new)	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	p.m.	p.m.
	New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m. p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

As in the case of North-South development actions, the Committee on Women's Rights considers it extremely important to provide substantial aid for the women of Eastern Europe.

AMENDMENT 458**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Item B 7-6201 (new): Community contribution towards schemes concerning the Soviet Union carried out by non-government organizations

NOMENCLATURE

Create a new Item B 7-6201: Community contribution towards schemes concerning the Soviet Union carried out by non-governmental organizations

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	p.m.	p.m.
	New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

These appropriations are intended to support *local* farming, health, housing projects, etc. undertaken by non-governmental organizations. (The article/item corresponds to Article B 7-501 — Community contribution towards schemes concerning developing countries carried out by non-governmental organizations).

(Alternative version of this draft amendment:

Add the following to the remarks against Article B 7-620 (draft budget, p. 915):

This appropriation is also intended to support *local* farming, health, housing projects, etc. undertaken by non-governmental organizations.)

AMENDMENT 937**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 7-621 (new): Measures designed to promote the setting up of joint organizations for the republics of the Soviet Union

NOMENCLATURE

New Article B 7-621: Measures designed to promote the setting up of joint organizations for the republics of the Soviet Union

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

(ecus)

Commitments	Payments
-------------	----------

Preliminary draft

Draft

Amendment

p.m.	p.m.
------	------

New amount

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

An appropriation must be provided to complement bilateral relations between the Community and the republics of the Soviet Union through multinational, regional and subregional cooperation, in particular on commercial, monetary and environmental matters.

The conditions for granting this funding are identical to those set out in the remarks against heading B 7-621.

AMENDMENT 456

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-630: Economic cooperation with the USSR (new)

NOMENCLATURE

Create a new Article B 7-630: Economic cooperation with the USSR

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

(ecus)

	Commitments	Payments
--	-------------	----------

Preliminary draft

Draft

Amendment

p.m.	p.m.
------	------

New amount

p.m.

p.m.

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* p.m. p.m.

D. *Effect on revenue* p.m.

REMARKS

—

AMENDMENT 952

SECTION III — COMMISSION

PART B

Article B 7-703: Community action linked with the Gulf war

NOMENCLATURE

Reinstate line in preliminary draft budget

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 7-703	Preliminary draft	40 000 000	20 000 000
	Draft	—	—
	Amendment	p.m.	p.m.
	New amount	p.m.	p.m.

B. *Compensation*

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* 0 0

D. *Effect on revenue* 0

REMARKS

Reinstate remarks in preliminary draft budget.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 921**SECTION III — COMMISSION****PART B**

Article B 0-301 (*new*): Guarantee Fund for loans contracted by the Community for granting financial assistance to third countries

NOMENCLATURE

Create Article B 0-301 with the above title

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article B 0-301	Preliminary draft	nil	nil
	Draft	nil	nil
	Amendment	+ p.m.	+ p.m.
	New amount	+ p.m.	+ p.m.

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

This Article is intended for the budgetization of financial risks associated with borrowing and lending operations with third countries. Budgetization will be covered by an inter-institutional agreement and will be effected no later than the 1993 financial year.

AMENDMENT 773**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Chapter 10: Members of the institution

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	8 141 000	8 141 000
Draft	7 953 000	7 953 000
Amendment	+ 188 000	+ 188 000
New amount	8 141 000	8 141 000

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 188 000 + 188 000

D. Effect on revenue + 188 000

REMARKS

—

Annex

Item A-1001	Residence allowances	+ 25 000
Item A-1003	Representation allowances	+ 7 000
Chapter A-102	Temporary allowances	+ 6 000
Chapter A-104	Mission expenses	+ 150 000

AMENDMENT 923

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter A-11: Staff in active employment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

—

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	892 166 000	892 166 000
Draft	881 722 000	881 722 000
Amendment	unchanged	unchanged
New amount	881 722 000	881 722 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Insert the following remarks at the beginning of the chapter: As from the 1992 financial year, the list of posts for the Commission shall be subdivided into seven areas of activity ⁽¹⁾. In addition to the staff on the basis of operating appropriations in sub-section B 8. The budgetary authority shares the Court of Auditors' view that this practice is not consistent with the Financial Regulation and calls for all the 'mini-budgets' to be reincorporated into Part A of the budget. The staff concerned should appear in the list of posts with a status appropriate to their duties. The Commission will adjust the presentation of its lists of posts accordingly and will attach a triannual forecast of trends.

⁽¹⁾ The Commission is asked to complete and update the information appearing in the annex.

Annex**List of posts by area of activity**

	DG	Breakdown by categories					Number of staff
		A	B	C	D	AA/LA	
I. Frontier-free area/ internal market	III	175	89	123	0	53	440
	IV	155	63	103	1	7	329
	VI ⁽¹⁾						
	VII	55	38	41	0	3	137
	X ⁽²⁾						
	XV	47	17	26	0	1	91
	XXI	89	61	72	0	11	233
XXIII	32	13	18	0	2	65	
Sub-total		553	281	383	1	77	1 295
II. Social area	V ⁽³⁾	139	81	100	0	22	342
	TF ⁽⁴⁾	27	21	21	0	1	70
Sub-total		166	102	121	0	23	412

Thursday, 24 October 1991

	DG	Breakdown by categories					Number of staff	
		A	B	C	D	AA/LA		
III. Flanking policies	XI	72	35	49	0	4	160	
	XII ⁽²⁾	81	44	56	0	0	181	
	XIII	106	61	92	4	15	278	
	XVII	156	157	115	1	1	430	
	EPS ⁽⁴⁾	18	9	16	0	1	44	
	ESA ⁽⁴⁾	7	7	9	0	0	23	
Sub-total		440	313	337	5	21	1 116	
IV. Economic development and structural measures	II	116	50	69	0	0	235	
	XVI	87	54	81	1	24	247	
	XVIII	34	42	25	1	1	103	
	XXII	21	10	16	0	12	59	
	struct. serv. V/VI/ VII ⁽⁶⁾							
Sub-total		258	156	191	2	37	644	
V. Common policies	VI	299	173	295	5	30	802	
	XIV	53	34	47	0	25	159	
Sub-total		352	207	342	5	55	961	
VI. External relations	I	367	146	209	6	11	739	
	VIII	410	167	136	1	1	715	
Sub-total		777	313	345	7	12	1 454	
VII. Horizontal services	(a) Coordination	L.S.	73	19	55	1	21	169
		Forward studies ⁽⁷⁾						
		Secr.	91	87	197	38	13	426
		X	109	101	152	14	16	392
		Euros.	135	131	96	0	6	368
		P.-Par.	9	7	2	1	1	20
	Secur.	9	9	31	3	4	56	
	Sub-total		426	354	533	57	61	1 431
	(b) Finance, Control, Administration	IX	221	497	1 092	717	11	2 538
		XIX	66	73	102	3	0	244
		XX	59	43	54	1	4	161
	Sub-total		346	613	1 248	721	15	2 943
(c) Language services (incl. JICS)	IX/L	16	71	503	8	1 488	2 086	
Sub-total		16	71	503	8	1 488	2 086	
(d) Cabinets, others		31	5	47	4	227	314	
Sub-total		31	5	47	4	227	314	
Commission: Total		3 365	2 417	4 075	811	2 030	12 698	

Source: Documentation attached to PDB 1992.

(1) The staff in DG VI responsible for agri-foodstuffs legislation are included with the rest of the staff of the same Directorate-General under V — Common policies.

(2) The staff in DG X responsible for the audiovisual sector are included with the rest of the staff of that Directorate-General under VII — Horizontal services — (a) Coordination.

(3) This is all the staff of DG V. The Social Fund is excluded (see also IV — Economic development and structural measures — Structural services).

(4) 'Human resources' Task Force; Consumer Protection Service; Energy Supply Agency.

(5) Without the staff of the JRC.

(6) The staff for the structural services are included, for these respective directorates-general, under I, V and VII.

(7) These staff are included under VII — (d) Cabinets, others.

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 775/rev.***SECTION III — COMMISSION****PART A****Chapter A-11: Staff in active employment****NOMENCLATURE**

Unchanged

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	892 166 000	892 166 000
Draft	881 722 000	881 722 000
Amendment	+ 9 289 800	+ 9 289 000
New amount	891 011 800	891 011 800

(According to breakdown
in annex)**B. Compensation**

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 9 289 800 + 9 289 000

D. Effect on revenue

+ 9 289 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-1100	Basic salaries	1 489 500
Establishment plan:	520 posts upgraded and 15 regraded	0
A-1101	Family allowances	159 300
A-1102	Expatriation and foreign residence allowances	193 500
A-1103	Secretarial allowances	391 500
A-1110	Auxiliary staff	1 800 000
A-1112	Local staff	1 134 000
A-1114	Auxiliary translators	45 000
A-112	Further training, languages courses, retraining and information for staff	378 900
A-1130	Insurance against sickness	50 400
A-1131	Insurance against accidents and occupational disease	9 900
A-1141	Annual travel costs from the place of employment to the place of origin	855 900
A-115	Overtime	511 200
A-1171	Other freelance interpreters	683 100
A-1175	Support services for the Translation Service	48 600
A-1180	Miscellaneous expenditure	83 700
A-1181	Travel expenses (including members of the family)	175 500
A-1182	Installation, resettlement and transfer allowances	468 000
A-1183	Removal expenses	16 200
A-1184	Temporary daily subsistence allowances	733 500
A-1190	Weightings	4 500
A-1191	Provisional appropriations	57 600

List of posts (operational)

Make the following modifications to the permanent posts (upgrading (520) and regrading (15) of permanent posts)

15 A 5 become A 4
 20 A 6 become A 5
 45 LA 5 become LA 4
 45 LA 6 become LA 5
 45 B 5 become B 4
 5 C 2 become C 1
 100 C 4 become C 3
 100 C 5 become C 4
 50 D 2 become D 1
 50 D 3 become D 2

This involves an upgrading of a total of 520 posts in categories A, B, C and D plus the regrading of 15 D 3 posts as C 5.

PROPOSED MODIFICATION 776**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-1201: Invalidity pensions

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	74 455 000	74 455 000
Draft	70 175 000	70 175 000
Modification	3 852 000	3 852 000
New amount	74 027 000	74 027 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Modification		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 3 852 000 + 3 852 000

D. *Effect on revenue*

+ 3 852 000

REMARKS

—

AMENDMENT 777

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter 13: Missions and duty travel

Chapter 14: Sociomedical infrastructure

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	24 630 000	24 630 000
Draft	23 030 000	23 030 000
Amendment	900 000	900 000
New amount	23 930 000	23 930 000

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 900 000 + 900 000

D. Effect on revenue + 900 000

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-130	Mission expenses, travel expenses and incidental expenditure	500 000
A-1400	Running costs of restaurants and canteens	174 000
A-1401	Routine conversion and replacement of equipment of restaurants and canteens	60 000
A-1410	Medical service	140 000
A-1411	Purchase of medical equipment	26 000

AMENDMENT 322**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-142: Health checks for staff exposed to radiation

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	330 000	330 000
Draft	330 000	330 000
Amendment	+ 50 000	+ 50 000
New amount	380 000	380 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 50 000 + 50 000

D. Effect on revenue

+ 50 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 670**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-1520: National and international officials and private sector staff temporarily assigned to services of the institution

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	12 054 000	12 054 000
Draft	14 779 000	14 779 000
Amendment	- 2 725 000	- 2 725 000
New amount	12 054 000	12 054 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	<input type="text" value="—"/>	<input type="text" value="—"/>
New amount	—	—
C. Net effect on the volume of expenditure	— 2 725 000	— 2 725 000
D. Effect on revenue		— 2 725 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 778**SECTION III — COMMISSION****PART A****Chapter 16: Social welfare****NOMENCLATURE**

Unchanged

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 166 000	3 166 000
Draft	1 820 000	1 820 000
Amendment	<input type="text" value="1 246 000"/>	<input type="text" value="1 246 000"/>
New amount	3 066 000	3 066 000

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 1 246 000	+ 1 246 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 1 246 000

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-161	Social contacts between staff	46 000
A-162	Other welfare expenditure	350 000
A-163	Interinstitutional welfare service	600 000
A-164	Additional aid for the disabled	250 000

AMENDMENT 779

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter 20: Investments in immovable property, rental of buildings and associated costs

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	138 364 000	138 364 000
Draft	133 100 000	133 100 000
Amendment	5 004 855	5 004 855
New amount	138 104 855	138 104 855

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 5 004 855	+ 5 004 855
D. Effect on revenue		+ 5 004 855

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-200	Rent	2 912 000
A-202	Water, gas, electricity and heating	181 000
A-203	Clearing and maintenance	594 000
A-205	Security and surveillance of buildings	1 134 855
A-209	Other expenditure on buildings	183 000

AMENDMENT 780

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter 22: Movable property and associated costs

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Enter in Chapter 100 contingency appropriations for the items set out in the annex below	Preliminary draft	23 303 000	23 303 000
	Draft	21 200 000	21 200 000
	Amendment	853 000	853 000
	New amount	22 053 000	22 053 000

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 853 000 + 853 000

D. *Effect on revenue* + 853 000

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-2210	New purchases of furniture	258 000
A-2213	Maintenance, use and repair of furniture	46 000
A-2230	New purchases of vehicles	5 000
A-2231	Replacement of vehicles	149 000
A-2233	Maintenance, use and repair of vehicles	246 000
A-2251	Special library, documentation and reproduction equipment	3 000
A-2255	Subscriptions to view-data services	10 000
A-2256	Multilingual terminology databank (Eurodicautom)	116 000
A-2257	Purchases of dictionaries, encyclopedias and other reference works for the Translation Service	20 000

AMENDMENT 781

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter 24: Postal charges, telecommunications and radio and television studios

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	36 943 000	36 943 000
Draft	33 200 000	33 200 000
Amendment	1 743 000	1 743 000
New amount	34 943 000	34 943 000

(in accordance with the attached breakdown)

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 1 743 000 + 1 743 000

D. *Effect on revenue*

+ 1 743 000

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-240	Postage and delivery charges	274 000
A-2410	Telecommunications subscriptions and charges	731 000
A-2411	Purchase and installation of telecommunications equipment and material	738 000

AMENDMENT 191

SECTION III — COMMISSION

PART A

Article A-242: Operation and equipment of radio and television studios

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		1 500 000
Draft		p.m.
Amendment		+ 1 500 000
New amount		1 500 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 500 000

D. Effect on revenue

+ 1 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 782**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Chapter 25: Expenditure on formal and other meetings

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	21 953 000	21 953 000
Draft	20 807 000	20 807 000
Amendment	261 000	261 000
New amount	21 068 000	21 068 000

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 261 000 + 261 000

D. Effect on revenue

+ 261 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-2550	Conferences, congresses and meetings organized by the institution	108 000
A-2551	Cost of the institution's participation in conferences, congresses and meetings	153 000

AMENDMENT 785

SECTION III — COMMISSION

PART A

Article A-254: European Youth Forum

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		1 200 000
Draft		810 000
Amendment	<input type="text"/>	+ 390 000
New amount		1 200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 390 000

D. Effect on revenue + 390 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 459**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-2553: Conferences, congresses and meetings organized by the institution for inspectors and fund administrators in the Member States

NOMENCLATURE

Unchanged

NON-COMPULSORY EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	750 000	750 000
Draft	600 000	600 000
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	750 000	750 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 150 000 + 150 000

D. Effect on revenue + 150 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 460**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-2554: Conferences, congresses and meetings in connection with the activities of the associations of European lawyers for the protection of the financial interests of the Community

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

NON-COMPULSORY EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	270 000	270 000
Draft	50 000	50 000
Amendment	+ 220 000	+ 220 000
New amount	270 000	270 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 220 000 + 220 000

D. Effect on revenue

+ 220 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 915

SECTION III — COMMISSION

PART A

Article A-256: Costs of preliminary consultation meetings with trade union representatives

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	275 000	275 000
Draft	150 000	150 000
Amendment	+ 125 000	+ 125 000
New amount	275 000	275 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 125 000

+ 125 000

D. Effect on revenue

+ 125 000

REMARKS

—

AMENDMENT 774**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-260: Studies and consultations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

(ecus)

Commitments

Payments

Preliminary draft

2 948 000

2 948 000

Draft

p.m.

p.m.

Amendment

1 948 000

1 948 000

New amount

B. CompensationChapter 100: Reserve set aside
in the preliminary draft budget:
Article A-260

Preliminary draft

Draft

Amendment

- 1 000 000

- 1 000 000

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 948 000	+ 948 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 948 000

REMARKS

—

AMENDMENT 917

SECTION III — COMMISSION

PART A

Title 3: Expenditure resulting from special functions carried out by the Institution

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	197 602 000	197 602 000
Draft	186 783 696	186 783 696
Amendment	+ 2 844 000	+ 2 844 000
New amount	189 627 696	189 627 696

B. *Compensation*

Nil

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 2 844 000	+ 2 844 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 2 844 000

REMARKS

—

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 441**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-301: European Institute for South and South-East Asian Studies

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		100 000
Draft		p.m.
Amendment		+ 100 000
New amount		100 000

B. Mini-budget

Article A-401

Preliminary draft		p.m.
Draft		p.m.
Amendment		
New amount		p.m.

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 100 000

D. Effect on revenue

+ 100 000

REMARKS

A p.m. is entered under Article A-401 (1991: p.m.).

AMENDMENT 194**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3020: Europe-Latin America Institute

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		1 000 000
Draft		1 000 000
Amendment		+ 250 000
New amount		1 250 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 250 000

D. Effect on revenue + 250 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 53**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3030: Subsidies for certain activities of non-governmental organizations pursuing humanitarian aims and promoting human rights

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		1 800 000
Draft		1 800 000
Amendment		+ 1 000 000
New amount		2 800 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure + 1 000 000

D. Effect on revenue + 1 000 000

REMARKS

The existing references to the campaign to combat racism and xenophobia should be maintained together with reference to the European Human Rights Foundation, but the other remarks should be amended to read as follows:

This appropriation is intended to cover the grant of aid to organizations pursuing humanitarian aims and promoting human rights. It can also be used to cover the administrative costs resulting from the administration of the budgetary line and for the inspection of projects which have received grants.

This appropriation is allocated for projects to be undertaken in non-Community states (developing countries, Eastern European countries and others), as well as in the Community in the form of grants to:

- support rehabilitation centres for torture victims and other organizations offering concrete help to victims of human rights abuses which should continue to receive the same proportion of funding from the line as has been the case in the past,
- train people who are called upon to teach others about human rights (judges, lawyers, administrators, those responsible for the training of police and security forces, professors of education, etc.),
- reinforce respect for the rights of the child and bring assistance to children who are victims of human rights violations,
- supply grants to trainees with organizations specializing in the promotion of human rights.

Priority will be accorded to projects offering concrete and direct aid. Projects concerning research and academic seminars of particular merit will be taken into consideration in so far as is possible.

AMENDMENT 673**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3031: Subsidy for the European Foundation for Freedom of Expression

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 200 000	+ 200 000
New amount	200 000	200 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

200 000 + 200 000

D. Effect on revenue

+ 200 000

REMARKS

This appropriation is intended to support projects by the European Foundation for Freedom of Expression.

AMENDMENT 54**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3032: European Forum for Migrants

NOMENCLATURE

Reinstate preliminary draft budget Item A-3032: European Forum for Migrants

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		200 000
Draft		—
Amendment		+ 500 000
New amount		500 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 500 000

D. *Effect on revenue* + 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 679**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-304: Subsidies to organizations advancing the idea of Europe

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 010 000	1 010 000
Draft	600 000	600 000
Amendment	+ 410 000	+ 410 000
New amount	1 010 000	1 010 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 410 000 + 410 000

D. *Effect on revenue* + 410 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

In third paragraph, under 'subsidies are granted to', add: the permanent Liaison Committee of European Associations in Education (PLEASE) and the Academy for Security and Cooperation in Europe (ASCE).

AMENDMENT 196

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3050: Participation in the organization of congresses and occasional meetings

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		150 000
Draft		p.m.
Amendment		+ 150 000
New amount		+ 150 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 150 000

D. Effect on revenue + 150 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 634**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3051: Community presence at the 1992 Olympic Games in Albertville and Barcelona

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	7 000 000	7 000 000
Draft	6 000 000	6 000 000
Amendment	+1 000 000	+1 000 000
New amount	7 000 000	7 000 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+1 000 000 +1 000 000

D. Effect on revenue

+1 000 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 198**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3051a: Community contribution for the 1992 Paralympic Games (new)

NOMENCLATURE

Create a new Item A-3051a: Community contribution for the 1992 Paralympic Games (new)

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment		+ 1 000 000
New amount		+ 1 000 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 1 000 000

D. Effect on revenue

+ 1 000 000

REMARKS

This appropriation is intended to assist with the organization of the 1992 Paralympic Games, which are to be staged in parallel to the Albertville and Barcelona Games, and to enable the Community to display its presence.

AMENDMENT 199**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3055: Community participation in the Seville World Fair

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		3 118 000
Draft		3 118 000
Amendment		+ 1 082 000
New amount		4 200 000

Thursday, 24 October 1991

B. Mini-budget

Item A-4055

Preliminary draft		82 000
Draft		82 000
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 1 082 000

D. *Effect on revenue* + 1 082 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 200**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3057: Community participation in the Taejon International Exhibition (South Korea)

NOMENCLATURE

Reinstate preliminary draft budget Item A-3057

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		250 000
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text" value="+ 250 000"/>
New amount		250 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 250 000
D. <i>Effect on revenue</i>	+ 250 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 190

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3058: Regional conference of women (new)

NOMENCLATURE

Create the following new Item A-3058: Regional conference of women

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	p.m.	p.m.
D. <i>Effect on revenue</i>		p.m.

REMARKS

The Committee on Women's Rights calls for this new entry for the purpose of convening a regional conference that for the first time ever will bring together women from the Europe of the Twelve and women from Eastern Europe as observers.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 202**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-307: Subsidies to higher education institutions

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		600 000
Draft		520 000
Amendment		+ 80 000
New amount		600 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 80 000

D. Effect on revenue + 80 000

REMARKS

The appropriation is also intended to finance the Altiero Spinelli Institute of Federalist Studies, Ventotene.

AMENDMENT 203**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-308: Research on Central and Eastern Europe, including the Soviet Union, and the Balkans

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		p.m.
Draft		—
Amendment		p.m.
New amount		p.m.

B. Mini-budget

Article A-408

Preliminary draft		p.m.
Draft		—
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

p.m.

D. Effect on revenue

p.m.

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 122

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3091: Women's Forum

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 300 000	+ 300 000
New amount	+ 300 000	+ 300 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 300 000	+ 300 000
D. Effect on revenue			+ 300 000

REMARKS

To enable the Women's Forum to operate, the Committee on Women's Rights calls for the renewal of the amount allocated in 1991.

AMENDMENT 204**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-322: Support for international non-governmental youth organizations

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		440 000
Draft		350 000
Amendment	<input type="text"/>	<input type="text" value="+ 190 000"/>
New amount		540 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 190 000
D. <i>Effect on revenue</i>	+ 190 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 205

SECTION III — COMMISSION

PART A

Article A-323: Grants for pupils from emigrant families in four European high schools in the Community

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		300 000
Draft		300 000
Amendment		- 150 000
New amount		150 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	- 150 000
D. <i>Effect on revenue</i>	- 150 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 206***SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3240: Subsidy for the European University Institute, Florence

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		3 250 000
Draft		3 150 000
Amendment		+ 100 000
New amount		3 250 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 100 000*D. Effect on revenue* + 100 000**REMARKS**

Unchanged

*AMENDMENT 207***SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3242: Historical records of the Community

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		900 000
Draft		850 000
Amendment		+ 50 000
New amount		900 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 50 000

D. Effect on revenue + 50 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 916**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3261: Education for the handicapped

NOMENCLATURE

Create a new line: 'Education for the handicapped'

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	—	—
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		nil	nil
D. Effect on revenue			nil

REMARKS

—

AMENDMENT 754**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3290: European Law Academy

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	50 000	50 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	<input type="text" value="+ 500 000"/>	<input type="text" value="+ 500 000"/>
New amount	500 000	500 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 500 000	+ 500 000
D. Effect on revenue			+ 500 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 390

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3292 (new)

NOMENCLATURE

Item A-3292 (new): Europe — Mezzogiorno Study Centre

REVENUE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 100 000	+ 100 000
New amount	100 000	100 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

100 000 100 000

D. Effect on revenue

100 000

REMARKS

Setting up a 'Europe — Mezzogiorno Study Centre' in a southern European country will provide a basis on which to pursue further analysis of the economic consequences in particular of European Union for Europe's southern regions.

Amend schedule as follows:

	Commitments	Payments				
		1991	1992	1993	1994	Subsequent financial years
Commitments entered into before 1991 to be covered by new payment appropriations						
Appropriations outstanding from 1990						
Appropriation for 1991						
Appropriation for 1992	100 000		100 000			
Total	100 000		100 000			

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 461**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A 3410: General publications

NOMENCLATURE

Unchanged

NON-COMPULSORY EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	2 370 000	2 370 000
Draft	2 000 000	2 000 000
Amendment	- 100 000	- 100 000
New amount	1 900 000	1 900 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

- 100 000 - 100 000

D. Effect on revenue

- 100 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 444**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-451: Trade protection activities, including verifications and expert reports

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		740 000
Draft		700 000
Amendment		+ 340 000
New amount		1 040 000

B. Compensation

Item A-1520: National officials	Preliminary draft		12 054 000
	Draft		14 779 000
	Amendment		- 300 000
	New amount		14 479 000

C. Net effect on the volume of expenditure + 40 000

D. Effect on revenue + 40 000

REMARKS

Out of the total entered against Article A-451, ECU 300 000 is intended to cover the expenditure incurred in the recruitment of auxiliary staff assigned to the Commission's anti-dumping department.

AMENDMENT 125**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3520: Sectoral studies and consultations relating to competition

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment		
New amount	p.m.	p.m.

Thursday, 24 October 1991

B. Mini-budget

Item A-4520

Preliminary draft	800 000	800 000
Draft	600 000	600 000
Amendment	+ 200 000	+ 200 000
New amount	800 000	800 000

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 200 000 + 200 000

D. Effect on revenue

+ 200 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 126**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-3521: Merger control

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	p.m.	p.m.
Draft	p.m.	p.m.
Amendment		
New amount	p.m.	p.m.

B. Mini-budget

Item A-4521

Preliminary draft	650 000	650 000
Draft	600 000	600 000
Amendment	+ 50 000	+ 50 000
New amount	650 000	650 000

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 50 000 + 50 000

D. Effect on revenue

+ 50 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 462

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3530: Unit to coordinate action against fraud

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	46 000	46 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 46 000	+ 46 000
New amount	46 000	46 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 46 000 + 46 000

D. *Effect on revenue*

+ 46 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 463

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3531: Controls, studies, analyses in connection with the fight against fraud

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 655 000	5 655 000
Draft	4 883 000	4 883 000
Amendment	+ 772 000	+ 772 000
New amount	5 655 000	5 655 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 772 000 + 772 000

D. Effect on revenue

+ 772 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 443**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Item A-4532: Fraud suppression in the textile sector (TAFI) (Operations support expenditure)

NOMENCLATURE

New Item A-4532: Fraud suppression in the textile sector (TAFI) (Operations support expenditure)

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

D. Effect on revenue

REMARKS

This appropriation is intended to cover expenditure in connection with external personnel *intra muros*.

AMENDMENT 859

SECTION III — COMMISSION

PART A

Item A-3532: Fraud suppression in the textile sector (TAFI)

NOMENCLATURE

New Item A-3532: Fraud suppression in the textile sector (TAFI) (Operations support expenditure)

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	
Draft	—	
Amendment	p.m.	p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure*

D. *Effect on revenue*

REMARKS

This appropriation is intended to cover expenditure in connection with external personnel intra muros.

AMENDMENT 936

SECTION III — COMMISSION

PART A

Chapter A-35: Monitoring, surveys and methods of analysis in the field of economics, trade and industry and other sectors

Article A-355: European documentation, coordination and study network to control cross-border crime and fraud

NOMENCLATURE

Create a new Article A-355: Institute to combat crime and fraud

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 750 000	+ 750 000
New amount	750 000	750 000

B. *Compensation*

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 750 000 + 750 000

D. *Effect on revenue*

+ 750 000

REMARKS

This amount is intended to help finance a European documentation, coordination and study network to control cross-border crime and fraud.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 127**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Article A-356: Studies and consultations on statutory contributions and charges

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	500 000	500 000
Draft	p.m.	p.m.
Amendment	+ 500 000	+ 500 000
New amount	500 000	500 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 500 000 + 500 000

D. Effect on revenue

+ 500 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 783**SECTION III — COMMISSION****PART A**

Chapter 60: Staff and administrative expenditure outside the Community

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	146 950 000	146 950 000
Draft	114 339 000	114 339 000
Amendment	19 386 750	19 386 750
New amount	133 725 750	133 725 750

(in accordance with the attached breakdown)

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 19 386 750 + 19 386 750

D. Effect on revenue + 19 386 750

REMARKS

—

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
A-6000	Salaries, allowances and reimbursement of expenses for officials and temporary staff	7 500 000
A-6001	Remuneration of other staff and payment for other services	2 100 000
A-6002	Further training	41 250
A-6004	Entertainment allowances and expenditure by the medical and social services	219 000
A-6005	Mission expenses	165 000
A-6009	Provisional appropriations	120 000
A-6010	Rent and other charges on buildings	3 939 750
A-6011	Construction and acquisition of buildings	459 750
A-6012	Office furniture and equipment	2 278 500
A-6013	Vehicles	562 500
A-6014	Documentation and library expenditure	69 750
A-6015	Stationery and office supplies	190 500
A-6016	Other administrative expenditure	496 500
A-6017	Furniture and fittings for residential accommodation	737 250
A-6018	Postage and telecommunications	474 750
A-6019	Publications and information	32 250

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 784**SECTION III — COMMISSION****PART A****Chapter 100: Provisional appropriations****NOMENCLATURE**

Unchanged

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Delete point 19 from Chapter A-100: Provisional appropriations — entitled 'Requirements relating to any new posts and costs arising from evacuation of the Berlaymont building'	Preliminary draft	Nil	Nil
	Draft	109 914 405	109 914 405
	Amendment	- 109 914 405	- 109 914 405
	New amount	Nil	Nil

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

- 109 914 405 - 109 914 405

D. Effect on revenue

- 109 914 405

REMARKS

—

AMENDMENT 929**SECTION III — COMMISSION****PART A****Establishment plan****NOMENCLATURE**

Creation of 327 posts according to breakdown in annex

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	1 871 734 000	1 871 734 000
Draft	1 908 877 101	1 908 877 101
Amendment	+ 22 000 000	+ 22 000 000
New amount	1 930 877 101	1 930 877 101

(including 21 173 000 in accordance with the breakdown in letter of amendment 2 to the preliminary draft budget and 827 000 in Article 260 (Studies and consultations))

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure 22 000 000 22 000 000

D. Effect on revenue 22 000 000

Annex**Breakdown of posts**

	Total	A ⁽¹⁾	B	C/D
A. Internal market	103	70	25	8
B. Social sector ⁽²⁾	23	15	4	4
C. Flanking policies ⁽³⁾	49	32	8	9
D. Structural operations	20	12	4	4
E. Common policies	19	12	2	5
F. External relations ⁽⁴⁾	56	31	9	16
G. Coordination	17	6	6	5
H. Finance and control	10	4	4	2
I. Administration	20	4	1	15 ⁽⁵⁾
J. Language service	10	3	1	6
	327	189	64	74

⁽¹⁾ Including 6 A2, 10 A3 and 3 LA3 posts.

⁽²⁾ Steps must be taken to ensure that the decisions in connection with social measures, including the European year of safety, hygiene and health at work can be implemented.

⁽³⁾ With particular emphasis on the manpower situation within DG XI (environment) and the consumer affairs service.

⁽⁴⁾ Including 23 outside the Community and 5 for the anti-dumping service.

⁽⁵⁾ Including requirements in connection with the operation to relocate from the Berlaymont building.

Thursday, 24 October 1991

Breakdown by grade

Categories and grades	Permanent posts		Temporary posts	
	Draft budget 1992	New posts	Draft budget 1992	New posts
A 1	27	0	0	0
A 2	157	6	19	0
A 3	425	10	29	0
A 4	911	25	74	8
A 5	823	50	67	7
A 6	611	25	21	0
A 7	542	50	30	0
A 8	11	5	5	0
Total A	3 507	171	245	15
LA 3	37	3	0	0
LA 4	348	0	2	0
LA 5	487	0	5	0
LA 6	347	0	2	0
LA 7	396	0	21	0
LA 8	1	0	0	0
Total LA	1 616	3	30	0
B 1	606	18	36	0
B 2	551	18	41	0
B 3	614	18	57	0
B 4	416	6	24	0
B 5	328	4	23	0
Total B	2 515	64	181	0
C 1	987	19	18	0
C 2	866	16	43	0
C 3	1 285	20	21	0
C 4	546	5	7	0
C 5	450	4	13	0
Total C	4 134	64	102	0
D 1	301	6	0	0
D 2	283	4	0	0
D 3	243	0	0	0
D 4	0	0	0	0
Total D	827	10	0	0
Grand total	12 599	312	558	15

Item	Amount
A-1100	7 433 000
A-1101	795 000
A-1102	967 000
A-1130	253 000
A-1131	50 000
A-1181	132 000
A-1182	1 629 000
A-1183	899 000
A-1184	1 285 000
A-1190	24 000
A-1191	286 000
A-11	13 753 000
A-1300	249 000
Total I	14 002 000

Thursday, 24 October 1991

Item	Amount
A-2000	1 182 000
A-2010	4 000
A-2020	104 000
A-2030	219 000
A-2040	92 000
A-2050	198 000
A-2060	86 000
A-2080	0
A-2090	12 000
A-20	1 897 000
A-2200	14 000
A-2201	4 000
A-2202	0
A-2203	5 000
A-2204	176 000
A-2210	517 000
A-2211	304 000
A-2212	0
A-2213	61 000
A-2230	0
A-2231	6 000
A-2232	3 000
A-2233	10 000
A-2250	9 000
A-2251	0
A-2252	14 000
A-2253	6 000
A-2254	3 000
A-2255	1 000
A-2256	12 000
A-22	1 145 000
A-2300	94 000
A-2350	2 000
A-2351	5 000
A-2352	2 000
A-2353	26 000
A-2359	0
A-23	129 000
A-2400	153 000
A-2410	182 000
A-2411	122 000
A-24	457 000
Total 2	3 628 000

Item	Amount
A-5000	273 000
A-5010	201 000
Total 5	474 000
Intra-Community total	
Total 1	14 002 000
Total 2	3 628 000
Total 5	474 000
Total	18 104 000

Item	Amount
A-6000	1 507 000
A-6001	522 000
A-6002	9 000
A-6003	0
A-6004	42 000
A-6005	52 000
A-6009	26 000
A-600	2 158 000
A-6010	581 000
A-6012	64 000
A-6013	64 000
A-6014	13 000
A-6015	21 000
A-6016	33 000
A-6017	41 000
A-6018	91 000
A-6019	3 000
A-601	911 000
A-6	3 069 000

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 883**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 1004: Travel and subsistence allowances; attendance at meetings and associated expenditure (part-sessions)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item 1004	Preliminary draft	31 784 800	31 784 800
	Draft	31 784 800	31 784 800
	Amendment	+ 878 000	+ 878 000
	New amount	32 662 800	32 662 800

B. Compensation

Item 1004: Chapter 100 (part-sessions)	Preliminary draft	878 000	878 000
	Draft	878 000	878 000
	Amendment	- 878 000	- 878 000
	New amount		—

C. Net effect on the volume of expenditure —**D. Effect on revenue** —**REMARKS**

Unchanged

AMENDMENT 918**SECTION I — PARLIAMENT**

Article 106: Members' secretarial expenses

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	36 341 000	36 341 000
Draft	36 341 000	36 341 000
Amendment	+ 2 500 000	+ 2 500 000
New amount	38 841 000	38 841 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 2 500 000 + 2 500 000

D. *Effect on revenue* 2 500 000

REMARKS

—

AMENDMENT 884**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 1114: Staff exchanges between the institution and the public sector in the Member States

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Item 1114		
Preliminary draft	50 000	50 000
Draft	50 000	50 000
Amendment	+ 15 000	+ 15 000
New amount	65 000	65 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Item 1114: Chapter 100	Preliminary draft	31 000	31 000
	Draft	31 000	31 000
	Amendment	- 15 000	- 15 000
	New amount	16 000	16 000

C. *Net effect on the volume of expenditure*

— —

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 885**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 1301: Mission expenses (part-sessions)

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Item 1301	Preliminary draft	14 490 000	14 490 000
	Draft	14 490 000	14 490 000
	Amendment	+ 753 000	+ 753 000
	New amount	15 243 000	15 243 000

B. Compensation

Item 1301: Chapter 100 (part-sessions)	Preliminary draft	753 000	753 000
	Draft	753 000	753 000
	Amendment	- 753 000	- 753 000
	New amount		—

C. *Net effect on the volume of expenditure*

—

D. *Effect on revenue*

—

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 891***SECTION I — PARLIAMENT**

Article 152: Language courses, retraining, further training and information for staff

NOMENCLATURE

Unchanged

REMARKS

Second and third paragraphs to read:

This appropriation is intended to cover the cost of organizing professional training and re-training courses, language courses, training in security and courses to facilitate staff mobility; it also covers expenditure on the purchase or production of training material and on studies conducted by outside experts for the design and implementation of training programmes.

*AMENDMENT 887***SECTION I — PARLIAMENT**

Item 1510: Professional training in general

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Item 1510	Preliminary draft	400 000	400 000
	Draft	400 000	400 000
	Amendment	+ 200 000	+ 200 000
	New amount	600 000	600 000
<i>B. Compensation</i>			
Item 1510: Chapter 100	Preliminary draft	400 000	400 000
	Draft	400 000	400 000
	Amendment	- 400 000	- 400 000
	New amount	—	—
<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>		- 200 000	- 200 000
<i>D. Effect on revenue</i>			- 200 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 888**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 1511: Languages courses

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item 1511	Preliminary draft	200 000	200 000
	Draft	200 000	200 000
	Amendment	+ 200 000	+ 200 000
	New amount	400 000	400 000

B. Compensation

Item 1511: Chapter 100	Preliminary draft	200 000	200 000
	Draft	200 000	200 000
	Amendment	- 200 000	- 200 000
	New amount	—	—

C. Net effect on the volume of expenditure

—

D. Effect on revenue

—

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 892**SECTION I — PARLIAMENT**

Article 163: Early Childhood Centres and approved day nurseries

NOMENCLATURE

Unchanged

REMARKS

Amend remarks to read:

'This appropriation is to cover the European Parliament's share of the management costs of the Early Childhood Centres run by the Institutions and its contribution towards places in private day nurseries with which an agreement has been concluded. The operating costs are borne entirely by the parents.'

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 933**SECTION I — PARLIAMENT**

Chapter 20: Investments in immovable property, rental of buildings and associated costs

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 20 (Chapter 100)	Preliminary draft	—	—
	Draft	—	—
	Amendment	+ 20 000 000	+ 20 000 000
	New amount	20 000 000	20 000 000

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 20 000 000	+ 20 000 000
---	--------------	--------------

D. Effect on revenue		+ 20 000 000
-----------------------------	--	--------------

REMARKS

AMENDMENT 932**SECTION I — PARLIAMENT**

Article 204: Fitting-out of premises

Item 2210: New purchases of furniture

Item 1630: Early Childhood Centres and approved day nurseries

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article 204	Preliminary draft	5 455 000	5 455 000
	Draft	5 455 000	5 455 000
	Amendment	+ 200 000	+ 200 000
	New amount	5 655 000	5 655 000
Item 1630	Preliminary draft	750 000	750 000
	Draft	750 000	750 000
	Amendment	+ 46 000	+ 46 000
	New amount	796 000	796 000
Item 1630	Preliminary draft	770 000	770 000
	Draft	770 000	770 000
	Amendment	+ 24 000	+ 24 000
	New amount	794 000	794 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 270 000 + 270 000

D. Effect on revenue + 270 000

REMARKS

Add the following remarks to Item 163:

This appropriation is also intended to cover operating expenditure in respect of family rooms in the European Parliament's premises in Strasbourg and Brussels.

AMENDMENT 890**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 2993: Grants to promote relations between the European Parliament and National Parliaments

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Item 2993	Preliminary draft	80 000	80 000
	Draft	80 000	80 000
	Amendment	+ 70 000	+ 70 000
	New amount	150 000	150 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 70 000 + 70 000

D. Effect on revenue + 70 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 55**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 2995: Aid to the democratically elected parliaments in Central and Eastern Europe

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
	Preliminary draft		100 000
	Draft		100 000
	Amendment		+ 100 000
	New amount		200 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 100 000

D. Effect on revenue

+ 100 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 889**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 2996: GLOBE

NOMENCLATURE

Create new Item 2996: GLOBE

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

Item 2996 (Chapter 100)

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

(ecus)

	Commitments	Payments
Preliminary draft	—	—
Draft	—	—
Amendment	+ 150 000	+ 150 000
New amount	150 000	150 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 150 000

+ 150 000

D. Effect on revenue

+ 150 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Add the following: 'This appropriation is intended to contribute towards the administrative and operating expenditure of the organization GLOBE-EC.'

AMENDMENT 626

SECTION I — PARLIAMENT

Article 299: Other aid

Item 2998 (new): Relations with bodies representing local authorities

NOMENCLATURE

Establishing a new Item 2998: Relations with bodies representing local authorities

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 125 000	+ 125 000
New amount	125 000	125 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 125 000	+ 125 000
--	-----------	-----------

D. Effect on revenue		+ 125 000
----------------------	--	-----------

REMARKS

In this item Parliament seeks to set up a unit external to the General Secretariat whose task will be to organize regular contacts with local authorities. The budgetary allocation will cover the annual salary of an outside expert and multilingual secretary and possible travelling expenses for missions to Strasbourg.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 768**SECTION I — PARLIAMENT**

Item 3708: European information campaign

NOMENCLATURE

Amend to read: Information work

EXPENDITURE

Differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure**D. Effect on revenue****REMARKS**

Amend as follows:

'This appropriation is intended to cover political information about the role and work of the European Parliament, its political groups and their members and its other bodies.'

AMENDMENT 886**SECTION I — PARLIAMENT**

Chapter 101: Contingency reserve

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	4 000 000	4 000 000
Draft	4 000 000	4 000 000
Amendment	+ 4 700 000	+ 4 700 000
New amount	8 700 000	8 700 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 4 700 000 + 4 700 000

D. Effect on revenue + 4 700 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 882**SECTION I — PARLIAMENT****NOMENCLATURE****Establishment plan**

Create the following 22 posts:

DGI — 1 A7-6

DGII — 1 A7-6, 1 B5-4, 2 C5-4

DG III — 1 D3-2

DG V — 2 B5-4

DG VI — 2 A7-6 temporary posts, 1 B5-4, 6 D3-2

DG VII — 1 A7-6, 1 LA7-6, 1 C5-4

Data-processing and telecommunications Directorate — 1 C5-4

1 C5-4 and conversion of 6 permanent D1 posts into 6 temporary D1 posts

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff — see break-down on page 2	Preliminary draft	240 638 892	240 638 892
	Draft	240 638 892	240 638 892
	Amendment	+ 870 000	+ 870 000
	New amount	241 508 892	241 508 892

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 870 000 + 870 000

D. Effect on revenue

+ 870 000

REMARKS

Unchanged

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
<i>Expenditure</i>		
1100	Basic salaries	661 196
1101	Family allowances	59 417
1102	Expatriation and foreign resident allowances	94 055
1130	Insurance against sickness	23 800
1131	Insurance against accident and occupational disease	6 606
1190	Provisional appropriation	<u>24 926</u>
		870 000
<i>Revenue</i>		
400	Proceeds from taxation on the salaries, wages and allowances of officials and other servants	104 156
401	Staff contributions to the pension schemes	<u>60 451</u>
		<u>164 607</u>
	Net effect	705 393

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 930**SECTION I — PARLIAMENT****NOMENCLATURE****Establishment plan**

Four 'ad personam' promotions 1 A2 to A1, 2 LA4 to LA3 and 1 B1 to A5

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff in active employment	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	+ 17 000	+ 17 000
	New amount	17 000	17 000
B. Compensation	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 17 000	+ 17 000
D. Effect on revenue			+ 17 000

REMARKS

Add the following footnote to the establishment plan:

'Of which four ad personam awards (1 A2 to A1, 2 LA4 and 1 B1 to A5) granted as an exceptional measure for deserving officials who have reached the end of their career (60 years of age minimum and at the last step of the higher grade for at least two years) and after many years service (25 years minimum).'

AMENDMENT 931**SECTION I — PARLIAMENT**

Chapter 11: Staff

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Establishment plan

Create 1 B3-2 post

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff in active employment	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	+ 130 000 (1)	+ 130 000 (1)
	New amount	130 000	130 000
<i>B. Compensation</i>			
		Preliminary draft	
		Draft	
		Amendment	Amendment
		New amount	New amount
<i>C. Net effect on the volume of expenditure</i>		+ 130 000	+ 130 000
<i>D. Effect on revenue</i>			+ 130 000

REMARKS

Unchanged

(1) To include ECU 90 000 for Item 1110: Auxiliary staff.

*AMENDMENT 179***SECTION I — PARLIAMENT**

Chapter 11: Staff

Establishment plan

NOMENCLATURE

Unchanged

Establishment plan

Creation of 1 A 5/4 post — COPEC

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 60 000	+ 60 000
New amount		

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 60 000 + 60 000

D. Effect on revenue

+ 60 000

REMARKS

This amendment is for the creation in the European Parliament's establishment plan of one A 5/4 post of 'counsellor' to monitor the progress of women's careers with the institution.

AMENDMENT 180**SECTION — PARLIAMENT**

Chapter 11: Staff

Establishment plan**NOMENCLATURE**

Unchanged

Establishment plan

Creation of one post B 5/4 COPEC

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		
Draft		
Amendment	+ 40 000	+ 40 000
New amount		

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 40 000

+ 40 000

D. Effect on revenue

+ 40 000

REMARKS

This amendment is for the creation in the European Parliament's establishment plan of one B 5/4 post of 'assistant' to monitor the progress of women's careers with the institution.

AMENDMENT 756**SECTION I — PARLIAMENT**

Chapter 11: Staff

Establishment plan**NOMENCLATURE****Establishment plan**

Creation of two posts (contract staff (five years): 1 B 1 and 1 B 3 for the Directorate-General for Information)

AMENDMENT 861**SECTION II — COUNCIL**

Article 164: Aid for the handicapped (new)

NOMENCLATURE

Create new Article 164: Aid for the handicapped

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	31 000	31 000
Draft	—	—
Amendment	+ p.m.	+ p.m.
New amount	p.m.	p.m.

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ p.m. + p.m.

D. Effect on revenue

+ p.m.

REMARKS

Enter the following remarks:

'This appropriation is intended to cover a policy of action in favour of handicapped persons in the following categories:

- permanent and temporary staff currently employed,
- spouses of such persons,
- any person regarded as a dependent child under the Staff Regulations.

They are intended to cover reimbursement, to the extent permitted by the budget and after national entitlements in the country of residence or the country of origin have been exhausted, of expenses (other than medical expenses) recognized as necessary, resulting from the handicap and supported by documentary evidence.'

AMENDMENT 864**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Article 164: Aid for the handicapped (new)

NOMENCLATURE

Create new Article 164: Aid for the handicapped

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	7 000	7 000
Draft	—	—
Amendment	+ 7 000	+ 7 000
New amount	7 000	7 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 7 000 + 7 000

D. Effect on revenue

+ 7 000

REMARKS

Enter the following remarks:

'This appropriation is intended to cover a policy of action in favour of handicapped persons in the following categories:

- permanent and temporary staff currently employed,
- spouses of such persons,
- any person regarded as a dependent child under the Staff Regulations.

They are intended to cover reimbursement, to the extent permitted by the budget and after national entitlements in the country of residence or the country of origin have been exhausted, of expenses (other than medical expenses) recognized as necessary, resulting from the handicap and supported by documentary evidence.'

AMENDMENT 863**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Item 1180: Miscellaneous expenditure on staff recruitment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item 1180	Preliminary draft	112 532	112 532
	Draft	30 000	30 000
	Amendment	+ 42 000	+ 42 000
	New amount	72 000	72 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 42 000 + 42 000

D. Effect on revenue + 42 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 865**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Article 204: Fitting-out of premises

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article 204	Preliminary draft	260 000	260 000
	Draft	190 000	190 000
	Amendment	+ 30 000	+ 30 000
	New amount	220 000	220 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 30 000

+ 30 000

D. Effect on revenue

+ 30 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 866**SECTION II — COUNCIL***Annex — Economic and Social Committee*

Article 205: Security and surveillance of buildings

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Article 105	Preliminary draft	610 000	610 000
	Draft	440 000	440 000
	Amendment	+ 60 000	+ 60 000
	New amount	500 000	500 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 60 000

+ 60 000

D. Effect on revenue

+ 60 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 867**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Article 214: Analysis, programming, preliminary analysis and special projects handled outside

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article 214	Preliminary draft	290 000	290 000
	Draft	205 000	205 000
	Amendment	+ 30 000	+ 30 000
	New amount	235 000	235 000

B. *Compensation*

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		

C. *Net effect on the volume of expenditure*

+ 30 000 + 30 000

D. *Effect on revenue*

+ 30 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 868**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Article 220: Technical installations and electronic office equipment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

Thursday, 24 October 1991

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Item 2200: New purchases of technical equipment	Preliminary draft	115 000	115 000
	Draft	85 000	85 000
	Amendment	+ 25 000	+ 25 000
	New amount	110 000	110 000
Item 2201: Replacement of technical equipment	Preliminary draft	180 000	180 000
	Draft	150 000	150 000
	Amendment	+ 25 000	+ 25 000
	New amount	175 000	175 000
Item 2203: Maintenance, use and repair of technical equipment	Preliminary draft	416 502	416 502
	Draft	380 000	380 000
	Amendment	+ 20 000	+ 20 000
	New amount	400 000	400 000
Item 2204: Electronic office equipment	Preliminary draft	1 150 000	1 150 000
	Draft	900 000	900 000
	Amendment	+ 50 000	+ 50 000
	New amount	950 000	950 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 120 0000

D. Effect on revenue

+ 120 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 869**SECTION II — COUNCIL****Annex — Economic and Social Committee****Article 239: Services rendered between institutions — Joint Interpreting and Conference Service**

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	3 520 000	3 520 000
Draft	3 200 000	3 200 000
Amendment	+ 250 000	+ 250 000
New amount	3 450 000	3 450 000

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 250 000 + 250 000

D. Effect on revenue + 250 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 870

SECTION II — COUNCIL

Annex — Economic and Social Committee

Article 240: Postage and delivery charges

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Article 240		
Preliminary draft	260 000	260 000
Draft	235 000	235 000
Amendment	+ 25 000	+ 25 000
New amount	260 000	260 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 25 000

+ 25 000

D. Effect on revenue

+ 25 000

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 871**SECTION II — COUNCIL***Annex* — Economic and Social Committee

Article 250: Meetings in general

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	<i>(ecus)</i>	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	6 900 000	6 900 000
Draft	6 100 000	6 100 000
Amendment	+ 236 000	+ 236 000
New amount	6 336 000	6 336 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

--	--

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 236 000

+ 236 000

D. Effect on revenue

+ 236 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 862***SECTION II — COUNCIL***Annex — Economic and Social Committee***NOMENCLATURE****Establishment plan**

Create four permanent posts: 1 B 3, 1 C 1, 1 C 2 and 1 D 2

Upgrade three posts: 1 B 4 to B 1, 1 C 4 to C 2, 1 C 3 to C 1

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff in active employment — see page 2 for breakdown	Preliminary draft	33 611 042	33 611 042
	Draft	32 034 875	32 034 875
	Amendment	+ 48 349	+ 48 349
	New amount	32 083 224	32 083 224

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure	+ 48 349	+ 48 349
---	----------	----------

D. Effect on revenue		+ 48 349
-----------------------------	--	----------

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
<i>Expenditure</i>		
1100	Basic salaries	36 721
1101	Family allowances	3 977
1102	Expatriation and foreign residence allowances	4 868
1130	Insurance against sickness	1 248
1131	Insurance against accidents and occupational disease	246
1191	Provisional appropriation	<u>1 289</u>
		48 349
<i>Revenue</i>		
400	Proceeds from taxation on the salaries, wages and allowances of Members of the institution, officials, other servants and persons in receipt of a pension	4 245
401	Staff contributions to the pension scheme	<u>2 479</u>
		6 724
	Net effect	41 625

AMENDMENT 873

SECTION IV — COURT OF JUSTICE

Chapter 11: Staff in active employment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 11 — For breakdown see page 2	Preliminary draft		54 888 900
	Draft		52 901 000
	Amendment	<input type="text"/>	+ 700 000
	New amount		53 601 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. Net effect on the volume of expenditure

+ 700 000

D. Effect on revenue

+ 700 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Add the following:

If the proposed revision of the financial perspective does not result in additional appropriations becoming available for the Court of Justice, the Parliament reserves the right to return to this amendment at second reading.

Budgetary nomenclature		(ecu)
<i>Expenditure</i>		
1100	Basic salaries	528 100
1101	Family allowances	45 100
1102	Expatriation and foreign residence allowances	82 900
1130	Insurance against sickness	18 000
1131	Insurance against accidents and occupational disease	3 600
1132	Contribution to unemployment fund for temporary staff	800
1191	Provisional appropriation	<u>21 500</u>
		700 000
<i>Revenue</i>		
400	Proceeds from taxation on the salaries, wages and allowances of Members of the institution, officials and other servants	58 500
401	Staff contributions to the pension scheme	<u>35 700</u>
		<u>94 200</u>
	Net effect	605 800

AMENDMENT 874

SECTION IV — COURT OF JUSTICE

Article 164: Aid for the handicapped (new)

NOMENCLATURE

Create new Article 164: Aid for the handicapped

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	11 000	11 000
Draft	—	—
Amendment	<u>+ 11 000</u>	<u>+ 11 000</u>
New amount	11 000	11 000

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	11 000	11 000
D. <i>Effect on revenue</i>		11 000

REMARKS

Enter the following remarks:

'This appropriation is intended to cover a policy of action in favour of handicapped persons in the following categories:

- permanent and temporary staff currently employed,
- spouses of such persons,
- any persons regarded as a dependent child under the Staff Regulations.

They are intended to cover reimbursement, to the extent permitted by the budget and after national entitlements in the country of residence or the country of origin have been exhausted, of expenses (other than medical expenses) recognized as necessary, resulting from the handicap and supported by documentary evidence.'

AMENDMENT 875**SECTION IV — COURT OF JUSTICE**

Article 200: Rent

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft		9 134 000
Draft		5 847 200
Amendment		+ 1 500 000
New amount		7 347 200

Thursday, 24 October 1991

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure			+ 1 500 000
D. Effect on revenue			+ 1 500 000

REMARKS

Add the following:

If the proposed revision of the financial perspective does not result in additional appropriations becoming available for the Court of Justice, the Parliament reserves the right to return to this amendment at second reading.

AMENDMENT 876**SECTION IV — COURT OF JUSTICE**

Item 2204: Electronic office equipment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Preliminary draft		1 625 000	1 625 000
Draft		1 542 500	1 542 500
Amendment		<input type="text" value="+ 25 000"/>	<input type="text" value="+ 25 000"/>
New amount		1 567 500	1 567 500

B. Compensation

	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		+ 25 000	+ 25 000
D. Effect on revenue			+ 25 000

Thursday, 24 October 1991

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 877

SECTION IV — COURT OF JUSTICE

Chapter 25: Expenditure on formal and other meetings

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article 250: Meetings in general	Preliminary draft	120 000	120 000
	Draft	87 000	87 000
	Amendment	+ 25 000	+ 25 000
	New amount	112 000	112 000
Article 255: Miscellaneous expenditure on the organization of and participation in conferences, congresses and meetings	Preliminary draft	231 000	231 000
	Draft	193 000	193 000
	Amendment	+ 25 000	+ 25 000
	New amount	218 000	218 000
B. Compensation			
	Preliminary draft		
	Draft		
	Amendment		
	New amount		
C. Net effect on the volume of expenditure		50 000	50 000
D. Effect on revenue			50 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

*AMENDMENT 872***SECTION IV — COURT OF JUSTICE****NOMENCLATURE****Establishment plan:**

1. Create separate establishment plans for the Court of Justice and the Court of First Instance.
2. Upgrade 7 posts at the Court of Justice as follows: 1 A 4 to A 3, 3 LA 6 to LA 5, 1 LA 5 to LA 4 and 2 C 2 to C 1.
3. Upgrade 8 posts at the Court of First Instance as follows: 4 A 5 temporary to A 4 temporary and 4 C 3 to B 5.

EXPENDITURE**Non-differentiated appropriations****A. Amendment**

		<i>(ecus)</i>	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff in active employment — for breakdown see page 2	Preliminary draft		54 888 900
	Draft		52 901 000
	Amendment		+ 147 314
	New amount		53 048 314

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

C. Net effect on the volume of expenditure + 147 314

D. Effect on revenue + 147 314

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
<i>Expenditure</i>		
1100	Basic salaries	110 345
1101	Family allowances	9 722
1102	Expatriation and foreign residence allowances	18 246
1130	Insurance against sickness	3 958
1131	Insurance against accidents and occupational disease	777
1191	Provisional appropriation	4 266
		<u>147 314</u>
<i>Revenue</i>		
400	Proceeds from taxation on the salaries, wages and allowances of Members of the institution, officials and other servants	12 888
401	Staff contributions to the pension scheme	7 856
		<u>20 744</u>
	Net effect	126 570

AMENDMENT 879

SECTION V — COURT OF AUDITORS

Chapter 11: Staff in active employment

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	29 305 000	29 305 000
Draft	27 647 000	27 647 000
Amendment	+ 500 000	+ 500 000
New amount	28 147 000	28 147 000

B. Compensation

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

--	--

Thursday, 24 October 1991

C. *Net effect on the volume of expenditure* + 500 000 + 500 000

D. *Effect on revenue* + 500 000

REMARKS

Unchanged

Annex

Breakdown		(ecu)
1100	Basic salaries	317 000
1101	Family allowances	31 000
1102	Expatriation and foreign residence allowances	47 000
1103	Secretarial allowances	16 500
1110	Auxiliary staff	50 000
1130	Insurance against sickness	10 000
1131	Insurance against accidents and occupational disease	2 000
1141	Annual leave travel allowances	6 000
115	Overtime	20 500
		<u>500 000</u>

AMENDMENT 880

SECTION V — COURT OF AUDITORS

Article 164: Aid for the handicapped (new)

NOMENCLATURE

Create new Article 164: Aid for the handicapped

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. Amendment

	(ecus)	
	Commitments	Payments
Preliminary draft	5 500	5 500
Draft	—	—
Amendment	+ 5 500	+ 5 500
New amount	5 500	5 500

B. Compensation

Preliminary draft		
Draft		
Amendment		
New amount		

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 5 500	+ 5 500
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 5 500

REMARKS

Enter the following remarks:

'This appropriation is intended to cover a policy of action in favour of handicapped persons in the following categories:

- permanent and temporary staff currently employed,
- spouses of such persons,
- any person regarded as a dependent child under the Staff Regulations.

They are intended to cover reimbursement, to the extent permitted by the budget and after national entitlements in the country of residence or the country of origin have been exhausted, of expenses (other than medical expenses) recognized as necessary, resulting from the handicap and supported by documentary evidence.'

AMENDMENT 881

SECTION V — COURT OF AUDITORS

Chapter 25: Expenditure on formal and other meetings

NOMENCLATURE

Unchanged

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Article 250: Meetings in general	Preliminary draft	18 000	18 000
	Draft	16 500	16 500
	Amendment	+ 1 500	+ 1 500
	New amount	18 000	18 000
Article 255: Miscellaneous expenditure on the organization of and participation in conferences, congresses and meetings	Preliminary draft	8 500	8 500
	Draft	5 500	5 500
	Amendment	+ 3 000	+ 3 000
	New amount	8 500	8 500

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

Thursday, 24 October 1991

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 4 500	+ 4 500
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 4 500

REMARKS

Unchanged

AMENDMENT 878

SECTION V — COURT OF AUDITORS

NOMENCLATURE

Establishment plan

Create the following 8 permanent posts — 2 A 5-4, 2 A 7-6, 2 C 1 and 2 D 3

Upgrade 2 D 3 into 2 permanent C 3 posts and 2 BS 3 posts into 2 permanent BS 2 posts.

Convert 1 permanent BS 3 posts into 1 temporary BS 3 post and 2 permanent C 3 posts into 2 temporary C 3 posts.

EXPENDITURE

Non-differentiated appropriations

A. *Amendment*

		(ecus)	
		Commitments	Payments
Chapter 11: Staff in active employment — see page 2 for breakdown	Preliminary draft	29 305 000	29 305 000
	Draft	27 647 000	27 647 000
	Amendment	+ 148 000	+ 148 000
	New amount	27 795 000	27 795 000

B. *Compensation*

Preliminary draft

Draft

Amendment

New amount

C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>	+ 148 000	+ 148 000
D. <i>Effect on revenue</i>		+ 148 000

REMARKS

Unchanged

Thursday, 24 October 1991

Annex

Budgetary nomenclature		(ecu)
<i>Expenditure</i>		
1100	Basic salaries	113 000
1101	Family allowances	12 000
1102	Expatriation and foreign residence allowances	18 000
1130	Insurance against sickness	4 000
1131	Insurance against accidents and occupational disease	1 000
		<u>148 000</u>
<i>Revenue</i>		
400	Proceeds from taxation on the salaries, wages and allowances of Members of the institution, officials and other servants	16 200
401	Staff contributions to the pension scheme	7 200
		<u>23 400</u>
	Net effect	124 600

AMENDMENT 705**NEW SECTION VI: INTERINSTITUTIONAL OFFICE****NOMENCLATURE**

Create a new budget section:

Section VI: Interinstitutional office

Tentative breakdown of chapters, which is not exhaustive:

Chapter 10: Expenditure on staff recruitment

Chapter 11: Pensions and severance grants

Chapter 12: Sickness Insurance Office — accident insurance

Chapter 13: Language courses, retraining, further training, information for staff

Chapter 14: Social expenditure

The manpower which the office requires in order to operate will be allocated on the basis of transfers from existing establishment plans.

REMARKS

This new section is given over to the revenue and expenditure of the Interinstitutional Office.

The necessary appropriations will be entered by means of an amending budget during the financial year 1992.

Thursday, 24 October 1991

AMENDMENT 919**STATEMENT OF REVENUE**

R-1402: Own resources in connection with the revision of the financial perspective

NOMENCLATURE

Create this new budget line and enter the revenue corresponding to the expenditure entered in the new Chapter B 0-50: Operational reserve in connection with the revision of the financial perspective

REVENUE**A. Amendment**

		Revenue (<i>ecus</i>)
On line: R-1402 Own resources in connection with the revision of the finan- cial perspective	Preliminary draft	Nil
	Draft	Nil
	Amendment	<input type="text" value="p.m."/>
	New amount	0

B. Compensation

Preliminary draft	
Draft	
Amendment	<input type="text"/>
New amount	

C. *Net effect on the volume of expenditure* 0

D. *Effect on revenue* 0

REMARKS

Take the remarks of Item 1400, adapting the GNP rate and the breakdown by Member State to the sum entered on this line. Add:

'This revenue corresponds to the appropriations in Chapter B 0-50 Reserve in connection with the revision of the financial perspective. The amount actually paid will be limited to the total appropriations which can be implemented following the revision of the financial perspective.'

AMENDMENT 920**GENERAL STATEMENT OF REVENUE**

Chapter 40: Deductions from remuneration

Article 402: Proceeds of the special levy on net salaries, pensions and termination-of-service allowances of Members of the institutions, officials, other servants, and persons in receipt of a pension

Thursday, 24 October 1991

NOMENCLATURE

Unchanged

A. *Amendment*

		Revenue (<i>ecus</i>)
	Preliminary draft	p.m.
	Draft	27 879 000
	Amendment	- 27 879 000
B. <i>Compensation</i>		
	New amount	p.m.
Item 1400: Own resources based on gross national product pursuant to Articles 2 and 5 of Decision 88/376/ EEC	Preliminary draft	12 520 530 976
	Draft	12 833 182 078
	Amendment	+ 27 879 100
	New amount	12 861 061 178
C. <i>Net effect on the volume of expenditure</i>		0
D. <i>Effect on revenue</i>		0

REMARKS

Delete the remarks after the references to the legal basis.

Reinsert the remarks from the preliminary draft budget as follows:

As the special levy is due to expire on 30 June 1991 pursuant to the abovementioned Acts, any revenue resulting from retrospective adjustments of remunerations, pensions and the termination-of-service allowances will be entered in this article.

Add the following remarks:

The entry of any new amount in this article presupposes the agreement of all the Community institutions pursuant to Article 22 of the Financial Regulation, on the basis of which each individual institution is responsible for the recruitment and management of its own staff.

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF FRIDAY, 25 OCTOBER 1991

(91/C 305/05)

PART I

Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)***1. Approval of minutes**

The following spoke:

— Mr Wijsenbeek, who referring to the vote on the Coimbra Martins report (doc. A 3-0263/91) (*part I, item 19*), called for the Bureau, the Enlarged Bureau or the board of committee chairmen to draw members' attention to the possibility of making use of Rule 40 (2), when the Commission states that it is not prepared to accept Parliament's amendments;

— Mr McMahon, who wanted an assurance that the resolution on the UK's management of the ESF (doc. B 3-1700/91) (*part II, item 5*) would be forwarded to its addressees as soon as possible;

— Mr Pannella, who insisted that, in view of the ever-worsening situation in Dubrovnik, the President of Parliament should take action on Parliament's behalf (the President replied that his request would be forwarded to the President of Parliament);

— Mrs Cassanmagnago Cerretti, *Chairman of the Political Affairs Committee*, who first pointed out that her committee had expressed its concern at the situation in Yugoslavia on a number of occasions and then argued that Parliament should be given increased powers in order to be able to react more effectively;

— Mrs Pollack, who wanted that same day a reply to her question on Monday, and repeated during an explanation of vote she had given the previous day, about the cost of tabling a motion for a resolution such as that tabled by Lord O'Hagan (*minutes of 21 October 1991, part I, item 8 'Tuesday, 22 October'*) (the President replied that she could put this type of question to the Bureau pursuant to the provisions of Rule 25 (2));

— Mrs Aglietta, who called for the President of Parliament to send a message to the Conference in The Hague that same day concerning the situation in Dubrovnik (the President said that this request would be passed on immediately);

— Mr Prag, on Mrs Pollack's remarks, and Mr Colomi Naval, on Mr Prag's remarks.

The minutes of the previous sitting were approved.

The President stated that Mr Avgerinos had informed him that, in the vote on the Gil-Robles report on the inadmissibility of requests for waivers of parliamentary immunity (doc. A 3-0269/91) (*part I, item 16 of minutes of 23 October 1991*), he had intended to vote against amendment 4, not in favour.

2. Documents received

The President announced that she had received:

(a) from the Council

(aa) requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:

— Proposal for a directive on the coordination of certain rules concerning copyright and neighbouring rights applicable to satellite broadcasting and cable retransmission (COM(91) 0276 — doc. C 3-0345/91 — SYN 358)

referred to
responsible: LEGA
opinion: ECON, CULT

legal basis: Article 057 (2) EEC

— Proposal for a recommendation on common criteria concerning sufficient resources and social assistance in the social protection systems (COM(91) 0161 — doc. C 3-0364/91)

referred to
responsible: SOCI
opinion: LEGA

legal basis: Article 235 EEC

— Proposal for a recommendation concerning the promotion of employee participation in profits and enterprise results (including equity participation) (COM(91) 0259 — doc. C 3-0365/91)

referred to
responsible: SOCI
opinion: ECON, LEGA

legal basis: Article 235 EEC

Friday, 25 October 1991

(ab) Council opinion on the proposal for the transfer of appropriations No 19/91 between chapters in Section III — Commission — Part B of the General Budget of the European Communities for the financial year 1991 (doc. C 3-0315/91) (doc. C 3-0363/91)

referred to responsible: BUDG

(b) from the Commission:

— Proposal for the transfer of appropriations No 20/91 between chapters in Section III — Commission — Parts B, C, D and E of the General Budget of the European Communities for the financial year 1991 (doc. C 3-0366/91)

referred to responsible: BUDG.

3. Referral to committee

The Environment Committee had been asked for its opinion on petition No 327/91 on legislation on noise pollution in the Community (responsible: PETI).

4. Texts of treaties forwarded by the Council

The President announced that she had received from the Council a certified true copy of the following document:

— Agreement in the form of an exchange of letters complementing the agreement between the European Economic Community and the Argentine Republic on the conclusion of negotiations under Article XXIV.6 of the GATT;

5. Opinion in the form of a letter

The President announced that, pursuant to Rule 63 (4), she had received two opinions in the form of letters from the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport, firstly on the promotion of educational and study exchanges for young people in the Community (15 to 19 years old) who are attending school or training, and, secondly on the profession of surveyor in Europe.

She said that, at the request of the committee, she would forward these opinions to their addresses.

6. Promotion of theatre and music (Rule 37)

The President announced that, in the absence of any opposition in writing, the resolution in the report

drawn up by Mrs Rawlings, on behalf of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport, on the promotion of the theatre and music in the European Community (doc. A 3-0262/91), had been deemed adopted, pursuant to Rule 37 (5) (*part II, item 1*).

Explanation of vote tabled in writing:

Mr Arbeloa Muru.

7. Imports of maize and sorghum into Spain (debate and vote) *

Mr Marck introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on External Economic Relations, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation (EEC) No 1799/87 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990 (COM(91) 0155 — doc. C 3-0240/91) (doc. A 3-0266/91).

The following spoke: Mr Sisó Cruellas, on behalf of the EPP Group, Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Mr Tauran, on behalf of the ER Group, Mr Arias Cañete, Mr Lane, Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, Mr Lataillade and the rapporteur, on the amendments.

The President declared the debate closed.

VOTE

— *Proposal for a regulation COM(91) 0155 — doc. C 3-0240/91:*

Amendments adopted: 1, 2 by split vote (LDR), 3, 6, 7, 5/rev. (without introductory phrase);

Amendment rejected: 4 by electronic vote.

Amendment fallen: 5/rev. (introductory phrase).

The rapporteur spoke to agree on holding a vote on the part of amendment 5/rev. which had not fallen.

A split vote was held on:

amendment 2

first part to 'the Community market': adopted

second part: remainder.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*part II, item 2*).

Friday, 25 October 1991

— *Draft legislative resolution:*

Mr De Vries gave an explanation of vote.

Parliament adopted the legislative resolution (*part II, item 2*).

The following spoke: Mr Marck, rapporteur, with a question to the Commission, Mr Schmidhuber, *Member of the Commission*, who said he would reply in writing, Mr Böge, who was not satisfied with this reply and called for the Commission to give an answer to the Agriculture Committee the following Monday or Tuesday, and Mr Schmidhuber, who agreed to do so.

8. Environmental impact of projects in Member States

Mr Ripa di Meana, *Member of the Commission*, made a statement on the environmental impact of projects in Member States.

The President announced that she had received a request from the SOC Group for this statement to be followed by a debate, pursuant to Rule 56 (3).

Mrs Aglietta pointed out that the Green Group had also made this request.

Parliament agreed to the request.

The deadline for tabling motions for resolutions was set at Thursday, 14 November and at Monday, 18 November, for amendments to these motions.

The following spoke in the debate: Mr Collins, on behalf of the SOC Group, Mr Habsburg, on behalf of the EPP Group, Mr Turner, on behalf of the ED Group, Mr Iversen, on behalf of the EUL Group, Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, and Mr Lane, on behalf of the EDA Group.

IN THE CHAIR: MR ANASTASSOPOULOS

Vice-President

The following spoke: Mr Titley, Mr Patterson and Mr Cox.

The following spoke on an announcement by the Chair concerning the limits on speaking time for this debate: Mr Pannella, Mrs Aglietta and Mr Habsburg.

The following spoke in the continuation of the debate: Mr De Piccoli, Mrs Diez de Rivera, Mr Kellet-Bowman and Mr Pannella, who reminded the House that, at the beginning of the sitting, the President of the sitting had stated that she would immediately forward to the President of Parliament the requests by a number of Members to take action without delay on the situation in

Dubrovnik, and he asked for the House to be kept informed, if possible by the President of Parliament himself.

The President replied that he would contact the President of Parliament and inform members of action taken before the end of the sitting.

The following spoke: Mr Ford, Mr Pannella, who called for the Commission to give its reaction immediately to the remarks made by certain members (the President replied that the Commission would reply at the end of the debate), Mrs Santos, Mr McMahon, Mr Falconer, Mr Amendola, Mr Ford, on Mr Pannella's remarks and on speaking time, and, in the debate, Mr Pannella.

The President read out an appeal sent by the President of the European Parliament, Mr Barón Crespo, to the Serbian authorities to call an immediate halt to fighting by their troops in Dubrovnik and the rest of Croatia.

The following spoke: Mr Partsch, Lord O'Hagan, who gave up his speaking time in the wake of Mr Ford's remarks, Mrs Pollack, Mr Crampton, Mr Collins, Sir Christopher Prout, who asked whether Mr Collins had spoken in his capacity as chairman of the Environment Committee or on behalf of the SOC Group, Mr Collins, who replied that he had spoken as 'Socialist chairman of the Environment Committee', Mr Ripa di Meana, and Mr Rogalla, who congratulated the Commissioner on his remarks.

The following commented on Mr Ripa di Meana's remarks: Mr Patterson, who also repeated a question he had put during the debate to which the Commissioner had not replied, Mrs Daly, Mr Falconer and Mr Ripa di Meana, who answered Mr Patterson's question.

The President declared the debate closed.

9. Written declarations (Rule 65)

In accordance with Rule 65 (3), the President informed Parliament of the number of signatures obtained by these declarations:

Doc. No	Author	Signatures
12/91	Ford	11
13/91	Rauti	3
14/91	Lambrias	121
15/91	Vandemeulebroucke	15
16/91	Raffarin	5
17/91	Raffarin	3

Friday, 25 October 1991

10. Forwarding of resolutions adopted during the sitting

The President informed Parliament, pursuant to Rule 107 (2), that the minutes of that day's sitting would be submitted to Parliament for its approval at the beginning of its next sitting.

With Parliament's agreement, he stated that he would forward the resolutions that had just been adopted forthwith to the bodies named therein.

11. Dates for next part-session

The President announced that the next part-session would be held from 18 to 22 November 1991.

12. Adjournment of session

The President declared the session of the European Parliament adjourned.

(The sitting was closed at 11.40 a.m.)

Enrico VINCI

Secretary-General

Enrique BARÓN CRESPO

President

Friday, 25 October 1991

PART II

Texts adopted by the European Parliament

1. Promotion of theatre and music (Rule 37)

— A3-0262/91

RESOLUTION

on the promotion of the theatre and music in the European Community

The European Parliament,

- having regard to the Communication from the Commission of the European Communities of 17 December 1987 on a fresh boost for culture in the European Community ⁽¹⁾,
- having regard to its resolutions:
 - of 8 March 1976 on a European Community Youth Orchestra ⁽²⁾,
 - of 10 February 1988 on the teaching and promotion of music in the European Community ⁽³⁾,
 - of 20 May 1988 on setting up a European Community Youth Opera ⁽⁴⁾,
- having regard to the conclusions of the Council and of the ministers responsible for cultural affairs meeting within the Council of 27 May 1988 concerning future priority actions in the cultural field ⁽⁵⁾,
- having regard to the Communication from the Commission of the European Communities of 25 October 1990 on vocational training in the arts field ⁽⁶⁾,
- having regard to the motions for resolutions by:
 - (a) Mr Kostopoulos on the setting up of an institute entitled 'The European Stage' to promote and propagate the art of the theatre in Europe in order to foster cultural understanding amongst the peoples of Europe through theatrical tradition (B3-0438/90),
 - (b) Mr Kostopoulos on aid for the Greek branch of the International Institute of Mediterranean Theatre (B3-1100/90),
 - (c) Mrs Diez de Rivera Icaza and Mr Coimbra Martins on harmonizing the status of musical studies in the EC (B3-1383/90),
 - (d) Mr Moretti on the introduction of a Community aid programme for European theatrical associations (B3-2144/90),
- having regard to the conclusions of the ministers responsible for cultural affairs meeting within the Council of 7 June 1991,
- having delegated the power of decision, pursuant to Rule 37 of its Rules of Procedure, to the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport,
- having regard to the report of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport (A3-0262/91),

⁽¹⁾ COM(87) 0603/2.⁽²⁾ OJ No C 79, 5.4.1976, p. 8.⁽³⁾ OJ No C 68, 14.3.1988, p. 46.⁽⁴⁾ OJ No C 167, 27.6.1988, p. 461.⁽⁵⁾ OJ No C 197, 27.7.1988, p. 2.⁽⁶⁾ COM(90) 0472.

Friday, 25 October 1991

- A. whereas the importance of theatre is a proven factor in increasing mutual understanding between nations and reconciling feelings of national identity with the feeling of belonging to Europe,
 - B. whereas there is a need for measures to develop and protect the cultural diversity of Europe,
 - C. whereas radio and television are known to have a multiplier effect and could therefore make a major contribution to the dissemination of theatre and music in the Community.
 - D. whereas European music has represented and still represents a genuine 'common' language in Europe and can therefore make a vital contribution to the vision of Europe,
 - E. whereas music can play a role in our society by breaking down political, social, cultural and geographical barriers and bridging the generation gap,
 - F. whereas there is a need to foster a cultural dialogue between the Community and the other countries of Europe,
 - G. whereas it is opportune to establish collaboration in the musical and theatrical fields with the Council of Europe as well as with European theatrical and musical professional bodies,
 - H. whereas the European Community Youth Orchestra (ECYO), funded with the encouragement of the European Parliament, has achieved a worldwide reputation for the excellence of its performances as well as contributing to the professional training and subsequent employment of young musicians,
 - I. convinced that many works of European play writers are only shown in their home countries due to the difficulties found in their translation,
 - J. whereas there may be a need to introduce a whole range of theatrical initiatives, namely: theatres for women, theatres for children, theatres for young people, theatres for the disabled, experimental theatres, street theatres, puppet theatres and pantomimes,
 - K. whereas Erasmus and other exchanges should be extended to professionals of the theatre (set designers, producers, actors, directors, etc.),
 - L. whereas there is a need to develop professional training in the theatrical and musical fields,
 - M. whereas small, local theatrical and musical groups should be encouraged,
 - N. whereas theatrical companies from all the European States, should be encouraged to perform in countries other than their own,
 - O. whereas the diversity and richness of culture within the European Community should be encouraged, giving priority to networking training projects for the young,
1. Expresses its support for the conclusions drawn by the Council of Ministers for Cultural Affairs meeting on 7 June 1991 and hopes that they will soon be put into practice;
 2. Considers that the Commission should, as a matter of priority:
 - (a) progressively increase the funds earmarked for musical and theatrical cooperative projects and ventures,
 - (b) develop university student and professional exchanges in the musical and theatrical fields along the lines laid down by the Erasmus programme and in accordance with its resolution of 10 September 1991 on cultural relations between the European Community and the countries of Eastern Europe ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ See minutes of that sitting, Part II, Item 3.

Friday, 25 October 1991

- (c) promote professional training at European level in the musical and theatrical fields by means of exchanges, workshops, training schemes and other initiatives,
 - (d) take effective measures to promote the translation of works, giving due attention to the translation of European theatrical works, in order to facilitate the translation of European theatrical plays and their access to radio and television under the MEDIA programme,
 - (e) finance ventures (for example, the European Community Youth Orchestra and the European Baroque Orchestra), and competitions between young European musicians and composers (along the line of the Chigiana Academy (Siena) initiative for music in Europe), within the framework of projects already launched, and support new initiatives such as 'La Mortella' (Ischia, Italy) which are aiming to achieve a Community dimension,
 - (f) promote experimental projects and competitions, with a view to setting up a European theatrical cooperation network along the lines laid down by the European Theatre Convention, European Theatre Today and the Union of Theatres of Europe;
3. Considers that such assistance should also be extended to works by representatives of cultural minorities;
 4. Stresses the importance of the information exchanges at regional, national and European levels in the theatrical and musical fields;
 5. Stresses the importance of upgrading this sector by means of an effective policy of support and information linked to festivals, organized events and performances by the great names of the European theatrical and musical tradition;
 6. Supports the Italian proposal for a European Theatre Year in 1993 and calls upon the Council to adopt it;
 7. Considers that progress in this area should be examined in the medium term, on the basis of a report to be drawn up by the Commission;
 8. Calls on the Commission to continue its non-financial support to the initiative of 'Concerts for Europe', promoted by the RAI, to encourage joint musical activities between Eastern and Central Europe and the European Community, particularly for young musicians;
 9. Instructs its President to forward this resolution to the Council, to the Commission and to the governments of the Member States.
-

Friday, 25 October 1991

2. Imports of maize and sorghum into Spain *— **Proposal for a regulation COM(91) 0155****Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1799/87 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990****Approved with the following amendments:**

**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (*)**

**TEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT**

(Amendment No 1)

*ARTICLE -1 (new)**First recital (Regulation (EEC) No 1799/87)*

The first recital of Regulation (EEC) No 1799/87 is hereby replaced by the following:

'Whereas, under agreements between the European Economic Community and the United States of America concerning the conclusion of the negotiations under Article XXIV(6) of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), approved by Decisions 87/224/EEC and 91/30/EEC, the Community undertook, in respect of the years 1987 to 1991, to open annual quotas for imports into Spain of 2 million tonnes of maize and 300 000 tonnes of sorghum, minus the quantities of certain grain substitutes imported into that country during the same year, either directly or indirectly; whereas the quantities of maize and sorghum imported must be used or processed in Spain;'

(Amendment No 2)

*ARTICLE -1a (new)**Second recital (Regulation (EEC) No 1799/87)*

The second recital of Regulation (EEC) No 1799/87 is hereby replaced by the following:

'Whereas the implementation of the agreement referred to above can be contemplated either under a levy reduction system or by direct purchases on the world market; whereas this agreement, motivated by the accession of Spain to the Community is a non-renewable transitional measure; whereas, however, imports of maize and sorghum into Spain effected under the said agreement at preferential terms are liable to interfere with the Community market; whereas, to overcome this difficulty, appropriate measures must be approved, including the possibility of applying a countervailing duty to processed

(*) OJ No C 143, 1.6.1991, p. 10.

Friday, 25 October 1991

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

products exported either to third countries or to the rest of the Community;'

(Amendment No 3)

ARTICLE 1**Article 1 (Regulation (EEC) No 1799/87)**

For a period of five years from 1987 onwards, a maximum quantity of 2 million tonnes of maize and 300 000 tonnes of sorghum shall be imported annually from third countries for free circulation in Spain under the conditions laid down in the following articles.

For a **non-renewable** period of five years from 1987 onwards, a maximum quantity of 2 million tonnes of maize and 300 000 tonnes of sorghum shall be imported annually from third countries for free circulation in Spain under the conditions laid down in the following articles.

(Amendment No 6)

ARTICLE 1a (new)**Article 6 (Regulation (EEC) No 1799/87)**

Article 6 of Regulation (EEC) No 1799/87 is replaced by the following:

'Article 6

The imports referred to in Article 2 must be effected, in respect of a given year, by the end of April of the following year.'

(Amendments Nos 7 and 5/rev.)

ARTICLE 1b (new)**Article 8a (Regulation (EEC) No 1799/87)**

The following Article 8a is hereby inserted in Regulation (EEC) No 1799/87:

'Article 8a

The Commission shall produce a detailed report showing in full the effect of the operation of the regulation at the end of the extended period, providing information in particular on the actual level of imports, prices and trade in related products, and enabling an assessment to be made of the reasons which might justify the extension of such an agreement in the light of the development of Spanish production.'

Friday, 25 October 1991

— A3-0266/91

LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1799/87 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990

The European Parliament,

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0155) ⁽¹⁾,
 - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0240/91),
 - having regard to the report of the Committee on External Economic Relations and the opinions of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the Committee on Budgets (A3-0266/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
 2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
 3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
 4. Instruct its President to forward this opinion to the Council and Commission.

⁽¹⁾ OJ No C 143, 10.6.1991, p. 10.

Friday, 25 October 1991

ATTENDANCE REGISTER

25 October 1991

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BERTENS, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DE VITTO, DE VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDAN, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOFF, HORY, HUGHES, HUME, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K. P., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MAGNANI NOYA, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEWART, TAURAN, TAZDAÏT, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WURTZ, WYNN.

Observers from the former GDR

BEREND, BOTZ, GOEPEL, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, ROMBERG, SCHROEDER, THIETZ, TILLICH.